



WESOŁEGO ALLELUJA!



Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 66 Rok (Vol.) LXXIII

CHICAGO, IL., Piątek-Sobota, 4-5 Kwietnia (April 4-5), 1980

Telefon wszystkich Biur 286-0141. 40¢

SANKCJE U.S. PRZECIWIW IRANOWI

Wielki Piątek w Watykanie

Gdzie Przebywają Irańscy Dyplomaci?

Washington (UPI) — Agenci Biura Emigracyjnego nie są w stanie trafić na ślad 108 dyptomatów irańskich, którzy otrzymali nakaz powrotu do domu, kiedy prez. Carter zarządził zmniejszenie personelu placówek Iranu z 226 do 35 osób.

Wiadomo, że 27 dyptomatów natychmiast opuściło Stany, 16 uzyskało pozwolenia Dept. Stanu na pozostanie tutaj, 18 zgodnie z obietnicą opuści U.S. dobrowolnie, a 8 wystąpiło z prośbą o azyl polityczny.

Gdzie przebywa reszta, nie wiadomo. Być może część z nich opuściła już Stany nie zawiadamiając o tym władz, być może — w obawie przed przymusowym wyjazdem — ukrywa się w nieznanym miejscu, oczekując na zniesienie zarządzenia lub w nadziei na uzyskanie z czasem pozwolenia na pobyt stały.

Po Odwołaniu Szczytu EWG

Londyn. (DP) — Odwołanie szczytu EWG, który zaplanowany był w Brukseli na poniedziałek i wtorek, zostało oficjalnie wytłumaczone politycznym kryzysem we Włoszech, który nie pozwolił premierowi Cossiga na poświęcenie czasu do przygotowania do tak zasadniczego spotkania.

W Europie, podobnie zresztą jak w kulturalnym Whitehallu, uważa się, że decyzja ta była wygodną drogą uniknięcia starcia z panią Thatcher i jej partnerami na temat budżetu Wspólnoty.

Nawet posłowie konserwatywni uważają, że rząd brytyjski wcale nie jest zmartwiony tym, że będzie miał więcej czasu na przeforsowanie swoich żądań finansowych, którym gwałtownie sprzeciwia się Francja i NRF.

Zaprzeczają się jednak pogłoskom, że W. Brytania wpłynęła na Włochy, aby znalazły powód do odwołania szczytu. Premier Cossiga ma istotnie kłopoty wewnętrzne i strona włoska nie ukrywa, że nie będzie gotowa do spotkania wcześniej jak za kilka tygodni.

Nie ma jednak mowy, aby odwołać całkowicie wiosenny szczyt i czekać do wyznaczonego na czerwiec spotkania w Wenecji.

Sprzeciwia się temu pani Thatcher, która chce jak najszybciej załatwić sprawy budżetowe EWG i zasadniczej redukcji brytyjskiego wkładu, który zamknąć się miał sumą 1,200 mln funtów szterlingów.

Ministerstwo spraw zagranicznych W. Brytanii śledzi uważnie reakcje innych stolic na odwołanie spotkania a zwłaszcza Francji. W Paryżu panuje opinia, że nie należy się spieszyć i lepiej poczekać do czerwca, co da ostatecznie dużo czasu na przegaminowanie struktury finansowej Wspólnoty.

Francja liczy również na to, że we Włoszech zajść mogą poważne zmiany i jeśli premierowi Cossiga, który popiera sprawę brytyjską, nie uda się zmontować nowej administracji, jego następcą może być mniej przychylnie ustosunkowany do żądań pani Thatcher. Tak więc zdaniem Londynu.

Droga Krzyżowa w Koloseum

Rezurekcja w Sobotę o Północy

Watykan (UPI) — Zgodnie z tradycją papież Jan Paweł II dla upamiętnienia Ostatniej Wieczery dokonał aktu pokory, obmywając i całując stopy dwunastu niedźarzy z przytułku założonego przez Matkę Teresę z Kalkuty, laureatkę Pokojowej Nagrody Nobla w roku ubiegłym.

Ceremonia odbyła się w bazylice św. Jana Laterańskiego. Jan Paweł II, który jest także biskupem Rzymu, wywołał zachwyt 10,000 wiernych zgromadzonych w świątyni, gdy podjął wraz z chórem watykańskim pieśń Wielkoczwartkowej.

Papież ubrany w białe-złote szaty, ze złotym pastorałem następcy św. Piotra w dłoni, siedząc na purpurowym tronie z pochyloną głową wysłuchał Ewangelii, odczytanej przez dwóch kapłanów po łacinie i po grecku.

Po homilii, którą papież poświęcił duchowym symbolom Ostatniej Wieczery i katolickiej liturgii Wielkoczwartkowej — nastąpił akt pokory w postaci obmycia, osuszenia i ucałowania stóp dwunastu biedaków.

Radio watykańskie podało wiadomość, że wybrano ich z przytułku Matki Teresy, jako "najbiedniejszych z biednych".

Dziś Ojciec św. wziął udział w procesji Wielkopiątkowej do Koloseum, miejsca męczeństwa pierwszych chrześcijan, i w modłach przy czterech stacjach Drogi Krzyżowej.

W sobotę o północy papież celebrował będzie Rezurekcję przed głównym ołtarzem w bazylice św. Piotra, rozpoczynając radośnie wielkanocne od zapalenia białe-złotej świecy ustawionej w pobliżu ołtarza. Po Rezurekcji Ojciec św. udzieli apostolskiego błogosławieństwa "Urbi et Orbi" czyli miastu i światu.

W nabożeństwie Wielkoczwartkowym w bazylice św. Jana Laterańskiego uczestniczyli członkowie watykańskiego korpusu dyplomatycznego.

Trujące Opary Nad Bostonem

Somerville, Mass. (UPI) — Dwa pociągi przewożące materiały chemiczne zderzyły się wczoraj w okolicy gęsto zaludnionego przedmieścia Bostonu, doprowadzając do ułatniania się par, które w połączeniu z wodą posiadają trujące właściwości.

Władze zwróciły się do mieszkańców o nieopuszczanie domów i pozamykanie okien. Dzieci z kilku szkół położonych w pobliżu miejsca wypadku oraz kilkanaście tysięcy mieszkańców ewakuowano.

Policja i straż pożarna zablokowała dostęp do rozbitych pociągów.

Przystąpiono do poszukiwania uszkodzeń, przez które ulatniały się pary, znoszone przez wiatr, wiejący z szybkością 13 mil na godzinę w stronę centrum Bostonu i Cambridge.

Szpital udzielił pomocy ponad 150 osobom, cierpiącym na podrażnienia skóry, wymioty i osłabienie wzroku, spowodowane wdychaniem par trującego środka.

Chrystus Zmartwychwstał!



Rośnie Opór Przeciw Juncie w Salvadorze

San Salvador, El Salvador. (UPI) — Koalicja umiarkowanych, lewicujących organizacji wyraziła swoje poparcie dla działalności lewicowych oskarżył juntę o osłabienie ruchów

Poparcie partii, unii i klubów profesjonalistów może doprowadzić do wzmożonych wystąpień przeciwko cywilno-wojskowej juncie i ostatecznie do jej upadku.

Ugrupowania umiarkowanych lewicowców i koalicji warstwy inteligencji pracującej ogłosiły utworzenie Frontu Demokratycznego, którego celem, według założeń jego twórców, będzie walka o zdobycze rewolucyjną.

Nowoobrani przywódcy frontu podali wiadomość o ewentualnym przyłączeniu się do Rewolucyjnego Komitetu Koordynacyjnego, który jest związkiem czterech największych ugrupowań lewicowych, dla prowadzenia wspólnej walki przeciwko represyjnym rządowi junty.

W swoim oficjalnym, pierwszym oświadczeniu Front Demokratyczny oskarżył juntę o osłabienie ruchów rewolucyjnych, skrytykował za przyjmowanie pomocy militarnej od US oraz zażądał zniesienia "stanu wyjątkowego", wprowadzonego przez rząd w celu wyeliminowania rozruchów i zamieszek na mieście.

Do podobnej koalicji doszło tuż przed zamachem na dyktatora Nikaragui, Somozy.

Obserwatorzy uważają, że posunięcie to może być sygnałem szybkiego upadku junty w Salvadorze.

Terroryści Uwolnili 2 Zakładników

Bogota, Kolumbia (UPI) Terroryści okupujący rezydencję ambasadora Dominikany uwolnili wczoraj dwóch zakładników, nie-dyptomatów.

Edgar Hernandez, pracownik ministerstwa spraw zagranicznych Kolumbii i biznesmen Mario Guzman, po opuszczeniu rezydencji powiedzieli, że lewicowcy noszą się z zamiarem wypuszczenia na wolność dalszych trzech osób i ostrzegli, że są oni zdecydowani na utrzymywanie zakładników w niewoli aż do momentu spełnienia ich żądań.

Demonstracyjny Bunt

Wenecja (UPI) — Z demonstracyjnym buntom wobec papieża Jana Pawła II — tradycjonalista francuski, arcybiskup Marcel Lefebvre zapowiedział, że w poniedziałek po Wielkanocy odprawi w weneckim kościele św. Simeona łacińską mszę według liturgii trydenckiej, to znaczy stojąc tyłem do wiernych.

Arcybiskup Lefebvre zignorował ostrzeżenie Patriarchy weneckiego, że spełniając swoją zapowiedź "zada jedynie ból weneckiej społeczności katolickiej".

Papież Jan Paweł II, podobnie jak Paweł VI, udzielił zezwolenia na liturgię łacińską, ale podtrzymał zakaz Drugiego Soboru Watykańskiego, dotyczący trydenckiej formy mszy.

Tito Gorączkuje

Belgrad (UPI) — Stan jugosłowiańskiego prezydenta Tity jest nadal "bardzo krytyczny." Chory ma silną gorączkę, której lekarze nie są w stanie zwalczyć.

Kłeska Imperium

Kłeska Imperium Brytyjskiego jest całkowita: mąż księżniczki Anny, córki królowej Elżbiety II, powszechnie szanowany Mark Phillips był przesłuchiwany przez policję w związku z oskarżeniem, że w czasie wyścigu naprzelaj... kopnął swego konia.

Komitet Senacki Opracował Cięcia Budżetu

Washington (UPI) — Senacki Komitet Budżetowy wyraził zgodę na ograniczenie pracy poczty w soboty, zmniejszenie funduszy na masową komunikację oraz ilość miejsc zatrudnienia w instytucjach użyteczności publicznej.

Komitet głosował również za odłożeniem na rok czasu rozpoczęcie programów szkoleniowych dla młodzieży oraz za zaoszczędzeniem \$800 milionów na znaczkach żywnościowych, głównie poprzez zaostreżenie przepisów uprawniających do pobierania ich. Komitet wyraził zgodę na zmniejszenie federalnych subsydiów pocztowych o 3/4 z dotychczasowej sumy \$836 milionów.

Dwa tygodnie temu Izbowy Komitet Budżetowy głosował za całkowitym wyeliminowaniem subsydiów rządowych na te cele. W b. tygodniu Carter prosił o ograniczenie ich jedynie o \$250 milionów.

Przypuszcza się, że Kongres wypowie się za tak dużymi cięciami funduszy na pocztę, co zmusi zmusi do wstrzymania pracy w soboty.

Komitet senacki rekomendował także zmniejszenie funduszy na program rozwoju komunikacji o \$600 milionów, głosując jednocześnie za podniesieniem funduszu obronnego do \$156.3 miliarda, czyli o \$6 miliardów więcej niż domagał się prezydent.

Zmiany w projektach ustalonych przez Komitet Budżetowy mogą nastąpić po przekazaniu ich pod rozprawę całego Senatu a także w późniejszych debatach Senatu z Izby.

Wszystko Po Staremu.

Teheran (UPI) — Wbrew wszelkim nadziejom, zabiegom dyplomatycznym i obietnicom dygnitarzy irańskich — sprawa zakładników nie uległa zmianie.

Szeft islamskiego sądu Hojatolleslam Sadeg Khalkhali, który już w zeszłym roku skazał zaocznie na śmierć obalonego szacha, lekceważąc wszystkie deklaracje innych dygnitarzy, powtórzył po staremu, że jeżeli szach w ciągu dwóch miesięcy nie zostanie przekazany władzom irańskim — zakładnicy amerykańscy będą sądzeni jako szpiecy.

Gigantyczne Zasoby

Pekin. (UPI) — Chiński minister przemysłu naftowego Song Zhenming, przemawiając na międzynarodowej konferencji geologów naftowych, w której uczestniczy 60 specjalistów z 30 państw, wyraził przypuszczenie, że niemal połowa kontynentalnych Chin ma pod powierzchnią złoża ropy naftowej i że "obiecujące złoża" znajdują się na dnie morskim u wybrzeży chińskich.

Uczestnicy konferencji po pięciu dniach referatów i dyskusji dokonają inspekcji w nowouroczonym zagłębiu naftowym Renqiu, odległym o 100 mil od Pekinu. Zagłębie to, które nigdy nie zostało udostępnione komukolwiek do zwiedzania, produkuje około 7,000 baryłek ropy dziennie.

Znowu Tematem Rozważań w Białym Domu

Znikły Nadzieje Na Przejęcie Zakładników Przez Rząd Iranu

Washington (UPI) — Wobec odrzucenia przez irańską Radę Rewolucyjną propozycji Bani Sadra o przeniesieniu zakładników amerykańskich pod opiekę tamtejszego rządu, Białe Dom może podjąć bardziej zdecydowane środki działania, łącznie z wprowadzeniem większych sankcji ekonomiczno-politycznych przeciwko Iranowi.

Wczorajszym, pięciogodzinnyim posiedzeniu Rady Rewolucyjnej w Teheranie, przekazano wiadomość, że jej członkowie uznali zobowiązania Stanów za niewystarczające, domagając się aby prez. Carter "wyjaśnił szerzej i dokładniej swoje stanowisko w sprawie zniesienia wszelkich sankcji".

(Ciąg dalszy na str. 17-jej)

Nowa Forma Sowietkich Szykan

Moskwa. (UPI) — 37-letni Andrew Rejniki i jego ciężarna żona, używająca panińskiego nazwiska Nadieżda Zacharowa, stali się ofiarą nowych szykan sowieckich, określonych przez nich jako "strasliwy eksperyment".

Mianowicie, gdy po długich staraniach otrzymali wreszcie wizę wyjazdową, umożliwiającą im emigrację do Izraela i gdy w dniu 14 marca zjawili się na moskiewskim lotnisku Szeremetiewo, aby zająć miejsce w samolocie, zostali wycofani z kolejki czekających na odprawę celną i otrzymali polecenie natychmiastowego stawienia się w urzędzie wizowym "Ovir".

W urzędzie tym powiadomiono ich, że siostra Nadieżdy — 45-letnia Walentyna Szczerbina, mieszkająca w syberyjskim Norylsku, zgłosiła pisemne pretensje, że Nadieżda winna jest jej \$12,000 dolarów za prezenty otrzymane od niej w ciągu minionych lat.

Zacharowa dowodziła, że od swojej siostry nie otrzymała niczego poza dwoma złotymi pierścionkami, ale jej wyjaśnienie zostało zignorowane, ponieważ jako kandydatka do emigracji uznana została przez urzędników "Ovira" za "zdradę ojczyzny".

W tym stanie rzeczy wizy wyjazdowe zostały anulowane aż do czasu zaspokojenia pretensji finansowych Szczerbinowej, co — zdaniem Nadieżdy — jest niemożliwe, bowiem \$12,000 jest "kwotą tak fantastyczną, jak milion dolarów".

Obecnie Rejniki wraz z żoną jest bez pracy, bez mieszkania, bez pieniędzy i bez nadziei na wyjazd.

Ta nowa szykana władz sowieckich wywołała przerażenie wśród innych żydowskich kandydatów na emigrację, którzy obecnie "drżą ze strachu".

"A & P" Obniży Ceny Żywności

(UPI) — Trzeci w skali krajowej co do wielkości łańcuch sklepów spożywczych, "A & P" zapowiedział niższe cen na 200 różnych artykułów, podczas gdy sklepy "Safeway" przedłużyły zamrożenie cen na następne 30 dni.

Zabiegi Chiropraktyczne Na Uszkodzone Mięśnie i Stawy



Dr. Chester Wilk

Przeciętna osoba dorosła narazie się stale na wiele ruchów połączonych z pewnym wysiłkiem — schylanie, praca w ogrodzie, podnoszenie ciężarów, sięganie po rzeczy itp. Oprócz tego narażenia jesteśmy stale z powodu upadku, poślizgnięcia, wypadku samo-

chodowego, przeciągów oraz wielu innych nieszczęść. Każdy z powyższych wypadków może spowodować wiele bólu i niewygod. A można łatwo temu zaradzić przez zastosowanie bezpiecznej i przyjemnej metody manipulacyjnej Chiropraktora.

Manipulacje chiropraktyczne pomagają w usunięciu zatłoczenia, pobudzają krążenie krwi i uwalniają podrażnione nerwy. Poradźcie się chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz - chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki w języku polskim "Chiropraktyk Zabiera Głos"), który prowadzi biura pod następującym adresem: 5130 W. Belmont Ave., Chicago oraz w Park Ridge, Ill., blisko Touhy i Cumberland.

Celem umówienia, prosimy telefonować: 725-4878.

Łapki Karakulowe • Błamy Karakulowe
w różnych kolorach oraz

Błamy z Norek

Możesz obejrzeć i kupić
2946 N. Milwaukee

Wysyłamy paczki lotnicze.
Tel. 252-2477

Mazowieckie Obserwatorium Geograficzne

Rozpoczęło działalność Mazowieckie Obserwatorium Geograficzne w Murzynowie koło Płocka, utworzone z przekształcenia dotychczasowej stacji geograficznej Wydziału Geografii Uniwersytetu Warszawskiego.

Obserwatorium rozwijać będzie badania geomorfologiczne, geologiczne, hydrologiczne i meteorologiczne, związane m. in. z programem "Wisła." Poligonem doświadczalnym dla badań hydrologicznych i geologicznych stanie się zbiornik wodny we Włocławku. Uzyskane tu wyniki badań, m. in. metody prognozowania zjawisk brzegowych i dynamiki dna, zostaną w przyszłości wykorzystane

przy budowie i eksploatacji innych wielkich zbiorników wodnych na Wiśle.

Drugi kierunek działalności obserwatorium ma na celu ocenę wpływu rozwijających się aglomeracji miejsko-przemysłowych na środowisko geograficzne i przyrodnicze, na przykładzie Płocka. Jest to aglomeracja stosunkowo młoda i dlatego też można śledzić niemal od podstaw jej wpływ na przekształcanie środowiska.

Obserwatorium obejmuje naukowym patronatem poligon teledetekcyjny "Plock," który służył do badań nad różnymi technikami zdjęć satelitarnych.

Obserwatorium geograficzne rozwijać ma szeroką współpracę międzynarodową.

"Stefan Batory" Na Morzu Śródziemnym

Z Gdyni wypłynął flagowy statek Polskich Linii Oceanicznych "Stefan Batory", udając się na dwie atrakcyjne wycieczki po Morzu Śródziemnym. Z Gdyni transatlantyk zabrał 430 turystów polskich (w Londynie do- siadło 200 pasażerów, głównie Amerykanów i Kanadyjczyków), którzy odbędą rejs na trasie: Kopenhaga, Londyn, Livorno, Syrakuzy, Aleksandria, Pireus, Istambul—do Warny, gdzie nastąpi wymiana polskiego turnusu. Powrót przez Izmir, wyspy Rodos, Santorini, Maltę, Palermo i Gibraltar.

Po Zdrowie do HOT SPRINGS

Odjazd piątek, 23 maja — powrót niedziela, 31 maja. Całość 10 dni. Przejazd, hotel, wycieczka, 6 kąpiel, \$269.00 plus 10% tax and service. Dla jadących drugi raz SPECJALNA ZNIŻKA Upoważniony dealer PEKAO Tanie Wycieczki Do Polski i Po Ameryce; Załatwiamy karty stałego pobytu. Fachowe tłumaczenia. FRIENDLY TRAVEL BUREAU 3950 N. Cicero, Chicago, 60641 Tel. 286-6262, 6263 4766 Milwaukee, Chicago, 60630 Tel. 635-2262

Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSTYNA GAJDECKA M.D.

Zawiadania o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej

3040 N. Cicero Ave. • Chicago, IL 60641
24 Godz. 736-6552 7 Dni w Tygodniu

KTOŚ CHCE ZABRAĆ TWÓJ SAMOCHÓD!

TRUCKS
VANS



HOME
BUSINESS

ABLE Chce Być Ty Go Miał Dla Siebie
Za Cenę \$70 Instalujemy: Zamki Na Maski i Do Starterów
Syreny Alarmowe — Urządzenia Sygnalowe — Nastawniki Czasowe
ABLE ALARM ASSISTANCE
5248 S. KEDZIE AVE. • 436-7673
\$5.00 Zniżki Przy Instalacji Alarmowej

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Cywilne i Kryminalne
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU

6247 S. Kedzie • Telefon 776-8700

MY MÓWIMY PO POLSKU

C.E.T.

MEBLE, PRAŁKI, LODÓWKI

Tylko w tym
tygodniu
SYPIALNIE
od
\$199⁹⁵

**TELEWIZORY,
STEREO,
OBRAZY,
LAMPY,
SUSZARKI.**

Na Raty
90 Dni
Bez Procentu

DO **70%**

WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!!!
Bez kłopotu otworzysz sobie
pierwszy kredyt!!!

664-4100

2945 N. MILWAUKEE (przy Central Park Ave.)

POLSKIE BIURA PODRÓŻY

POLISH AIRLINES



"SPATA"

Prezentują

PROGRAM LOTÓW DO POLSKI NA ROK 1980 SAMOLOTAMI CZARTEROWYMI

**BEZPOŚREDNIO CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO
PRZEZ AMERICAN TRAVEL ABROAD**

ODLOTY Z CHICAGO:

maj 18* — \$599 — maj 25 czerwiec 1, 8, — \$659 czerwiec 15 — \$679
czerwiec 19, 22, 26, 29 — lipiec 3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27, 21 — sierpień 3, 7, 10 — \$699
sierpień 14, 17, 21, 24 — \$679 sierpień 28, 31 — wrzesień 4, 7 — \$659
wrzesień 11 — \$649 wrzesień 14 — \$629 wrzesień 21, 28 — październik 5 — \$599

*Lista czekających. Koszt przelotu nie obejmuje podatków: \$3.00 w od osoby w U.S.; \$2.00 w Polsce.

POWROTY Z POLSKI:

KLIENT WYBIERA DOWOLNĄ DATĘ każdy czwartek i niedzielę od 18 maja do 26 października.

SPECJALNE WYCIECZKI ORBISU Z POLSKI NA WAKACJE LETNIE W U.S.A.

Do Chicago — \$535 dorośli, a studenci \$475.

Od 8 czerwca do 31 sierpnia, 1980 na 84 dni. Od 26 czerwca do 28 sierpnia, 1980 na 63 dni.

15% ZNIŻKI NA CZARTERACH
Dla dzieci w wieku od lat 2 do 12.

KOLONIE LETNIE DLA DZIECI: BYDGOSZCZ, OD 3 DO 29 LIPCA, CENA \$70.00

ZGŁOSZENIA PRZYJMUJĄ NASTĘPUJĄCE BIURA PODRÓŻY:

ALMA TRAVEL BUREAU, INC. Eugeniusz Zlobin 1282 N. Milwaukee Ave. Tel.: 252-0661 5941 N. Broadway Ave. Tel.: 769-2025 Chicago, Ill.	FALCON TRAVEL BUREAU, INC. Hanka Rutkowska 2727 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60647 Telefon: 276-2100	LARAS TRAVEL AGENCY Ludwik Laras 4915 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill. 60639 Telefon: 622-1721
BEST-WAY TRAVEL, INC. Adam Grzegorzewski i Jerzy Kukliński 3455 N. Pulaski Rd. Chicago, Ill. 60641 Tel.: 267-5200	FRIENDLY TRAVEL BUREAU W. Bieliński i U. Stadnicki 3950 N. Cicero Ave. Chicago, Ill. 60641 Tel. 286-6262	R. MATUSZCZAK & CO. 5736 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60634 Telefon: 283-4511
CENTRAL TRAVEL, INC. Ina R. Tomaszewska 4102 S. Archer Ave. Chicago, Ill. 60632 Telefon: 254-4144	G & R INTERNATIONAL TRAVEL Ewa Rokossowska 3210 N. Central Ave. Chicago, Ill. 60634 Telefon: 777-8189	MATCO TRAVEL 5350 N. Milwaukee Ave. Telefon: 763-4406
EUROPE TRAVEL BUREAU, INC. Rodzina Migalów 5356 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60641 Tel.: 282-7744	INTERCONTINENTAL TRAVEL Stanisław Łobodziński 3055 N. Milwaukee Ave. Tel.: 772-8010 5047 S. Ashland Ave. Tel.: 254-3545 1050 N. State St. Tel.: 787-4440 Chicago, Ill.	POL TRAVEL BUREAU Louise Fabiszewicz 3118 W. 43rd St. Chicago, Ill. 60632 Tel.: 254-2538
PAMIĘTAJ! TYLKO W BIURACH ZE ZNAKIEM "SPATA" Z GWARANCJĄ I BEZ RYZYKA ZAŁATWISZ SWOJĄ PODRÓŻ!	POLON TRAVEL BUREAU Adam Natanek 5612 S. Pulaski Rd. Chicago, Ill. 60629 Tel.: 581-4433	STAUDACHER & RATKE TRAV. Roman Łobodziński 1650 West 48th St. Chicago, Ill. 60609 Telefon: 927-2324

WIELKA WYPRZEDAŻ TOWARU NA \$2,000,000

DO 15-go KWIEŹNIA

DARMO PREZENT PRZY KAŻDYM KUPNIE ZA \$100.00

4" TV firmy "SHARP" z radiem AM-FM i zegarem kwarcowym LED..... szt. \$149.95	19-cal. telewizor kolorowy \$249.95
Przenośny magnetofon kasety 110/220..... szt. \$21.90	Radio AM-FM z zegarem kwarcowym LED 110/220..... szt. \$21.95
Zestaw stereofoniczny AM-FM z 8-ścieżkowym magnetofonem i głośnikami do domu..... \$49.95	Męskie i damskie pierścionki brylantowe..... szt. \$99.00
Przenośny stereofoniczny magnetofon kasety AM-FM 110/220..... \$39.95	Męskie zegarki elektroniczne LCD... szt. \$10.95
8-ścieżkowy magnetofon stereofoniczny z radiem AM-FM do samochodu..... \$39.95	Damskie zegarki elektroniczne LCD... szt. \$12.95
Butanowe zapalniczki gazowe..... szt. \$30.00	Bogaty wybór innych zegarków damskich i męskich..... szt. \$6.95
Ultra-cienkie kalkulatorki..... szt. \$9.90	16-cal. łańcuszek z czystego złota... szt. \$19.90
32-częściowy zestaw naczyń do pieczenia..... \$14.95	14 K. kołczyki z czystego złota.... szt. \$12.95
	14 K. kołczyki z brylantami z czystego złota..... para \$19.95
	Elektryczny otwieracz do puszek... szt. \$7.95

Posiadamy wszelkiego rodzaju wyroby ze szlachetnego złota. Zestaw stereofoniczny firmy "Panasonic" z głośnikami, 8-ścieżkowym magnetofonem, radiem AM-FM, adapterem z pokrywka. Komplet za tylko 12 srebrnych dolarówek sprzed 1935 r. lub \$199.00 Posiadamy sprzęt elektroniczny 110 i 220 V firm Sanyo, Hitachi, Sharp i wielu innych renomowanych firm. Mamy również bardzo bogaty wybór narzędzi, zabawek, wyrobów jubilerskich, przedmiotów użytku domowego, ubrań. Świetnie nadające się na prezenty do Polski.

ODWIEDZIE NASZ OLBRZYMI MAGAZYN.

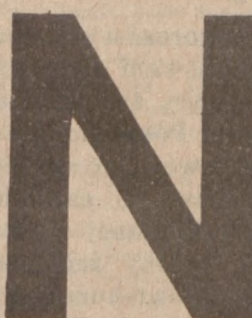
OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

Pon. do Piątku Włącznie 9:00-7:00/Sobota i Niedziela 10:00-5:00/Zamknięte w Wielkanoc
Prowadzimy Tylko Sprzedaż Hurtową

SHELDON CORD

2201 W. DEVON AVE. CHICAGO, ILL.

973-7070



N AJTANIEJ
AJŁATWIEJ
AJSZYBCIEJ

**PRAWO
JAZDY**

**MOŻNA UZYSKAĆ W SZKOLE
J. OLSZEWSKIEGO**

OKAZJA

OSOBY NIE POSIADAJĄCE STAŁEGO POBYTU
MOGĄ JESZCZE OTRZYMAĆ PRAWO JAZDY PO
UKOŃCZENIU NASZEGO KURSU

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"

JOZEF OLSZEWSKI

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, Ill. 60646

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0141

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ

W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00	

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy) 30¢

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Week-End) 40¢

Chrystus Zmartwychwstał!

“Jeśli Chrystus nie zmartwychwstał — pisał św. Paweł — daremne jest nasze nauczanie, próżna jest także nasza wiara” (Kor. 15, 14). Gdyby nie zmartwychwstał byłby wielkim prorokiem, bohaterem i męczennikiem, który za Prawdę zniósł tortury i umarł na krzyżu. Dzięki zmartwychwstaniu jest Zbawicielem, a Jego nauka nie jest wymysłem genialnego filozofa, lecz Prawdą objawioną. Zmartwychwstanie jest największym cudem jaki Chrystus uczynił i najsilniejszym fundamentem naszej wiary.

Przypomnijmy sobie i czytamy się w “dobrą nowinę” spisaną dla wierzących i niewierzących przez św. Marka:

“A gdy minął szabat, Maria Magdalena i Maria Jakubowa i Salome nakupiły wonnych olejków, aby przyszedłszy namaścić Jezusa. A bardzo rano pierwszego dnia tygodnia przyszły do grobu gdy już wesoło słońce. I mówiły między sobą: Kto nam odwali kamień od drzwi grobowych? A spojrzawszy zobaczyły odwalony kamień; albowiem był bardzo wielki. I weszli do grobu, ujrzały młodzieńca siedzącego po prawej stronie, ubranego w szatę białą, i zdmułały się. A on im mówi: Nie lekajcie się; Jezusa szukacie Nazareńskiego, ukrzyżowanego? Wstał, nie ma go tu; oto miejsce, gdzie go położono. Ale idźcie, powiedzieć uczniom jego i Piotrowi, że was uprzedza do Galilei, tam go zobaczycie, jak wam powiedział. A one wyszedłszy, uciekły z grobu, albowiem zdjęło je drżenie i przestraszyły; i nikomu nic nie powiedziały, bo się bały”.

W czasach obecnych powinniśmy szczególnie mocno manifestować i przeżywać głęboką treść religijną Świąt Wielkanocnych i ich wartość duchową, by zadać klam perfidnej propagandzie rozbrzmiewającej na ziemiach naszych matek i ojców, usiłującej wmówić starym i młodym, że jest to święto wiosny, sięgające czasów pogańskich, gdy nasi przodkowie cieszyli się z odejścia zimy i budzenia się do życia przyrody. Jest to podchwytliwy apel do sentymentalnej duszy słowiańskiej, zamłowanej w ziemi, rozrzucającej się na widok zieleni i kwiatów, które na wiosnę jak barwny dywan okrywają rodzinne strony. Zbieżność w czasie festynu wiosny z czasów pogańskich z rocznicą zmartwychwstania Chrystusa jest tylko przypadkiem. Naród nasz połączył symbolikę liturgii kościelnej ze starym obrzędkiem obchodu nadejścia wiosny, ale zawsze odróżniał zwyczaj od żywej wiary oraz przeżywania męki i zmartwychwstania Chrystusa jako źródeł duchowego odrodzenia.

Troska o Koreę

Mimo planowanego spotkania przywódców Korei Południowej i Północnej, pierwszego od podziału kraju w 1945 r., sytuacja na półwyspie, który był terenem dwuletniej wojny w latach 1950-52, budzi poważny niepokój w Tokio i Washingtonie. Zamordowanie prezydenta Korei Południowej, Park Chung Hee (26 października 1979 r.) przez szefa wywiadu, zapoczątkowało walkę o władzę, która każdej chwili może doprowadzić do wybuchu, na co czeka komunistyczny dyktator Korei Północnej, Kim Il Sung.

Mieszkańcy Seoul, stolicy Korei Południowej, znajdujące się zaledwie 30 mil od strefy demilitaryzowanej, która dzieli obydwa państwa koreańskie, zdają sobie sprawę z niebezpieczeństwa. Na powierzchni panuje spokój. Tymczasowy prezydent Choi Kyu Hah zniósł stan wyjątkowy i przywrócił prawa cywilne. Zacięty wróg zamordowanego prezydenta, Kim Dae Jung, przywódcą opozycyjnej Nowej Partii Demokratycznej, współpracuje z rządem Partii Demokratycznej Republikańskiej. Ale pod fasadą jedności wrze zacięta walka.

Opozycja dopatruje się w ołożeniu przez rząd głosowania nad nową konstytucją do zimy i wyborów do wiosny 1981 r. podstępny, zmierzający do umocnienia się u władzy obecnego szefa wywiadu Kim Jong Pil, przez małżeństwo spokrewnionego z zamordowanym prezydentem. Kim Jong Pil opracował plan za machu stanu w 1971 r., który oddał władzę Parkowi. Przywódcą opozycji rozumiejącym niebezpieczeństwo grożące krajowi ze strony komunistów, coraz trudniej utrzymać “dół”, szczególnie studentów, rwących się do rozprawy z reżimem b. współpracowników Parka. Najbardziej aktywne elementy opozycji uważają opóźnienie wyborów za “perfidną taktykę” rządu.

Nastroje niezadowolenia podsycają także trudności ekonomiczne. “Cud gospodarczy” należy do przeszłości. Inflacja dochodzi do 35 procent, bezrobocie wzrasta. Ludność przyzwyczajona przez dwie dekady do stałego wzrostu stopy

POLISH DAILY ZGODA

**INNI
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Piekielna Machina

TYGODNIK POWSZECHNY. — Na genialną myśl, by zamontować w redakcji “Tygodnika Powszechnego” dalekopis, czyli “telex”, wpadł ks. Adam Boniecki w połowie grudnia ubiegłego roku, co winno być odnotowane w historycznych annałach pisma, które obchodzi 35-lecie wydania pierwszego swego numeru. Zetknąwszy się z nowoczesną techniką dziennikarską w “L'Osservatore Romano” pomyślał widocznie, że nie powinniśmy być gorsi, a wiadomości dotyczące naszego wiecznego zbawienia, przesyłane z Rzymu, winny natychmiast docierać do Czytelników. Oznajmił mi to w swoim fiacie 126p, myśląc wciąż kierunek w gąszczu ulic starożytnego Rzymu.

Idea ta, o dziwo, zakiełkowała na ulicy Wiślniej w Krakowie i oto od tygodnia stoi już podłączona do łącz narodowych i międzynarodowych piekielna machina, na którą patrzymy wszyscy z zabobonnym lękiem i pełni oczekiwania. Dalekopis uruchamiany jest zdalnie przez tego, który gdzieś tam nadaje wiadomości. Wtedy zaczyna szumieć, zapalają się w nim i przy nim różne lampki, po czym na taśmie papieru pisze to newsy i korespondencje. Kilka dni temu tak się właśnie stało. Nasz telex szumiał i szumił, ale nic nie pisał. Sprowadzony mechanik wyłączył go i znów czekamy.

Niekiedy ktoś z redakcji, wiedziony nieodpartą chęcią obcowania z nowoczesnym mechanizmem, naciska jakiś guzik, piekielna machina uruchamia się na moment, kto żyw pędzi do ciasnego pomieszczenia i wraca, zawiedziony. Raz sam zaczął pisać. Wy-skoczyły jakieś cyfry, potem wyskakiwał “ple-ple” i drwiąc zamilkł. Odtąd po-dejrzewam nasz telex o jakieś własne, ukryte życie. Nudzi mu się i robi kawały.

Dalekopis jest jedynym chyba nowoczesnym urządzeniem technicznym (nie licząc telefonu), na które zdobyła się nasza redakcja w ciągu dziesiątków lat istnienia. Nawet elektrycznych maszyn do pisania nie mamy. Zespół za to obfituje w nowoczesne umysły. Pracują one po cichu, bez szumu, a światło, które w nich zapewne się pali, jest dla otoczenia niewidoczne. Nikt też nie bieży zżawo do tego, komu mózg zaczął pracować, bo wynikałaby z tego okropna bieganina.

Przy okazji uświadomiłem sobie, że i ja już pracuję w “Tygodniku” 22 lata, a 20 lat piszę felietony. Jestem krótkopisem. Krótko więc pozdrawiam Czytelników, którzy z kolei obchodzą jakieś swoje jubileusze kontaktu z tym, co się drukuje na naszych łamach.

Spodek

Zmiany w Ustawie Imigracyjnej U.S.

ZWIĄZKOWIE (Kanada) — Prezydent Carter podpisał nową ustawę, która zezwoli zwiększonej liczbie uchodźców na wjazd do Stanów Zjednoczonych. Nowa ustawa zezwala na wpuszczenie do Stanów Zjednoczonych 50 tys. uchodźców rocznie, a więc trzykrotnie więcej aniżeli było to przewidziane w ramach poprzedniej ustawy. Oprócz tego w nagłych, wyjątkowych sytuacjach, prezydent po konsultacji z Kongresem będzie mógł jeszcze bardziej powiększyć tę liczbę.

Głównym celem nowej ustawy było ujednolicenie polityki Stanów Zjednoczonych w sprawach uchodźczych i ustanowienie wszechstronnych praw regulujących politykę rządu w dziedzinie przyjmowania uchodźców. Z nowej ustawy usunięto pewne dawne kazuły, m.in. klauzulę dotyczącą udzielania prawa pobytu w Ameryce według pewnego rozdzielnika uchodźcom pochodzącym z Europy wschodniej i Bliskiego Wschodu.

Władze amerykańskie twierdzą, że nowa ustawa jest sprawliwsza i wprowadza bardziej równomierną dystrybucję uchodźców przybywających z różnych części świata. Co miesiąc przybywa z Indochin do Stanów Zjednoczonych 14 tys. ludzi. Władze amerykańskie uważają jednak ich sytuację za należącą do kategorii wyjątkowych, a więc nie podlegającą nowej ustawie. W sumie w roku 1980 należy się spodziewać, że do Stanów Zjednoczonych przybędzie około 225 tys. uchodźców.

W oświadczeniu wydanym przez Biały Dom prezydent Carter powiedział, że nowe prawa odnoszące się do uchodźców zezwolą na sprawied-

Wojciech Wasiutyński

W Świecie Żywych Cyfr

Wiemy, że katolicyzm jest w Polsce siłą żywą. Odprawia się tam w ciągu tygodnia więcej mszy niż w Niemczech czy we Francji. Ilość powołań kapłańskich jest tam większa niż w jakimkolwiek kraju europejskim. Co więcej, liczba ta wzrasta z roku na rok. Gdy np. w Stanach Zjednoczonych w ostatnich latach ilość seminarzystów katolickich spadła bardzo wyraźnie, w Polsce wzrosła. A szczególnie powiększyła się w ostatnich dwóch latach, od wyboru Polaka papieżem.

To wszystko wiemy. Ale ilu z nas zdaje sobie sprawę z tego, że Polska pod rządami komunistycznymi stała się krajem zakonów? W Polsce samych tylko zakonów męskich (zakonów, nie klasztorów) działa trzydzieści pięć. Jest w nich 1,668 seminarzystów, a więc młodych ludzi kształcących się na księży, czyli przyszłych ojców, nie braci. Z tego najmłodszy rocznik 1979/80 liczy 436. Jest to rocznik najliczniejszy. Po nim idzie poprzedni rocznik — 311 studentów.

Ilu Przybyło

Najwięcej seminarzystów mają franciszkanie — 158. Zaraz po nich idą werbiści — 146. Rozwój zakonu werbiści, niezbyt popularnego przed wojną, znanego głównie na ziemiach zachodnich, jest zastanawiający. Mają oni w tym roku akademickim rekruturę liczbę seminarzystów na pierwszym roku studiów, bo 51 — więcej niż franciszkanie i salezianie. Na pierwszym roku werbiści jest przeszło dwa razy tyle co na drugim. Jeśli chodzi o ogólną liczbę seminarzystów, to po werbistach idą salezianie, potem franciszkanie konwentualni, jezuita i pallottyni.

Jeżeli chodzi o dynamikę, to rozkład się ona dość niespodziewanie. W ostatnim roku — w porównaniu z poprzednim — liczba nowych seminarzystów przeszło podwoiła się u chrystusowców. Jest to zgromadzenie założone przez kardynała Hłonda, ze specjalnym przeznaczeniem opieki nad emigracją polską w świecie. Dwa inne zgromadzenia misyjne wykazują stosunkowo równie wysoki przyrost, a mianowicie misjonarze Św. Ducha i oblaci. Z innych zakonów dwukrotnie przyrost mają pallottyni, paulini, redemptoryści i sercanie.

Dwukrotnie przyrost już przed dwoma laty mieli dominikanie, franciszkanie konwentualni, jezuita i salezianie. Można by zaryzykować twierdzenie, że wybór arcybiskupa krakowskiego na papieża odbił się natychmiast wzmocnionym napływem do najbardziej znanych zakonów, a w następnym roku napływem do zakonów bardziej specjalnych.

Od Najdawniejszych Do Najnowszych

“Narodowość” zakonu zdaje się nie grać roli w jego popularności. Napływ zakonów ludzi polskiego pochodzenia jest nierówny. Z jednej strony chrystusowcy i paulini mają duży dopływ nowych sił; z drugiej jednak zmartwychwstańcy (o mickiewiczowskiej tradycji mają przyrost umiarkowany, a marianie nie mieli ani jednego nowego seminarzysty w tym roku akademickim).

Dla niejednego może być niespodzianką, że w tym roku rozpoczęło studia dwóch unickich bazylianów. Na wszystkich latach studiów jest ich raptem czterech, w ubiegłym roku nie mieli nikogo nowego.

Do pierwszych wieków chrześcijaństwa w Polsce nawiązują tradycją wciąż żywi benedyktyni (4 seminarzystów), cystersi (7), kanonicy regularni (10), karmelici bosci (25) i trze-

“Gwiazda i Klucz Oceanu Indyjskiego”

Kryzys w Iranie i Afganistanie oraz wydarzenia w krajach naftowych nad Zatoką Perską, skłaniają świat do zwrócenia uwagi na Ocean Indyjski.

Na przestrzeni ubiegłych dwudziestu lat na tym terenie powstało pięć nowych państw: Madagaskar, Mauritius, Malediwy, Komory i Seszele. Rządy tych państw wyspiarskich

liwie i równe traktowanie uchodźców bez względu na kraj, z którego pochodzą. Nowa ustawa — dodał Carter w swym oświadczeniu — dostarcza także funduszy rządowych na rozlokowanie uchodźców zamiast polegania na instytucjach i funduszach prywatnych.

Konsultacje w sprawie liczby uchodźców przewidzianych na rok następny rozpoczyna się w przyszłym miesiącu, a ostateczne rekomendacje w tej sprawie powinny być przedstawić prezydentowi Carterowi w sierpniu tego roku.

wiczakowi (16). O dominikanach i franciszkanach mowa była wyżej. Może jeszcze warto wspomnieć zasłużonych niegdyś w opiece nad umysłowo chorymi bonifratrach (5 seminarzystów).

Tak przed oczyma ustawia się cała galeria historyczna, od benedyktynów, których osadził w Tyńcu Chrobry, poprzez dominikanów Św. Jacka Odrowąża, jezuitów Skargi i św. Stanisława Kostki, pijarów Konarskiego, paulinów Kordeckiego, mesjanistycznych zmartwychwstańców po chrystusowców Hłonda.

Pogrzebani 116 Lat Temu

1,668 seminarzystów zakonnych. A pomyśleć, że w przededniu pierwszej wojny światowej na znaczną większość ziem polskich w zabiorze rosyjskim nie było ani jednego. Jako karę za udział w powstaniu 1863 r., kiedy to klasztory były najpewniejszym oparciem sieci powstańczej, Rosjanie nakazali kasatę zakonów. Stopniową, przez wymarcie. Od 1864 r. nie było seminarzystów zakonnych ani nowicjuszy. W przededniu końca władzy rosyjskiej dokonawali gdzieś żywota ostatni kapucyni, a w Częstochowie trzymała się garstka paulinów. Bazylianów oczywiście także nie było.

W r. 1945 Gomułka powiedział, że nie trzeba zamykać księży i kościołów: pod wpływem oświaty i nowych warunków produkcji w ciągu 20 lat kościoły opustoszeją, a księża wezmą się do pożytecznej pracy. W rzeczywistości było inaczej: biskupów aresztowali, księży i zakonnie usunęli ze szpitali, sierocinców, szkół, zabrali budynki klasztorne i szkolne.

I po tym wszystkim, w 35 roku dyktatury partii komunistycznej, urodzona i wychowana “pod socjalizmem” młodzież wstępuje co roku setkami do zakonów, którym ogłoszono wyrok śmierci 116 lat temu.

Nowy Dziennik

Bojkot Ambasadora

Ambasador Izraela w Egipcie, Eliahu Ben-Elissar, mimo upływu miesiąca od przybycia do Kairu, nie otrzymał ani jednego zaproszenia na przyjęcie lub inne spotkanie towarzyskie od członków rządu egipskiego lub wybitnych Egipcjan. Jakby tego było mało, wybitni Egipcjanie nie przyjęli zaproszenia ambasadora Stanów Zjednoczonych na przyjęcie na cześć amb. Ben-Elissara.

Izraelczycy ‘nie ukrywają gniewu z powodu bojkotu ich ambasadora w Kairze, przypominając, że urządziłi huczne przyjęcie dla amb. egipskiego Saad Mortada, w którym wzięło udział wielu wybitnych przedstawicieli życia politycznego, kulturalnego i gospodarczego Izraela. Izraelczycy twierdzą, że bojkot towarzyski ich ambasadora został zarządzony przez rząd egipski. Na to jeden z wybitnych Egipcjan odpowiedział pytaniem: “Czy bez zarządzenia rządu Egipcjanie postępowałyby inaczej?” Bojkot towarzyski amb. Ben-Elissara jest protestem przeciw zakładaniu osiedli żydowskich na okupowanych przez Izrael terenach arabskich.

Reagan Groźnym Oponentem

Doradcy prez. Cartera, którzy uważali b. gub. Reagana za najłatwiejszego do pokonania w wyborach kandydata republikańskiego, obecnie zmienili zdanie. Reagan zademonstrował w Illinois, że potrafi przyciągnąć tysiące robotników i wywołać ich zainteresowanie swoim programem.

prowadzą politykę zagraniczną wolną od sojuszków, ale tym niemniej zdają sobie sprawę z doniosłości strategicznej swych wysp. W herbie państwa Mauritius figuruje hasło, datujące się jeszcze z czasów kolonialnych: “Stella Clavisque Maris Indici” (Gwiazda i klucz Oceanu Indyjskiego).

Z wyspy Mauritius kontrolowane są kursy statków pływających z Płd. Wsch. Azji, Środkowego Wschodu, Płd. Afryki do Europy i odwrotnie.

Wyspie cukrowej Mauritius przyznano niepodległość w 1968 r. Rząd tego kraju nie potrzebował długo czekać na “wyróżnienie” ze strony Moskwy. W 1970 r. ZSRR zawarł z rządem tej wyspy porozumienie w zakresie rybołówstwa, na podstawie którego sowieckie kutry rybackie mogą zawijać do Port Louis, będącego zarówno portem jak i stolicą Mauritiusa. Również samoloty sowieckie mogą tu lądować, w celu wymiany personelu rybackiego.

Ten fakt daje obecnie dużo do myślenia rządowi USA i W. Brytanii.

To i Owo

Otwarcie wystawy rekwizytów teatralnych, filmowych i eksponatów etnograficznych p.n. “Od Turonia do Colargola” zainaugurowało działalność pierwszego w Polsce Muzeum Lalek.

Powstało ono w Łodzi przy ul. Moniuszki, z inicjatywy teatrów, wytwórni filmowej i Muzeum Etnograficznego.

BIURA PORAD
PRAWNYCH

Lasko & Lasko
5244 West Belmont Ave.
Chicago, Illinois 60641
(312) 736-2266

**Zajmujemy Się
Sprawami
Imigracyjnymi**

MÓWIMY PO POLSKU

OBECNIE OTWARTA
STRUTTER'S INN

5028 West 31st Place, Cicero Tel. 652-6699
PRZYJACIELSKA TAWERNA, GDZIE SIĘ SPOTYKAJA
STARZY PRZYJACIELE
Tańce rozrywkowe w każdy piątek i sobotę
przy muzyce orkiestry POLKA BAND
Wasi Pan i Pani Domu: LEE i ELŻBIETA



**ZIOŁA LECZNICZE
DR. MICHAELS**

Od 50 Lat Pomagali
Tysiącom w Różnych
Dolegliwościach



Nr. 31 Na gazy żołądka, paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; Nr. 17 Rozwalniający i regulujący stolec, paczka \$2.75 — 3 paczki \$7.25; Nr. 18 Na reumatyzm i artretyzm, paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.50; Nr. 16 Na wątrobę i żółć, paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.00; Nr. 11 Na nerki i pęcherz, paczka \$2.98 — 3 paczki \$8.00; Nr. 10 Na astmę bronchialną, paczka \$3.85 — 3 paczki \$10.50; Nr. 20 Na nerwy, paczka \$3.85 — 3 paczki \$10.50; Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia," paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.50; Napój na cukrzycę, Paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; Nr. 22 Na schudnięcie, paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; "ZYME-AIDS" na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, w kapsułkach, butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.00; Maść żywkostowa, słoik \$2.50; Minerale morskie "KELP-KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, butelka \$5.00 — 3 butelki \$13.50; ZENSZEN "korzeń życia," butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50; Nr. 100, formula, dla mężczyzn — \$4.00. Można również zamawiać przez pocztę. Oplata pocztowa 15¢ na dolarze plus podatek 5¢ na każdym dolarze.

Dr. Michaels Herb Center, 1223 Milwaukee, Chicago, IL 60622

Prudential Insurance Co. Zabezpieczy

Przed wysokimi kosztami leczenia (health insurance)
Rodzinę w razie Twojego Kalectwa lub śmierci (life insurance)
Finansowo na lata emerytalne (pension programs)
Marcin Januszkiewicz 235-5926, english 358-2290.

Audytorium Św. Trójcy

1443 W. Division St.
SOBOTA..... 12 kwiecień — 7:30 wiecz.
NIEDZIELA..... 13 kwiecień — 4:00 po poł.
SOBOTA..... 19 kwiecień — 7:30 wiecz.
NIEDZIELA..... 20 kwiecień — 4:00 po poł.

**Po Włoszech, Anglii i Szwajcarii
PRA-PREMIERA w Stanach Zjednoczonych!**
Pod Protektorem J. E. Biskupa ALFREDA ABRAMOWICZA
i Prezesa KPA i ZNP Mec. ALOJZEGO MAZEWSKIEGO
NA 100-LECIE ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO

TEATR REF-RENA

ma zaszczyt przedstawić napisaną przez Kardynała Karola Wojtyłę
obecnie Ojca Św. JANA PAWŁA II
SZTUKĘ MEDYTACYJNĄ W 3 AKTACH

PRZED SKLEPEM JUBILERA

w adaptacji i inscenizacji Ref-Rena

UDZIAŁ BIORĄ:

N. Oleńska, J. Pawlikowska, J. Mroczkowska, M. Silvan, G. Olszewska,
B. Kożuchowska, Z. Kossakowski, B. Jerke, S. Wicik, W. Dargiel,
Z. Szepett, H. Mroczkowski, H. Wawrzyczek, Ref-Ren oraz w scenach
zbiorowych Młodzież Akademicka i Harcerska.
DEKORACJE I EFEKTY ŚWIETLNE: B. Wolski.

Część dochodu przeznaczona na DOM PIELGRZYMA w RZYMIE.

Bilety do nabycia: ALMA TRAVEL — 1282 Milwaukee Ave.
GIFT SHOP IMPORTS — 2816 Milwaukee Ave.
RUKUJOZ ADV. AGENCY — Tel. 384-6748.

WARTOŚCIOWY KUPON

SPECJALNA OPIEKA DENTYSTYCZNA

...kompletne badanie, wszystkie zdjęcia rentgenowskie (X-rays), czyszczenie zębów
oraz płukanie zapobiegawcze zniżone w cenie o jedną trzecią normalnego kosztu dla
wszystkich NOWYCH PACJENTÓW PRYWATNYCH, którzy przyniosą ten kupon.



BY APPOINTMENT OLNY

1010 Grove Mall, Elk Grove Village, IL. 60007 4857 N. Western Ave., Chicago, IL. 60625 4949 W. Irving Park Rd., Chicago, IL. 60641
(312) 439-5440 (312) 271-7191 (312) 725-8818
84 S. Waukegan Rd., Deerfield, IL. 60015 Neil H. Shulkin, D.D.S. 2879 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL. 60618
(312) 498-5970 (312) 276-3420

KOMPLETNE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY

• Oferta obowiązuje do końca kwietnia, 1980!

**Życzenia Wielkanocne
Rektora KULu**

Drodzy Przyjaciele Katolickiego
uniwersytetu Lubelskiego!

W poranek Wielkanocy, dawniej, na
Kresach, nasi Ojcowie pozdrawiali
się radosnym wyznaniem: "Chrystus
Pan zmartwychwstał", a odpowiedzią
było: "Prawdziwie powstał". Wiara
w zmartwychwstanie Pana po stras-
nej mecie śmierci z wyroku sądowe-
go władz rzymskich i świątynnych
— ożywiła jednostki, rodziny i sze-
rokie kręgi społeczności narodowej
i była natchnieniem do twórczości
w różnych dziedzinach kultury, zwa-

szcza w okresach niewoli narodowej.
Ta wiara pozwoliła ufać i przetrwać
ciężkie próby historii, albowiem wi-
zja zmartwychwstania Pana kazała
wierzyć, że On jest "zwycięzcą śmier-
ci, piekła i szatana", i On prowadzi
do lepszego jutra.

Stąd poranek Wielkanocy budzi
i osobistą radość, i życzliwość dla dru-
giego, co wyraża się w spontanicz-
nych życzeniach radości i pokoju.
I społeczność Katolickiego Uniwersy-
tetu Lubelskiego zwraca się do wszy-
stkich swoich "Przyjaciół i Dobro-
czyńców z serdecznymi życzeniami
wielkanocnymi, byśmy społem zachow-
wali i pogłębiali podstawy naszej
chrześcijańskiej radości życia, płyną-
ce ze wspólnej wiary w zmartwych-
wstanie Pana.

Chrystus Pan zmartwychwstał,
zwytyczył największe dla ludzi zło:
grzech i śmierć i nam zapewnił ży-
cie. Nasz los jest w rękę Jego, któ-
ry za nas dał się zabić i dla nas
zmartwychwstał. "Jeśli Pan z nami
— to któż przeciw nam?". "Oto jest
dzień, który uczynił Pan; cieszymy
i radujemy się — alleluja".

Radość nasza oparta na wierze w
Chrystusa zmartwychwstałego "uma-
nia się, gdy ją wyznajemy wraz
z drugim, nam bliskimi. Katolicki
Uniwersytet Lubelski jest otoczony
gronem Przyjaciół w całej Polsce;
Towarzystwo Przyjaciół Katolickiego
Uniwersytetu Lubelskiego jest tą or-
ganizacją, która może się skupić przy
— każdym Księdzu Proboszczu, przy
każdym kościele. Ma ono na celu i
ożywienie, i pogłębienie chrześcijań-
skiej kultury przez pomoc dla KUL.
A pomoc ta wyraża się w modlitwie,
w dobrym słowie, w ofierze na rzecz
tego Uniwersytetu, który pielęgnuje
od strony naukowej i wychowawczej
władki kultury chrześcijańskiej, na-
szego drogiego dziedzictwa od
lat tysiąca. Bez wspólnej kultury,
żywej i ożywionej stale i systemat-
ycznie poprzez źródło nauki, nie można
utrzymać jednoci kulturowej naro-
du.

Idea Katolickiego Uniwersytetu
szerzona przez nasze Towarzystwo
jest ideą pogłębionej kultury chře-
ścijańskiej, która ożywia nas jako
społeczność wierzących Polaków i w
postaci dobrodziejstwa ołnary daje wy-
raz naszej woli trwania Uczelni. A
sam Uniwersytet świadomy swej wię-
zi z Kościołem Polskim stara się na
polu naukowym, dydaktycznym i wy-
chowawczym służyć w tym, co jest
najważniejsze, "czyniąc prawdę w
miłości" według zadań Uniwersytetu.

Społeczność Uniwersytecka przeży-
wa Święta Zmartwychwstania Pana,
prosi Go, bo On według swej Bożej
miary wynagrodził każdemu, kto
wspomaga źródło nauki, myśli żywej
potrzebnej człowiekowi w życiu, któ-
re nie kończy się złożeniem w gro-
bie, lecz zmartwychwstaniem do
chwały. "Chrystus zmartwychwstał
jest nam na przykład dan jest, iż
mamy zmartwychpowstać, z Panem
Bogiem królować — Alleluja".

ks. prof. dr Mieczysław A. Krapiec,
Rektor

GUTTERS—SIDING—ROOFING
BY
Lawrence Boyle Exteriors
FULLY INSURED
ALL TYPES OF ROOFING
Flat — Shingle
Storm Windows—Fascia—Soffit
1125 W. Farwell 338-6780

Mówimy o czymś wielkim tylko wtedy, gdy coś ważnego się dzieje wokół tej wielkiej rzeczy

**Działalność Firmy Deltona Zamienia Wyborowy Teren
Na Florydzie w Najlepsze Parcele Pod Budowę Domów**

Każdy teren nabiera szczególnej wartości,
gdy budowane jest wokół niego jakieś osiedle.
A firma Deltona właśnie rozwija dziełwie
takich pięknie rozplanowanych osiedli w Sło-
necznym Stanie. Rozwija je w taki sposób,
żeby zabezpieczyć Wasze obecne interesy i Wasze
plany na przyszłość. Buduje się tu domy. Wykań-
czane są ośrodki rekreacyjne i domy użytku publicz-
nego. Działają już centralne urządzenia rurociągowo-
e. Zbudowane zostały asfaltowe drogi.

Rozwój danego terenu ma duże znaczenie. Każde
osiedle Deltona mieści się w takim miejscu, w którym
rozwój ekonomiczny postępuje naprzód. Z każdego
osiedla można łatwo dojechać do głównych arterii,
większych miast i kluczowych atrakcji w dużej
rozmaitości.

Osiadła mają ograniczony zasięg, aby podnieść
ich wartość. Każde osiedle Deltona ma ograniczoną
ilość parcel pod budowę domów. Nie ma w planie
powiększenia ich ilości. Dlatego parcele sprzedaje się
z naciskiem szybkości. W takiej sytuacji — jeśli zdecydu-
jecie się sprzedać z jakiegokolwiek powodu, to nie
jesteście narażeni na konkurencję niesprzedanych
parcel budowniczych.

Posiadajcie na własność po dzisiejszych cenach.
Możecie posiadać jedną z tych cennych parceli
Deltona w cenie już od \$4195, a nawet tak drogo jak
\$49,900 w zależności od rodzaju i położenia parceli.



I ceny te mogą być znacznie niższe dzisiaj niż jutro.
Wszystkie tereny Deltona ulepszone są na zasadzie
okresu czasu w dostosowaniu do Waszych potrzeb
i sytuacji finansowej. Możecie dokonać wpłaty
małą sumą już od 10%.

*Dla przykładu: W oparciu o cenę wartości
parceli \$4,195, 10% wpłaty z oprocentowaniem
9½ % rocznie na okres 8½ lat — całkowita cena
wraz z procentami \$5,933.92. Ceny naszych
domów, łącznie z parcelą, rozpoczynają
się już od \$33,135.

Gdy zakończycie skromne miesięczne
raty i będziecie gotowi przejąć parcele
na własność, to będzie ona już gotowa
pod budowę domu z pełnym prawem
własności i całkowicie opłaconą. Zbudowa-
ne już będą asfaltowe drogi i centralny
system wodny będzie gotowy do podłączenia.
Są to kompletne usługi, do jakich ludzie na
Florydzie przyzwyczaili się, ponieważ \$315-
milionowa firma Deltona Corporation kieruje
rodzina Mackles zaangażowana w rozbudowę
Florydy od przeszło 70 lat. Skorzystajcie z tej okazji.
Aby się dowiedzieć w jaki sposób działalność firmy
Deltona może pomóc Wam, wyślijcie kupon poniżej
po szczegółowe informacje.

GDY KUPICIE PARCELE
DELTONA, TO POSIADACIE
COŚ WIECEJ NIŻ SAMĄ
TYLKO ZIEMIĘ.



FLORIDA'S MACKLE BROS., INC.

7212 WEST GRAND AVENUE
Telefon: (312) 456-2644

ELMWOOD PARK, IL. 60635

Tak! Proszę mi przysłać kolorowe broszurki i szczegółowe informacje opisujące tereny zabudowy firmy Deltona.

Imię i Nazwisko _____

Miasto _____

Adres _____

Stan _____

Telefon _____

Zip _____

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Postaraj się o raport na temat Posiadłości według wymagań Prawa Federalnego i przeczytaj przed podpisaniem
czegokolwiek. Żadna agencja Federalna nie podkreśla znaczenia ani wartości tej posiadłości. AD 16976 IL-78-1203

MODERN PHARMACY INC.

6055 N. 5th Street
Philadelphia, Pa. 19120
Tel. (AC 215) LI 9-2141

Wysyłamy lekarstwa na wszelkie
recepty zagraniczne po bardzo
umiarkowanych cenach do wszy-
stkich krajów świata, (za wyjąt-
kiem ZSRR). Możecie do nas
pisać lub telefonować w Waszym
ojczystym języku polskim.

Modest Artymiw,
dyplomowany aptekarz
Weteran Armii Polskiej

**APTEKA
GLASZERA**

Zamknięte w Niedziele
Otwarte Pon. do Piątku
Od 11 do 7
W Soboty 10 do 5
Sroda 11 do 5

957 N. ASHLAND AVE.
Tel. AR 6-8429 Chicago, Ill.

SPECJALIZUJEMY się w Wysyłce
Lekarstw do Polski, w Sprzedaży
Innych Produktów dla Waszego
Zdrowia. Jeżeli Wy cierpicie lub
Wasi przyjaciele na którekolwiek
z poniższych dolegliwości, przyjdź-
cie do naszej bardzo popularnej
polskiej Apteki po najlepszą poradę
i obsługę.

ARTRETYZM-REUMATYZM
Nowa kombinacja MAŚC I TA-
BLETKI, zwane "AMERPOL" dają
szybką ulgę w bólach przy zacer-
wienionych, nabrzmiałych i sztywnych
muskulach lub stawach. Maść
\$1.50, Tabletki \$7.50, razem \$9.00.
KASZEL-ASTMA HAY FEVER
DEMEX-syrop na kaszel uporczy-
wy przynosi ulgę w godzinach,
usuwa flegmę i duszność w pier-
siach. Tylko \$3.95 za 4 uncje.
DECHA, tabletki nowy środek na
astmę i "Hay Fever" przynosi ulgę
na ciężkie oddychanie i kichanie
w minutach. 40 tabletek tylko \$5.75.
HEMOROIDY-PILES
Nowe czopki STAPHCO dają ulgę
na swędzenie i nabrzmiałe hemo-
roidy. Pomagają w zatrzymaniu
krwawienia w ciągu paru dni, tylko
\$3.00 małe pud. \$5.00 duże pud.
Poradzimy Wam również co do
diety.

NAGNIOTKI, ODCISKI
BRODAWKI

Szybka ulgę daje KORN-KIT maść
i poduszeczki. Najbardziej stwar-
dnie nagniotki i odciski usuwa
w paru dniach. Tylko \$3.00 za maść
i poduszeczki.
BRAK APETYTU — OSŁABIEŃ
Anemia, brak krwi, nerwowość i
osłabienie? Spróbujcie tabletki
Star-Vitamin, które zawierają nie-
zbędne witaminy, plus wątrobę
i żelazo, potrzebne do odzyskania-
sił lepszego snu i apetytu. Wita-
miny są bardzo ważne dla Waszego
zdrowia. Miesięczny zapas tylko
\$9.50.
ŁUPIEŻ SPECJALNA FORMULA
— TONIC SHAMPOO
Działa pomocniczo w uzyskaniu
miękkich włosów i usuwa łupież.
Doskonały preparat we wszystkich
wypadkach. 8 uncji butelka Tonik
\$4.00, Shampoo \$3.50.

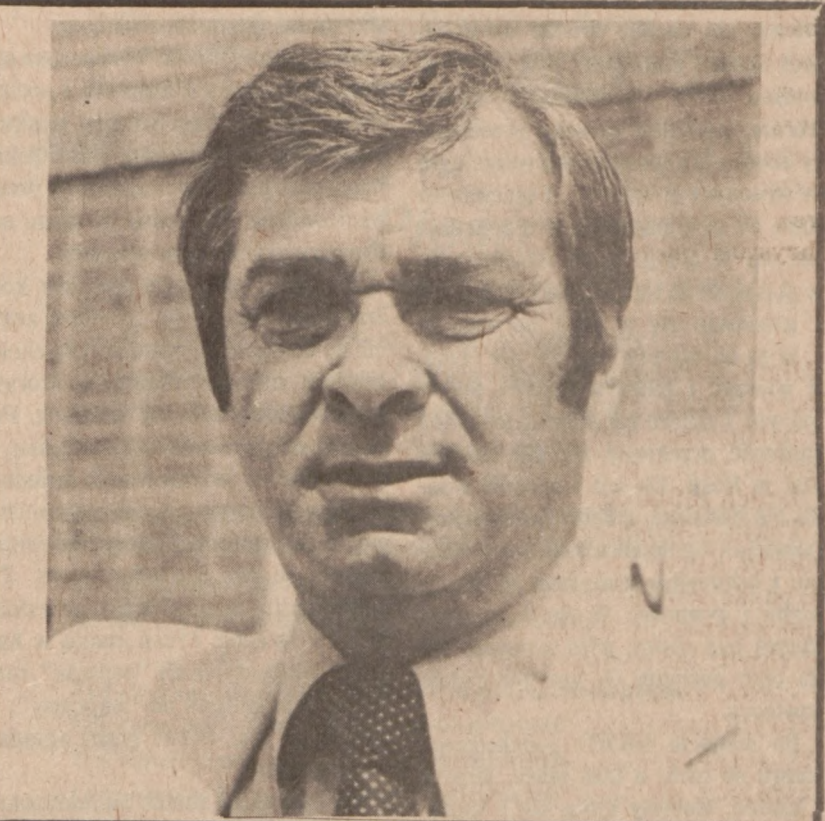
**STANLEY C.
CZAJA**
ADWOKAT
SPRAWY IMIGRACYJNE

Pobyt stały • Azyl • Prawo Pracy
oraz wszelkie inne

867-7690 lub 763-5012

Codziennie od 11 — 9

POZNAJCIE PHILLIP MORAG



OTO WASZ CZŁOWIEK w "Z" FRANK!

Jeżeli macie jakiegokolwiek zapytania dotyczące zakupu jakiegokolwiek auta
kiedykolwiek... tylko zatelefonujcie do Phillip. Mówi on waszym językiem...
wie on co to znaczy zaoszczędzić wam pieniądze... i może to udowodnić.
Phillip będzie pierwszym, który wam powie... nie kupujcie żadnego auta...
nowego czy używanego... bez obejrzenia tu i ówdzie. Ale... pamiętajcie
też o tym: nie kupujcie zanim nie otrzymacie ceny od "Z" Frank...
najniższej na świecie ceny nowego Chevroleta od największego na świecie
sprzedawcy Chevroletów.
Przyjdźcie do "Z Frank salonu wystawowego pod adres 2050 W. Peterson
Ave. Poinformujcie się tam na temat specjalnej transakcji dotyczącej
waszego obecnego auta. Wtedy zrozumiecie dlaczego nikt, nigdzie na całym
świecie nie sprzedaje tyle Chevroletów co "Z" Frank.

"Z" FRANK

NAJWIĘKSZY W AMERYCE SPRZEDAWCA CHEVROLETOW
Telefon: 465-2000

6116 N. Western Ave.

2050 W. Peterson Ave.

**BOBBY
VINTON**



OD 6 DO 11 MAJA — TYLKO 8 WYSTĘPÓW

HOLIDAY STAR THEATRE, HOLIDAY PLAZA,
MERRILLVILLE, INDIANA

TYLKO 45 MINUT AUTEM OD ŚRÓDMIEŚCIA • ZNIŻKA DLA GRUP

Informacje i Bilety (800) 348-8921 • Ulgowe Bilety Zbiorowe (219) 769-0888

"Na Nieludzkiej Ziemi"

Wspomnienia Żołnierza AK Który Przeżył Obozy w Sowietach

(Dokończenie)

Żyjąc w kompletnej izolacji od świata i nie mając listów, prasy, ani radia opowiadaliśmy sobie wspomnienia z partyzantki, śpiewali piosenki z lasu i podawaliśmy usłyszane od robotników w fabrykach wydarzenia polityczne ze świata.

Ażby ludzi oderwać od ciągłego myślenia zorganizowaliśmy na terenie obozu zespoły chóralne i recytatorskie. Wspólnie śpiewanie pieśni, wygłaszanie wierszy i skeczy pozwalało na pewien czas zapomnieć o naszym losie, i podtrzymywało nas na duchu, a to dla większości znaczyło wiele. Była to raczej pewnego rodzaju forma samopomocy koleżeńskiej i niektórym dopomogła przetrwać do końca.

Tak nadszedł wrzesień 1947 r. Coraz częściej słyszemy o wyjeździe do domów oraz, że do 1 listopada mamy być w domu, bo będzie wojna pomiędzy Rosją a Ameryką.

W tym czasie z administracji obozowej uciekło dwóch podoficerów rosyjskich i przyłączyli się do działającej w okolicy antyradzieckiej partyzantki. Słyszeliśmy, że walczą z władzą radziecką, likwidując gorliwych NKWD-istów, napadając na pociągi i mniejsze miasteczka. Panowała atmosfera wielkiej niepewności, liczyliśmy, że lada dzień nastąpią wielkie zmiany.

Wreszcie 5 października w nocy, bez żadnej zapowiedzi, nastąpiła rewizja, wyczytywanie nazwisk. Wśród olbrzymiego krzyku i zgłębku — nakazano nam w ciągu 20 minut spakować się i być gotowymi do odjazdu. Za chwilę wszyscy wyczytani znaleźli się w przygotowanych wagonach. Tym razem nie bano się, że uciekniemy.

Dowiedziano nas do Swierdłowska, gdzie na stacji w wagonach spędziliśmy całą noc i na drugi dzień znowu sprawdzono nazwiska. Niektórych wyczytanych odłączano na bok, to też każdy obawiał się, aby nie znalazł się w tej grupie. Razem odłączono 7 osób i skierowano z powrotem do obozu. W pozostałej, w której i ja się znalazłem, panowała tym większa radość, gdyż mieliśmy pewność, że tym razem już droga nasza nie będzie prowadziła do innego obozu, lecz do kraju.

W tym czasie, kiedy oczekiwaliśmy wyjazdu na stacji w Swierdłowsku, nadszedł i zatrzymał się pociąg z repatriantami rosyjskimi z Szanghaju. Z niektórymi wdaliśmy się w rozmowę, nie chcieli wracać do Rosji, lecz zostali zmuszeni. Byli to przeważnie ludzie wykształceni, dobrze ubrani, posiadali ze sobą przedmioty zbytku jak fortepiany i widać było, że wracają z dobrobytu. W pierwszym dniu po przyjeździe nawet podobało im się w Rosji, gdyż władze były w stosunku do nich bardzo uprzejmie i grzecznie się z nimi obchodzili.

W to co my przeszliśmy nie chcieli wierzyć i patrzyli na nas podejrzliwie. Dopiero na drugi dzień mieli możliwość przekonać się jak istotnie jest w Rosji. Do ich wagonów wpadli NKWD-ziści, zrobili "prewierku" (rewizję), ogłocili ich ze wszystkiego: z biżuterii, ubrań, futer, bielizny, mebli i żywności. W Rosji wszyscy muszą być równi, więc zrównali ich do tego poziomu co inni obywatele sowieccy.

Po odejściu NKWD podchodzimy znowu do nich, a tam płacz, lament i klótnie. Kobiety klóć się z mężami, a ci im tłumaczą, że chcieli pracować i dać swoją wiedzę ojczyźnie i z tym zamiarem powrócili, lecz już na początku spotkał ich przykry zawód. Zostali za granicą obalamuceni przez propagandę rosyjską, która im w zupełnie innym świetle przedstawiła stosunki w kraju. Chcieli wracać z powrotem do Chin, lecz na powrót było już za późno. Niektórzy oficerowie podchodzili do nich i mówili: "Do Rosji to brama szeroka, ogromna, ale z powrotem to jak dziurka od klucza i trudna się przez nią wydostać".

W tym czasie dołączono do nas jeszcze jeden transport różnej zbieraniny tzw. "Waserpolaków" — przeważnie różnych przestępców, którzy odsiadujący kary w Rosji a zaliczono ich w papierach do AK, gdyż stan jaki był w 1944 r. musiał się zgadzać.

Ażby rozstanie z Rosją nie było dla nas przykre i żeby wyjazdowi nadać uroczysty charakter, na dworzec przybyła niemiecka orkiestra obozowa i dała nam koncert, którego zresztą mało kto słuchał. Po koncercie podszedł do nas główny komendant obozu w Swierdłowsku pułkownik

nik Junkin w towarzystwie majora Bułakowa z naszego obozu (oba walczili na froncie japońskim) i Junkin, przemawiając na pożegnanie, powiedział, że rozkazał specjalnie orkiestrze, aby nam zagrała na pożegnanie, lecz myśmy nie wykazywali zainteresowania koncertem. Inne narodowości jak odjeżdżają do kraju to cieszą się i śpiewają, a my tylko chodzimy i myślimy. "Ja znalazł czołumajecie, eto kak przyjdziecie na rodzinę, abratno chocycie przyjechać na Rosję, ale na polskich tankach" (ja wiem co myślicie, sędzicie, że jak powrócicie do kraju, to zaraz zechcecie przyjechać do Rosji, ale na polskich czołgach).

Teraz spojrzeliśmy po sobie i uśmiech pojawił się nam na twarzach. Pułkownik ten dodał także, że Polski nie ma, i że oni rządzą polskim krajem. Opinia idzie za nami i musimy uważać, abyśmy z powrotem nie dostali się do obozu w Rosji. Na co odpowiedzieliśmy mu, że u nas w kraju to już damy sobie radę.

Rosjanie zapowiedzieli drugim transportem, które dołączyły do nas, że jesteśmy oficerami Armii Krajowej. Po nawiązaniu z nimi wstępnej rozmowy i przekonaniu, że są tam Polacy, pozrywaliśmy w wagonach druty kolczaste, a otwierając drzwi, daliśmy znać, że jesteśmy Polakami i że kochamy wolność w zamkniętych wagonach nie będziemy wracać do kraju.

Nastąpiła jeszcze jedna rewizja, czy ktoś nie wywozi ze sobą jakiegoś bogactwa i wreszcie ruszyliśmy z Uralsu do Polski. Na dowódce transportu został wyznaczony kapitan Zitkow, ten sam który odwoził Węgrów. Lecz w ostatniej chwili przed wyjazdem zabrał na dworcze trzech kolegów, poszedł z nimi na miasto i tam z tej radości trochę podpił.

Zitkow chciał jeszcze na ostatek zobaczyć kino, lecz podpiętego obsługa nie chciała wpuścić na salę. Jednak uparł się i chciał wejść przez siłę. Na to wpadł administrator kina, zawołał kilku z komendy NKWD i ci zbrali Zitkova wraz z trzema Polakami. Zaprowadzono ich na komendę NKWD, tu zrewidowano, znajdując u kapitana dolary i ruble oraz dużo adresów do Polski i na Węgry.

To go zgubiło. Został posądzony o ucieczkę do Polski, skąd następnie chciał przedostać się na Zachód. Ze znalezionych dowodów nie mógł wytłumaczyć się i został zatrzymany. Trzech kolegów, po wstępnym przesłuchaniu, natomiast zwolniono.

Na miejsce Zitkova wyznaczono nowego kierownika transportu i pociąg ruszył. Mijając Ufe, Riazan i Moskwę jechaliśmy w kierunku Smoleńska. Transport już nie był strzeżony przez wartowników. Od czasu do czasu zatrzymywaliśmy się na stacjach.

W czasie jednego z postojów koło Smoleńska maszynista parowozu zwrócił się do nas z zapytaniem czy chcielibyśmy zobaczyć Katyń, w którym zamordowano oficerów polskich. Ponieważ miejscowość ta była głośna, a nadarzyła się jedyna okazja zwiedzenia zgodziliśmy się. Lecz maszynista nie chciał tego robić bezinteresownie, zażądał od nas 5 wader kaszy. Po uzgodnieniu między sobą przystaliśmy na tę cenę. Przed stacją w Kątniu, lokomotywa się "zepsuła", maszynista przystąpił do "naprawy", a myśmy w tym czasie poszli oglądać teren grobów.

Miejsce, gdzie zostali zamordowani oficerowie było odległe około 2 km od linii kolejowej i znajdowało się na niewielkim, piaszczystym wznieśleniu. Opodał rozpoczął się las. Teren nie był uporządkowany, a tu ówdzie można było znaleźć luźne szczątki na powierzchni. Spoczywali tu koledzy wielu z nas.

Pamięć pomordowanych uczuliśmy 5-minutową ciszą i modlitwą, po czym wsiedliśmy do wagonów i pociąg ruszył w kierunku Brześcia nad Bugiem. Mijając granicę Polski z 1939 r. niektórzy koledzy pokazywali miejsca, gdzie pełnili służbę w wojsku.

Po przyjeździe do Brześcia skierowano nas na dwa tygodnie do obozu. Wydawały się nam one miesiącami. Spotkałem tu wielu kolegów z partyzantki, wziętych razem ze mną, którzy przebywali w obozach razem z Rosjanami. Jak można było się zorientować kierowano tu Polaków z terenu całej Rosji. Obóz był pilnowany przez strażę sowiecką.

Po dwóch tygodniach czekania dostrzegłem pewnego razu oficerów WP w polskich mundurach z orzełkami na czapkach. Byli to pierwsi, jakich spotkałem od trzech lat, polscy żoł-

nierze. Po sprawdzeniu tożsamości wyprowadzono nas z obozu na plac koło toru kolejowego i tu znowu nastąpiło wyczytywanie nazwisk z listy. Była to nowo opracowana lista, już ostateczna. Pełne napięcia były chwile wyczekiwanie na odczytanie nazwiska, gdyż nie wyczytanie równało się powrotowi do obozów w Rosji.

Będąc u wrót do Polski już myślałem, że przyjdzie mi wracać, gdyż mojego nazwiska, które miało być na początku, nie odczytywano — było dopiero na końcu. Nie życzyłbym nikomu w życiu przeżywać tych chwil.

Z całego transportu liczącego około 2,000 ludzi zatrzymano kilku. Reszta w wagonach towarowych przejechała granicę Polski. W Terespolu, gdzie znajdował się punkt odzwozy, pociąg zatrzymano, aby nam dać jeść. Wielu kolegów wyszło z wagonów i padając na twarz całowało polską ziemię. W Białej Podlaskiej otrzymaliśmy karty repatriacyjne i stąd rozjechaliśmy się do domów. Komisja polska sprawdzała stan na polskiej granicy, odłączając od nas Niemców.

Dodam jeszcze, że będąc w Swierdłowsku spotkałem majora polskiego p. Dobrowolskiego — byłego oficera ze Szkoły Kawalerii. Opowiadał mi, że był trzymany w obozie w Odesie, Charkowie, a do Swierdłowska został przywieziony z transportem Węgrów. Rozstaliśmy się w marcu 1947 r.

Podając nazwiska kilkunastu kolegów, którzy wraz ze mną wrócili do kraju.

Kowalski z okolic Sandomierza, dr Frydychowicz z Ostrowa Wielkopolskiego, dr Siemiątkowski z Bydgoszczy, dr Horonowski, Kłosiński, dr Pastwa, Woźniak z Warszawy, Dygański, Mazur, Grzybowski, Zatorski z Łodzi, dr Gąsiorowski,

Orłowski — b. dyrektor stadniny koni w pow. warszawskim, Opalek z Przeworska, inż. leśnik Korostyński z Krosna, Praliński z Opatowa, Mytych z Kolbuszowej, Hulnik ze Stalowej Woli,

Szczudłowski — budowniczy, Szczepański z Nowej Huty, Płosiński z Krakowa, prof. Dietel z Krakowa, inż. rolny Jaroszyński z Wejcherowa, kapitan Paradysz z Gdyni, kapitan Motyka z Tarnobrzegu, Szłapa — dyr. banku z Przemysła, por. Wacek Woś z Lublina, Paulo z Poznania.

Wielu innych naszych kolegów pomarło, nie mając żadnego pomnika i nie ma się kto o nich upamiętnić.

Rosyjskie Słowniki

Państwowa drukarnia (innych nie ma) w Rosji drukuje 50,000 egzemplarzy słownika rosyjsko-afgańskiego. Mają ukazać się dwa wydania, jedno dla Afganów mówiących językiem dari. Każde wydanie będzie zawierało około 4,000 słów rosyjskich przetłumaczonych na jeden z dwóch najważniejszych języków afgańskich. Dyplomaci zachodni uważają to za dowód, że Rosjanie nie mają zamiaru opuścić Afganistanu. Jeżeli myśleli inaczej — to powinni wycofać się z dyplomacji.



A głos tych najmniejszych prosto płynie do stóp Pana.

Jadwiga Mieczkowska

Niewygodny Bohater: Moczarski

na dożywotnie więzienie i 14 miesięcy lodowatej izolacji. Po tych przeżyciach, po męczarni, która nie ma sobie równej, w więzieniu w Sztumie Moczarski... odżywał!

"Jak dalece może dojść o dziesięciolecie więźnia swoista mokołowska deformacja professionelle — pisze do mecenas Winawera — odżywam w tym sztumskim więźniu!". O co się troszczy? O żonę, która jest też uwięzioną, o kolegę z konspiracji, bojąc się, czy aby jakąś niedoładnością w zeznaniach nie mógł mu zaszkodzić... Po 10 latach najpotworniejszej niesprawiedliwości — wierzy w sprawiedliwość, w magiczną moc porządku i logiki, które muszą zwyciężyć".

List ze Sztumu pisany jest w okresie, kiedy obrońcy Moczarskiego toczą bezskuteczne boje o rewizję nadzwyczajną, a potem składają wniosek o wznowienie postępowania, który Sąd Najwyższy oddala. Dopiero w z górną rok po dacie wspomnianego listu Moczarskiego i jego pism do władz — po wstrząsie wywołanym XX Zjazdem w ZSRR i demaskatorskim przemówieniu Chruszczowa, po interwencji najwybitniejszych w owych czasach polskich intelektualistów, postępowanie przeciwko Moczarskiemu wznowiono i Sąd Najwyższy zwolnił go z więzienia. Ostateczne zwycięstwo nad siłami ciemności odnosi Kazimierz Moczarski z blisko 2 lata po liście do obrońcy 6 grudnia 1956 r., na sali Sądu Warszawskiego na ulicy Leszno.

Z pism Moczarskiego do Sądu Najwyższego i Prokuratury dowiadujemy się dokładnie, jakim torturom poddawany był więzień w śledztwie i kto je stosował. Adwokat Steinsbergowa w swych wspomnieniach obrończych, a Andrzej Szczypiorski w przedmowie do zagranicznych wydań "Rozmów z katem" piszą o tym skrótowo, zapewne w przeświadczeniu, że sadyzm ubeckich oprawców przekraczałby wyobraźnię i wytrzymałość czytelnika. Moczarski relacjonuje władzom 49 rodzajów tortur pedantycznie, nie jak ofiara, lecz jak świadek, wskazuje palcem na winnych poszczególnych zbrodni popełnianych wobec niego zarówno przez szefów Bezpieczeństwa, jak przez mniejsze plotki.

Czemu to robi? Oto jak zwierza się Winawerowi:

"... Chcę ostatecznie wypłuć z siebie tę psychiczną flegmę, jaka nagromadziła się we mnie przez tyle lat śledztwa... Pragnę wyleczyć wszystkie urazy, jakie miałem i jeszcze częściowo mam w związku z tą ponurą sprawą... Czyż nie warto przysypać popiołom zapamięniania tych przeżyć, za które ich inicjatorzy mają dziś postępowanie karne i z pewnością będą ukarani?... Czy to nie satysfakcja dla mnie — gorzka co prawda — że pułkownik Różański, Dusza i szereg innych czynnych i biernych oprawców są już dziś rozszyfrowani jako polityczni szkodnicy i jak przestępcy za to między innymi, że tak mnie maltretowali przy pomocy wymuszonych zeznań "zawodowych świadków" i sofizmów konstrukcji prawnych procesy przeciwko ludziom niewinnym, jak ja na przykład... Teraz czekam na drugą połowę mojej rehabilitacji..."

Tak pisze więzień Bezpieki do swego obrońcy. Przyszło mu na tę drugą połowę rehabilitacji czekać — Jak wspomnieliśmy — jeszcze prawie 2 lata! Od lutego 1955 r., kiedy pisał te słowa, do wyroku uniewinniającego z 11 grudnia 1956 r.!

Nieręchliwie naprawiała Polska Ludowa tak zwane błędy i wypaczenia...

Zza więziennych krat rozrachunek władzy ludowej ze zbrodniarzami ery stalinowskiej wyglądał inaczej niż w rzeczywistości. Moczarski, dopiero po wyjściu na wolność mógł się przekonać, że nie wszyscy kaci zostali ukarani, a ci, których sądzono, wkrótce urządzili się — a raczej ich urządzone — całkiem dobrze dzięki partyjnym przywilejom. Z dość dużym rozgłosem wydano wyroki skazujące na płk. Różańskiego, płk. Fejgina i gen. Romkowskiego, procesy innych oprawców: Duszy, Adamuska, Kasikiewicza i Chimczaka, którzy torturowali Moczarskiego, odbyły się już cichcem i skazano ich łagodnie. Nic natomiast nie wiadomo, by uciერიeli pozostali wymienieni przez Moczarskiego zbrodniarze, np. ówczesny ppor. Tadeusz Szymański, st. sierż. Mazurkiewicz, sierż. Stanisław Wardyński czy Wardeński, oficer inspek-

cyjny o nieustalonym nazwisku, przewany przez więźniów "Hiszpanem" lub "Gruby", kpt. Laszkiewicz, por. Leon Pepek, kpt. Czyż — wszyscy z więzienia mokotowskiego.

Nic nigdy nie wspomniano o sankcjach przeciwko lekarzowi więziennemu, dr. Harbicz-Habermanowi, który po odbudowie sturtorowanego Moczarskiego uznał go za zdrowego i nadającego się do dalszego bicia. Prokurator Wajsblich, który odegrał haniebną rolę w śledztwie i procesie kiblowym Moczarskiego, stracił posadę, ale chyba nie gorszego mu się nie przytrafiło, przynajmniej nie podano o tym do wiadomości. Nie stanął w ogóle przed sądem ówczesny minister bezpieczeństwa publicznego Radkiewicz, odpowiedzialny za męczeństwo tysięcy ludzi, wśród nich Moczarskiego. A Berman? A sam Bierut, podówczas szef państwa, któremu się dziś stawia pomniki?

O tym wszystkim dowiedział się Kazimierz Moczarski już na wolności. Ale w więzieniu, w Sztumie, zdobywał się na obiektywną ocenę postaw swoich prześladowców. W piśmie do prokuratury wspomina, że zarówno on, jak inni więźniowie wyczuwali, którzy oficerowie śledczy i oddziałowi byli nadgorliwcami, a którzy maltretowali więźniów z wyraźną niechęcią i obrzydzeniem, przeżywając konflikt wewnętrzny między dyscypliną a poczuciem praworządności i moralności. Kto przeżył kaźnię Gestapo albo UB rozumie własną pamięcią tę skalę więziarskich ocen. A tylko ten co przeżył Pawiak czy Oświęcim, Lubiankę czy łagier, pojmie dlaczego więzień Moczarski skarży się jednym tchem na potworne tortury i upomina o skonfiskowaną "męażkę okragłą, aluminiową z wygrawerowanym imieniem i nazwiskiem". Czytelnik "niezwykajny" powie, że to rzewne. A to jest typowy więziarski dramat: rozstanie z jedyną własnością, przypominającą, że człowiek za kratami nie jest tylko przedmiotem, ale i podmiotem, posiadającym coś co jemu tylko służy, do czego ma prawo.

Dla dokumentacji zbrodni okresu stalinowskiego ważne jest oświadczenie Moczarskiego, że w trakcie przesłuchiwań oficerowie śledczy żądali od niego materiałów obciążających ówczesnego premiera Cyrankiewicza, ówczesnego prezydenta Bieruta i ówczesnego pierwszego prezesa Sądu Najwyższego, Barcikowskiego. Kapitan Chimczak oświadczył Moczarskiemu: "Myśmy uderzyli po NSZ-cie po AK, po Mikolajczyku, po PPS-sie, a teraz uderzyliśmy po naszej partii..."

Krakowska Oficyna Studentów nie mogła zrobić lepszego wyboru, publikując w serii "Dokumenty" list Kazimierza Moczarskiego pisany z więzienia do adwokata Władysława Winawera. To pismo z załącznikami spełnia nie tylko rolę dokumentu historycznego. Dostarcza wzorca postaw moralnych w warunkach w ekstremis — oporu psychicznego wobec doświadczeń niż te, które przeżywa współczesny Polak. Spokój wewnętrzny tego skopanego fizycznie i psychicznie człowieka graniczy z postawą świętych męczenników.

Otwierając się wobec obrońcy — jednego za murami przyjaciela — Kazimierz Moczarski w sposób niezamierzony wystawił sobie pomnik.

Zamykają lekturę beznamiętnej relacji i refleksji, które ją osnuwają, wiemy, że miejsce tego człowieka z rodowodu Łukasieńskich jest w narodowym Panteonie.

Na Antenie

Zamek Ujazdowski

Odbudowano w Warszawie historyczny Zamek Ujazdowski, będący kiedyś rezydencją królewską, której początki sięgają początków 17 w.

Zamek Ujazdowski zamyka panoramę Warszawy od strony Wisły, stając się ozdobą najstarszego traktu miasta, łączącego mury obronne, Zamek Królewski, Krakowskie Przedmieście, Nowy Świat, Ujazdów, Belweder, Wilanów.

Odtworzony Zamek Królewski jest taką samą budowlą, jaką zaprojektował znakomity architekt Jan Trevano, a budował Mateusz Castello.

Wzniesiony na planie kwadratu, ma okazały podworec wewnętrzny, a z czterech stron sześcioboczne wieżyczki z hełmami. Najstarsze ślady architektury murowanej, odnalezione podczas przygotowań do odbudowy, wskazują na jego pochodzenie z czasów Zygmunta III Wazy.

Panorama Racławicka

O słynnym obrazie przedstawiającym przebieg bitwy z r. 1794, w której polskie wojska Tadeusza Kościuszki zwyciężyły carskie oddziały generała Tomasowa, o obrazie który niezależnie od wartości artystycznych, od prawie stu lat porusza serca i wyobraźnię Polaków, o niezapomnianej "Panoramie Racławickiej", jeden z mieszkańców Łodzi Andrzej Wilczkowski napisał do partyjnego tygodnika "Polityka": "Chyba nie mamy w naszej historii lepszego symbolu budzącego się poczucia przynależności narodowej w najgłębszych warstwach społeczeństwa, w całym jego przekroju."

Zaś czytelnik katolickiego "Tygodnika Powszechnego" Adam Krukier z Gliwic zaapelował: "Wobec ożywienia tego zagadnienia na łamach prasy, należałoby zrobić wszystko by dzieło to uratować. . . Jestem przekonany, że każda potrzebna na ten cel kwota złoży społeczeństwo z dobrowolnych składok. Gotów jestem otworzyć wpłaty na

W grudniu 1979 r. podczas "telefonicznej konsultacji z czytelnikami Życia Warszawy, minister kultury Narodowski zapowiedział: "znajdziemy dla Panoramy nową lokalizację".

"Obecnie chcemy zaadoptować jakiś większy obiekt w Warszawie aby dokonać koniecznej konserwacji tego dzieła".

Z kolei brytyjska agencja prasowa Reutersa w korespondencji z marca b. r. twierdzi, że obraz jest obecnie zmagazynowany w Krakowie. A więc pytanie pierwsze, podstawowe: Gdzie znajduje się "Panorama Racławicka"? ? ?

Pytanie drugie niezwykle ważne: w jakim stanie?.

W ciągu tych lat rząd wydał — pod naciskiem społecznym — zarządzenie, by płótno remontować, raz znów by renowację wstrzymać. Swego czasu z Wrocławia nadeszły niepokojące doniesienia, że płótno zwinęte na role umieszczono w magazy-

cką? oto pytanie które zadaliśmy w przerwie ostatnich plenarnych obrad sejmowi posłowi Bolesławowi Iwaszkiewiczowi, przewodniczącemu prezydium MRN Wrocławia. Na marginesie: profesor Iwaszkiewicz zapewnił wówczas, że "Panorama" będzie udostępniona publiczności w roku 67.

W październiku 1969 r. "Życie Warszawy" zamieściło list od czytelniczki, Krystyny B.: "Byłam małą dziewczynką, kiedy pierwszy raz usłyszałam od swej matki, lwowianki, że to pamiątkowe, wspaniałe ponoć malowidło wkrótce będzie można oglądać we Wrocławiu. Obecnie już jestem mężatką z dzieckiem, a Panorama nie jest udostępniona do oglądania."

Wówczas redakcja "Życia Warszawy" wysunęła termin otwarcia "Panoramy"— rok 1973. . . . Jak wiadomo, także niedotrzymany. I wreszcie list Alfreda Schlössera z

O Kraszewskim Od A Do Z

Największy w Polsce zbiór książek i pamiątek związanych z osobą i twórczością Józefa Ignacego Kraszewskiego (1812-87) zgromadził poznański kolekcjoner — Marian Walczak. Hobby poznańskiego zbieracza stanowiły dzieła autora "Starej Baśni", ich dzieje i bibliografia. Twórczością Kraszewskiego zainteresował się on przed ponad 30 laty i dzięki kolekcjonerskiej pasji w ciągu tych lat zgromadził liczbę eksponatów, wystarczającą do wyposażenia prawdziwego muzeum. Znalazły się w nim: skatalogowany skrupulatnie księgozbiór liczący ok. 16 tys. woluminów, autografy Kraszewskiego, rękopisy, listy, zdjęcia, pamiątkowe medale, plakaty, afisze z przedstawień teatralnych opartych na utworach Kraszewskiego.

Naukowcy poznańscy, studenci i badacze z całego Kraju, zajmujący się twórczością powieściopisarza, byli częstymi gośćmi w poznańskim mieszkaniu M. Walczaka. Jego bezcenne zbiory pozwoliły rozwikłać niejedną zagadkę związaną z życiem i twórczością autora "Hrabiny Cosel". Całą swoją kolekcję zbieracz przekazał Miejskiej Bibliotece Publicznej im. Edwarda Raczyńskiego w Poznaniu, gdzie służyć ona będzie w dalszym ciągu badaczom polskiej literatury i kultury.

Nowe Wydawnictwo Literackie w Poznaniu

W Poznaniu powstało nowe wydawnictwo niecenzurowane pn. "Witryna Literatów i Krytyków". W anonisie "Witryni" czytamy, że pragnie ona popularyzować teksty literackie, a także z zakresu krytyki sztuki i eseistyki, które nie zostały przyjęte do druku przez wydawnictwa państwowe, zaś "w doborze tekstów posługują się jedynie indywidualnym kryterium artystycznym i merytorycznym".

Pierwsze trzy pozycje nowego wydawnictwa — to "100 wierszy" E. E. Cummingsa w wyborze i przekładzie Stanisława Barańczaka, "Elegie bukowski i inne wiersze" Bertolta Brechta w wyborze i przekładzie Ryszarda Krynickiego oraz wiersze Lecha Bynarskiego pt. "Za zgodą autora". Cummingsa pięknie zilustrował Stanisław Piotrowski, Brechta i Dymarskiego — Wojciech Wołyński. W zapowiedziach: "Antologia angielskiej poezji metafizycznej XVII stulecia" Barańczaka.

Polonistyka w Nancy

Na uniwersytecie w Nancy, z którym owocnie współpracuje Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, działa druga we Francji i jedna z nielicznych w świecie katedra filologii polskiej, kierowana przez prof. Juliana Maślankę z Uniwersytetu Jagiellońskiego, z założoną przez wybitnego francuskiego uczonego polskiego pochodzenia, prof. Zygmunta Markiewicza. A chętnych do studiowania polonistyki w Nancy nie brakuje, zwłaszcza że Lotaryngia jest jednym z największych skupisk polonijnych we Francji.

Dyrektorem tutejszego, jednego z największych światowych festiwali teatralnych jest francuski artysta polskiego pochodzenia, Lew Bogdan Jędrzejowski, wielki miłośnik Krakowa, inicjator utworzenia francuskiego komitetu odnowy zabytków podwawelskiego grodu.

'NOWA' Wydaje Książki Bez Cenzury

Działająca w Polsce poza cenzurą Niezależna Oficyna Wydawnicza wydała już 41 książek autorów zarówno emigracyjnych jak i krajowych. Wiele spośród nich zostało odrzuconych przez cenzurę jak np. powieść "Miażdż" Jerzego Andrzejewskiego. Inne jak Józefa Czapskiego "Wspomnienia Starobielskie" nie mogłyby się nigdy ukazać za zezwoleniem władz. Nowa ogłosiła m. in. książki Stanisława Barańczaka, Władysława Bienkowskiego, Witolda Gombrowicza, Pawła Jasienicy, Andrzeja Konwicia, Czesława Miłosza, Janusza Szpotkańskiego, Kazimierza Wierzyńskiego, nowelę S. Zeromskiego "Na probostwie w Wyszkowie" i broszurę Józefa Piłsudskiego "Bibuła." Wszy-

Myśli

Nie zawsze mów co wiesz, ale zawsze wiedz co mówisz.

(Klaudiusz)

Mucha nie wpadnie do ust, które milczą.

Maria Konopnicka

Wielki Piątek

*Tak mi się czasem wydaje, o Chryste,
Że nie tam kiedyś daleko, za morzem,
Aleś tu, u nas, miał drogi cierniste,
I żeś tu naszym przechodził się zbożem,
Puszczając palce po harfie tych kłósów,
Co mają ludzki jęk i echa głosów.*

*Że tutaj, w którejś z chat naszych, o Panie,
Gdzie przez tułaczy wytarte są progi,
Był Twój wieczernik smętny i rozstanie,
I chleb łamany z braćmi, i te trwogi,
By słów ostatnich nie wydały ściany,
I pożegnania kielich — krwią nalany.*

*I zdaje mi się, że te nasze sosny,
Te brzozy białe, szumiące wśród niwy,
To był ogrójec Twej męki żałosny,
To były Twego ogrójca oliwy,
I że tej nocy Twój pot ściekał krwawy,
Na leśne zioła nasze i trawy.*

*I zdaje mi się, żeś tu był pojmany,
W pęta zakuty i sieczon u słupa . . .
Bo tak mi, Chryste, znajome Twe rany,
I siność Twoja, i katów Twych kupa,
I świst rzemieni, co krają jak nożem,
Że to nie mogło być gdzieś za morzem!*

*I to wiem, o Panie, żeś tu kiedyś blisko
Pod krzyżem upadł na nasze ściernisko
I żeś krwią Swoją tę ziemię zakrwawił,
I obraz na niej Swej męki zostawił,
I patrzę nieraz na pola te puste,
Jako na ową z Jeruzalem chustę . . .*

*I wiem, i czuję, że tu jest Golgota,
Gdzieś był przybity do krzyża, o Panie!
Bo nie jest nigdzie tak ciężka tęsknota,
I takie blasków słoneczne konanie,
I taka żałość, i tak do ostatka
Nigdzie, przy krzyżu syna, nie trwa matka.*

*I zdaje mi się, że tu leżysz w grobie,
Który jest ciężkim zawalon kamieniem,
I że straż pilna czyni się przy Tobie . . .
A ja czekam z tęsknotą i drżeniem,
Bo wiem, bo czuję, że tu też, o Panie,
W dniu Trzecim — będzie Twoje zmartwychwstanie!*

Jan Lechoń

Wielkanoc

*Droga wierzba sadzona wśród zielonej łąki,
Na której pierwsze jaskry żółcieją i mleczce,
Pośród wierzb po kamieniach wąska struga cieczce
A pod niebem wysoko śpiewają skowronki.*

*Wśród tej łąki wilgotnej od porannej rosy,
Drogą, którą co święto szli ludzie ze śpiewką,
Idzie sobie Pan Jezus, wółnagi i bosy,
Z wielkanocną w przebiegitej dłoni chorągiewką.*

*Naprzeciw idzie chłopka. Ma kosy złociste,
Łowicka jej spódniczka i piękna zapaska.
Poznała Zbawiciela z świętego obrazka,
Upadła na kolana i krzyknęła: "Chryste!"*

*Bije głową o ziemię z serdeczną rozpaczą,
A Chrystus się pochylił nad klęczącym ciałem
I rzeknie: "Powiedz ludziom, niech więcej nie płaczą,
Dwa dni leżałem w grobie. I dziś zmartwychwstałem."*

Jan Kochanowski

Pieśń

OPIEWAJĄCA DOBRODZIEJSTWA BOGA

*Czego chcesz od nas, Panie, za Twe hojne dary?
Czego za dobrodziejstwa, którym nie masz miary?
Kościół Cię nie ogarnie, wszędy pełno Ciebie,
I w otchłani, i w morzu, na ziemi, na niebie.*

*Złota też, wiem, nie pragniesz: bo to wszystko Twoje,
Cokolwiek na tym świecie człowiek mieni swoje.
Wdzięcznem Cię tedy sercem, Panie, wyznawamy;
Bo dla Cię przystojniejszej ofiary nie mamy.*

*Tyś Pan wszystkiego świata, tyś niebo, zbudował,
I złotemi gwiazdami śliczniejsze uhaftował.
Tyś fundament złożył nieobeszłej ziemi,
I przykryłeś jej nagość zioły rozlicznemi.*

*Za Twojem rozkazaniem w brzegach morze stoi,
A zamierzonych granic przeskokczy się boi.
Rzeki wód nieprzebranych wielką hojność mają,
Białe dzień, a noc ciemna, swoje czasy znają.*

*Tobie k'woli rozliczne kwiatki wiosna rodzi;
Tobie k'woli w kłosianym wieńcu lato chodzi,
Wino jesień i jabłka rozmaite dawa,
Potym do gotowego gnuśna zima stawa.*

*Z Twej łaski, nocna rosa na mięle zioła padnie,
A zagorzałe zboża deszcz ożywia snadnie.
Z Twoich rąk wszelkie zwierze patrzy swej żywności,
A Ty każdego żywisz z Twej szcudroblności.*

*Bądź na wieki pochwalon, nieśmiertelny Panie!
Twoja łaska, Twa dobroć, nigdy nie ustanie.
Chowaj nas, póki raczysz, na tej niskiej ziemi;
Jedno niech zawsze będziemy pod skrzydłami Twemi.*

Ignacy Krasicki

Skąpy

*Chciał się skąpy obwieścić, że talara stracił;
Żeby jednak za powrót dwóch groszy nie płacił,
Ukradł go pokrywom; postrzegł sąsiędi.
Kiedy więc, osądzony na śmierć, w jamie siedzi,
Rzekł, gdy jedni żałują, a drudzy go cieszą:
To szczęście, że mnie rzecież bez kosztu powieszą.*



Fragment Panoramy Racławickiej, która znajdowała się we Łwowie. Wywieziona po zajęciu Łwowa przez Czerwoną Armię, znajduje się gdzieś w PRL. Mimo kilkakrotnych oświadczeń o budowie specjalnego pomieszczenia dla Panoramy, obecni władcy Polski, prawdopodobnie pod naciskiem Rosji, dotąd nie umieścili dzieła W. Kossaka, J. Styki, T. Popiela, Z. Rozwadowskiego i Bolera w odpowiednim pomieszczeniu, by młodzież polska mogła ją oglądać "dla pokrzepienia serc." Powyżej — Kościuszko prowadzi kosynierów do ataku na Moskali.

ten cel ze swej emerytury, . . . byle tylko. . . zaistniała realna, zorganizowana akcja by Panoramę Racławicką przywrócić społeczeństwu".

Władze "Polski Ludowej", kolejne rządzące ekipy partyjne dawały opinii wciąż nowe, ludzkie terminy i przez 35 lat obiecywały, że "Panorama" zostanie otwarta — najpierw w wybudowanej specjalnie na ten cel Rotundzie, we Wrocławiu, później w Krakowie, w okolicach "Kopca Kościuszki", następnie w Racławicach, na terenie gdzie toczyła się bitwa. Nie ma wprost lepszego symbolu niedotrzymania przez partię obietnic jak właśnie sprawa "Panoramy Racławickiej". Zmieniały się okoliczności, styl rządzenia, sytuacje, przemijały "błędy i wypaczenia" i "odwilże", odchodzili pierwsi sekretarze, przewodniczący Frontu Jedności Narodu i premierzy rządu ale "Panoramy" jak nie wystawiano na widok publiczny, tak nie wystawiano. W rezultacie tych partyjnych machinacji mnóstwo niewyjaśnionych pytań cisnę się na usta. Oto tylko kilka takich wątpliwości:

Po pierwsze: gdzie znajduje się w tej chwili płótno? Jak wiadomo po przewiezieniu go po wojnie ze Łwowa do Wrocławia władze postanowiły, że tam właśnie zostanie wystawione. Nie doszło do tego mimo, że po długich perturbacjach i zwłoce wybudowano dla "Panoramy" wielkim kosztem specjalny budynek, ową Rotundę Wrocławską. Mimo to, w 1974 roku Ministerstwo Kultury i Sztuki nagle wydało decyzję, że "Panorama" będzie wystawiona w Krakowie. Nie doszło do tego choć prezydium Rady Narodowej Krakowa zobowiązało ówczesnego prezydenta miasta do zabezpieczenia całokształtu przedsięwzięcia związanych z przejęciem i konserwacją dzieła oraz budową niezbędnych pomieszczeń, zaś prezydent powołał trzyosobową komisję, która zaproponowała kilka wariantów rozwiązania architektonicznego. Gdzie są te projekty? Kto "rozliczył" prezydium Krakowa i prezydenta miasta z wykonania uchwały?

W marcu 1975 roku dyrektor wydziału Kultury i Sztuki miasta Krakowa Marian Fiła na łamach "Kurieru Polskiego" zapewniał — cytuję: "Chcemy możliwie jak najszybciej przetransportować Panoramę do nas". W październiku 1979 r. konserwator zabytków miasta Wrocławia na łamach "Trybunu Robotniczej" oświadczył: "W chwili obecnej oczekujemy przyjazdu Komisji z Krakowa która powinna przejąć płótno".

nach Hali Ludowej, w nieodpowiednich warunkach klimatycznych. Także prasa polska na przykład "Odgłosy" wręcz wyrażały wątpliwość czy uda się je uratować. Ale — może były to balony próbne wypuszczone po to, by zniechęcić społeczeństwo?

Pytanie trzecie: co się stało z funduszami społecznymi na budowę Rotundy we Wrocławiu i na renowację obrazu?

Cytuję dla przykładu łódzki tygodnik "Kronika" z 11 czerwca 1966-go r.: "Ze składek zebrano 3 miliony sześćset tysięcy złotych. W roku 68 zapraszamy na otwarcie Panoramy. . . .

Składki publiczne . . . nadal napływają. Masowo również młodzież, członkowie różnych organizacji i załogi przedsiębiorstw deklarują swoją pomoc w tak zwanym czynnie społecznym."

Cytowałam prasę krajową z przed czterdziestu lat. Dodajmy, że z tych i z innych społecznych pieniędzy na ocalenie "Panoramy" władze nigdy się nie rozliczyły.

A jednak. . . Jest w dramatycznej sprawie tego obrazu — symbolu, również i coś optymistycznego. . . .

To mianowicie, że choć od jego namalowania i uroczystego wystawienia we Łwowie minęło lat 86, choć przez ziemie polskie przetoczyły się dwie wojny światowe, okupacja hitlerowska i 35 lat komunizmu — społeczeństwo nigdy o "Panoramie Racławickiej" nie zapomnielo!! Jest ona żywa w świadomości narodu, w jego bieżącej, codziennej tradycji.

Nawet krajowa cenzurowana prasa nie mogła tego kompletnie zignorować.

Oto kilka tylko przykładów — w czerwcu 56 roku wrocławskiego "Słowo Powszechne" ogłosiło list otwarty do ministra kultury i sztuki stwierdzający, że milczenie wokół "Panoramy" — na zlecenie tegoż ministerstwa — trwało długie lata, a teraz mieszkańcy Wrocławia ". . . domagają się coraz pełniejszym głosem udostępnienia Racławickiej "Panoramy." Mówi o tym na sesjach rady narodowej, na zebraniach mieszkańców, na posiedzeniach Towarzystwa Miłośników Wrocławia."

"Życie Warszawy" w roku 1965 drukowało listy czytelników z pytaniami o losy obrazu, zapewniając, że niedługo będzie wystawiony. Dziennikarz "Życia," znany dziś propagandzista Adam Wysocki w czerwcu 67 roku rozpoczął tak artykuł zatytułowany "Nasze interpelacje":

"Co słychać z Panoramą Racławicką?"

• **BLACK DIRT**
• **FLOWERS**
HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP
3907 North Harlem Avenue
Chicago
Phone: 777-5744

OCHRONIĆ WASZĄ POSIADŁOŚĆ
ZAKŁADAMY SYSTEMY ALARMOWE
• HANDLOWE • REZYDENCYJNE • PRZEMYSŁOWE
24 godzinna obsługa — 7 dni w tygodniu
AMESECON SECURITY SYSTEM
6630 S. Whipple — Tel. 436-4447

Poloniści Na Litwie

Młodzież pochodzenia polskiego na Litwie uczy się w 140 szkołach z polskim językiem wykładowym. Korzysta ona z podręczników przygotowanych przez wileński Instytut Badań Pedagogicznych i Redakcję Polską Wydawnictwa Pedagogicznego "Sviesa" w Kownie, pisze KAI.

Ponad 500 nauczycieli języka polskiego utrzymuje żywe kontakty zawodowe z Instytutem Kształcenia Nauczycieli w Warszawie. Każdego roku 30-osobowa grupa pedagogów z Litwy kończy w Polsce miesięczne studium wakacyjne.

Ludność Australii

Spadek naturalnego przyrostu ludności w Australii i zmniejszenie imigracji z Europy może spowodować, że w końcu tego stulecia zaludnienie Australii nie osiągnie nawet 20 milionów — oświadczył federalny minister imigracji MacKellar w swoim przemówieniu w Institute of Public Affairs w Sydney.

Przemówienie ministra miało na celu uzyskanie poparcia dla rządowej polityki imigracyjnej, która natrafia na poważne opory z uwagi na wysokie bezrobocie.

Minister MacKellar argumentował, że imigracja, między innymi, zwiększa przyrost naturalny, stwarza rezerwy kwalifikowanych sił roboczych,

zwiększa zapotrzebowanie na artykuły konsumpcyjne i usługi, wybitnie zmniejsza wydatki na szkolenie zawodowe. 82,3% imigrantów sprowadzonych w 1978-1979 to wykwalifikowane techniczne, administracyjne lub w wolnych zawodach kadry pracownice.

Produkcja Samochodów

Amerykański przemysł samochodowy zamierza wyprodukować w drugim kwartale 1,939,000 wozów, o 21 proc. mniej niż w drugim kwartale 1979 r. Jest to najmniejsza produkcja w drugim kwartale w ciągu ostatnich piętnastu lat.

CZARTERY, CHICAGO-WARSZAWA-CHICAGO W R. 1980

May 18	\$599.00	July 10	\$699.00	August 17	\$679.00
May 25	\$659.00	July 13	\$699.00	August 21	\$679.00
June 1	\$659.00	July 17	\$699.00	August 24	\$679.00
June 8	\$659.00	July 20	\$699.00	August 28	\$659.00
June 15	\$679.00	July 24	\$699.00	August 31	\$659.00
June 19	\$699.00	July 27	\$699.00	September 4	\$659.00
June 22	\$699.00	July 31	\$699.00	September 7	\$659.00
June 26	\$699.00	August 3	\$699.00	September 11	\$649.00
June 29	\$699.00	August 7	\$699.00	September 14	\$629.00
July 3	\$699.00	August 10	\$699.00	September 21	\$599.00
July 6	\$699.00	August 14	\$679.00	September 28	\$599.00
				October 5	\$599.00

Powrót w dowolnym czasie. Do powyższych cen należy dodać podatek \$5.00

ALTA TRAVEL

745-2962-3

5422 W. FULLERTON AVE.

Chicago, IL 60639

Pope John Paul II



Limited
Edition
Full Color Print
of the
Inspired Oil Painting
of the
Pontiff
By the Renowned
Italian Artist
Angelo De Roma

This beautiful print is offered in its original 18" x 24" size on a rich velum stock, suitable for framing. A proud and illuminating possession for your home, a treasured gift to someone you love.

REFLECTIONS, P.O. Box 368, Saugus, CA 91350
(26501 Golden Bush Way, Canyon Country, CA 91351)

PLEASE send me _____ Prints @ \$5.95 each.....\$
plus \$1.50 for shipping & handling\$
(up to two prints per shipment)
Calif. Res. add 6% Sales tax (.36) per print.....\$
Send Money Order or Check, NO cash..... Total encl. _____

Please Print
Name: _____

Address _____ State _____ Zip _____
TLA _____ PLEASE ALLOW FOUR TO SIX WEEKS FOR DELIVERY

NOBODY'S CLOSER TO THE SEA THAN WE.

We're seafood people and have been for half a century. Up to now we've catered to Chicago's restaurants, hotels, clubs and supermarkets. Now we're sharing our love of halibut and sole, clams and lobster with you. It's fresh, because that's the only way we know. At our inland sea, there's variety and quality to equal any wharf or pier in the world. And plenty of free parking too.

1250 W. Division St.
Chicago (East of
Kennedy Expressway)
227-7000



Czas zacząć oszczędzać w Alliance!

Nazwa, Której Możecie Kompletnie Zaufać Swoje Pieniądze

Możecie Również Dostać Bezpлатnie Inne Prezenty Przy Depozycie \$300 Lub Więcej.

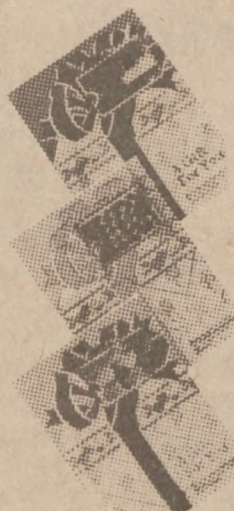


Alliance Płaci Najwyższy Procent Dozwolony przez Prawo.
Konta Oszczędnościowe Są Ubezpieczone
Do Sumy \$40,000

- Pożyczki Na Odnowienie Domów
- Pożyczki Do Wysokości Wkładów Na Książeczce Oszczędnościowej
- Pożyczki Morgieczowe

Tak, w Alliance ładne prezenty są dawane całkowicie bezpłatnie gdy deponujecie \$300 lub więcej na konto oszczędnościowe. Znajdziecie rozmaite takich potrzebnych Wam przedmiotów, specjalnie odpowiednich dla indywidualnych lub rodzinnych potrzeb.

Wybierzcie więc Wasz prezent z odpowiedniej kategorii depozytowej ku własnemu zadowoleniu w domu. Wszystkie zegarki i kalkulatory kieszonkowe będą dostępne na poczekaniu w jakimkolwiek biurze Alliance.



DO WYBORU BEZPŁATNE PREZENTY:

Pozycja Katalogowa "J"—Wymagany Depozyt \$300 Lub Więcej
Wasz wybór z 40 ładnych prezentów
Pozycja Katalogowa "A"—Wymagany Depozyt \$1,000 Lub Więcej
Wasz wybór z 40 ładnych prezentów
Pozycja Katalogowa "C"—Wymagany Depozyt \$5,000 Lub Więcej
Wasz wybór z 40 ładnych Prezentów
Zegarki (Męskie, Damskie, dla Chłopców i dla Dziewcząt) i
Kalkulator Kieszonkowy—Wymagany Depozyt \$5,000 Lub Więcej

A Savings Plan to Fit Your Needs	Yield
6 Mo. Money Market Certificate* 2 1/2 Yr. Money Market Certificate*	Rate Annual Yield Determined by Market at Time of Purchase
8% Certificate—8 Year Maturity*	Annual Yield: 8.447%
7 1/4% Certificate—6 Year Maturity*	Annual Yield: 8.17%
7 1/2% Certificate—4 Year Maturity*	Annual Yield: 7.90%
6 1/4% Certificate—2 1/2 Year Maturity*	Annual Yield: 7.08%
6 1/2% Certificate—1 Year Maturity*	Annual Yield: 6.81%
6% Certificate—90 Day Maturity*	Annual Yield: 6.27%
5 1/2% Passbook Savings*	Annual Yield: 5.65%

*Federal Law specifies that certificate funds, withdrawn prior to maturity are subject to penalty.

VALUMOST LIQUORS

3298 N. Milwaukee
(Narożnik Milwaukee i Pulaski)

NA ŚWIĘTA
WIELKANOCNE
POLECAMY:



JACQUES BONET

Ext. Dry
Pink
Cold Duck

199
750 ML.
23.49

Paczka

POTTER'S VODKA
1.75 LIT.

DUŻA BUTELKA 649

POTTER'S IMPORTOWANA Z KANADY

1.75 LIT. 799
DUŻA BUTELKA



ALMADEN WINA

RHINE
VIN ROSE
CHABLIS
CHIANTI
BURGUNDY
CLARET

299

1.5 MAG.
OSZCZĘDZICIE
\$1.19 na but.

PIWO OLD STYLE SCHLITZ
669

24—12-uncj. puszek

OLYMPIA GOLD PIWA
24—12-uncj. puszek
paczka 699

AUGSBURGER PIWO
24—12-uncj. puszek t.a.
paczka 799

MICHELOB PIWO
Zwykle lub
Jasne 199
6—12-uncj. but. t.a.

WODA SODOWA 7-Up
8—16-uncj. but. 129
Reg. i diet, plus dep.



CHRISTIAN BROS. BRANDY
1.75 Lit.

DUŻA BUTELKA 1049

SOUTHERN COMFORT
80 Proof 1.75 lit.
duża but. 999

(Oszczędzicie \$1.40)



JIM BEAM STRAIGHT BOURBON Whiskey

\$899

1.75 Liter
Duża Butelka

(Oszczędzicie \$2.70)

10% ZNIŻKI
PRZY ZAKUPIE
CAŁYCH PACZEK WIN
Mamy 1/4 i 1/2 Beczki
Piwa Na Składowie

WYPRZEDAŻ KONCZY SIĘ
9 KWIETNIA
Artykuły Po Wyjątkowych
Cenach Nie Są Chłodzone
725-4151

NOWOŚĆ KOMPLET NA WŁOSY

wypadające, tuste lub suche,
łupież. Działa pomocniczo w uży-
skaniu miękkich włosów i usuwa
łupież. Shampoo: \$3.50, Tonic: \$4.
Specjalne witaminy \$10. Tabletki
\$3. Cena za komplet \$20.

APTEKA GLASZERA
957 N. Ashland Róg Augusta Blvd.



Only Gift Per Family
Limited Time Offer

Po więcej informacji zgłóście się osobiście lub dzwońcie dziś do

Alliance Savings

Nazwa, Której Możecie Kompletnie Zaufać Swoje Pieniądze

5359 W. Fullerton
Chicago 60639
Phone 237-5300

8303 W. Higgins
Chicago 60631
Phone 693-3400

Also Located at
4740 W. 95th, Oak Lawn
111th & S.W. Hwy., Palos Hills



CUSTOM BEDDING
2915 N. Milwaukee FURNITURE Telefon: 772-3404
Wszystkim naszym klientom i całej Polonii życzymy
Wesołych Świąt

WIELKANOCNYCH
przy tej okazji przypominamy, że w tym okresie, kupując meble, skorzystać możecie ze specjalnego

DYSKONTA
KOMPLETY DO SYPIALNI, POKOJU FRONTOWEGO I JADALNI
nabyć możecie ze

ZNIZKA NAWET DO 50%
DARMO DOSTAWA • DARMO OBSŁUGA
DARMO USTAWIENIE • DARMO PREZENT

Skorzystajcie z okazji i kupcie meble teraz po tych śmiesznie niskich cenach.
2915 N. Milwaukee Otwarte w Niedzielę Tel. 772-3404

O'Malley & McKay INC.
For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

OBCHODZIMY 72-go ROCZNICE
Istniejemy od roku 1908 Tel. 486-4588

WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY
BLACHARSKIE

Ochrony Maszyn Przewody i Grzejniki
powietrznego ogrzewania centralnego Zbiorniki
Pudła — Panewki Przewody Wydmuchowe

Baldachimy i Daszki
Sieciki Rynny
Ogrzewanie Ochładzanie
Przewody Wentylacja

NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

Czy Cierpicie Na Słabe Krążenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi?

W miarę jak się starzejemy, krążenie naszej krwi staje się wolniejsze. Czujemy, że nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz z braku pewnych witamin, które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych, chroniąc je w ten sposób przed stwardnieniem.

Są dziś do nabycia nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te niezbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach, w rękach i rękach, dając tym członkom potrzebne ciepło. Nie cierpicie niepotrzebnie. W miarę jak się starzejecie zażyjcie te nowe tabletki U-PAL, zawierające witaminy, jeszcze dzisiaj.

Wasz Aptekarz jeszcze nie ma tych nowych tabletek U-PAL, wyslijcie więc \$5.00 na 50 tabletek plus \$2.00 na koszt przesyłki do: STAR PHARMACAL CO., 957 N. Ashland Ave., Chicago, Illinois 60622, a wysłamy je Wam natychmiast.

ADWOKAT
M. SZYGOWSKI
Mówiący po polsku, sprawy ogólne, emigracyjne.
Dzwonić: 622-0170
24 Godz. • 7 Dni w Tygodniu

**PIERWSZORZĘDNY WYBÓR
RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOŚCI**
POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH
PRODUKTÓW ŻYWNOŚCIOWYCH Z POLSKI.

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski. SPECJALNOSC

DLA WAS TO PARZONE BAKKI u nas. Także w naszej piekarni nie musicie czekać na udekorowanie tortu.

SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO
CHLEBA.

**Kleczewski Bakery
i Kawiarnia**
PODAJEMY DOBRE CIASTKA, KAWĘ, HERBATĘ
5240 W. FULLERTON (Przy Laramie) 237-6181
Eugeniusz i Irena Kleczewski, Właściciele
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU—Od 6 Rano do 9 Wieczór

News and Views...

By Ken Konrad

THE POLISH National Alliance Centennial Year—1980—has been designated "The Year of the PNA Child," in recent statements by both Censor Hilary S. Czaplicki and President Aloysius A. Mazewski. According to the Mar. 15 issue of the PNA Zgoda, "major responsibility for the implementation of these programs belongs to the PNA Sports and Youth Department, headed by Vice President Joseph H. Gajda." Programs referred to are those mandated by the 38th PNA Convention and specifically intended for children and youth. President Mazewski put it very aptly when he said: "It is entirely proper and fitting that in this Centennial Year of 1980, when we stand at the gateway to the Second Century in the history of the PNA, our special concern and extraordinary efforts should be centered on our children and youth, for, ultimately, the future of our organization and of entire Polonia rests in their hands."

THE WEBER HIGH Father's Club will present its Candlelight Bowl on Apr. 19, according to Tony Krusinski and his committee. Cost of the affair will include bowling at 6 p.m. in the Holiday Bowl, and the dinner, dancing and awards at Weber. More information may be had from the school at 637-7500. . . . The second American Polka Festival in Poland this year will be held in Gdansk, from May 11 to the 15. Among American polka orchestras participating will be Eddie Blazonczyk's Versatones from Chicago. More information may be had by writing to the World Polka Association, P.O. Box 534, Awagam, Mass. 01001. . . . Jane Byrne, Chicago's mayor, has proclaimed Apr. 13-19 "National Coin Week in Chicago."

You can get information on programs connected with the observance by calling 973-1060. . . . Featuring objects created by ceramists and glass-makers in their studios, an exhibit, "The Studio Movement: Chicago Ceramics and Glass Since 1933," is now being shown at the Chicago Historical Society, Clark and North Ave., through June 1.

ONE OF THE most interesting and nostalgic baseball evenings anywhere is coming up on Apr. 10 and it's the Old Timers Baseball Association's 62nd Annual Banquet and Reunion—

DID YOU KNOW that the call letters of WCEV Radio (1450) stand for "We're Chicagoland's Ethnic Voice"? Lucyna Migala, reporter and producer for NBC News for 15 years, is the station's vice president and program director. She's also hostess of the "World of Music" program Fridays (6:05 to 7 p.m.), which offers folk and popular music from Poland and other countries, with English narration. . . . Incidentally, the Polish Arts Club is going to present Lucyna in her presentation of the NBC Television film on their coverage of Pope John Paul II in Poland last June. Of course you know by now that Migala covered the Pope's pilgrimage to his Native Land. . . . This is the wonderful time of the year! Occasional sunny days, a wisp of green here and there, even the occasional tweet of a bird, a lifting of the human spirit besotted with the dreariness of winter and now Easter. May you all have a most happy and loving Easter! And may you also remember, that we want you back here again next weekend.

**AL GIANFRANCISCO'S
BURGERLAND DRIVE-IN**
S.E. Corner of 59th & California
20 Pieces of Shrimp \$2.90
Buy 2 Dinners — Get 1 Free
EXPIRES APRIL 5th, 1980
2757 WEST 59th STREET PHONE AHEAD — NO WAITING 471-2815

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
CALEJ POLONII ŻYCZA WŁAŚCICIELE

VIOLETTA COCKTAILS
4244 N. Milwaukee • Tel. 685-1194

Oraz Zapraszają Na Danciny w Każdy
Piątek 9-2
Sobota 9-3
Niedziela 8-2

Gra Zespół Wokalno-Muzyczny z Polski "HOT LINE"
z Udziałem Znanej Solistki BARBARY WALLAS
Zwolenników Dyskoteki Zapraszamy Na Disco Dance
11 Kwietnia i 18 Kwietnia

Lokal Będzie Zamknięty Tylko w Wielki Piątek, 4 Kwietnia

Kuhn's
DELICATESSENS

**NAJLEPSZE
EUROPEJSKIE
DELIKATESY I WÓDKI**

- 200 Wędlin i mięs.
- 150 Importowanych serów.
- Tace na przyjęcia.
- Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.

Importowana żywność z całego świata.
Importowana czekolada i ciasteczka.
Piwo z Polski:
Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO:
3053 N. Lincoln
525-9019; 525-4595

DEERFIELD
116 S. Waukegan Rd.
272-4197; 272-4198

DES PLAINES:
8716 Golf Rd.
298-6032; 298-6033

**DARMO
ZEGARY DLA
OSZCZĘDZAJĄCYCH**

Oszczędzanie w Security Federal jest zawsze bardzo korzystne! Ale, teraz jeszcze bardziej niż kiedykolwiek, albowiem do 12-go kwietnia, 1980, mamy przyjemność oferowania naszym cenionym klientom prezentu w postaci zegarów ściennych przy zdeponowaniu \$300 lub więcej na nowe lub już istniejące konto oszczędnościowe w Security Federal. Dótki nie wyczerpie się zapas, macie do wyboru wiele rodzajów zegarów firmy Spartus. Na przykład, zegar kuchenny, miniaturowy zegar szkolny, dekoracyjny zegar ścienny i wiele innych.

Wyróbcie sobie nawyk oszczędzania. W Security Federal otrzymacie najwyższy procent dozwolony prawem . . . z pełnym zabezpieczeniem. Pamiętajcie, że czas to pieniądz, a więc, znajdźcie czas ażeby złożyć Wasze oszczędności w Security Federal jeszcze dzisiaj.

Ivan Kovac
Executive Officer

Security Federal Savings
1209 Milwaukee Avenue at Ashland
Chicago, Illinois 60622 • Phone 227-7020

**OTRZYMACIE
NAJWYŻSZY PROCENT**

**6-miesięczny
certyfikat**
\$10,000 Minimum
Zapytajcie o Obecny Procent

**30-miesięczny
certyfikat**
\$1,000 Minimum
Zapytajcie o Obecny Procent

GODZINY
Poniedziałek, 9 rano do 4 pł.
Wtorek, 9 rano do 4 pł.
Środa, 9 rano do 12 pł.
Czwartek, 9 rano do 7 wiecz.
Piątek, 9 rano do 7 wiecz.
sobota, 9 rano do 12 pł.



Żubry Jako Gatunek — Uratowane

Stado żyjących na świecie żubrów przekroczyło liczbę 2 tysięcy zwierząt. Przypadek zrzucił, że w światowej Rodowodowej Księdze Żubrów ustalony niedawno numer porządkowy "2000" przypałał w udziale wychowan- kowi polskiego stada, żyjącego na swobodzie w dzikich ostępach Puszczy Białowieskiej. "Jubilat" liczy sobie rok życia.

Dwa tysiące żubrów na świecie. Nie jest to tylko formalny, okrągły jubileusz, ale przekroczenie magicznej linii zagrożenia gatunku. Tuż po I wojnie światowej z inicjatywy polskiego uczonego Jana Sztolomana, na międzynarodowej konferencji ochrony przyrody w Paryżu podjęto decyzję o rozpoczęciu prac nad restytucją żubra, który wówczas stał u progu całkowitej zagłady. Naukowcy stwierdzili wówczas, że gatunek tego królewskiego zwierzęcia można będzie uznać za uratowany, gdy światowe stado uzyska liczebność w granicach 2 tysięcy osobników.

Żubry, jako gatunek, należy więc uznać za uratowane. Cieszy, że dwutysięcznik pochodzi z polskiej hodowli.

Nic w tym zresztą dziwnego, zważywszy fakt, że jedna czwarta całego światowego stada chowa się w Polsce. Przy końcu 1979 r. żyło w Kraju, w 11 ośrodkach hodowlanych — zamkniętych i wolnościowych — 545 żubrów. Późną wiosną zaczęła przychodzić na świat młode, przypuszczalnie ponad 40 cielaków. I tak przy końcu tego roku polskie stado żubrów dojdzie do 600 zwierząt.

Wyprawa Antarktyczna Zakończyła Prace

Przebywająca od grudnia 1979 r. na wyspie Króla Jerzego IV wyprawa antarktyczna Polskiej Akademii Nauk zakończyła już działalność naukową i przygotowuje się do powro- tu. Do wyspy przypłynął statek "Ledóchowski," który zabierze uczestni- ków wyprawy polarnej do Kraju.

Na miejscu pozostanie kolejna zmiana załogi stacji polarnej im. Arctowskiego, która spędzi tu antark- tyczną zimę. 20-osobowa grupa zimu- jąca prowadzić będzie badania biolo- giczne, obserwacje meteorologiczne, magnetyczne i sejsmiczne.

OBSŁUGA AUTOMATYCZNYCH TRANSMISJI

Całkowicie przebudowane zespoły — gwarantują 6-cio miesięczne bezpłatne holowanie i większe naprawy samochodów. W celu bezpłatnego oszacowania, proszę dzwonić: w dzień — na Nr. 739-2862. Wieczorami — (815) 886-1349 i prosić o p. Jim. AUTOMATIC TRANSMISSION SERVICE 1-55 Joliet Road, Bolingbrook

Mówiący po polsku lekarz

STEFAN DUBALA, M.D.

zawiadamia o przeniesieniu prywatnej praktyki ogólnej (po 12 latach) z Lemont, Ill., pod adres
4120 W. LAWRENCE AVE., CHICAGO, IL. 60630
GODZINY URZĘDOWANIA: poniedziałek, wtorek i czwartek
1 do 4-ej i 5 do 7-ej wieczorem
piątek, sobota od 12-ej do 4-ej po południu.
Telefon: 685-1050

REWOLUCYJNY SYSTEM ELEKTRONICZNY
NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
W CIĄGU 4 MIESIĘCY W WASZYM DOMU
KURS DLA POZOSTAŁYCH I ZA AWANSOWANYCH. Ob-
stępnym każdą osobę w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie. Cech
otrzymać informacje bez żadnych zobowiązań
NAZWISKO: ADRES: TEL.:
INTERNATIONAL LABORATORY OF LANGUAGES
P.O. BOX 7175, JERSEY CITY, N.J. 07307, USA

CHESAPEAKE BAY COMES TO CHICAGO. FRESH.

Soft shell crabs, striped bass and mackerel from the Atlantic. Dungeness crab, rex sole and salmon from the Pacific. Pompano from the Gulf, too. The widest variety of fresh seafood you'll find in Chicago. Maybe anywhere between the shining seas. Come visit our sparkling new store and let our seafood experts guide you through the waters of seafood cookery. There's plenty of free parking for you, too.

1250 W. Division St.
Chicago (East of
Kennedy Expressway)
227-7000



WYTWÓRNIĄ PIEROGÓW

OFERUJE JAKO USŁUGĘ DLA PUBLICZNOŚCI

USZKODZONE PIEROGI

(broken Pierogi)

W CENIE 59 CENTÓW ZA FUNT

OPAKOWANE DLA WASZEJ WYGODY

POLA FOODS INC.

GODZ. 9-5 OD PON. DO PIĄTKU

2303 W. CERMAK

254-1700

NAJWIĘKSZY WYBÓR PERUK W CHICAGO

Olbrzymia Selekcja Kolorów i Stylów!

20% ZNIŻKI

Zapraszamy Polonię z bliska i z daleka

- Peruki i tropy z ludzkich włosów
- Z ludzkich włosów częściowe peruki, dopinki i pokazowe sztuki.
- Many również elura syntetyczne peruki i dopinki
- Peruki na małe głowy i dziecięce
- Peruki dla mężczyzn i częściowe sztuki

Stylowanie Peruk Dodatkowe

Przekłuwanie uszu \$10.00 i wyżej

MAMY RÓWNIEŻ PERUKI DO ZABRANIA DO POLSKI
PO SPECJALNEJ CENIE. MÓWIMY PO POLSKU

CUSTOM WIGS LTD. 777-0222

4065 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO

do POLSKI

LEKARSTWA
ŻYWNOC
PIENIAŹE
naprawa
naprawa
PRZEZ
APTEKĘ
W
INGL

GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON S.W.3 ENGLAND

THE BEST
BRIDAL SHOP
IN CHICAGO
IS IN SKOKIE.

(It's Worth
The Trip)

**JOAN LUCAS
BRIDAL SHOP**

3462 Dempster
Skokie
Mon. Tues. Wed. Thurs.
Noon-9
Friday & Saturday
10-6
Sunday 11-4
For Appointment
Call 675-1142

POLONII CHICAGOSKIEJ SKŁADAMY SERDECZNE ŻYCZENIA RA DOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO!

The lean, tender, juicy ham with the Old World flavor:

Krakus

BRAND

Imported Polish Ham

Serve hot, glazed and garnished to suit your fancy—or cold, right from the can. Comes fully cooked, in 3, 5, 7 and 12 pound can sizes. And every bite gives you that famous Krakus Old World flavor...



IMPORTED BY U.S. FOOD PRODUCTS, INC.,
CHICAGO / PHONE 342-7210 & 342-7410

©USFP, INC. 1978

NA ŚWIĘTA ZAKUPCIE TE WSZYSTKIE WSPANIAŁE TRUNKI z POLSKI

ŻĄDAJCIE ICH w SKLEPACH i TAWERNACH

POLECAMY TAKŻE WYSMIENITE!

- SPIRYTUS
- HONEY CHERRY
- JARZĘBIĄK
- KRUPNIK
- KRAKUS
- LUKSUSOWA
- STARKA
- WINIAK
- WIŚNIAK
- WIŚNIOŹKA
- WYBOROWA 90
- ŻYTNIA EXTRA
- SLIWOWICA
- SOPLICA
- ŻYTNIA SPECIAL
- JEŻYNÓWKA
- GOLDWASSER
- MIÓD STAROPOLSKI w pięknych kamionkach
- PIWA: ŻYWIEC i OKOCIM



100 Proof Dystylowana
Żytniówka



80 Proof Wiśniówka



80 Proof Krupnik



48 Proof Wiśniak



70 Proof Jeżynówka



80 Proof Likier z pływającymi
drobinami czystego złota

PO HURTOWE DOSTAWY ZWRACAJCIE SIĘ DO

• **STANLEY STAWSKI DISTRIBUTING CO.**

• 1134-36 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, ILL. 60622 Tel. 278-4848

UBEZPIECZENIA

SAMOCODOWE DZWON PO POLSKU LUB ANGIELSKU

NA ŻYCIE

OD OGNI **486-0443**

STATE FARM
Life Fire INSURANCE

STEFAN CZYK ROBERT
3908 W. DIVERSEY

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORY
prowadzi najnowocześniejszy system korespondencyjny nauki języka angielskiego.
Już w ciągu 5 miesięcy można opanować znajomość języka angielskiego.
Nasz adres:

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORY
P.O. Box 4431 — Chicago, IL. 60680

Załączam swój
Adres Telefon
Imię i nazwisko

SŁUŻYMY POLONII

FRED SKOWRONSKI
Asystent Wiceprezesa

EDWARD J. WISNIEWSKI JR.
Wiceprezes

Manufacturers Bank
1200 N. ASHLAND AVE.
Phone: BR 8-4040
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000 ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

1/3 ZNIŻKI NA PIĘRŚCIONKACH ZARĘCZYNOWYCH I OBRĄCZKACH

PIERŚCIONEK ZARĘCZYNOWY i OBRĄCZKA
14 karatowe złoto i 10 diamentów

NADZWYCZAJ ELEGANCKI PIERŚCIONEK
23 diamenty w 14 karatowym złocie

POLSKI ORZEŁ, 14 KAR. ZŁOTO WIELKOŚCI 25 CENTOWEJ MONETY (QUARTER)..... \$139.00
ZOBACZCIE!!!

W SOBOTĘ PRZYJDZIE PO DARMOWY PORTRET PAPIEŻA, NIE MUSICIE NIC KUPOWAĆ

Zniżka do 1/3 ceny na diamentach i obrączkach SPECJALNA OFERTA!
DARMO PRZEKŁUWANIE USZU!
(od 5 roku życia lub starszym)
... przy zakupie naszych specjalnych kołczyków za \$5.99. Sterylizowane, przeciw alergiczne, pozłacane 24 karatowym złotem, lub ze stali "surgical".

W KAŻDĄ SOBOTĘ OD 1 DO 5 PO POL.
Wasze uszy zostaną przekłute przez doktora medycyny

Naprawa zegarków i biżuterii przez ekspertów.
Wszystkie prace gwarantowane.
Bezpłatne konsultacje.
Posiadamy baterie do wszelkiego rodzaju elektronicznych zegarków.

Lustig JEWELERS
1256 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622 TEL.: 235-1041

Edmund Orkiszewski
Filatelistyczna Polonika

Na całym świecie, wszędzie gdzie są Polacy lub osoby polskiego pochodzenia, spotkać można zapalonego filatelistę zbierającego polonika na znaczkach pocztowych.

Wiele polskich sław można znaleźć na znaczkach wydawanych w różnych państwach. Oto częściowy wykaz. W 1972 r. polonika znajdowały się na znaczkach Czechosłowacji, Dahomeju (złoty medal olimpijski Komara), Nigerii (medal pucharu polski), NRD, Paragwaju i Grenady. W 1973 — Gwinea, Liberia, Urugwaj, Rwanda, Togo, Watykan itd. Kopernik i Szopen, Zamek Królewski w Warszawie i polskie statki, Pułaski i Kościuszko obok Curie-Skłodowskiej i Demeyki... W dziesiątkach krajów ludzie nalepiają nie raz znaczki, patrząc na wizerunek wybitnego Polaka.

Jest rok 1940. Polska cierpi pod hitlerowską okupacją. W dalekim Chicago, w filatelistycznej, chociaż nie tylko, prasie ukazują się liczne artykuły. Tutuły są jednoznaczne: "Polskie nazwy osiedli w Stanach Zjednoczonych", "Polacy w panteonie filatelistycznym świata", "Galeria Polskiej Pamięci Narodowej" itd. Artykuły mówiły o Polsce, o jej kulturze, historii i znaczkach. Autorami są Amerykanie polskiego pochodzenia: Stefan Rich, Myron Stęczyński, Bert Powell. Celem publicystycznej akcji jest spowodowanie, by poczta USA wydała znaczki związane z Polską. I tak się stało. Już pierwszy znaczek z serii "flagi" pokazał "biało-czerwona", a następne dwa miały podobną I. Paderewskiego.

Polonus Philatelic Society w USA nie tylko sugerowało wydanie znaczków, lecz także zbierało wszelkiego rodzaju polonika filatelistyczne na wydawnictwach obcych znaczków pocztowych. Pionierem tej pracy był dr J. Kuderewicz.

Co to są właściwie poloniki? Wybitny znawca przedmiotu dr Mieczysław Lipiński tak je określa: "Są to wszelkiego rodzaju znaczki pocztowe, osteplowania, całostki, pocztówki, listowniki wydane oficjalnie przez obce zarządy pocztowe z przeznaczeniem do powszechnego użytku, a dotyczące Polski lub z nią tematycznie związane".

Dr Lipiński jest prezesem działającego od 1964 r. w Poznaniu Klubu Polskiego Związku Filatelistycznego "Polonica". Dzięki członkom Klubu przeprowadzono inwentaryzację poloników filatelistycznych, ich dokumentację i weryfikację.

Klub opracował katalog poloników i często pokazuje zbiory na wystawach. Interesującą była np. ekspozycja filatelistyczna "125 lat ceramiki szlachetnej w Chodzieży". Rozwija także kontakty z ośrodkami polonijnymi, m.in. w Kanadzie, Wielkiej Brytanii, Australii, USA, Belgii, Szwecji i na Węgrzech.

Klub liczy obecnie przeszło 100 członków mieszkających w całej Polsce. Uzyskali oni wiele medali dla swych zbiorów podczas wystaw. "Rozszerzamy stale serdeczne kontakty z Polonią od której przecież wyszła w 1940 roku idea poloników" — mówi dr Lipiński. Szczególnie zasłużonym przynajmniej dyplom honorowy. A oto niektórzy z polonijnych filatelistów:

Jan Berek z Wielkiej Brytanii od wielu lat kieruje Polskim Związkiem Filatelistów w tym państwie, inspirował pocztę Wielkiej Brytanii (ze skutkiem!) do wydawania okolicznościowych kasowników przypominających społeczeństwu brytyjskiemu wkład Polaków do wojny wyzwolenia. Mirosław Bojanowicz, także w Wielkiej Brytanii, by założycielem wspomnianego związku, propaguje polską filatelię w krajach Wspólnoty Brytyjskiej i na terenie USA oraz opracował obszerną monografię o pierwszym polskim znaczku.

Jan Landau z Australii jest współzałożycielem Polskiego Związku Filatelistów na antypodach i publikuje liczne artykuły na temat polskich znaczków. Dr Józef Kuderewicz z USA, jest autorem opracowania ame-

rykańskich poloników lat 1945-1975. Czesław Mikucki, także z Chicago, założył klub "Polonus" w 1939 roku, ma ogromne zasługi w propagowaniu historii Polski wśród Polonii i rozwijaniu filatelistyki. Podobnie duże zasługi mają w Chicago: Walenty Poniecki, Bert Powell, Stefan Rich i Alfred Szebel. Natomiast Czesław Stania ze Sztokholmu jest znanym projektantem i rytownikiem znaczków dla wielu państw, w tym i Polski. Wreszcie Antoni Lutyniak z Norwegii jest inicjatorem wydania przez pocztę tego kraju okolicznościowego kasownika z wizerunkiem Mikołaja Kopernika.

Zbieranie poloników przez polskich filatelistów, szczególnie przez polonistów, jest piękną formą patriotyzmu. To także jest propagowanie dobrego imienia Kraju.

SPECJALNA OKAZJA NA WIOSNĘ
Zapraszamy Was do naszych sklepów na SPECJALNĄ WYPRZEDAŻ
skorzystajcie z tej specjalnej okazji
zaoszczędzicie poważną sumę pieniędzy

Okazja!

Armstrong SOLARIAN®
KOSTKI NA PODŁOGĘ KTÓRYCH NIE TRZEBA WOSKOWAĆ NIEMAL PO CENIE HURTOWEJ
84 1/2 ¢
za stopę kwadr.

MUSICIE KUPIĆ CAŁĄ SKRZYNKĘ.
Całe pudełko wystarczy na wyłożenie 45'.
Proponowana cena wytwórni — 98¢ za st. kw.
Powierzchnia 9' x 12' wyłożona tą kostką kosztuje mniej niż \$85.

Bardzo Łatwe Do Zainstalowania!
Oszczędźcie na kosztach instalacji lub pytajcie o naszą niską cenę instalacji!

Ogłaszamy się w T.V. Guide.
(Zobaczcie nasze nowe centrum z dywanami w Mt. Prospect)

CENTURY TILE & CARPET SUPPLY CO.
Chicago: 3001-09 N. Austin Ave. Chicago, Ill. 60634 237-9400
Mt. Prospect: 1010 E Central Rd. Mt. Prospect, Ill. 60056 392-4700
LOMBARD:
747 E. Roosevelt Rd. Lombard, Ill. 60148 495-2300

4 LOKACJE: CHICAGO CARPET CENTER
5719 W. Diversey 622-6800

Otwarte 8 rano — 9 wiecz. codziennie; sobota 9-6; niedziela 11-4.
DZIĘKUJEMY ZA DOTYCHCZASOWE POPARCIE ORAZ POLECAMY SIĘ ŁASKAWIE WASZEJ PAMIĘCI
— zasyłamy —
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
Oraz Wszelkich Sukcesów w Waszych Wszelkich Poczynaniach Klientom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI
Mamy kapsułki WITAMINY — STAR oraz wiele innych poszukiwanych lekarstw na zmęczenie i osłabienie nerwowe.

APTEKA GLASZERA
957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622 (Róg Augusta Blvd.)
Tel. 276-8429
Zamknięte w niedziele. Otwarte codziennie 11 do 7, środa 11-5, soboty 10 do 5.

Dla Całego Waszego Orszaku Weselnego Mamy Bardzo Atrakcyjne Suknie Gotowe
Szyjemy Również Na Zamówienie — Na Miarę Po Bardzo Przystępnych Cenach

ORIGINAL BRIDAL SHOPPE
Stroje Projektowane Przez JANINĘ STASIAK, Właścicielkę
Suknie Ślubne — Suknie Dla Druhen — Suknie Dla Matki Panny Młodej
Stroje Wieczorowe — "PROM" Na Zabawy Taneczne
Suknie Cocktailowe, Kompletne Wyposażenie Na Chrzcziny i Komunie

3035 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, IL 60618
TELEFON: 227-1647

Z Bocznej Trybuny Sportowej

— ZYGMUNT P. BOBIN —

Sto pytań

ECHA WYDARZEŃ OLIMPIJSKICH

W Lake Placid nie byłem, lecz w miarę upływu wydarzeń notowałem własne i sprawozdawców i czytelników — refleksje olimpijskie. Obecnie czas poprzekować notatki.

...Chyba mają rację ci, którzy łączą zadowolenie z faktu, że innsbrucki niewypał polskich narciarzy, został już przykryty występem w niezłym stylu — z wezwaniem, by na sformułowaniu tej opinii nie poprzestać. Przed Lake Placid z góry było wiadomo, że świata sportów zimowych nie da się podbić przez polskich zawodników i świadomości tej prawdy ma wpływ na sposób odbioru wrażeń. Można dyskutować ile więcej szans przy pełni szczęścia dalałoby się wykorzystywać, ale fakt pozostaje faktem: w sportach zimowych Polska jest daleko za światową czołówką. Teraz jednak już wiadomo, że w następnym olimpijskim czteroleciu punkt aspiracji musi się znajdować wyżej, a więc i oceny będą dokonywane bardziej namiętnie.

...Czytaliśmy, że Józef Łuszczek był zmartwiony. Jeśli frasuje się zmartwieniem sportowca, który twierdzi, że czas wielkiej radości wiąże się dopiero ze zwycięstwem — wszystko w porządku. Jeśli jednak zmartwienie miało wynikać z poczucia, że się sprawiło jakikolwiek zawód — byłoby do niedobre. Być w światowej czołówce, w roku olimpijskim to zaszczyt i osiągnięcie nawet dla mistrza świata z okresu między Igrzyskami. Ilu wspaniałych biegaczy, sławnych od lat musiało się pogodzić nie z brakiem medalu, lecz także punktów? A Łuszczek — pomimo że nie zdobył czołowego miejsca w Lake Placid — udowodnił, że jeśli już "dobiegł" na nartach do czołówki, to nie da się z niej łatwo wypchnąć. Wierzymy, że przez latnych parę lat...

...Podobno biathloniści mają za złe, że nie zmieszczono ich w ekipie olimpijskiej. Myślę, że błędnie nie było, a jeśli dobrze wykorzystać ową złość z powodu przegranej (obiektywnie, bo podczas sprawdzianów) szansy — to w nastroju dążenia do rewansu siłą można działać. A w każdym razie — biegać szybciej i strzelać celniej. Sygnał, że do ostatnich mistrzostw Polski stanęli zawodnicy z ośmiu klubów, że było tych sportowców 40, jest już w miarę optymistyczny.

...Kto za Józefem Łuszczkiem? Ilu Polska ma rzeczywiście dobrych skoczków? Jak to jest z kombinacją klasyczną, czy czołówka jest rzeczywiście na tyle dobra, by w wewnętrznej konkurencji ukształtował się superas? Czy młodziutka Ewa Grabowska ma szansę (wraz z kolegami) przeistoczyć się z czasem z mistrzyni junierek w mistrzyni senierek? Czy wiemy, jakimi metodami szkoleniowymi tego można dokonać? Czy Erwina Ryś-Ferensowa i Jan Józwiak mają rezultaty wynikające z ogólnego stanu polskiego lyżwiarstwa szybkiego, czy też są to osiągnięcia tak odbiegające od krajowej czołówki, że niemal sztuczne? Jak młodego asa łyżew figurowych — Grzegorza Filipowskiego — przedzierzgnąć w medalistę przyszłej Olimpiady?

Sto pytań — problemów, które wynikają z potrzeby rzucenia olimpijskiej refleksji na ekran sporządzony z dogłębnej analizy sytuacji w każdej z zimowych dyscyplin. Przecież życiwe ciepło polakepladowych ocen tworzy klimat, który znakomicie sprzyja krytycznej analizie, w owym dobrym pojęciu krytyki.

...Sztuczny śnieg, sztuczny tor, technika-elektronika. Stosownie, w końcu, jeśli człowiek umie uniezależnić się od aury — czemu tego nie robić. Byłe nie stało się to fetyszem, a także okazją do łatwych tłumaczeń różnych porażek, bądź niedoskonałości działań. Bo umiejętność wytwarzania sztucznego śniegu wcale nie oznacza, że trzeba rezygnować z wyłożonych treningów na prawdziwym.

Dlaczego to piszemy? Trochę dlatego, że czasami widzieliśmy ciagotki do takich niby obiektywnych wynurzeń. A to wszystko było jak trzeba, tylko pech pokrzyżował plany. A to — jeśli tylko będzie sprzyjał wiatr, to... i tak dalej i tak dalej. Jakby inni byli z góry zabezpieczeni przed chorobami, przed złymi sędziami, jakby oni mieli inne warunki startu, jakby wiatr nie był dla nich taki sam.

To zresztą dygresja, bo różne tego rodzaju opinie nie są związane z tematem olimpijskim, lecz z manierą, która czasem — przynajmniej — przeszkadza właściwie, sprawiedliwie ocenić ludzi, wydarzenia, układ sił. Złazcza w poolimpijskich analizach warto prowadzić analizę z bardzo chłodną głową, bez gdybania. Bo tylko wtedy wnioski ułatwią kiedyś wyprawę po awans.

...Jeśli po jednym kroku (między Innsbruckiem i Lake Placid) trzeba — jak to sformułował w poolimpijskim komentarzu jeden ze specjalnych wystawników — zrobić jeszcze dłuższy; bo startując w Sarajewie już z innej pozycji działać więcej, czas też pomyśleć o lepszym wykorzystaniu tego co Polska już posiada.

Hokej oceniono ciepło, ma wszelkie dane, by kiedyś wreszcie zbierać entuzjastyczne oceny. Niech "tylko" każe z kilkudziesięciu sztucznych lodowisk ma wpisane w program także hokejowe szkolenie na dobrym poziomie, a już — zasięg będzie większy. A jeśli większy zasięg — to z żwawym dopływ utalentowanych do reprezentacji.

Dziś Ryś-Ferensowa i Józwiak, lecz sztuczny tor na Stegnach już istnieje. Stanowi przeogromną szansę działania z rozmachem i... z góry wyklucza możliwość zgonienia części ewentualnych uchybień na tzw. trudności obiektywne. Byłe tylko tor nie spełniał zbyt wielu ról.

I tak to olimpijski obrachunek w każdym fragmencie, na każdym kroku musi się przeplatać ze sportowymi problemami dnia — ze sprawami organizacji, szkolenia, ze sposobem widzenia zadań.

Wreszcie ostatnia notatka olimpijska: ... Polscy sportowcy zdobyli pięć punktów; żeby zamknąć pierwszą "piętnastkę" trzeba było podwoić drobki; żeby zamknąć pierwszą "dziesiątkę" trzeba było mieć plan więcej niż pięciokrotnie! Słowem — mówiąc dość ciepło o tym co było, patrzeć należy ku gorze. M. in. po to, by kiedyś mieć prawo do bardziej namiętnego przeżywania Zimowych Igrzysk...

EKSTRAKLASA PIŁKARSKA W POLSCE

Rozegrana została III runda piłkarska o mistrzostwo I ligi. Wyniki uzyskano następujące: Lech Poznań wygrał z GKS Katowice 1:0. Było to drugie z kolei zwycięstwo Lecha. Stal Mielec przegrała z Widzewem Łódź 1:3. Zwycięstwo miernie grającego Widzewa było dużą niespodzianką. Odra Opolo — Zawisza Bydgoszcz 1:1. Zawisza obecnie zajmuje ostatnie miejsce w tabeli. Zagłębie Sosnowiec wygrało 2:0 z Polonią bytom. Lider tabeli Szombierki odniósł kolejne zwycięstwo pokonując Ruch Chorzów 3:0. Arka przegrała 0:1 z Górnikiem Zabrze. ŁKS Łódź — Wisła Kraków 2:1. Po tej przegranej Wisła spada z trzeciego na czwarte miejsce w tabeli. Śląsk Wrocław, wicelider tabeli zremisował z warszawską Legią 0:0. W tabeli prowadzi: 1. Szombierki — 25 pkt., 2. Śląsk — 23 pkt., Górnik — 21 pkt., a Wisła i ŁKS po 20 pkt.

OŚRODEK KOLARSKI W ŻYRARDOWIE

W Żyrardowie otwarto pierwszy w Polsce Ośrodek Szkolenia Olimpijskiego, w którym szkolić się będzie kolarzy torowych, przygotowujących się do Igrzysk Olimpijskich 1984 r. W ośrodku znajduje się m. in. zmodernizowany tor kolarski, a także hotel i odpowiednie zaplecze, przeznaczone do wypoczynku zawodników.

Powstanie tu specjalistyczna placówka, w której będzie prowadzić prace szkoleniowe z członkami kadry narodowej i t. zw. "grupą nadziei olimpijskich". Gospodarzem ośrodka jest zasłużony dla polskiego sportu kolarskiego klub Żyrardowianka. Pochodzą z niego czołowi kolarze torowi i przełajowcy, jak np. Z. Woźnicki, G. Jaroszewski.

ARGENTYNA I KOLUMBIA

W Kolumbii zakończył się przedolimpijski turniej piłkarski Ameryki Południowej, którego stawką były dwa pierwsze miejsca na igrzyskach olimpijskie. Ostatni mecz tego turnieju między Argentyną a Kolumbią zakończył się wynikiem 0:0, i wobec tego te dwie reprezentacje pojadą na olimpiadę. Odpadły reprezentacje Peru, Brazylii, Chile, Wenezueli i Boliwii.

Kazimierz Robak

Sukces Polskich Alpinistów

Polska ekspedycja himalajska pod kierownictwem Andrzeja Zawady, która jako pierwsza w historii światowego himalaizmu atakowała zimną najwyższą górę świata Mount Everest (8,848 m n.p.m.), zakończyła się sukcesem. Po blisko siedmiotygodniowych zmaganiach, dwóch Polaków — 29-letni inżynier geodeta Leszek Cichy i 30-letni inżynier elektronik Krzysztof Wielicki — zatknęło na szczycie "góry gór" białoczerwony proporczyk. Było to w niedzielę, 17 lutego, o godzinie 14:40 czasu nepalskiego.

Na to wspaniałe osiągnięcie, którym Polacy wpisali się na białą kartę światowej historii wspinaczek wysokogórskich złożyła się ciężka praca całego zespołu.

Droga do sukcesu nie była łatwa. Wcześniej były długie lata zbierania doświadczeń, powolnego ugruntowania przekonania o celowości takiego właśnie przedsięwzięcia, wreszcie żmudne przygotowania i — już w Himalajach — walka z nieubłagana przyrodą, wymagająca najwyższej odporności fizycznej i psychicznej.

Władze nepalskie długo zwlekały z wydaniem pozwolenia na działalność wysokogórską w okresie himalajskiej zimy. Wreszcie regulamin został jednak opracowany, jako pierwsza otrzymała zezwolenie na wspinaczkę ekspedycja z Polski. Przed Polakami stało więc zadanie niesłychanie trudne, ale i prestiżowe: pierwsi zimą i to od razu na najwyższy szczyt świata.

51-letni Andrzej Zawada, geofizyk z Warszawy, powołany na stanowisko kierownika wyprawy, zdawał sobie sprawę zarówno z odpowiedzialności, jak również z trudności, z jakimi borykać się miała jego ekipa, aby osiągnąć cel. Nie darmo uchodził przecież za jednego z najbardziej doświadczonych wspinaczy wysokogórskich w Polsce. To właśnie pod jego kierownictwem odbyła się w 1973 roku polska zimowa wyprawa w Hinduks, zakończona zdobyciem najwyższego szczytu tych gór — Nonsa (7,495 m n.p.m.). On też prowadził zimną następnego roku ekspedycję na himalajski "ośmiotysięcznik" Lhotse (8,511 m), która musiała wycofać się 200 m przed szczytem z powodu wygaśnięcia licencji.

Zawada wiedział, że w górach przywitać Polaków wichry, których prędkość przekracza 180 km/godz. i temperatura spadająca często do 50 stopni poniżej zera w skali Celsjusza, że powyżej 7,000 m nad poziomem morza nawet najsilniejsi mogą nie wytrzymać psychicznie. Dlatego też długo dobierał ludzi. Zaproponował uczestnictwo w wyprawie tylko najbardziej doświadczonym i sprawdzonym w najcięższych warunkach. Najlepszym.

Razem było ich dwudziestu. Wyjechali z Warszawy do Kathmandu w pierwszej połowie grudnia 1979, a już w wigilię nowego roku zakończyła się praca przy budowie obozu-bazy u stóp lodowca Khumbu, na wysoko-

ści 5,350 m. Postanowiono zaatakować szczyt klasyczną "drogą zdobywców", wytyczoną w 1953 roku przez Hillary'ego i Tenzinga, prowadzącą przez lodowiec Khumbu, Kocioł Zachodni i Przełęcz Południową. Tam też rozstawiono kolejne obozy: pierwszy na wysokości 6,000 m, drugi 500 m wyżej, trzeci — na stokach wiodących na przełęcz (7,150 m) i czwarty — atakujący — na samej Przełęczy Południowej (8,000 m), nad którą bezpośrednio wznosi się szczytowa grań Everestu (8,848 m).

Ponad siedem tygodni trwała bezprzykładna walka i to zarówno z przyrodą, jak i z czasem. Dopiero 11 lutego udało się Polakom wdrzeć na Przełęcz Południową, a przecież zezwolenie władz nepalskich traciło ważność 15 lutego!

13 lutego Andrzej Zawada i Ryszard Szafirski zakończyli budowę obozu czwartego. 14 lutego ruszyli w górę, ale doszli tylko do 8,150 m, gdzie Szafirski zostawił butlę z tlenem. Gdy w szalejącej śnieżycy schodzili w dół, Zawada zgubił drogę. Do późnych godzin wieczornych nie natrafiono na jego ślad. Jak się później okazało, spędził noc 200 m. poniżej obozu trzeciego, w którym na niego czekano, w wygrzebanej na przedzie jamie śnieżnej. Temperatura wynosiła wówczas —40° C. Z pierwszym braskiem kierownik wyprawy zorientował się, że jest niedaleko celu i samodzielnie dotarł do obozu.

15 lutego przyszła wiadomość — władze nepalskie zezwoliły na przedłużenie wyprawy o 2 dni. Niemal natychmiast wyruszył w górę Andrzej Heinrich i Sierpa Pasang Norbu. Doszli jednak do wysokości 8,350 metrów, gdzie zostawili kolejną butlę z tlenem i — pod naporem śnieżycy — zawrócili.

16 lutego do obozu na Przełęczy Południowej dotarła kolejna dwójka atakujących: Leszek Cichy i Krzysztof Wielicki.

17 lutego opuścili oni namioty przed godziną 6, a więc jeszcze przed świtem. W lini prostej mieli do wierzchołka ok. 2 kilometrów, przy różnicy wysokości 848 metrów. Droga ta zabrała im prawie 9 godzin forsownego marszu i niewiarygodnie ciężkich warunkach atmosferycznych. Podczas spinaczki nie mówili nic. Radiostację włączyli dopiero na szczycie.

W ten sposób data 17 lutego 1980 roku przeszła na zawsze do historii światowego himalaizmu. W dziejach tego sportu zapisana została kolejna biała karta. A zapisali ją Polacy.

Nigeria Podniosła Cenę Ropy

Nigeria podniosła cenę ropy naftowej o 51 centów na baryłce, która obecnie kosztuje \$34.72. Odbiorcy ropy naftowej mieli nadzieję, że z powodu nadmiaru surowca na rynkach, kraje OPEC wstrzymają się z podnoszeniem ceny. Ich nadzieje, jak zwykle, nie sprawdzają się. Niedawno także inne kraje podniosły cenę ropy.

UWAGA UWAGA Od Dziś

CENTRALA WYSILEK INTERCONTINENTAL

Prowadzi Sprzedaż Samochodów

ZASTAWA

Proszę Natychmiast
Telefonować Do Centrali
Na Numer
772-8010

aby zarezerwować zamówienie na

SAMOCHÓD ZASTAWA

Tylko w biurach Centrali Wysilek Intercontinental. Można nadać samochód Zastawa do Polski systemem ratalnym. Jak również można zamówić samochód

POLONEZ FIAT 650 i FIAT 125

Ilość Samochodów ZASTAWA
Jest Bardzo Ograniczona
Zamówienia Przyjmuje

INTERCONTINENTAL TRAVEL LTD.

3055 N. Milwaukee Ave.
5047 S. Ashland Ave.
1650 W. 48th St.
1050 N. State St.

KLUB PRZYJACIÓŁ

WARSZAWY

Składa Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Członkom i Sympatykom Klubu

ZARZĄD

Zbigniew Chałko, Prezes
Helena Podkul, Wiceprezesa
Leon Bonder, Wiceprezes
Danuta Jurewicz, Skarbnik
Krystyna Włodarska, Sekretarz

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

Prezesowi Kongresu Polonii Amerykańskiej, Alojzemu A. Mazewskiemu z życzeniami dalszej owocnej pracy dla dobra Niepodległej Polski i St. Zj.; przedstawicielom świata pracy AFL—CIO na czele z prezesem Lane Kirkland; prezesowi Service Employees International Union, Oddziału Chicago Local 25 SEIU Eugeniuszowi P. Moats oraz wszystkim członkom; prezesowi AFL—CIO na stan Illinois, Robertowi Gibson; Organizacjom Weterańskim i Społecznym oraz całej Polonii

— składa —

POLSKO-AMERYKAŃSKA RADA PRACY

Julian Sak, Prezes
Ryszard Malkowski, Exec. Vice Pres.
Jan Stancik, Sekr.
oraz

ZWIĄZEK SOCJALISTÓW POLSKICH Oddział "Naprzód" w Chicago

KLUB POLONIA W JEFFERSON PARK

— Przesyła —

życzenia zdrowych i wesołych Świąt Wielkanocnych Martinowi Borowczykowi, proboszczowi parafii Św. Konstancji, jego asystentowi, siostrze zakonnym, członkom Klubu Polonia członkiniami ich rodzinom. Związkowi Narodowemu Polskiemu Zarządowi Centralnemu na czele z bardzo gorliwym i pracowitym prezesem Mecenasem p. A. Mazewskim z okazji 100-letniej rocznicy istnienia Związku Narodowego Polskiego dalszej dobrej pracy dla całej Polonii Amerykańskiej.

Zarząd Klubu Polonia w Jefferson Park: Prezes Stanisław Surówka; Wice-prezesi, Bolesław Biedrzycki, Fred Oleksy, Adela Maciejewska; Sekr. Prot. Stefan Toczek; Sekr. Finansowy Józef Czarnecki; Skarbnik Franciszek Puszka; Marszałek Józef Maciejewski; Koordynatorzy, Jan Wierc i Irena Wróblewska; Korespondent Jan Wróblewski.

WESOŁEGO ALLELUJA ŻYCZY WSZYSTKIM

Polski Legion Amerykańskich Weteranów w U.S.A. i Oddział Pań Pomocniczych

3024 N. LARAMIE CHICAGO, ILL. 60641

Robert Thrall, Komendant
Arthur Hubacz, Adjutant
Alice Walat, Prezeska
Gloria Gertzen, Sekretarka

HAPPY EASTER

• 6 DOZEN TORTILLAS • 5 DELICIOUS TAMALES
• 4 DOZEN TOSTADAS • 3 KINDS OF TACOS

ALL ESPECIALLY MADE FOR ME

EL MILAGRO INC.

3050 W. 26th St. or 1927 S. Blue Island Ave.
Chicago, Ill 847-9407

Our Fame Is In The Name, And Quality Is In The Product.

Członkom, Przyjaciółom, Uczniom Szkół Przedmiotów Ojczystych, ich Rodzicom, Organizacjom Polskim i Dziennikowi Związkowemu serdeczne życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT ZMARTYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

— składa —

ZRZESZENIE NAUCZYCIELI POLSKICH w AMERYCE
wraz
z POLSKIMI SZKOŁAMI RADY EDUKACYJNEJ

KLUB BOREK WIELKI Z PARAFII SĘDZISZÓW

STEFAN ZABAWSKI Prezes
ROMAN OLSZEWSKI Sekretarz

Tow. Pań Chicago Grupa 2582 ZNP

ALLIANCE OF POLISH CLUBS ZWIĄZEK KLUBÓW POLSKICH

Edward Kiszka, Prezes
Anna Nikiel, Wiceprezesa
Adam Ocytko, Wiceprezes
Antonina Czarnota
Katarzyna Jaskulka
Aniela Peski
Stasia Lorens, Generalna Sekretarka
Stefania Kaminska, Sekretarka Finansowa
Marion V. Gray, Kasjerka
DYREKCJA Stanisław Sokol
Michał Drust
Marian Janowski
Zofia Piekos
ks. Edward Witusik, Korespondent Do Dziennika

Polska Prasa Jest Dźwignią Polonijnego Życia!

Składamy Serdeczne Życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
słuchaczom naszych programów
i całej Polonii

LIDIA PUCIŃSKA
Kierowniczką Programu "Godzina Słoneczna"
oraz DYREKCJA

**Stacji Radiowej
W E D C**

5475 MILWAUKEE AVE.

TEL. 631-0700

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii
— przesyła —

CHESTER MAZIARZ

Assistant Vice President

E. F. HUTTON & CO., INC.

Members

NEW YORK STOCK EXCHANGE

10 South Riverside Plaza, Chicago, Illinois 60606

Telefon: 435-3371

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
Całej Polonii Składa

Newspaper Drivers Union

**Local 706—International
Brotherhood of Teamsters
of Chicago**

TONY JUDGE
President

GEORGE M. FLANNERY
Secretary-Treasurer

300 S. Ashland Ave.

Tel. 738-1190

WESOŁEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym oraz Członkom Klubu Polaków "Santa Rosa"
— życzą —
Kazimierz i Anna Peplowski

VILLA NOVA MOTEL

1001 — 34th St. N., St. Petersburg, FL. 33713
(813) 894-4780

Helena Paderewska

Wydany w końcu ubiegłego roku zeszyt 103 "Polskiego Słownika Biograficznego" zawiera m.in. obszerny i sumiennie opracowany życiorys Ignacego Paderewskiego, Heleny Marii z Rosenów, córki barona inflackiego i nieznanej z imienia i nazwiska pięknej Greczynki z Korfu.

W biografii tej ostatniej Andrzej Piber podkreśla zarówno zasługi jak i wady "pani Heleny," która łączyła szeroko zakrojoną działalność filantropijną i społeczną z kapryśnym i despotycznym usposobieniem i dbała z różnym skutkiem o finanse męża.

W młodości jako żona Władysława Górskiego, skrzypka solisty Teatru Wielkiego w Warszawie, opiekowała się kalekim synem Paderewskiego z pierwszego małżeństwa, osieroconym w niemowlęctwie przez matkę, Antoninę z Korsaków Paderewską.

Po rozwodzie z Górskim i posłubieniu Mistrza łączyła towarzyszenie mężowi w podróżach artystycznych ze swoim życiowym "hobby" hodowlą

rasowych kur, zwłaszcza orpingtonów i wyandottów. Zdobyła około 200 wyróżnień i nagród na wystawach drobiarskich, organizowała kursy i założyła z funduszy zebranych wśród Polonii amerykańskiej Szkołę Hodowli Drobiu i Gospodarstwa Domowego w Julinie w okolicy Lochowa.

W okresie pierwszej wojny światowej współdziałała z mężem w Polish Victims Relief Fund w Stanach Zjednoczonych. M. in. zorganizowała produkcję lalek w polskich strojach ludowych według projektów znanych artystów plastyków bardzo modnych w owych latach i dotąd wyrabianych przez Cepelię i liczne naśladowczynie.

Była czynna w Polskim Białym Krzyżu w Nowym Yorku — apelowała (w r. 1918), by każda z Polek stała się "aniołem opiekuńczym Armii Polskiej." Organizowała kursy dla pielęgniarek, zakładała szpitale i lotne oddziały chirurgiczne w latach 1919-1920. Biograf Paderewskiej J. K. Orłowski obliczył, że na cele pomocy dzieciom zebrała przeszło pół miliona ówczesnych dolarów. Pomocą objęła m. in. Szkołę Batignolską w Paryżu, tworząc tam ognisko dla młodzieży polskiej.

Do cieniów jej działalności należało wtrącanie się do publicznej działalności męża w sposób wywołujący ostre krytyki.

Adam Grzymała-Siedlecki wspominał np. w "Niepospolitych ludziach w dniu swoim powszednim," iż w okresie, gdy Paderewski był premierem "potrafiła w domowym interesie albo nawet z jakąś swoją nerwową pretensją wtargnąć do gabinetu męża, gdzie odbywał oficjalną konferencję z ministrami czy posłami; potrafiła być demonstracyjnie niegrzeczna dla ludzi poważanych, stale, a nawet jakby z odrazą, traktując pozycję męża jako jakiś niepotrzebny epizod ich życia."

Toast Wielkanocny

O panowie, niech los w dani przynosi

nam dużo zysku:

Bądźmy zdrowi i rumiani, jak to

prosie na półmisku!

Czek na radość się zaruca, ale

smutki zwykle łowi,

Niech spokoju nic nie skłóca nam —

jak temu indykowi!

Niechaj każdy będzie syty, zdrow i

wesoł — i nie słaby,

Miejmy wygląd znakomity, jak te

placki oraz baby!

Niech nie znęca się nad nami los

chorobą ani zgonem.

Jak na przykład my dziś sami

znęcamy się nad święconem!

Na ostatek wasz poeta śle życzenia

tej godziny:

Niech obejdzie się ta feta bez

dostojnej... medycyny!

Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Klientom i całej Polonii
— życzy —

OBARTUCH & CO.

Ubezpieczenia i Income Tax
Service
Tel. VI 7-6475 2054 W. Cermak Rd.
Chicago, IL. 60608

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
SKŁADAJĄ CAŁĄJ POLONII

Adwokat **STANLEY i Dr. BRUNO**

KRZEMIŃSKI

1351-53 WEST 51st STREET

VI 7-7367

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii
— życzy —

Polska Firma

A. A. A. SAW & TOOL CO.

1401 W. Washington Ulica

EDWARD W. KOPALA, Prezes

Tel. 738-4100

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i WESOŁEGO ALLELUJA

Dla Wszystkich Naszych Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii
— zasyła —

Polska Firma Standard Elsmere Granite
Sprzedaje przez Pogrzebowych

STANDARD BURIAL VAULTS

Gwarantowane Water and Vermin Self Sealing Cover

1754 N. SPAULDING AVE.

Telefon AL 2-0120

Wszystkim Przyjaciółom i Klientom
oraz całej Polonii

serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt

— Przesyła

TRAVEL

Polskie Biuro Podróży
6002 W. IRVING PK. RD.

Przy Austin

Tel. 725-6773

LAS

WESOŁEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Pracownikom i całej Polonii

— życzą —



DUDEK & BOCK
Spring Mfg. Co.

MANUFACTURERS

5100 W. Roosevelt Rd. Tel. 379-4100

AUTOMATIC WIRE FORMS AND SPECIALTIES
SPRING AND METAL STAMPINGS

Serdeczne życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
swoim klientom i całej Polonii
— składają —

JAN I STANISŁAWA OLENDER Z RODZINĄ

CRAGIN-HANSON

MEN'S AND LADIES' WEAR

5317 W. FULLERTON AVE.

TELEFON: BE 7-4231

ZAPRASZAMY NA WIOSENNE ZAKUPY



JAN OLENDER



PRZEMYSŁAW INGLOT
Prezes

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT

Całej Polonii Składa

**INGLOT
ELECTRONICS CORP.**

4878 N. Elston Ave. Chicago, Ill. 60630

TEL. 286-5881

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

całej Polonii
przesyła

LOCAL 25

SERVICE EMPLOYEES INTERNATIONAL UNION

AFL-CIO, CLC

14 E. Jackson Blvd.

Chicago, Illinois 60604

922-1600

OFFICERS

EUGENE P. MOATS

President

JOHN B. DWYER

Asst. to the President

RICHARD MALKOWSKI

Secretary-Treasurer

ROBERT S. FIASCONE

Recording Secretary

EXECUTIVE BOARD

MARY JAMES

JOHN ZITELLA

MILDRED ROSINSKI

SOPHIE IVANKOWSKI

JULIAN SAK

HILDA STANKO

FRED WILHELM

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkiej Nocy
Składa Całej Polonii

CHICAGO MAILERS UNION No. 2

EXECUTIVE OFFICERS:

JOHN M. PHILBIN
President-Business Manager

JAMES CHIARO

Vice-President

LEONARD A. JEDD
Secretary-Treasurer

LOUIS J. LAMBESIS

Organizer

CHESTER J. SZERSZEN

Recording Secretary

MICHAEL PARADISE

Sergeant-At-Arms

Affiliated with International Typographical Union
Chicago Allied Printing Trades Council
Chicago and Illinois State A.F.L. and C.I.O.

Office: 1200 N. Ashland Ave. Room 609

Chicago, Illinois 60622

Tel. 252-1144

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja Klientom i całej Polonii — zasyła

MILLENNIUM PRINTING & PUBLISHING CO.

WYKONUJE WSZELKIE PRACE Z ZAKRESU
DRUKARSTWA TANIO I GUSTOWNIE
Stanisław Rogowski, Kierownik i Zarządca

1656 W. Division St.

Telefon: HU 6-2321

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
oraz Radosnego Alleluja
— zasyłają —

Chester i Valerie Kon, właściciele
Polskiego Letniska

LUNA MOTEL

Po rezerwacji telefonować: (608) 253-2661
lub pisać Rt. 1 Box 35A, Wisconsin Dells, Wis. 53965

*Zapraszamy Was serdecznie
na wakacje.*

Najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz Radosnego Alleluja
wszystkim naszym Klientom,
Przyjaciółom i ich Rodzinom
oraz całej Polonii
— składają —

*Florence i Jerry Lechowski
właściciele*

POLSKIEJ FIRMY REALNOŚCIOWEJ

CARAVAN REALTY

5232 W. Belmont Ave.

Tel. 282-6655

Język Polonii — Pasją Profesora

W Instytucie Filologii Angielskiej Uniwersytetu Łódzkiego przebywał znany socjolingwista amerykański — prof. Dennis Preston z Uniwersytetu Stanowego stanu Nowy York, College we Fredonii (SUNY), autor monografii dotyczących odmian amerykańskiego języka angielskiego, słownictwa górników pracujących w kopalniach węgla wschodnich stanów Ameryki, oraz licznych artykułów z zakresu socjolingwistyki i dialektologii języka ludowego.

Profesor D. Preston, jako przedstawiciel uczelni współpracującej m. in. z Uniwersytetami: Łódzkim, Poznańskim, Warszawskim, Gdańskim, Śląskim, przebywał w Polsce dziesięć lat.

„Chciałbym zasygnalizować ciekawą inicjatywę strony polskiej — powiedział profesor — a mianowicie podjęcie wspólnych badań nad macierzystym językiem Polonii. Istnieje tu kilka interesujących możliwości prześledzenia np. zachowanych archaizmów nie używanych już przez Polaków w Kraju; przebadania zmian zachodzących w języku polskim pod

wplywem języka angielskiego i innych.

Mnie osobiście interesują socjolingwistyczne aspekty tej sprawy, a więc np. warunki w jakich język ojczysty zachowywany jest przez Polaków w Stanach Zjednoczonych. Mam tu dobre pole do badań, bowiem w stanie Nowy York żyje liczna Polonia. Mam np. wielu potomków przedstawicieli emigracji XIX-wiecznej, sprowadzonej w latach 1860-70 z Fabryki Cegielskiego w Poznaniu specjalnie do pracy w naszej fabryce lokomotyw. Była więc to pierwsza emigracja techniczna. W teksasie żyje dla odmiany śląska społeczność górnicza, w Johanesstown są dmuchacze szkła polskiego pochodzenia, sprowadzeni do Ameryki jeszcze przed robotnikami Cegielskiego. W miasteczku Dunkirk mieszkają poznaniacy i górale, zachowujący wyraźną powściągliwość we wzajemnych kontaktach. Chcemy więc przebadać funkcjonowanie języka polskiego m. in. w tych grupach, zmiany językowe dokonujące się w różnych sytuacjach życiowych.

Planuje się wydanie kilku tomów monografii, z których każdy podejmować będzie inne aspekty języka polskiego używanego przez Polonię. Będzie to dwujęzyczna praca monograficzna potrzebna obydwu stronom. W jej przygotowaniu — planowanym do 1985 roku — uczestniczą językoznawcy z całej Polski. Pierwszy tom monografii powinien być gotowy w 1982 roku. Osobiście jestem zainteresowany tą sprawą, jako że języki mniejszości narodowych są jedną z moich wielkich pasji badawczych.”

Uśmiechnij Się

Mamie Krysi zginęły z koszyka trzy jajka!
A zdziwienie było szczere, kiedy się znalazły pod kaloryferem...
— Skąd się tu wzięły, Krysiu? — pyta mama.
Kto je skrył do kąta?
— Pani mówiła, że ogrzać — to będą... kurczęta!

Serdeczne Życzenia
WIELKANOCNE
— składa —

**KAMIN
MONUMENTS**

Jedynie
Oryginalny
"ROCK of
AGES"
zaopatrzony
jest w tę
Znamenną
Pieczerę



Szukajcie Tego Znak
Zanim Kupicie
POMNIKI • NAGROBK
Jedyny Autoryzowany
Przedstawiciel "ROCK of AGES"
Na Cmentarzu
Zmartwychwstania Pańskiego
75-1a 1 ARCHER AVE.
GLOBE 8-3175
Godziny codziennie od 9 do 5
siedem dni w tygodniu.

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Wielkiej Nocy
całej Polonii przesyłają

MR. AND MRS.

**WALTER
KOZIOŁ**

ANTIOCH, ILLINOIS

Z okazji Świąt Wielkiej Nocy wszystkim naszym Klientom,
Przyjaciółom, Sympatykom i całej Polonii



ZADZWOŃ LUB
PRZYJDŹ DO NAS.
PORÓWNAJMY.

- UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE
- DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW
- NA AUTO • NA BUSINESS

i FINANSOWANIE

Zapewnione przez usługi "GOOD HANDS."

Może Zaoszczędzimy Wam Trochę Gotówki
Proszę Dzwonić lub Przyjść do Mnie i Zapytać Się Tylko o

JERRY CIELIŃSKI Account Agent
z Którym Rozmówicie Się Po Polsku

5633 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60646

Tel. 965-2021

Allstate

You're in good hands.

Allstate Life Insurance Company
Allstate Insurance Companies • Northbrook, Ill.

najserdeczniejsze
życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

— składa —

JERRY CIELIŃSKI
ACCOUNT AGENT ALLSTATE

*Serdecznie Dziękuję
wszystkim moim
klientom za*

wspaniałą współpracę

*Dążeniem moim było i jest zapewnienie jak najlepsze
obsługi. Zawsze starałem się dać Wam jak najkorzystniejsze
ceny, pozostając zawsze w zgodzie z przepisami. Wszyscy
moi Klienci zostali obsłużeni solidnie dając mi poczucie
dobrze spełnionego obowiązku. Pragnę by dalsza nasza
współpraca była równie owocna i korzystna zarówno dla
Was jak i dla mnie. Uczynię wszystko aby nie zawieść
Waszego zaufania. Zapraszam wszystkich do korzystania
z moich usług, satysfakcja gwarantowana. Zawsze gotów
do współpracy — Jerry Cielinski — Wasz przyjaciel i
doradca w sprawach ubezpieczeń.*

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Rodakom, Klientom oraz całej Polonii

WARTA PARCEL & GENERAL SERVICE

PEKAO, o to:

- Paczki żywnościowe, sprzęt motorowy i inne pożądane w Polsce artykuły.
- Wysyłka pieniędzy na konto "A" oraz wysyłka banknotów dolarowych do odbiorców w Polsce.

Każda Sprawa Jest Załatwiana Szybko, Fachowo i Rzetelnie

WANDA HARCAJ

1123 N. Damen Ave.
Chicago, Ill. 60622

Telefon:
278-7633

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH i RADOSNYCH
ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
składa

**STOWARZYSZENIE ŻOŁNIERZY
1 POL. DYWIZJI PANCERNEJ**

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Dla Klientów oraz Dla Polonii — Zasyła

Nowoczesny, Nowy Sklep

CASEY & SON LIQUORS

KAZIMIERZ KALETA i SYN ALLEN, Właściciele
Wielki Wybór Wszelkiego Rodzaju Likierów i Napojów
Tak Krajowych Jak i Importowanych
1444 W. CHICAGO AVE. TEL. 243-2850

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i dla całej Polonii
— składa —

SEIP CHEVROLET

8628 SO. COMMERCIAL AVE.
KAZIMIERZ KOGUT

Sprzedawca, z którym rozmówicie się po polsku.
Tel.: RE 4-1400

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół i całej Polonii

— zasyła —

**ADAMS AUTO CONSTRUCTION
COMPANY, INC.**

4116 W. Belmont Avenue

Telefon: Kildare 5-8453

BRACIA EUGENIUSZ i TADEUSZ WASKOWSKI

Właściciele

Kompletna reperacja samochodów wszelkiego rodzaju.

Specjalne maszyny do balansowania kół.

Doświadczenie dwóch generacji w dziedzinie MECHANIKI
wszelkich aut.

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH i SZCZESLIWEGO
RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów

TEXACO SERVICE STATION

1133 N. Ashland (Trójkąt Polonijny)

KAROL WALOWSKI, właściciel

PO CIĘŻKIEJ ZIMIE. WASZE AUTO POWINNO BYĆ

DANE DO DOKŁADNEGO PRZEGLĄDU.

WASI RODACY — ZAWSZE DO WASZYCH USŁUG

Zapraszamy starych i nowych klientów.

Pragniemy powiadomić Szan. Klientów iż naszą specjalnością są
wszystkie marki samochodowe, stacja benzynowa, warsztat reperacyjny
wszelkiego rodzaju samochodów oraz obsługa towing. Tel. 227-9252

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
oraz Radosnego Alleluja

dla wszystkich Przyjaciół, Znajomych, Klientów
i całej Polonii

— zasyła —

RED BULL

Lake Delton, Box 246, Wisconsin Dells, Wis.
Właściciele pp. Kozyra tel. (608) 253-1211

*Zapraszamy do nas na wakacje, bo wakacje
to najlepsza okazja do wypoczynku i
poprawy zdrowia.*

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych

— zasyła —

Polski Zakład Reperacji Wszelkiego Rodzaju Automobilów

STAN'S AUTO REPAIR

STANISŁAW LABNO, Właściciel

5243 S. Archer Ave. Tel. 284-1294

(JEST TO NOWY ADRES)

Rozmówcie się z nami po polsku.

Pragniemy złożyć najserdeczniejsze życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii, wiele szczęścia
powodzenia we wszelkich poczynaniach

VOGT'S WINE SHOP, INC.

1100 W. Adams Street

Telefon HA 1-2875

lub

421-2878

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA**
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii
— zasyła —
WM. STREJC & SON
Kontraktor
GREAT EXPERT — REMODELING and BUILDERS
5410 So. Karlov Ave. Tel. 585-4366

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz Radosnego Alleluja Klientom i całej Polonii
— składa —
LUDWIK REALTY CO.
Józef Ludwik Żarnik, właściciel
Mówimy po polsku
3813 W. Montrose Ave. Tel. 478-6510

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Klientom i Przyjaciółom oraz całej Polonii — składa
STANLEY LEŚNIAK, JR., Prezes
RAINBOW ROOFING CO.
NOWE DACHY — REPERACJA DACHÓW i IZOLACJA
Ceny Niskie. — Obliczenia Darmo. — Robota Gwarantowana.
3413 N. Central Ave. Tel. 777-4667

Przesyłamy
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
dla Klientów, Przyjaciół i całej Polonii
JEDNA Z NAJWIEKSZYCH POLSKICH DRUKARNI
KURASH PRESS
2531 S. Western Ave. Tel. CL 4-7608
Wykonuje wszelkiego rodzaju prace drukarskie
pięknie, gustownie, po przystępnych cenach.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów i Całej Polonii
— zasyłają —
BOLESŁAW i ANNA GUSEK, Właściciele
Polskiego Pierwszorzędowego Zakładu Fotograficznego
GUSEK'S STUDIO
3084 MILWAUKEE AVE. TEL. AV 3-5000
Nasza specjalność to: zdjęcia ślubne, zdjęcia całych orszaków wesel-
nych oraz grup rodzinnych, — indywidualne zdjęcia osób dorosłych i
dzieci, — piękne zdjęcia paszportowe.

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Wszystkim Swoim Odbiorcom i Całej Polonii
— składa —
JAPCZYK
MOVERS
4379 Scott Street Schiller Park, Ill.
678-3757

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA**
Klientom, Przyjaciółom i Znajomym, Towarzystwom,
Klubom, Organizacjom Polskim oraz Całej Polonii
— zasyła —

STEVE'S OFFICE MACHINES
STEVE KAZMIERSKI, Właściciel
717 — 10th Avenue
Addison, IL. 60101
Tel. 252-7225
All Make And Types Of Office Machines

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
SKŁADA POLONII
Polski Sklep Instrumentów Muzycznych i Płył
SAJEWSKI MUSIC STORE
1227 Milwaukee Ave. Tel. AR 6-3452

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkiej Nocy
Składa Całej Polonii
POLSKA FABRYKA
KAYLEN SPRING & MFG. CO.
Prezes Andrew Strok z żoną Heleną
4248 NORTH KILPATRICK
Chicago, Illinois 60641 Tel. 545-1414

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
SATE-LITE
MFG. CO.
Edmund Idzik, Vice prezes
4600 N. OLCOTT AVE. HARWOOD HEIGHTS
Chicago, Ill. 60656 Telefon 867-6565

Cenny Album Wileński

Pod tytułem "Zabudowania Uniwersytetu Wileńskiego" ukazał się ostatnio w Wilnie, z okazji 400-lecia powstania tej założonej przez Stefana Batorego uczelni, niezmiernie cenny album.

Tekst wielojęzyczny (po litewsku, rosyjsku, angielsku i niemiecku) jest autorstwa Androne Maciulyte-Kasparaviciene. Omówienie tego albumu przyniosła "Twórczość" — 1979, nr 12. Jego recenzent, Włodzimierz Paźniewski, pisze:

"Album o Uniwersytecie Wileńskim opublikowało w nakładzie 20,000 wydawnictwo "Vaga". Zawiera on ponad 200 fotografii i rycin zabudowań uniwersyteckich, ich wnętrz i detali ozdobnych, a o nich samych można napisać oddzielną monografię. Jeśli dodamy do tego kilkadziesiąt zdjęć barwnych, publikacja ukaże się nam w całej krasie.

Niektóre fotografie wykonane są z artystycznym smakiem, inne wpadają nieco w rutynę — a może takie wrażenie robią tylko na czytelniku, którego stare albumy wileńskie przyzwyczaiły do najwyższego poziomu fotografowania.

Zdjęcia architektury miasta nad Wilią stanowiły artystyczną domenę Jana Bułhaka, profesora Wydziału Sztuk Pięknych Uniwersytetu Stefana Batorego. Tych znanych pięknych zdjęć Bułhaka trochę w albumie brakuje, choć sporo ich zachowało się w archiwach na Litwie.

To, co oglądamy w wydanej w tym roku publikacji, jest dziełem czwórki fotografików: M. Sakalauskasa, H. Liandzbergasa, J. Polisa i R. Sabaitisa".

Przysłowia Wielkanocne

W Wielką Srodę, gdy żaba zakumka, już nas zima mrozami pewno nie oszuka.

Jeśli w Wielki Piątek deszcz kropi, radujcie się chłopci.

Pogodny dzień wielkanocny grocho-
wi wielce pomocny.

Gdy na dzwony wielkanocne pada,
suchość nam przez całe lato włada.

W Wielką Niedzielę pogoda — duża
w polu uroda.

Zofia i Stanley Kulikowski, Właściciele

STANLEY SHEEP SKIN COAT

2051 N. KEYSTONE TEL.: 227-1753
składają najserdeczniejsze życzenia wielkanocne
dla wszystkich Klientów i Przyjaciół

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
wszystkim przyjaciołom i znajomym
— składają —

CZESŁAW i DOROTA RYCHLIŃSCY

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i Polonii — Zasyła

PETER MARUD — Malarz - Dekorator

Prezes Gminy 3-ej Z.N.P.
WYKONUJE WSZELKIE PRACE
WEWNĄTRZ i ZEWNĄTRZ EFEKTOWNIE
PO NISKICH CENACH W WASZYCH DOMACH.
Wszyscy pracownicy są ubezpieczeni.
OBLICZENIA i KOSZTORYSY BEZPŁATNIE.
2326 W. Augusta Blvd. Tel. BR 8-1698

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom oraz Całej Polonii — Zasyła

ALL STATE LUMBER CO.

2939 S. CICERO AVE. CICERO, ILL.
Telefon 656-4400

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych
Świąt Wielkanocnych

Klientom, przyjaciołom, znajomym i całej
Polonii — przesyła znana w Chicago polska
firma importowo-eksportowa

SOPHIE COMPANY KRAKUS
3038 N. Milwaukee Ave. Tel. 227-0678

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA
— składa —
CAŁEJ POLONII

NATASHA BAKERY

Codziennie bogaty asorty-
ment wszelkiego rodzaju
wrobów cukierniczych.
Torty i ciasta na każdą okazję.
Właściciele Józef Jana
i Andrzej Leśniak

2815 W. DEVON
764-2556



Happiness
leaves

WESOŁYCH i
SZCZĘŚLIWYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
Zalotwamy przeloty czarterowe
do Polski i do stolic
zachodniej Europy.

Wycieczka na
"WARSZAWSKA JESIEŃ"
odlatuje 18 września

Wysyłamy paczki PEKAO
Telefon ST 2-4900
6 E. Monroe St., Chicago 60603
STEFANIA GONDEK
WŁADYSŁAWA FAJROWICZ

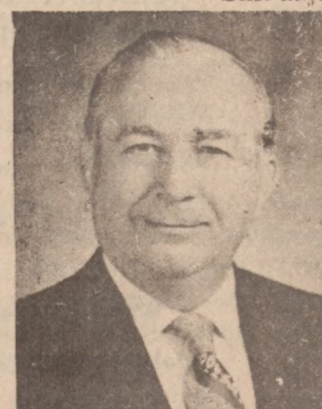
W radosnych dniach Zmartwychwstania
składa Polonii jak najserdeczniejsze
— życzenia —

**POLSKI KLUB
ARTYSTYCZNY**

Marion Winters, Prezes
Joseph Pajkos, Wicepr.
Lillian Zukowska, Sekretarka
Thaddeus Porowski, Sekr. Fin.
Letitia Kaminski, Sekr. Prot. Helen Gloss, Skarbnik

47-ma DOROCZNA WYSTAWA
w niedzielę, 18-go maja od godz. 1-szej do 5-tej po południu
w LOYOLA UNIVERSITY, D'ARCY GALLERY
CUDAHY LIBRARY
6525 N. SHERIDAN RD.
Joseph Pajkos, przewodniczący Komitetu Wystawy
Po bliższe informacje proszę dzwonić
do Róży Kwapiszewskiej: 239-2839

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
Składają Całej Polonii



Eugene G. PLACK



Frank J. WROBEL

1117 N. Ashland Ave. Tel. ARmitage 6-3310

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY
Składają Całej Polonii
Zarząd i Pracownicy Polskiej Firmy

TESKO
WELDING MFG. CO.

WALTER SKONIECZNY, Prezes

4612-18 W. MAYPOLE
216-5728 lub 626-6792

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
Całej Polonii — składa —

**STANLEY
SPRING**

MANUFACTURING COMPANY

— and —

FOUR SLIDE PRODUCTS CO.

AGNIESZKA BANAŚ i SYNOWIE

5050 W. Foster Ave. Chicago, Ill. 60630
Tel.: SP 7-2600

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i całej Polonii
— składa —

FRANCISZEK GIERLASINSKI

Po przystępnych cenach wykonuje prace krawieckie
czyszczenie i reperacje.

1837 W. Chicago Ave. Tel. MO 6-8224

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
wszystkim naszym miłym klientom
i całej Polonii

— życzy —

BASTA—MUSIL TRAVEL
6011 W. Cermak Rd., CICERO, ILL. 60650
652-0063 CHI.: 242-3386

CHARTERY DO POLSKI!
P.K.O.

Wanda Zacharda Edw. M. Zubbrick

Serdeczne życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PANSKIEGO
swoim klientom i całej Polonii

— składają —

ADAM i MARIA NATANEK, Właściciele

Polon Travel Bureau
5612 S. PULASKI RD. — 581-4433

Restauracja Tatra Inn
6038 S. PULASKI RD. — 582-8313

Naszym Klientom, Przyjaciółom i Znajomym
NAJLEPSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH

— przesyłają —

MARY i CHESTER
MARKIEWICZ
Właściciele

KRYSTYNA'S
DELICATESSEN

4729 S. Ashland Ave., Chicago, Ill. 60609 Tel. 376-2658

Mrs. Cecil Chesterton w Polsce w 1919 Roku

Nieżyjąca już dziś Mrs. Cecil Chesterton, szwagierka znanego pisarza angielskiego, Gilberta K. Chestertona, pozostawiła biografię swojej rodziny zatytułowaną "The Chestertons." Jeden z rozdziałów tej książki "Escape" (Ucieczka) zawiera opis jej kilkumiesięcznej wizyty w Polsce w 1919 r.

Polska bardzo ją interesowała. Jej mąż, Cecil Chesterton, dziennikarz, rodzony brat znanego pisarza G. K. Chestertona, twierdził, że Polska po wojnie 1914-18 r. zajmowała kluczowe stanowisko w Europie. Mrs. Cecil Chesterton miała jechać do Polski jako korespondentka Daily Express.

Przez działający w Paryżu Komitet Narodowy Polski otrzymała informację, że amerykański okręt wojenny "Westward Ho!" będzie wioził w darze dla Polski od Stanów Zjednoczonych mąkę do Gdańska. 14 lutego 1919 r. "Westward Ho!" opuścił Anglię, zabierając Mrs. C. Chesterton, którą serdecznie zajął się kapitan okrętu, Polak amerykański.

Po przybyciu do Gdańska autorka udała się pociągiem do Warszawy. Podróż trwała 12 godzin. W Warszawie padał duży śnieg. Z dworca kolejowego dziennikarka pojechała sankami do hotelu Bristol. W pokojach na górze urzędował tam Ignacy Paderewski, który wówczas był premierem. Paderewski grał czasem na fortepianie wobec zebranych korespondentów zagranicznych.

Warszawa robiła wrażenie wesołego miasta, czarujących parków i przemyślnych kawiarni. Początkowo Mrs. Chesterton była jedynym korespondentem angielskim w Warszawie. Potem przyjechał Rothay Reynolds z "Daily News," który dobrze opanował polski język. Mrs. Chesterton nadawała swoje depesze do "Daily Express." Dla wysyłania artykułów do redagowanego przez G. K. Chestertona tygodnika "The New Witness" korzystała z dyplomatycznej poczty. Opisywała życie wieśniaków na Lubelszczyźnie, gdzie spędziła kilka tygodni, podziwiając stroje ludowe, które oglądała w niedziele na drogach do wiejskich kościołów. Pojechała do Lwowa i napisała o tym, jak walczył o swoją przynależność do Polski. Odwiedziła też Wilno. Była w Poznaniu. Pod koniec lipca odejechała do Paryża.

W wydawanym przez G. K. Chestertona tygodniku "The New Witness" ukazał się w 1921 r. artykuł pt. "A Polish Holiday" w którym Mrs. Cecil Chesterton ze szczerem zachwytem opisała Zielone Świątki, które spędziła we wsi Domanowice koło Łowicza. Zdaje się, że to było wspomnienie drugiego, kolejnego jej pobytu w Polsce.

Wiesław Toporowski

WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Znajomym,
Klientom i Całej Polonii

Balkan Music Co.
RETAIL AND WHOLESALE
PHONOGRAPH RECORDS — MUSICAL INSTRUMENTS
& SUPPLIES

ZNAJDZIECIE tam polskie i międzynarodowe płyty,
rekordy muzyczne tak klasycznych jak też popularnych
utworów. Nuty na różnego rodzaju orkiestry i wszelkiego
rodzaju instrumenty muzyczne. Studio do nagrywania
głosu i muzyki. Rozmówcie się po polsku.

6917-19 WEST CERMAK ROAD
BERWYN, ILL. 60402

LOUIS J. HLAD
TEL. 484-6436

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
naszym licznym Klientom i Przyjaciółom oraz
całej Polonii przesyła

SLIZ

POLSKIE SKLEPY WĘDLINIARSKIE

RAYMOND i LILLIAN SLIZ z MATKĄ JANINĄ
wraz z Zespołem Pracowników

3116 West 43rd St.
Tel. 523-9533

6743 W. Archer
Tel. 229-1138

34 Lata w Wiernej Służbie Dla Polonii



Serdeczne Życzenia
RADOSNYCH I POGODNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Naszym Odbiorcom, Przyjaciółom i Znajomym,
Polskim Organizacjom i Instytucjom,
oraz Całej Polonii — składają

Chester i Loraine Falborscy, Właściciele

oraz

Wszyscy Pracownicy i Reprezentanci
Polsko Amerykańskiej Wytwórni Wędlin

GENERAL SAUSAGE CO.

2512 S. WESTERN AVE.

Telefon 254-7734

DZIĘKUJEMY ZA DOTYCHCZASOWE POPARCIE I POLECAMY
NASZE USŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

Klientom, przyjaciołom
i całej Polonii
Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
— składa —



KRAKUS DELICATESSEN

dwa składy:

4772 N. Milwaukee Ave.

Tel. 736-3524

oraz

5754 S. Pulaski

Tel. 735-1959

W naszych składach zaopatrzyć się w wysokiej jakości wędliny własnego
wyrobu oraz wszelkiego rodzaju produkty importowane z Polski i z różnych
krajów Europy.

Zofia i Jerzy Bielowicz, Właściciele



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA

Swoim Klientom i Całej Polonii

— składa —

STANLEY'S SAUSAGE SHOP

3648 W. BELMONT AVE.
5406 W. FULLERTON AVE.

Telf. 539-6607
Telf. 237-3695

POLONII CHICAGOSKIEJ SKŁADAMY PODZIĘKOWANIE
ZA DOTYCHCZASOWE POPARCIE.

SERDECZNE ŻYCZENIA
**WESOŁEGO
ALLELUJA**

Wielebnemu Duchowieństwu,
Czcigodnym Siostronom Zakonnym,
Polskim Organizacjom,
Prasie Polskiej, Weteranom
Amerykańskim i Polskim
i Całej Polonii

składa

RODZINA SŁOTKOWSKICH

Oraz Wszyscy Pracownicy
i Reprezentanci Firmy

SŁOTKOWSKI SAUSAGE CO.

Firma Założona w 1918 roku przez Józefa B. Słotkowskiego

2013-37 W. 18 St. — CHICAGO, ILLINOIS — Tel. CAnal 6-1667

LEONARD P. SŁOTKOWSKI
Prezes i Zarządca

DR. EUGENE SŁOTKOWSKI
Wiceprezes

WESOŁYCH ŚWIĄT
RADOSNEGO ALLELUJA

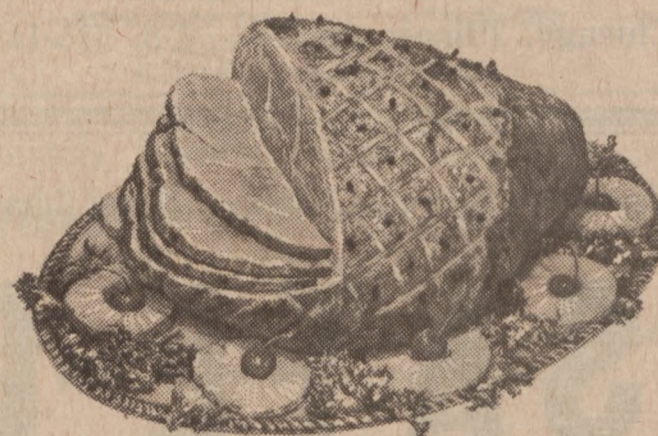
Klientom, Znajomym, Przyjaciółom oraz całej Polonii
— zasyla —

POLSKA FIRMA BUDOWNICZO-KONTRAKTORSKA
W. R. PIERCE CONSTRUCTION CO.
GENERALNY KONTRAKTOR
Walter R. Pierce, z którym rozmówcie się po polsku.
2425 North Lorel Ave. Tel. Berkshire 7-3317

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych
Świąt Wielkanocnych
przesyłamy naszym Klientom, Przyjaciółom i Znajomym
przy tej okazji
ZAPRASZAMY SERDECZNIE
Do naszego sklepu rzeźniczego

BACIK'S

SUPER MEAT MARKET
2976 N. Milwaukee Ave.



Po zdrowe, smaczne wędliny, garmazeryę własnego
wyrobu oraz mięso.

Właścicielami są znani w Chicago
HELENA i STANISŁAW BACIK
Telefon: 342-8855

Rekordy w Rodzeniu, Wzroście i Wadze

Najstarszą matką, o której wspominają zapisy jest R.A. Shepard z USA. Urodziła ona córkę kiedy liczyła 57 lat.

Największe pięcioraczki urodziła Lui Saulien. Stało się to w 1953 roku; potomstwo ważyło 11,3 kilograma.

Najwięcej trojaczek urodziła Włoszka, Magdalena Grant. Łącznie dokonała tego 15 razy.

Najdłużej żyli bliźniacy Gulbrand i Bernt Moterudowie z Norwegii. Pierwszy z nich dożył 105 lat, a drugi — 102 lat.

Ojcem największej liczby dzieci był Mulai Ismail, sultan Maroka. Kiedy zmarł zostawił po sobie 548 synów i 340 córek.

Najwyższy człowiek naszych czasów urodził się w 1918 roku, w stanie Illinois, USA. Był to niejaki R. Waldow, który w wieku 22 lat — kiedy zmarł na zakażenie krwi — osiągnął 270 cm wzrostu i 220 kg. wagi.

Innym olbrzymem był Rosjanin Machnow, który na przełomie XIX i XX wieku podróżował po świecie demonstrując za pieniądze swój wzrost i siłę. Machnow miał 268 cm wzrostu,

dzięki czemu przypalał sobie cygara od gazowych latarni ulicznych, zaś średnica pierścienia noszonego przezeń na prawej ręce wynosiła 33 milimetry.

Najwyższym mężczyzną ostatnich stu lat był Austriak — Franz Winkelmeier, który osiągnął 273 cm wzrostu, był jednak osobiście chudy i w 1887 roku w wieku 24 lat zmarł na suchoty.

Najwyższą kobietą była Marie Wedde, która osiągnęła 265 cm wzrostu. Zmarła w Paryżu w 1884 roku.

Za najniższego człowieka uważana jest Holenderka, zwana księżniczką Pauliną. Miała ona zaledwie 38 cm wzrostu, co odpowiada wysokości butelki wina. Była siódmym dzieckiem w domu swoich rodziców, jej bracia i siostry byli jednak wszyscy normalnego wzrostu.

Jak w Pekinie

Nowy York. (UPI) — Strajk pracowników miejskich środków komunikacji w Nowym Yorku przyczynił się do znacznych strat ekonomicznych miasta, obliczonych na od \$75 do \$100 mil. dziennie, czyli niemal ¼ z codziennych obrotów.

Wczoraj spora część pracowników nie pokazała się w swoich firmach obawiając się kłopotów z dojazdem. Inni radzą sobie z trudem, korzystając z rowerów, łodzi i innych środków zastępczych.

Większość przedsiębiorstw nie płaci osobom nieobecnych w pracy, nie biorąc pod uwagę faktu, że jest ona spowodowana czynnikami od nich niezależnymi.

Mayor Nowego Yorku, Edward Koch, przebywający niedawno w stolicy Chin, który wczoraj był także zmuszony do przybycia do ratusza miejskiego rowerem, powiedział, że miasto ze względu na olbrzymią ilość rowerów, przypomina mu Pekin.

Sprostowanie

W nekrologu Sp.

Bronisławy Bedus

zamieszczonymi w środę, 2 kwietnia br., zaszła pomyłka, a mianowicie: sp. Zmarła była matką sp. Józefa Bedusa i sp. Stefani Rokoza, a nie jak mylnie podano. Za pomyłką najmocniej przeprasza Rodzinę Zmarłej Administracja Dziennika Związkowego



WASHINGTON. — Prezydent Carter w czasie spotkania z przedstawicielami środków masowego przekazu powiedział, że w związku z zapowiedzią przejścia zakładników amerykańskich w Iranie przez władze rządowe, ocenia to jako pozytywny krok i narazie wstrzymuje podjęcie dalszych sankcji przeciwko Iranowi.

Sankcje U.S. Przeciw Iranowi

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

ci, pogroźki i prowokacji przeciw Iranowi.

Biały Dom odpowiedział, że stanowisko Ameryki nie może być bardziej oczywiste niż było w propozycji przesłanej Radzie Rewolucyjnej przez prez. Cartera i ostrzegł Iran przed pochopnym odrzuceniem propozycji przeniesienia zakładników pod opiekę rządu, naciskając jednocześnie na ponowne rozważanie sprawy.

Sekretarz prasowy Białego Domu, zapytany o plany Cartera dotyczące dalszych akcji, powiedział, że tymczasem nie może ich ujawnić. Przypuszcza się, że wszelkie postanowienia zostaną odłożone na okres poświąteczny, ponieważ Prezydent nie będzie spotykał się podczas Wielkanocy z żadnym ze swoich doradców.

Powell dodał jednakże, że między Washingtonem a Teheranem utrzymywana jest stała korespondencja. Amerykanie uważają przeniesienie zakładników za pierwszy poważny krok, który pozwoliłby na prowadzenie bardziej intensywnych i sensownych negocjacji w ich sprawie, z pominięciem „studentów-rewolucjonistów”.

Wiadomości pochodzące z doniesień dobrze poinformowanych źródeł sugerują, że członkowie Rady, zwłaszcza prawnicy ayatollahowie, jeszcze przed rozpoczęciem spotkania byli pewni, że nie dojdzie do porozumienia na ten temat. Istnieją podejrzenia, że współpracują oni ściśle ze „studentami”.

Zmarła Kobieta z Przeszczepem Kręgosłupa

Baltimore. (UPI) — 33-letnia Jesse Thomas, która jako pierwsza w świecie przeszła operację przeszczepu części kręgosłupa, zmarła gdy bakteryjne zakażenie kręgosłupa rozprzestrzeniło się po organizmie docierając do mózgu.

Latem ub. roku, kobieta przeszła 17 godzinną operację, kierowaną przez przez dr. Charlesa C. Edwardsa, który dokonał usunięcia guza wielkości piłki futbolowej wraz z częścią kręgosłupa zastępując go sztucznymi kręgami.

Przed operacją kobieta była skazana na leżenie w łóżku, później mogła poruszać się przy pomocy wózka inwalidzkiego.

Apel Pani Thatcher Został Zignorowany

London (NYT) — Apel brytyjskiej premiera, pani Margaret Thatcher, został zignorowany przez Brytyjski Komitet Olimpijski, który zdecydował wzięcie udziału w moskiewskiej Olimpiadzie.

Komitet ten zapowiedział jednak, że nie będzie wywierał nacisków na poszczególnych sportowców i sprawę wyjazdu do Moskwy pozostawi ich uznaniu. Z dwudziestu związków sportowych, tworzących Komitet Olimpijski, piętnaście wypowiedziało się za udziałem w Olimpiadzie, cztery — a mianowicie związek hipiczny, szermierzy, pływaków i jachtowców — zdecydowały, po myśli pani Thatcher, udzielenie odpowiedzi dopiero w maju, a jeden — hokeja na trawie — kategorycznie poparł koncepcję bojkotu Igrzysk.

Rząd brytyjski ze swej strony podtrzymał zapowiedź, że pracownicy służb publicznych i wojskowi nie otrzymają urlopów na czas Olimpiady i że do ambasady brytyjskiej w Moskwie nie zostanie przydzielony dyplomata, spełniający rolę łącznika pomiędzy ekipą brytyjską i władzami sowieckimi.

Stolica Bez Duszy

(D.P.) — Brasilia, obecna stolica Brazylii, ma dwie zalety — jak mówią jej mieszkańcy: Dobry klimat i możliwość znalezienia się po paru godzinach lotu w Rio de Janeiro.

Budowa nowej stolicy, położonej centralnie która zastąpiła Rio de Janeiro, została postanowiona przez parlament brazylijski w 1955 roku. Opracowanie planów Brasili powierzone Oskarowi Niemeyerowi, architektowi i urbanście o światowej sławie. Dopiero jednak 20 lat temu, za prezydentury Kubitschka, budowa nowej metropolii ruszyła z kopyta i w roku 1960, ku rozpaczy tysięcy urzędników, przeniesiono oficjalnie stolicę z Rio de Janeiro do Brasili.

Nowa stolica jest znakomicie rozplanowana, ma wiele monumentalnych gmachów, ulice są szerokie, wysadzone drzewami, miasto otacza sztuczne jezioro, przemysłu nie ma, więc powietrze czyste — słowem ideał...

Przyjął Wyrok ... Pogodnie

Oakland, Kalif. (UPI) — Starszy z dwóch braci sądzonych za podwójne morderstwo, gwałty, napady z bronią w rękę i inne przestępstwa, 27-letni David Moore został skazany na karę śmierci.

Po ogłoszeniu sentencji wyroku, David Moore uśmiechnął się i „puścił oko” do swojej rodziny, przebywającej na sali rozpraw.

Młodszy z braci, którzy wspólnie dokonali podczas lata 1978 roku 132 przestępstwa, 21-letni Kenneth otrzymał karę dożywotniego więzienia, bez prawa ubiegania się o ulaskawienie.

Wyrok Na Ed. Zadrożyńskiego

Jak już donosiliśmy, 14 marca zapadł wyrok na znanego działacza robotniczego, współpracownika Komitetu Samoobrony Społecznej „KOR” i członka Redakcji niezależnego pisma „Robotnik” — Edmunda Zadrożyńskiego, renciście-metalowca, inwalidę pracy po wypadku w Grudziądzie. Sąd Rejonowy w Grudziądzie skazał tego działacza opozycji demokratycznej na trzy lata więzienia i siedemdziesiąt tysięcy złotych grzywny pod zarzutem współdziałania z bandą kryminalistów, włamywaczy, kieszonkowców i oszustów.

Przedstawiciel Komitetu Samoobrony Społecznej „KOR” oświadczył uprzednio korespondentowi jednej z zachodnich agencji prasowych, że Edmund Zadrożyński nie przyznał się do zarzucanych mu czynów — pospolitych przestępstw, kradzieży, rabunków i wyłudzeń.

Zaznaczył to odrzuca, że znane zagranicą fragmenty przewodu sądowego i zeznań świadków, będących jednocześnie podświadymi — stawiają Sąd Rejonowy w przykrym świetle. W czasie przewodu sądowego zostało bowiem wymownie stwierdzone wymuszanie fałszywych zeznań przez oficerów śledczych, w jednym wypadku, w odniesieniu do dwunastoletniego syna Zadrożyńskiego — Mirosława — także przez prokuratora. Inny świadek i współoskarżony — Zdzisław Wojanowski mówił przed sądem o aplikowaniu mu w areszcie i przed zeznaniami tajemniczych „proszków usmierzających”, które miały wpływ na charakter jego zeznań.

Sprzeczności w zeznaniach było dużo, a sama procedura postępowania sądowego była kwestionowana przez obrońcę Zadrożyńskiego, mecenasa Siła-Nowickiego i to skutecznie, bo część zarzutów postawionych działaczowi robotniczemu z Grudziądza rozpatrzy — nie podano w jakim terminie — Sąd Wojewódzki w Toruniu.

Należy zaznaczyć jeszcze jedno: rozprawa przeciwko Zadrożyńskiemu wywołała szerokie echo i protesty opinii robotniczej na Zachodzie. Informowała o jego sprawie wielka prasa międzynarodowa. Protest do władz PRL z żądaniem natychmiastowego zwolnienia Zadrożyńskiego zgłosili trzej wybitni posłowie do parlamentu brytyjskiego, przedstawiciele socjalistycznej lewicy — Rey Race, Eric Heffner i Phillip Whitehead. Upominały się też w jego sprawie wielkie związki zawodowe metalowców — włoski i zachodnio-niemiecki. Powstał ruch młodych działaczy robotniczych Francji, RFN, Belgii i Włoch pod hasłem: „Wolność dla Edmunda Zadrożyńskiego”.

Skazanie Zadrożyńskiego w tych okolicznościach pod zarzutem współ-

udziału w grupie pospolitych przestępstw, rzuca cień nie na działacza robotniczego i bojownika o poszanowanie praw obywatelskich i pracowniczych, związanego z cenionymi niezależnymi placówkami wolnościowymi, lecz na ten szczególnie wymiar sprawiedliwości, który wspiera totalitarny ustroj PZPR i uprawomocnia policyjne metody łamania ludzi opozycyjnych władzy. Przychodzą tu od razu na pamięć surowe wyroki sądów w Warszawie i Radomiu, wydane po czerwcowych strajkach robotniczych w roku siedemdziesiątym szóstym, pod pretekstem przestępstw pospolitych, ale na uczestników tych strajków. Jak wiadomo, pod stanowczym naciskiem szerokiej opinii publicznej, polskiej i międzynarodowej, wyroki te po krótkim czasie skasowano. Ale i tak przysporzyły one dużo złej sławy sądownictwu PRL.

Miejmy nadzieję, że sąd Wojewódzki w Toruniu potrafi rozróżnić walkę o demokrację i sprawiedliwość społeczną — czym zajmował się Edmund Zadrożyński — od drobnej przestępczości kryminalnej i uchyli wyrok niższej instancji.

Rozbrzmiewające w Europie hasło: „Wolność dla Edmunda Zadrożyńskiego!” — nie może zostać bez odpowiedzi ze strony władz PRL.

Późny Telefon Zgwałconej

Dziwienstwo, że kobieta zadzwoniła w środę na policję i powiedziała, że w poniedziałek została porwana z samochodu przez dwóch mężczyzn i zgwałcona. Trudno zrozumieć, dlaczego poszkodowana powiadomiła o wypadku tak późno.

Przestępstwa dokonano w poniedziałek późnym wieczorem. Z śledztwa wynika, że ci sami mężczyźni, którzy napadli przy Ohio Street na 18-letnią kobietę i jej towarzysza, są podejrzani o kilka napadów rabunkowych, które miały miejsce w tej okolicy w poniedziałek w nocy.

Ale ideał bez życia, martwy. Brasilia — mówią Brazylijczycy — nie ma duszy.

Stolica liczy obecnie niespełna sto tysięcy mieszkańców, daleko do planowanego na rok 1980 pół miliona.

Ku rozpaczy jej mieszkańców, wbrew obyczajom brazylijskim, przed północą życie zamiera. Nie ma całonocnych kawiarni, gdzie Brazylijczycy piją niezliczone ilości filiżanek niezwykle mocnej kawy. Nocne lokale zamykają przed drugą. Teatr i kilka kin świeci pustkami. Mieszkańcy Brasili czekają tylko na weekend, kiedy masowo odlatują do tętniącego życiem, odległego o 1220 kilometrów Rio de Janeiro. Mimo, że samoloty odlatają co pół godziny, miejsca trzeba zamawiać na parę tygodni przedtem.

Brasilia leży na kompletnym pustkowiu. Do najbliższego miasteczka jedzie się samochodem 5 godzin. W kilkukilometrowym pasie rozrosło się miasto nieplanowane, miasto baraków i bud, w których mieszka biedota, szukająca pracy i zarobków. Niemeyer, mimo swych bardzo lewicowych poglądów, zapomniał, że dla normalnego funkcjonowania stolicy są potrzebne różne usługi, jak straż ogniowa, oczyszczalnie miasta i inne. Pracownicy tych zakładów nie mają gdzie mieszkać i gnieźdzą się w różnych prowizorycznych budynkach. Słowem — niełatwo jest zbudować nową stolicę pozbowianą wszelkiej tradycji.

Robotnicy dojeżdżają do pracy specjalnymi autobusami, a po jej skończeniu wracają tym samym środkiem lokomocji do swoich bud i baraków. Zaplanowane miasto — monumentalne, nieplanowane miasto — baraków, nie mają ze sobą nic wspólnego. Są to dwa różne światy, każdy z nich mający własne życie.

Niemeyer, mimo swej lewicowości nie stworzył w Brasili dzielnic robotniczych z domami o tanich, dostępnych dla nich czynszach, takie jak mają na przykład Londyn, Monachium czy Paryż. Jak się więc okazuje nie jest łatwa budowa nowej stolicy, pozbawionej tradycji i swoistego patriotyzmu miejskiego, jaki posiadają mieszkańcy Rzymu, Paryża czy Warszawy.

(DASZ)

Stolica Fidzi Pod Wodą

Suva (UPI) — Suva, stołeczne miasto Fidzi, znalazło się pod wodą, gdy w wyniku tropikalnej ulewy wywołanej cyklonem „Wally” wystąpiła z brzegów rzeka Reoa.

Doniesienia mówią, że dwie stopy wody zalaty ulice i że spodziewana jest dalsza fala powodziowa. Około 1,000 ludzi trzeba było ewakuować z zagrożonych domów.

Jeden dom został zniszczony lawiną ziemną. Zginęła w nim 30-letnia kobieta i dwoje jej dzieci.

Łut Szczęścia

Singapur (UPI) — Odrzutowiec linii pasażerskich Bangladesz Boeing 707, mający na pokładzie 65 osób, uległ katastrofie przy próbie startu z międzynarodowego lotniska Paya Lebar. Łut szczęścia sprawił, że tylko jedna osoba została zraniona. Pozostałe bez szwanku wyostały się z samolotu.

Droższa Ropa Irańska

Kuwejt (UPI) — Irański minister przemysłu naftowego Ali Akhbar Moinefar ogłosił, że z mocą wstecz od 1 kwietnia, cena irańskiej ropy naftowej wzrosła do \$35 za baryłkę.

Minister Moinefar skrytykował przy okazji Arabię Saudyjską, że nie podwyższa ceny i że identyczną ropę sprzedaje po \$26 za baryłkę.

PRZYJĘCIA

Popogrzebowe

FAMILY STYLE \$4.50 OD OSOBY

JAN i ZOFIA RESTAURANT

6873 N. MILWAUKEE 647-7949

MAKE YOUR SELECTION FROM OUR NEW 1980 DESIGNS IN OUR NEWLY REMODELED SHOW ROOM

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę

Walewski Monument Works

SERVICING MARYHILL & ST. ADALBERTS CEMETERIES

6550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois, 60631 Newcastle 1-4902 Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka nasza i siostra mój, sp.

Elżbieta Biegaj

(żona sp. Jana)

Członkini Tow. Warszawa Grupa 207 Zjednoczonych Polek w Ameryce, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 2-go kwietnia 1980 roku, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od 5-ej do 9-ej wiecz.; w niedzielę od 4-ej do 9-ej wiecz.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 7-go kwietnia, o godzinie 10:15 rano, z zakładu pogrzebowego Zeiger-Mueller, pnr. 6453 W. Irving Park Rd., do kościoła St. Eugene (Msza św. o godz. 11-ej), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Irene (James) Scott, córka i zięć; Jean Peters, siostra; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Zeiger-Mueller Funeral Home. Telefon 736-2693.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza mamusia, busia i prababcia nasza, sp.

Waleria Sliwa

(żona sp. Jana)

nagle pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 29-go stycznia 1980 roku, w starszym wieku.

Pogrzeb odbył się w czwartek, dnia 31 stycznia, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła św. Trójcy, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

W ciężkim żalu pograżeni:

Marion (Stasia) Sliwa, Zosia Sliwa, Jean (Mitchell) Novak, Joseph (Lorraine) Sliwa, dzieci; 8 wnucząt, 7 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmował się zakład pogrzebowy B. F. Malec i Synowie. Telefon 774-4100.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec nasz, brat mój, dziadus i wuj nasz, sp.

Stanisław Gorski

Weteran I-szej Wojny Światowej Armii Polskiej (Brat sp. Franciszka [sp. Aniela], sp. Józefa [Stanisława], sp. Antoniego [sp. Józefina], sp. Zofii [Adolf] Zacharowicz, sp. Aleksandry [sp. Władysława] Nareli i szwagier sp. Izydora Filewicz)

pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 28-go marca 1980 roku, przeżywszy 89 lat.

Pogrzeb odbył się w poniedziałek, dnia 31-go marca z zakładu pogrzebowego pnr. 1335 W. 51st ul., do kościoła św. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmarłych Pańskiego na parcelę familijną.

W ciężkim żalu pograżeni:

Marina (Helena), syn i synowa; Robert i Artur Gorski, wnuki; Marianna Filewicz, siostra; oraz wielu siostrzeńców, siostrzenic, brataników i bratanic; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmował się: Urbanek Dom Pogrzebowy, telefon 927-6112.

Zaprzysiężenie Nowych Sędziów



Szef Sądu Okręgowego sędzia Harry G. Comerford (po prawej) odebrał przysięgę od siedmiu nowych "associate" sędziów. Ceremonia odbyła się 12 marca w Daley Center. Wśród nowych sędziów znajduje się mec. Tadeusz Kowalski, b. prezes Wydziału Stanowego K.P.A.

Od lewej sędziowie: Michael P. Toomin, Harry G. Aron, Tadeusz L. Kowalski, John R. Ryan, Paul P. Preston, Marvin E. Gavin i John N. Hourihane.

Józef Kliś

Chwała Polskich Skrzydeł

Lotnictwo wtedy jest silne, kiedy ma dobrych pilotów i dobre maszyny. Ale wtedy zaczyna być wielkie, gdy ma swoją legendę.

Kapitan pilot Stanisław Skarżyński, obok Franciszka Żwirki i Stanisława Wigury, był jednym z twórców wielkiej legendy polskiego lotnictwa. Człowiekiem, który w maju 1933 roku, jako pierwszy Polak na samolocie rodzimej konstrukcji i produkcji "RWD-5", pokonał Atlantyk, przelatując z St. Louis do Macello dystans 3,640 km w czasie 20,5 godziny.

Stanisław Skarżyński trafił do lotnictwa po dwu i pół letnim pobycie w... szpitalu. Tyle bowiem czasu musiał leczyć rany odniesione w ostatnich dniach I wojny światowej. Lekarze dokazywali cudów zręczności, aby uratować nogę dziarskiego kawalerzysty.

Nikt jednak nie przypuszczał, że Skarżyński porzuci pułk ułanów i zapisze się do... szkoły lotniczej. Ale urealnienie tych zamiarów nie przyszło mu wcale łatwo. Musiał rozpocząć walkę z tymi, którzy uratowali mu życie. Wygrał ją dzięki bezprzykładowemu uporowi i poświęceniu. Aby przekonać, że jest zdrow i w pełni sił, odtańczył przed komisją wojskowo-lekarską... zbójnickiego. Odtańczył z całą werwą i skocznością, aby po wyjściu z pokoju, gdzie obradowała komisja, zwił się nieprzytomny w ramiona kolegów. Taki był już ułan Stanisław Skarżyński, zamieniający w 1923 roku konia na... samolot. W 1928 roku był już głośnym pilotem i wzorowym instruktorem w "Szkole Orląt" w Dęblinie.

Kiedy w roku 1931 brał udział w afrykańskim rajdzie lotniczym, zrodził się śmiały pomysł przelotu nad Atlantyk. Pomysł, który porwał bez reszty utalentowanego i śmiałego lotnika. Cały swój upór skierował na przygotowanie się do rekordowego lotu, do wyczynu lotniczego światowej klasy.

"Atlantyk! Kto z lotników nie marzył o jego zdobyciu. Marzyłem o tym i ja już od dawna, wiedziałem jednak — pisze w swych wspomnieniach "Na RWD-5 bis przez Atlantyk" kpt. Skarżyński — że po niepowodzeniach wielu prób, władze odrzucają mój projekt i nikt nie weźmie na siebie odpowiedzialności przed społeczeństwem. Postanowiłem zacząć z innej "beczki". Starac się o samolot zdolny do rekordowego lotu. Chodziło bowiem o pobicie rekordu lotu w linii prostej bez lądowania, po czym zdecydowałem się wybrać taką trasę, aby wystartować w pobliżu Atlantyku. Naturalnie pomyślałem o samolotach turystycznych i sportowych..."

W sukurs dzielnemu kapitanowi przyszły doświadczalne warsztaty lotnicze w Warszawie, znane z produkcji całej rodziny samolotów "RWD", których konstruktorami byli: inż. Stanisław Rogala, inż. Stanisław Wigura i inż. Jan Drzewiecki. Po licznych próbach powietrznych, wybór padł na "RWD-5", który został specjalnie przystosowany do tego lotu jako "RWD-5-bis". Jego kadłub zbudowano z rur stalowych, a skrzydła ze

specjalnej sklejki drewnianej. Przygotowany do dalekich lotów turystycznych, "RWD-5-bis" w wersji dla kpt. Skarżyńskiego posiadał zamiast siedzenia dla pasażera dodatkowo wmontowany zbiornik o pojemności 300 litrów, a w skrzydłach dwa duże zbiorniki po 115 litrów każdy. Łącznie samolot zabierał 752 litry paliwa, co przy przeciętnym zużyciu 26 litrów benzyny na godzinę lotu i przy przeciętnej szybkości podróży 170-175 km na godzinę, dawało zasięg 28-29 godzin lotu na odległość 4,800-5,000 km.

Dla "RWD-5-bis", który otrzymał znaki rozpoznawcze wywoławcze "SP-AJU", wytyczono specjalną trasę, unikając jakiegokolwiek rozgłosu. Ryzyko całego przedsięwzięcia było ogromne, nikt nie dawał gwarancji powodzenia. "SP-AJU" był bowiem najlżejszym i najmniejszych samolotem, na jakim pokuszono się o próbę pokonania Atlantyku.

Zgodnie z założeniami, Polak miał wykonać najpierw "skok powietrzny" z Warszawy do Lyonu (1,500 km), a następnie do Perpignanu, skąd przez Casablancę i Port Etienne do St. Louis. Stamtąd dopiero miał wyruszyć w decydującą fazę lotu przez Atlantyk, pokonując za jednym zamachem dystans 3,640 km.

"W St. Louis — jak pisze w swym dzienniku podróży kpt. Skarżyński — zdecydowałem, że do próby pokonania Atlantyku wystartuję 7 maja. O godz. 23.00 na lotnisku zebrała się grupa Polaków z Dakaru, którzy towarzyszyli mi do ostatnich chwil przed startem".

Noc była pogodna. Samolot łatwo oderwał się z ziemi, szybko nabierając wysokości. Widoczność była doskonała. Po kilku minutach lotu znalazł się nad Atlantykiem, lecąc w kierunku Natalu i Maceio na brazylijskim brzegu. Maceio był punktem docelowym, gdzie po przelocie nad Atlantykiem miał wylądować dzielny Polak.

"Poczucie równowagi — jak wspominał później kpt. Skarżyński — w czółwieku opiera się w znacznej części na wrażeniach wzrokowych, toteż kiedy znika oparcie dla oczu, traci się również poczucie pewności i odwagi. Lot "na ślepo" odbywa się w ten sposób, że pilot nie widząc nic poza przyrządami, musi zapamiętać o tzw. odruchach i lecieć ściśle tak, jak mu każą przyrządy. Gdy "oswoiłem" się już nieco, "zszedłem" na 100 metrów. Lot na tej wysokości miał tę zaletę, że miejscami, gdy mgiełka stawała się rzadsza schodziłem na 50 metrów i jakiś czas mogłem lecieć normalnie, widząc powierzchnię falującego morza, co pozwalało wypoczywać zmęczonym oczom. Na tak stosunkowo niski lot w nocy i przy dużym obciążeniu maszyny mogłem sobie pozwolić, gdyż "RWD-5-bis" trzymał się świetnie".

Nad ranem "SP-AJU" dostał się w strefę burzy. Na wysokości 100 metrów każdy błąd mógł kosztować... życie pilota.

"Między wyspą Rocas a wybrzeżem — notuje w swym dzienniku podróży "SP-AJU" kpt. Skarżyński — spotkałem aż trzy fronty burzy,

Gobeliny Powróciły Na Wawel

Siedemnaście katedralnych gobelinów powróciło po 41 latach na swoje dawne miejsce — do katedry na Wawelu. Zrabowane w czasie okupacji przez hitlerowców, ukryte zostały w Monachium w magazynach SS. Po zakończeniu wojny odnalazł je i do Polski przywiózł wraz z ołtarzem Wita Stwosza prof. Karol Estreicher.

Katedralne gobeliny, tworzące serię historii Jakuba, powstały w 1660 roku w pracowni tkacza flamandzkiego Jacquesa Van Zeunen w Brukseli. Biskup krakowski Jan Małachowski nabył gobeliny od arcybiskupa gnieźnieńskiego kardynała Michała Radziejewskiego za sumę dwóch tysięcy imperialów. Testamentem z 1669 roku przekazał je Katedrze Wawelskiej, którą zdobyły do czasu drugiej wojny światowej.

Po wojnie gobeliny te, które przekazano ostatnio Katedrze Wawelskiej, poddane zostały szczegółowemu i czasochłonnemu zabiegom konserwatorskim.

500 Rocznica Śmierci Jana Długosza

Dobiegają końca przygotowania do obchodów 500 rocznicy śmierci wybitnego europejskiego historyka późnego średniowiecza — Jana Długosza. Zmarł on 19 maja 1480 roku w Krakowie, tu też zbierze się w maju br. na uroczystym posiedzeniu krakowski oddział Polskiego Towarzystwa Historycznego; sesja naukowa odbędzie się również w Częstochowie.

Międzynarodowe sympozjum, poświęcone pracom Długosza, planowane jest na październik br. W tym też czasie ukaże się, będący obecnie w druku, zbiór opracowań naukowych o J. Długoszu.

jeden od drugiego silniejszy, które powodowały silne rzucanie samolotem. Byłem nieco wyczerpany, skupiając całą uwagę na przyrządach i zegarach. Obawiałem się, że każda chwila nieuwagi może się skończyć fatalnie...

I wreszcie ląd — upragnione wybrzeże Ameryki Południowej. Przeleciałem nad Nataliem i nad Maceio. Okrążyłem to miasto dwukrotnie, a za gęsto porośniętymi stokami wzgórz odzukałem maleńkie lotnisko, na którym "usiadłem" 8 maja o godz. 19:30, sprawiając sobie tym najwspanialszy prezent imieninowy".

Sława wyczynu kpt. Stanisława Skarżyńskiego obiegła cały świat, podnosząc znaczenie i rangę polskiego lotnictwa. W rok po zdobyciu Challenge i później tragicznej śmierci Żwirki i Wigury, był to dalszy, wspólny sukces polskich lotników. Fantastyczny wyczyn wielkiego pilota i równie wspaniałych polskich konstruktorów.

Ale Atlantyk upomniał się o kpt. Stanisława Skarżyńskiego, który w czasie II wojny światowej poległ bohaterską śmiercią lotnika w 1943 r., znajdując swój grób w bezkresnych wodach potężnego oceanu. W dziesięć lat po tym wielkim wyczynie.

Tygodnik Polski (Australia)

Emigracja Kaszubska

Najwcześniejszą polską grupą emigracyjną do USA byli Kaszubi. Licznie jest ich w tym kraju ponad 100 tys. osób. Po upadku polskich powstań narodowych zaczęła się fala represji, oparta o zasadę bezwzględnej germanizacji. Proces ten nasilił się szczególnie w czasie kultur-kampfu. Prześladowania te były przyczyną tak licznej emigracji na ocean.

Prócz Stanów Zjednoczonych — Kaszubi tworzyli liczne skupiska polonijne w Kanadzie, Brazylii, a nawet w Nowej Zelandii. Mimo współzycia z innymi grupami emigracyjnymi, zachowali resztki swego folkloru, a wielu do dziś posługuje się swą "żarnową" gwarą. Chętnie odwiedzają rodzinne Kaszuby, interesując się ich rozwojem, z pietysmem przypominając sobie swe tradycje, zakupując wydawaną w Gdańsku literaturę regionalną i teczkę z projektami haftów kaszubskich.

Najliczniejszym skupiskiem Kaszubów w Stanach Zjednoczonych jest Chicago, gdzie osiedliło się ich ok. 70 tys. Na 53 parafie polskie, kaszubskich jest 3.

★ AUTO

DO SPRZEDANIA Audi 1974 w dobrym stanie. 668-4155.

*73 MAZDA RX2, po wypadku, samochód na chodzie, oraz 73 Mazda RX2 na części. 252-3653.

Z POWODU wyjazdu, sprzedam Monte Carlo z '76 roku \$2,400. 2900 mil. 763-7452

AUTO MGB 1975. 29,000 mil. Bardzo dobry stan. \$2,600, albo oferta. 545-7906

CHEVY MALIBU 1976, 305 km. Dzwonić od 4 do 10 wieczór. 637-8734.

NAPRAWA samochodów, hamulców, silnika i elektryczne w Twoim domu. 637-5248

CHEVROLET, SPRZEDAM tanio. 247-0302 lub 254-6882

SPRZEDAM 1976 Plymouth "ASTRA" 545-2573

SPRZEDAM 1977 Dodge Van przystosowany do Przewozu Osób. Tel. 545-2573

SPRZEDAM 1977 Ford Granada. Tel. 545-2573

1977 CHEVROLET Impala, 4 drzwiowy jak nowy. 8 cylindrowy, ochładzany. Niski milaż. 685-1356.

SPRZEDAM NOWĄ CIEŻARÓWKĘ "Truck" — 1 tona, po niższej cenie. — Proszę dzwonić: 588-3122 — po 6-ej.

SPRZEDAM VW Bus '71. 693-4167.

★ Pomoc Domowa

HOUSEKEEPERS FULL TIME

10 a.m. to 6:30 p.m. Call: LITTLE CITY Palatine 358-5510

GOSPODYNI

Potrzebna gospodyni do miłego domu. Wszyscy dorośli. Z zamieszkaniem w pięknym domu w Skokie: własny pokój, wyżywienie i \$100 tygodniowo. Konieczna minimalna znajomość angielskiego lub niemieckiego. 675-5652

CLEANING woman for home in Winnetka. 2 days a week. Thursday Sunday. Must speak some English. 446-1418

POTRZEBNA kobieta do sprzątania na jeden dzień, co drugi tydzień. Dzwonić w języku angielskim: 472-3182.

POTRZEBNA kobieta do opieki nad starszą panią. Od 7 rano do 3:30 po poł. Północno-zachodnia dzielnica. Dzwonić w języku angielskim. 965-3130.

POTRZEBNA starsza kobieta do dzieci, z zamieszkaniem. Bardzo dobre warunki. 631-1032.

CLEANING WOMAN PART TIME.

Light work. For lounge in Rosemont. 4 hour daily. 12 Noon — 4 P.M. Must speak English. Call & ask for Jerry. 774-1138.

DO OPIEKI I TOWARZYSTWA Do starszej pani. Musi mówić po angielsku lub niemiecku. Z zamieszkaniem. Dobre wynagrodzenie dla odpowiedniej osoby. Dzwonić koniecznie w języku angielskim lub niemieckim. 282-3244

POMOC DO SPRZĄTANIA

8 godzin tygodniowo. Dnie i godziny do uzgodnienia. Wynagrodzenie: \$3.25 na godzinę. 752-8883 Od 7-8 Wieczorem

POTRZEBNE KOBIETY Do prac domowych z zamieszkaniem. Zgłaszać się osobicie do: IRENE'S DOMESTIC AGENCY 5356 N. Milwaukee Ave. Tel. 792-1343

KOBIETA DO OPIEKI NAD POL — INWALIDKA Z zamieszkaniem 5 dni lub cały tydzień. Musi mówić trochę po angielsku. Arlington Heights. Dzwonić w języku angielskim. 439-7917

★ Praca Żeńska

• **CRT OPERATORS** 1st and 2nd Shifts
• **ACCTS. PAYABLE CLERK** Good Benefits Including Profit Sharing 622-5420

BECKLEY-CARDY CO. 1900 N. Narragansett Ave. Chicago, Illinois 60639
Equal Opportunity Employer M/F

COSMETOLOGIST Preferable w/own following. Full or part time. Good benefits. Call ROSE ROBERTS 864-3010
LYTTON'S TRIMMERS Evanston

LAB. TECH. Physician's loop office needs personable exp'd. tech. CBC, assist with patients & phone. Excell. salary & fringe benefits. 5 days/week. Call eves.: 935-2070.

EXP'D WOMAN

TO WIRE & SOLDER & OPERATE WAVE-SOLDERING MACHINE. 769-6262

POTRZEBNE kobiety w średnim wieku do sprzątania domów. Język angielski i doświadczenie przydatne. Dzwonić w języku angielskim po 7 wieczorem. 869-7921

POTRZEBNE OPERATORKI DO SZYCIA NA MASZYNACH Z doświadczeniem tylko. Zgłaszać się osobicie, na drugie piętro. INTEGRITY UNIFORM CO. 3322 W. Lawrence

KOBIETY DO LEKKIEGO PAKOWANIA

Cztery dni w tygodniu, 10 godzin dziennie. Musi mieć Zieloną Kartę. Dzwonić od 9 rano do 4 po poł: 583-5121

ARA FOOD SERVICE COMPANY

NOW HIRING AT BAXTER TRAVENOL LABS — DEERFIELD, IL. FULL OR PART TIME

• **CASHIERS**
• **SALAD MAKERS**
• **COOKS**
• **GRILL COOKS**

Excellent starting salary plus major medical, life insurance and retirement program. Apply:

8 A.M. — 10:30 A.M. or 1:30 P.M. — 4 P.M.

ASK FOR MR. DeMARCO
1 Baxter Parkway
Deerfield, IL.
EOE

★ Praca

MACHINISTS

WE HAVE IMMEDIATE OPENINGS FOR:

- **TOOL AND DIE MAKERS** (Journeyman-Days)
- **HYPO TOOL GRINDERS** (Days)
- **TURRET LATHE** (Journeyman-Nights)
- **HARDINGE BENCH LATHE SET-UP AND OPERATE** (Journeyman-Nights)

Top Wages... Union Benefits... Overtime
Company paid medical plan, including eye and dental care. Apply In Person Or Call

671-3000
BINKS MANUFACTURING COMPANY
9201 W. Belmont Avenue • Franklin Park, IL.
An Equal Opportunity Employer M/F

ENGINEERS AND DESIGNERS

There is no Slowdown in Food Consumption!

We are building food processing and distribution facilities, and we need creative:

- Project Managers
- Project Engineers
- Process Engineers
- Designers
- All Engineering Disciplines (to include material handling systems, HVAC, utilities and process controls)

to consult with major food wholesale and retail firms, both nationally and internationally, in the production, packaging, storage and distribution of perishable food items.
Send your resume or call us to discuss these outstanding high visibility positions.

Don Radloff
(312) 847-6000
A. Epstein and Sons International, Inc.
2011 W. Pershing Road
Chicago, IL 60609
An Equal Opportunity Employer M/F

★ Praca

IRENE'S
EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOWHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia
631-8878

COOK—PART TIME

LIBERTY SAVINGS
7111 West Foster
Call 384-4000
Ask for Mrs. Wallace
Closed Wednesday.

LIVE-IN COUPLE

Retired couple or man for custodial & maintenance for apt. bldg. Apt. & salary included.
Mr. Len Butler, Mgr.
584-9020

EXPERIENCED Furniture Finisher. Must be able to spray paint. 1740 N. Maplewood Ave.

KAFETERIA

KUCHARZ lub KUCHARKA

Z 2 do 3 letnim doświadczeniem
Północny zachód i przedmieścia.
Dzwonić:

922-1382 lub 922-1391

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesman's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago, 60648 Phone: 965-4776

CREDIT

Outstanding oppy. for credit analyst. High volume. Position w/ growth potential. Call Walter Macuda at:
236-6999

WHOLESALE/IMPORTER

Needs Polish/English speaking individual for sales — office work. Must know all office procedures and be able to answer the phone well. Top salary — top benefits for talented people with initiative. Sales — up to \$25,000/year. Office — up to \$300.00/week.
973-7070

- PIZZA MAKER
- SALAD MAKER
- DISHWASHER

Part Time (Saturdays) Varied Days
BARTO LOMEVO'S
201 Plainfield Rd. • Willowbrook
325-6710

CASH RECEIPTS

Health equipment mfr. needs lead crt. operator for entering receipts into crt. supervisory position. Call Walter Macuda at:
236-6999

JANITORIAL SERVICE

For samll dental lab in Skokie. Close to C.T.A. Ideal part-time job. Approximately 16 hours a week. Must understand some English.
Call Mr. Baker 588-7860

LATHE HAND TOOL ROOM
5 years experience. Must make own set-ups. Close tolerance work. Co. benefits.
ULTRA METRIC TOOL CO.
2956 N. Leavitt
281-4200

★ **Poszukuje Pracy**

PRZYPILNUJE dziecko w moim domu. Okolica Wellington & Pulaski.
545-7906

PRZYPILNUJE dziecko w moim domu. Ok. Damen i Division. 489-2730.

MŁODY mężczyzna podejmie jakąkolwiek pracę wieczorami lub weekendy. 890-1394.

KRAWIEC poszukuje pracy na pełny czas lu part time. 282-4558.

TECHNIK elektro-mechanik (konserwacja maszyn elektrycznych i innych), poszukuje pracy. 586-7624.

★ **Praca Męska**

MASZYNIŚCI

Z doświadczeniem do pracy w rozwijającym się warsztacie, prac o niskiej tolerancji. Do ustawiania i operowania na szlifierce (I.D. grinders — O.S. grinders) i frezarcie. Dobre wynagrodzenie, na początek. Dużo godzin nadliczbowych. (overtime) Świadczenia.
MILON'S MACHINE MANUFACTURING
1301 S. Laramie Ave., Cicero, Ill.

WE HAVE IMMEDIATE PERMANENT OPENINGS FOR

COLLATER OPERATORS

Tends automatic machine that assembles, perforates, glues, forms & cuts multi copy business forms & carbon inserts into sets. Fills glue reservoir & feeds sheets into machine that integrates, sheets, glues top edges & cuts sheets into stacks. Stacks completed sets into bundles of specified numbers & places rolls of paper & carbon paper into feed spindles of rolled machine.

ALSO PRESS OPERATORS

Major business forms printing co. located in the San Gabriel Valley has a need for 2nd & 3rd shift press operators. Must be able to make ready & operate 17 & 22 inch 3 & 4 color cylinder tape rotary printing presses. Will verify size, color & type of paper & color of ink from job order. Will produce continuous & snap out business forms.
Please send resume or call Louis Cardenas (213) 442-7165

GENERAL BUSINESS FORMS

10320 VACCO ST. SOUTH EL MONTE, CALIFORNIA 91733

★ **Praca Męska**

FORGE SHOP HELP

"Die Hammer Operator", "Hammer Smith Maintenance Help". Ogólna praca w warsztacie. Stała praca. Dobre wynagrodzenie. Wspaniałe świadczenia firmowe i wspaniałe warunki pracy. Wolimy z doświadczeniem, lecz nie konieczne — wyuczymy.

ANDERSON SHUMAKER
824 S. Central Ave.
Wejście od tyłu: 823 S. Central Ave.

JIG GRINDER

Exp'd. Excell. starting salary. Clean A/C plant. 10 paid Holidays, Hosp., Profit Sharing / other Co. Benefits.

NORTHWESTERN TOOL & DIE

3443 W. Howard, Skokie
677-9280

Potrzebny Lakiernik Samochodowy

Lekka praca blacharska. 50 godzinny tydzień. Dobre wynagrodzenie.
685-0660

SPRING MAKER PRODUCTION MANAGER

Four slide metal stamper seeks experienced set-up man to be production manager. We are a growing company and can offer a career opportunity to the right individual. We will pay top salary. Full company benefits, including profit sharing.

CALL STANLEY
DAYS 327-6868
NIGHTS 622-2119

PRECISION FORMING & STAMPING

1733 W. Fullerton
Chicago, Ill.
An Equal Opportunity Employer M/F

UPHOLSTERY WORK

Must have basic experience and speak a little English. We will train.
PARENTEAU STUDIOS

230 W. Huron • 337-8015

CARPENTERS — PAINTERS

WANTED 2 CARPENTERS AND PAINTER
Must know how to do drywall. Steady job.
344-5937 or 681-0608
Ask For Herbert Jackson

PRACOWNICY DO DACHÓW

(FLAT ROOFERS)
Muszą rozumieć po angielsku i posiadać własne samochody.
TEL.: 860-2808, Dzwonić Po Angielsku

Opening For

PRECISION MACHINIST
Frey Tool & Engineering Corp.
7912 W. Grand Ave.
Elmwood Park
453-3100

POTRZEBNY BLACHARZ MALARZ SAMOCHODOWY

6 — 7 lat praktyki zawodowej. Musi posiadać własne narzędzia pracy i stały pobyt w U.S.A. Dzwonić.
539-0773

"Come Live & Work in Arizona"

Terrific Openings In Our
Structural Steel Fabrication Shop

WE NEED HELP — STEADY EMPLOYMENT
PLATE & LAYEROUT\$8.10 Hr.
FITTERS\$7.50 Hr.
JOB SHOP

MACHINISTS\$8.10 Hr.
BURNERS\$7.30 Hr.
Must have 5 to 7 years experience. TOP BENEFITS — including 10 Paid Holidays, Medical and Dental.
Send Resume or Call
Personnel Dept.
(602) 623-5413

CHAPMAN-DYER STEEL MFG. CO.

820 SO. EUCLID
TUCSON, ARIZONA 85726

★ **Praca Męska**

PRINTING

BINDERY OPERATOR

All around finishing/bindery operator needed for 2nd shift at fast paced, service oriented commercial printer. Should be experienced on setup and operation of folder and automatic cutter. Experience in saddle stitching and collating desirable. Must be willing and able to be trained in all aspects of finishing/bindery operation. Must read English instructions. Excellent salary, full company benefits. Call Greg Mollett
738-6000, Between 5 P.M.-10 P.M.

MADDEN-GRAPHICS
1147 W. JACKSON

JANITOR

For office areas of national firm located in Lyons, Ill. Permanent position w/guaranteed 20 hrs./week. Must be reliable, able and willing to work. Must have good understanding of English. Ideal for semi-retired person or couple.

CALL FOR APPOINTMENT

U.S. COLD STORAGE

8424 W. 47th St. • LYONS
442-6660
EOE

TELEVISION SERVICEMAN

Must speak English. Good pay. Hospitalization. Specializing in Zenith only.

RIGGIO BROTHERS

5225 W. North Ave. 237-3152
POTRZEBNY mężczyzna do pracy w ogrodzie — obcinanie gałęzi. 278-7375.

★ **Domy**

★ **Praca Męska**

DECKEL OPERATOR

Excellent salary & benefits.

Overtime

ATOLS MOLDS

3828 River Rd.

Schiller Pk., Ill.

Call in English

671-4420

Equal Opportunity Employer M/F

★ **Domy**

Całej Polonii, Wszystkim
Czytelnikom Dziennika Związkowego,
Znajomym, Klientom i Przyjaciółom



FRANK PRĘDKI
Członek Polsko-Amerykańskiej
Ligi Realnościowej. Absolwent
ALLIANCE COLLEGE

WESOŁEGO
ALLELUJA
HAPPY EASTER
— przesyła —

FRANK PRĘDKI
486-6363

Buda Realty

Z głębi serca dziękuję byłym,
obecnym i przyszłym klientom
za zaufanie i udzielone poparcie.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA



MITCHELL J. DUBIELAK
polecając swe usługi na przyszłość i dziękując
za udzielone poparcie i zaufanie.

BUDA REALTY

2990 N. MILWAUKEE AVE. TEL. 486-6363
Biuro to znane jest z sumiennej i fachowej obsługi klienta.

HAPPY EASTER FROM A STAFF IN REALTY

57th & HARDING
5½ room brick raised ranch. 3 bedrooms, finished basement, 1½ baths. Furnace & roof 3 years old. Pool & patio. 2 car garage. Exceptional home. Must see!

59th & TRIPP
6 room, brick bungalow with 3 rooms related living. 3 bedrooms formal dining room. 2 car garage. Close to school & park.

ATTENTION BUYERS!!
These 5 brand new buildings can be purchased with 10% down & low, low interest. No closing cost. Buy now and save.

47th & AVERS
3 bedroom bungalow, kitchen dinette. All cabinets. 1¼ ceramic baths. Full basement.

52nd & HOLMAN
5½ room brick bungalow, 3 bedrooms, kitchen dinette, 1¼ ceramic baths. Oak floors & trim. Full basement.

51st & TALMAN
Brick 2 flat, 3 bedrooms up, 2 bedrooms down. Kitchen dinette, ceramic bath. Carpeting throughout, plus storm & screens.

ARCHER & KEELER
5½ room brick bungalow, kitchen dinette. 1½ baths. Full basement. 1 car garage.

ARCHER & LAPORTE
Tow 2 bedroom condo. & one 3 bedroom condo.

54th & CENTRAL
Two 5½ room brick raised ranches. 3 bedrooms large kitchens. 1¼ ceramic baths. 20% down, 12% interest by builder.

IN REALTY

6151 S. ARCHER 582-9300

★ **Domy**

Serdeczne Życzenia
"WESOŁEGO ALLELUJA"

— i —
"SMACZNEGO JAJKA"

Swoim Miłym Klientom oraz Znajomym

— składa —

Janina Zelek

ZELEK REALTY

4428 N. Central Ave. — Tel. 736-3787

★ **Domy**



5436 W. BARRY — 3100 N.

DOCHODOWY

6-cio mieszkaniowy, murowany budynek w najdogodniejszym położeniu — półn.-zach. 4 mieszkania po 2 sypialnie i 2 po jednej. Nowe gazowe ogrzewanie, nowy dach.

Cena przystępna!
Zainteresowanych kupnem proszę telefonować do: Janina Zelek.

ZELEK REALTY

736-3787

4428 N. CENTRAL AVE.

2500 LOTUS — 5438 W.

DOBRY NA DOCHÓD

Murowany, z żółtej cegły, 2x5-ki i 2x4-ki plus mieszkanko w basemencie dla rodziny. Nowsze centralne gazowe ogrzewanie — opłacane przez lokatorów. Pełny basament. Dwuautowy, murowany garaż.

Bardzo dobry budynek. Sprzedaje: Janina Zelek.

ZELEK REALTY

736-3787

OKAZJA ŚWIĄTECZNA!!!

Dom otwarty
niedziela 1-4
5608 W. EASTWOOD
Od kontraktora

Zupełnie nowy, luksusowy, dwa mieszkania, budynek w centralnym położeniu północno-zachodnim. Mieszkania mają po 3 sypialnie i po 1½ łazienki. Dodatkowo przysięgnie w basemencie. Garaż na 2½ samochody.

Bardzo dobra transportacja: Central & Lawrence Aves. Natychmiastowe objęcie.

Zobaczcie w niedzielę.
JANINA ZELEK

ZELEK REALTY

736-3787

PRZEZ WŁAŚCIELA

5 pokoi, 2 sypialnie, 1½ łazienki, z cegły. Ogrzewany porach, wykończony basament z sypialnią, garaż na 2 auta, ogrodzony plac 50x200. Dużo dodatków. \$89,900.
Dzwonić po umówienie 889-8264

ELMWOOD PARK BY OWNER

Custom 3 flat, 3 years old. \$150,000. 2-1 bedroom, 1-3 bedroom deluxe, close to all transportation. Lot 50x125 feet.
671-0274
Evenings and Weekends

DOM 4-ro RODZINNY, MUROWANY 3x4, 1x5, 10 lat stary. Wykończony basament. Murowany garaż na 2 samochody. Dochód roczny \$16,000. Możliwość przejęcia pożyczki na 10%. Cena \$175,000.

Tel.: 598-1579

OPEN SUNDAY 1-5

4714 N. KENNETH
New 3 bedroom ranch. Oak floors and trim. Choice of kitchen floor tile and oven colors.

ONLY \$75,900
Also Other Locations
By Builder
775-4593

SPADKOWA SPRZEDAŻ

3108 N. NATOMA

6700 zachód — 6 pokoi na 1-szym piętrze. \$60 tys. Solidny dom z żółtej cegły na szerokiej parceli.

DEDES REALTORS 622-6200

HARLEM — IRVING

4008 N. OKETO

19-letni ranch — \$74,900

3 sypialnie, wykończona piwnica, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta.

DEDES REALTORS 622-6200

Clean apartment building with 3 two-bedroom apartment and 1 three bedroom apart. 40 foot lot. Tenants pay utilities. Excellent income. Vicinity Archer and New England.

ARCHER REALTY WEST

6250 Archer Ave. 581-5600

63rd i Monitor

2 mieszkaniowy, murowany. 5 pokoi, 2 sypialnie. Nowoczesna kuchnia i łazienka. 2 bloki do kościoła katolickiego i szkoły. Blisko miejskiej komunikacji. Garaż na 2½ auta. \$78,000. Natychmiastowe objęcie. Dzwonić po umówienie.

349-4064 lub 585-0137

MUROWANY DOM

3 X 5. Świeżo fugowany. Pełny basament. Oddzielne gazowe ogrzewanie. Garaż. Natychmiastowe objęcie. Okolica: 2500 zachód 2400 północ.

\$38,500

GALLIK REALTY 772-8554

4400 N. 6300 W.

Nowszy, luksusowy, trzy mieszkaniowy budynek, po trzy sypialnie w dwóch apartamentach i dwie w jednym.

Duże szafkowe kuchnie typu dinette. Dwa systemy ogrzewania, nowszy, aluminium obity garaż na 2½ auta. Budynek w bardzo dobrej kondycji.

Sprzedaje: Janina Zelek

ZELEK REALTY

736-3787

4428 N. CENTRAL AVE.

GRAND DETOUR, ILL.

100 mil od Chicago.

Piękny zabytkowy Colonial Inn, 23 pokoje, częściowo do wynajęcia, plus taверna z barem. Dodatkowo 8-mio pokojowy dom gospodarczy z garażem, położony na 2½ akrowej parceli z pięknym widokiem. Wspaniałe kupno dla stowarzyszeń i klubów. — Po informacji proszę telefonować do: Janina Zelek.

ZELEK REALTY

736-3787

5340 W. WRIGHTWOOD

3 mieszkaniowy murowany z 2½ sypialniami. Formalne duże jadalnie w dwóch apartamentach. Trzy-autowy garaż. Dochód \$800 miesięcznie. Możliwość otrzymania pożyczki od właściciela.

Sprzedaje: Janina Zelek.

ZELEK REALTY

736-3787

CUDOWNA OKAZJA

★ Domy

Klientom, Przyjaciółom,
Polonii Chicagowskiej i Pozamiejskiej
i Wszystkim Ludziom Dobrej Woli
Dziękując za dotychczasowe poparcie
staropolskim "Bóg Zapłać"

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt
Wielkanocnych

Przesyła

ANNA NOWAK

Z FIRMY

THE SCHMID CO., INC.

6071 N. Milwaukee Ave.
792-1424 lub 631-2424

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA

J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE.

TELEFON: AR 6-1517

Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.
Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki,
ubezpieczenia ognia i od wypadków.

ANGIELSKI, MUROWANY
3644 N. PAGE

Czarujący 6 pokojowy dom, (4 na dole, 2 u góry) \$75,900. Pożądane położenie. 8000 zachód.

DEDES REALTORS 622-6200

WESOŁYCH ŚWIAT
MOIM KLIENTOM

Zyczy

Mark Rzepkowski

Open House Sun. 1-5
No Closing cost or \$1,500
6480 W. HIGGINS (5300 N.)

★ Kondominium

BRIDGEVIEW GARDEN

Best condo Northwest area. Plaster, Oak cabinets, oak floors. 2 separate entrances. Hurry! Choice units available. Start \$37,950.
CARPINELLI R. E.
631-7400

★ PALATINE

Kondominium, 2 sypialnie, 2 salki, łazienki, ściany i podłogi w łazienkach wykładane kafelkami z ceramiką. Mnóstwo schodków, duży pokój frontowy. Wszędzie dywany od ścian do ścian, poza kuchnią. W kuchni kafelki, których nie trzeba woskować. Maszyna do mycia naczyń, lodówka, piec do got. (self cleaning oven & disp.). Specjalny pokój — pralnia z suszarką i maszyną do prania, zlew, "furnace", zbiornik na gorącą wodę, "smoke detector". Wejście pilnowane "security". Duże patio. Łącznie z garażem \$59,900. Dzwonić po umówienie.

934-4524

★ Osobiste

WYCHOWANA w Starym Sączu, urodzona w Czarnym Dunaju i czująca się zawsze 100% Góralką, pragnie nawiązać towarzyski kontakt z góralami na terenie Ameryki. W przyszłym roku mam nadzieję odwiedzić U.S.A. i odwiedzić Polonię w Chicago, Stefania ze Zwalinich Sobolewska, 7 Dixon St., Clarence Park S.A. 5034, Australia.

★ Rozmaite

OKAZJA! 20-50% zniżki na fabrycznie nowe radia, telewizory, stereo itp. firm: Panasonic, Zenith, Sylva, Technics, z lekko uszkodzonymi obudowami i z pełną fabryczną gwarancją. Oferujemy także po konkurencyjnie niskich cenach stereofoniczne radia z magnetofonami kasetowymi firmy Panasonic, ze wskazówkami, jak przestroić na odbiór stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe. FEDERAL ELECTRONICS, TV & HiFi.
955 W. ADDISON 549-3138

★ FARMY

FARMA
w Crown Point, Indiana
SPADKOWA SPRZEDAŻ

Farma na której można uprawiać i chować wszystko. Dobra urodzajna ziemia — czarnoziem. 75 stopowy domek na hodowlę kur. Piękne 2 domy mieszkalne. Garaż na 4 auta. Blisko do drogi #30 i I.65. Miasto zaopatruje gaz.

5320 East 145th,
Crown Point Indiana
(219) 663-4585

POLNOČNY zachód Illinois. 5 wyborowych akrów na farmie (narożnikowych). Dobre drogi, blisko miast, jeziora i szkół. Warunki do uzgodnienia. Agent. 321-1025. Proszę dzwonić po angielsku.

★ Posiadłości Poza Chic.

SPRZEDAM działkę na Florydzie, na raty 7% (mortgage). 763-7452.

LUBLIN, WISCONSIN. 100 acres. Brick house & barn. \$65,000.
(312) 637-3766 or (715) 669-3653

ELMHURST — VILLA PARK — LOMBARD — GLEN ELLYN — ADDISON — GLENDALE HEIGHTS — OKOLICE

Wielki wybór domów jednorodzinnych. Także domy apartamentowe, parcele i domy handlowe. Dobre okazje na inwestycje.

H. B. ORLICZ — CHRIS ORLICZ
620-8555
WEBSTER REALTY

★ Domy w Polsce

NA SPRZEDAŻ

MIESZKANIE W POLSCE
3 pokojowe mieszkanie z meblami na drugim piętrze w nowym budynku, w Rzeszowie, w samym centrum miasta. Po więcej informacji dzwonić: 582-7984 i pytać o Mr. Sagan — albo 582-2100

★ Interesy

\$250 — 1,000 STUFFING envelopes. Guaranteed earnings. For details send 25¢ and stamped, addressed envelope to: AAA, P.O. Box 648, Lake Forest, IL 60045.

SPRZEDAM restaurację z pozwoleniem na sprzedaż alkoholu. Pełne wyposażenie, wyrobiony interes w pobliżu Park Ridge, 763-9341.

★ POSZUKUJĘ DOŚWIADCZONĄ EKSPEDIENTKĘ

Lub Małżeństwo do natychmiastowego samodzielnego prowadzenia urzędowego sklepu delikatesowego.
6325 W. Belmont Ave.
394-3721

★ RESTAURACJA DO SPRZEDANIA

Jedyna polska restauracja w obrębie: Hammond, Calumet City, Munster, Harbor i East Chicago. Sprzedaje z powodu wyjazdu. Dobrze prosperujący interes. Helen's Restaurant, 908 W. Chicago Ave., East Chicago, Ind. 46312

★ Poszukuje Mieszkania

MAŁŻENSTWO w średnim wieku, bez dzieci poszukuje małego mieszkania w okolicy Jefferson Park od 15 kwietnia. 283-3031 od 5.

★ Do Wynajęcia

2 Mieszkania Do Wynajęcia

5 pokojowe i 4 pokojowe. Dywany od ściany do ściany. Jest piec do got. i lodówka. \$280 miesięcznie z ogrzewaniem. Dzwonić od 7:30 rano do 9:00 rano albo po 5-30 po południu.
1906 N. Drake..... 342-0553

4 POKOJE do wynajęcia dla dorosłych. Świeżo odnowione. Ogłądać po 5-ej. 1021 N. Leavitt.

5 POKOI, 2 sypialnie na 1-szym piętrze. Okolica Armitage-Whipple. 486-2677

5 POKOI, 2 sypialnie. Wacławowo. Ogrzewane gorącą wodą. Małżeństwo z jednym dzieckiem, bez zwierząt. \$260. 463-8275.

UMEBLOWANE mieszkanie w basemencie dla pań. Okolica Belmont i Cicero. Proszę dzwonić 685-0164 lub 725-8248.

POKOJ z używalnością kuchni. 1511 N. California. 276-9416.

6 POKOI z elektryką i gazem. Bez zwierząt. Okolica 64-ta i S. Central Ave. 476-7755.

BELMONT — CENTRAL PARK. Piękne i duże mieszkanie z garażem i basenem dla rodziny. Depozyt. 583-5710

MIESZKANIE do wynajęcia, 5 1/2 pokoi. Okolica Wellington-Karlov. Ogrzewane. 777-0141.

DO WYNAJĘCIA 2 1/2 pokojowe mieszkanie, czysto umeblowane. Okolica Grand i Harlem. 637-1884.

3 1/2 SŁONECZNE pokoje dla pracującej pani w starszym wieku. Okolica Kimball-Belmont. \$160. 631-8300. Janina.

6 POKOI, ogrzewane w Parafii Dobrego Pasterza. 4300 West i 2700 South. 521-0580.

DO WYNAJĘCIA. 2443 N. Luna. 5 pokoi, 2 sypialnie. Na pierwszym piętrze. Mieszkanie czyste, jak nowe. \$270. Tel. 774-9687.

4 POKOJE umeblowane, 1031 N. Marshfield.

W SCHILLER PARK, okolica Irving Park i River Rd. 3 pokojowe, nowoczesne mieszkanie do wynajęcia. Dogodny dojazd autobusem. 342-1030 lub 678-3558.

MIESZKANIE, umeblowane, jednemu lub dwóm. 1754 W. Le Moyne. 1618 W. Augusta Blvd.

3 DUŻE pokoje, ogrzewane. Piec i lodówka. Wszędzie dywany. 235-7050.

CZTERO POKOJOWE mieszkanie, 2 sypialnie, piec, lodówka. Nowe szafki w kuchni. Ogrzewane \$275. (North-west). 545-6061.

★ OKOLICA 55th i WESTERN

Luksusowe jedno sypialniowe i dwusypialniowe mieszkania. Wszystkie urządzenia. Wbudowane urządzenia kuchenne. Nowoczesne. Wszędzie dywany. Od \$250 — \$325. Depozyt assek. Dzwonić pomiędzy 9 — 12 lub po 6 wieczorem.

654-1795

OKOLICA FULLERTON i ROCKWELL ogrzewane, nieumeblowane 2 1/2 pokoi z piecem i lodówką. 1 blok od zakupów i transportacji. Tylko dorosłym, bez zwierząt.

Dzwonić do Tony LO 1-5226 Mówić po angielsku, niemiecku, jugosłowiańsku.

6 POKOI, ogrzewane, gorąca woda, wszędzie dywany. Wolimy dorosłych. Bez zwierząt. 622-6624. Dzwonić po 5 w języku angielskim.

LARAMIE-Belmont, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1-sze piętro, \$300 bez ogrzewania. Tel.: 725-0627.

★ Rummage Sale

RUMMAGE SALE

Christ Lutheran Church.
3101 N. PARKSIDE.
Czwartek 10 kwietnia od 10 rano do 8 wieczorem.
Piątek: od 10 rano do 1 po poł. ANTYKI, BOUTIQUE. 25¢ WSTĘP.

★ MEBLE

DO SPRZEDANIA biała używana sypialnia. Dzwonić do 3 poł. 539-3337.

DO SPRZEDANIA lodówka, piec do gotowania i komplet do sypialni i kanapa..... 453-4267.

KOMPLET MEBLI DO FRONTOWEGO POKOJU

Ramy z chromu, welwetowe pokrycie — kolor ciemno-niebieski. W tym 2 lampy i 3 szklane stoliki. Jak nowe. Tania. Dzwonić od 4 po południu.
283-3926 albo 775-7334.

★ CENTRAL FURNITURE

1348 MILWAUKEE
Polskie Kierownictwo

Zawiadamia, że
W OKRESIE WIOSENNYM
CENY MEBLI "APPLIANCES"
ZOSTAŁY ZNIŻONE

OTO PARĘ PRZYKŁADÓW TEGO, ILE Oszczędzicie

Korzystając z Tych Tanioci.
Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stolikami..... \$198

Komplety mebli do sypialni..... \$150
Łóżko piętrowe "bunk" lub "Hollywood"..... \$ 88

Kanapa i fotel..... \$160
Kanapa rozkładana do spania (polska wersalka)..... \$120

Telewizja kolorowa..... \$320
Komplety mebli do kuchni: stół, i cztery krzesła "dinetie set"..... \$ 95

Kuchnie gazowe (gas ranges)..... \$240
Lodówki lub zamrażacze (freezers)..... \$240

Z 6-ciu sztuk stylowe komplety do jadalni..... \$499
Materace z podstawą sprężynową pełnego rozmiaru..... \$ 95

Niemieckie szafkowe "stereotype players" (patefon-radio-magnetofon z kominkiem)..... \$460

Łatwe spłaty. Mówimy po polsku. Otwarte w Poniedziałki, Czwartki i Piątki do 9 wieczór; we Wtorki, Srody i Soboty do 6 wieczór; w Niedziele od 12 do 5 po południu.

Zgłaszajcie się do polskiego kierownika
J. WIKTORA KOSMACZEWSKIEGO
Tel. 486-7838

★ Futra

Znana i wypróbowana firma KOZUCHÓW

posiadająca dwa sklepy w dogodnych punktach
4171 S. ARCHER

oraz
3107 N. MILWAUKEE

oferuje wszystkim klientom Oszczędność
Od \$40 do \$60

przy zakupie gotowego kożucha lub uszytego na miarę. Rękawice do kompletu DARMO!

NAJWIEKSZY WYBÓR kolorów niespotykanych w innych przedsiębiorstwach oraz duża różnorodność obszyc. Przyjdźcie i przekonajcie się sami.

FAMILY FURS
847-4027 lub 539-7955

FUTRA — KOŻUCHY WHITE EAGLE FURS
NOWY WŁAŚCICIEL

Ma najlepsze skóry amerykańskie i z importu. Specjalność tego zakładu, to szycie na miarę najmodniejszych kożuchów damskich, męskich i dziecięcych w latach 80-tych.

Czyścimy, reperujemy i przerabiamy ubiory skórzane oraz futra. Sprzedajemy skóry prosto z garbarni.

Fachowa i szybka obsługa, to hasło nowego właściciela.

4388 S. Archer
róg Kedzie
Tel. 247-1042

KOŻUCHY i PŁASZCZE SKÓRZANE Szyjemy na miarę, przerabiamy, czyścimy. Sprzedajemy skóry owce, wdy, karakulu, łapki luzem i blamy lisy — nie zdzieramy!

6106 W. ADDISON 685-5653

Niebywała Zniżka Na Gotowe KOŻUCHY

Świetna Okazja
Oszczędzicie Do 50%

Kupicie kożuch za \$69 — \$135 — \$150 z najlepszych amerykańskich i importowanych skór. Szyje się kożuchy na zamówienie. Poprawki futer, kożuchów, szycie skór. Sprzedaż WYDER, ŁAPEK KARAKULOWYCH, SKÓR na KOŻUCHY prosto z garbarni.

Sprawdźcie nasze adresy zanim kupicie kożuch gdzie indziej.

WHITE EAGLE FURS
3015 N. Central
3133 N. Milwaukee
TEL. 283-2553

★ ODZIEŻ

SPRZEDAJEMY suknie wieczorowe.
637-8399

★ Chcę Kupić

KUPIĘ srebrne dolary za przed 1904 roku, w dobrym stanie. \$15 za każdego dolara. 785-7170.

KUPIJEMY STARE OBRAZY OLEJNE ORAZ POLSKIE ANTYKI

Tel. 674-6664
Po godzinie 6:00 wieczorem.

PRYWATNY INWESTOR

KUPIJE WSZELKIEGO RODZAJU POSIADŁOŚCI REALNOŚCIOWE

Budynki, farmy, ziemie
Dzwonić: 973-7070

Również kupuje: złoto, diamenty, monety i biżuterię

★ Przeprowadzki

TANIO i szybko przeprowadzamy.
725-7537 lub 631-3590

★ PIONEER MOVERS

3043 W. Montrose
Ubezpieczona, licencjonowana firma. Wykonuje lokalne przeprowadzki. Szybko i sprawnie.

24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

Licencjonowana, ubezpieczona i doświadczona
POLSKA FIRMA

przewozi meble i towary
Nr. Licencji ILL. C.C. 47103 MC

CHICAGO MOVING CO.
Zrealizuje twoje zamówienie nawet w dniu zgłoszenia.

— Szybka, fachowa obsługa. — Niskie ceny.

Tel.: 685-9114 lub 545-9854
od 8 rano do 10 wieczór.

★ Ogrzewanie

T. S. HEATING AIR CONDITIONING & REFRIGERATION

278-7222
1134 N. ASHLAND AVE.
Ted Osadzinski

PLACISZ ZA DUZO?
Jeżeli chcesz obniżyć twój rachunek GAZOWY to dzwoń do POLSKIEJ FIRMY

VENTURA HEATING

Józef Harbut
Instalujemy "Furnace Gazowy" lub "Bojler"

o sile 140,000 BTU

\$50 ZNIŻKI Z TYM KUPONEM

NATYCHMIASTOWA OBSŁUGA

DZWOŃ 24 GODZINY "Emergency" 283-3037

Niskie Ceny!
Jeszcze dziś zadzwoń po informacje lub bezpłatny kosztorys

SPECIAL

FREDERICK HEATING & AIR CONDITIONING

DZWOŃ. 585-6684
Furnaces — Boilers — Związki powietrza — (Humidifiers).
24 godzinna obsługa — Darmo kosztorys

Gwarantowana Robota
Licencjonowana i Asekurowana Firma

FREDERICK HEATING & AIR CONDITIONING
6641 South Kilpatrick Ave., Chicago

Lincoln...

FURNACE CLEANING SERVICE

3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641

384-0600

POSIADA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia i naprawy kotłowni i pieców olejowych i gazowych. Czyszczenie i naprawa kotłowni i pieców olejowych i gazowych.

24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCZENIA I REPERUJEMY

• Furnace • Komin • Space
• Bojler • Przekładnia • Ogrzewanie
Przewodów • Ochładzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYS

EV 4-0600

★ Dachy

Dachy — Obicia — Beton
Fugowanie — Rynny
Wszelkie Przeróbki
Darmo Kosztorysy — Polska Firma
Ubezpieczona i Pod Bondem
HENRY SEJDAK, Właśc.

H & S HOME IMPROVEMENT CO.
891-5959 Bus.
775-6644 Res.

INDEPENDENT roofing company. Commercial and residential. Also driveway repair. Reasonable prices. Steve: 772-4100.

POLEWANIE DACHÓW gorącym asfaltem. Łatanie, wykładanie od 1 do 6 warstw. Dział dachów powiększył się. Teraz jesteśmy w stanie wykonywać różnego rodzaju dachy, włącznie z gorącym asfaltem. 220 funtowe asfaltowe "shingles", i 90 funtowe "roll" dachy. Zawsze dobra robota i dobra cena.
General Contracting Co.
4146 W. Armitage
278-1525
Pytać o George, właściciela

NAJLEPSZY DACH NIE MUSI NAJWIECEJ KOSZTOWAĆ
Nasza Polska Firma Oferuje Najlepsze Usługi • Najlepsze Materiały • Po Najtańszych Cenach • Naprawiamy Kominy, Rynny
DARMO KOSZTORYSY THE SUNDANCE CO.
792-1963
Właściciel Ludwik Pacyk

DACHY BENBENET & SONS
Specjaliści w Naprawach Dachów i Konserwacji
Różnego Rodzaju Dachów.
Dzwonić po angielsku.
Darmo kosztorysy.
237-2290

REPERUJEMY i KŁADZIEMY DACHY
ZAKŁADAMY RYNNY
STANLEY ROOFING
Także wszelkie naprawy cementowe
622-6158
Obliczenia darmo. Niskie ceny. Roboty gwarantowane.
Właściciel Stanisław Piotrowski

HOT ROOFING SPECJALISCI
254-6830 dzwonić po 7 wiecz.
FREDDY CONSTRUCTION

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy
ZAKŁADAMY ROCKWOOL INSULATION w DOMACH. I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.
Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE.
BRUNSWICK 8-4495

ROBIMY NOWE i NAPRAWIAMY STARE DACHY
Także Reperujemy Kominy i Rynny. Także Wykonujemy Prace Malarskie na zewnątrz Waszych Domów. DAJEMY KOSZTORYSY BEZPŁATNIE. Robota Gwarantowana. Pytajcie się o

★ Psy

DO ODDANIA 9-cio miesięczny owczarek niemiecki (German shepherd). Nauczony pilnowania, zabawy z dziećmi, tresowany. Za darmo, ale tylko w dobre ręce. Tel. 283-7366, po 6-tej wieczorem.

★ Posiadłości w Polsce

Sprzedam Ogrodnictwo

Dające dobry dochód, atrakcyjnie położone w Konstancinie, 15 km od Warszawy. Nowa duża willa, budynki gospodarcze. Stanisław Gajda, Ul. Stepieńska 7/18, Warszawa, Poland.

★ Naprawy

**NAPRAWA ŁODÓWEK
AIR CONDITIONERÓW
I ZAMRAZACZY DOMOWYCH
I HANDLOWYCH**
Szybka Obsługa, Niskie Ceny
24 godziny na dobę. W ciągu tygodnia wyłącznie z weekendami.
973-5986
NATE PODOLSKI

★ Usługi

WIRGINIA BIURO PORAD

4465 N. Milwaukee Ave.
286-7080 lub 286-7081

Otwarte od 9 do 9; w Soboty od 10 do 6 lub za Umówieniem pomoże Ci w załatwieniu każdej dużej lub małej sprawy

**Specjalna Pomoc
Dla Nowoprzybyłych**
Zaproszenia, sprawy imigracyjne,
Lekcje Angielskiego
indywidualnie i grupowo z uwzględnieniem specjalnego słownictwa dla fachowców. Tłumaczenia, porady matrymonialne, sprawy kupna, sprzedaży, darowizny domu, działki budowlanej, gospodarstwa rolnego w Polsce — załatwia szybko biuro porad prawnych.

**SUPER SERWIS
I BARDZO NISKIE CENY
NOTARIUSZ PUBLICZNY**
Telefon Czynny 24 Godziny
Na Dobę — "HOT LINE"

**WYKONUJEMY
WSZELKIE ROBOTY
BLACHARSKIE I MALARSKIE
PRZY SAMOCHODACH**
Przy robotach płatnych przez asekurację — zaoszczędzisz.
Deductable.
COLA AUTO BODY SHOP
3116 N. Cicero
286-4332
**ŁAZIENKI, KUCHNIE
PRZERABIAM NA NOWOCZESNE**
Tanio, Szybko.
GWARANTOWANA ROBOTA.
342-5961 po 6-ej wieczorem.

ROBIE koldry różne, przerabiam na nowe z powierzonego materiału. Po więcej informacji proszę dzwonić: 478-8341.

ZDIECIA z okazji i uroczystości po niskich cenach. Fotograf z długoletnią praktyką. 588-1530.

★ Elektryczne Roboty

**DAKIN
ELECTRIC SERVICE**
Z. PODBIELSKI — WETERAN
Licencjonowany i pod bondem.
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie z Gwarancją
OBLICZENIA DARMO.
622-5787 lub SP 7-8044

ELEKTRYK wykona prace elektryczne. Niedrogo. 237-7523 wieczorami.

JEŻELI potrzebujesz pomocy elektryka, dzwoń wieczorami: 545-6772.

**ROBOTY
ELEKTRYCZNE**
656-9337
BEN KAZMIEROWICZ
KOSZTORYSY BEZPŁATNE
Przyjmujemy każdą pracę, wszędzie i o każdej porze.

ANDREW ELECTRIC & CO.
Wykonujemy wszelkie prace elektryczne po umiarkowanych cenach z gwarancją.
282-5692

J. V. ELECTRIC, INC. 5113 N. MILWAUKEE
725-3115 • 792-0247
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje. 16 lat doświadczenia.
JOHN KEIZORA
24-godzinna Obsługa

**WALTER ZABRODSKI
TROY ELECTRIC CO.**
Licencjonowany Kontraktor wykonuje wszystkie roboty elektryczne według wymagań przepisów miejskich. Przyjmuje każdą pracę małą i dużą.
Kosztorysy bezpłatnie.
254-5595 lub PR 8-7887

★ Kanarki

KANARKI 777-0246

★ Naprawa TV

NAPRAWA TELEWIZORÓW

Kolorowych i czarnobiałych z gwarancją w waszym domu.
A. GIL 966-5831

★ Plastrowanie

Plastrowanie
sufitów, ścian, reperatury. Obliczenia darmo. Gwarantujemy wykonanie.
286-6018

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ Malowanie

MALOWANIE I ODNOWIENIE
Wewnątrz i zewnątrz
Pierwszorzędna robota w umiarkowanych cenach. Darmo kosztorysy. Dzwonić w języku angielskim i pytać o pana Dadrass.
561-1077 lub 973-0740

MALUJEMY, domy tanio, szybko, wewnątrz i zewnątrz oraz wszystkie reperatury domów. Objamy penelngiem kuchnie, łazienki, basementy. Jesteśmy ubezpieczeni, obliczenia darmo. 384-7667 lub 775-0587.

**STEFAN'S
PROFESSIONAL PAINTING**
Dobra Robota — Wysokiej Jakości
Farba. Czysta Odpowiednia Praca
Darmo Kosztorysy
Przystępna Cena
DZWONIC: 745-1253
MÓWIMY PO POLSKU

★ Kanalizacja

GLOBE Plumbing. Wykonuje wszelkiego rodzaju naprawy kanalizacyjne. Przepychnięcie ścieków. 247-6530.

MARUSZCZAK PLUMBING AND SEWER SERVICE

Przez 24 godziny po polsku i ukraińsku mówiący specjalista.
"CATCH BASINS" czyszcimy, reperaturujemy i przebudowujemy.
CZY MACIE WODĘ W BASEMENTACH? TELEFONUJcie DO NAS! Przepychnamy kanały elektryczną siłą.
PRZECZYSZCZAMY połączenia zlewów, pralni i wanień.
INSTALUJEMY nowe urządzenia w łazienkach, ustępach.
wymieniamy popękane rury.
Licencjonowani i Bondowani
WSZYSTKIE PRACE
GWARANTOWANE!
\$10 Zniżki z Tym Ogłoszeniem
Telefonujcie: 545-3319, a jeśli nie odpowiada: 278-3837

★ Kontraktorzy

OBIJANIE DOMÓW, okien i drzwi. Aluminium siding-rynnny-nowe dachy, i naprawa starych. Darmo kosztorysy.
837-3532

**CENY WZRASTAJĄ
NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ
TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE**
Jako fachowcy wykonamy każdą małą czy dużą naprawę wewnątrz czy zewnątrz budynku najoszczędniej. Dzwonić zaraz — zanim się rozpocznie pośpiech.
Również w Nagłych Wypadkach
General Contracting Co.
4146 W. Armitage
278-1525
Pytać o George, właściciela

**ALLENDORFER
ROOFING**
Zał. 1887 — 4 Generacje
Conrad Kotowski
rezydencyjne — handlowe — przemysłowe
• Naprawy dachów wszelkiego rodzaju • Aluminium rynny
• Soffit i Fascia
bezpłatne kosztorysy, ubezpieczenia, obsługujemy w mieście i na przedmieściach.
Telefonać 463-2101
4623 N. Pulaski

**UNIVERSAL
CONSTRUCTION CO.**
Aluminum Siding, Fascia,
Gutters, Soffit. — Complete Remodeling: Bathroom, Kitchen & Basement. Free Estimates.
237-6348

**JOSEPH KULEGA
KONTRAKTOR**
Zakłada Różnego Rodzaju Sidingi — Aluminium Wykończenia. Okna. Rynny i Rynny Jednolite. Zakłada Nowe Dachy. Odnovy i Fugowanie.
WSZELKIEGO RODZAJU PRZEROBKI.
NISKIE CENY.
DARMO KOSZTORYSY.
227-0849

★ Kontraktorzy

A.M. E. KONTRAKTOR

Buduje nowe domy, sklepy, fabryki, gabinety lekarskie, biura oraz przeprowadza remonty.
Tanio — Solidnie.
766-2035 lub 766-8861

UWAGA KONTRAKTORZY OKAZJA

Grupa Roofing—Shingle z własnym samochodem i sprzętem poszukuje dużej, lub dużo robót. Dzwonić wieczorem 583-9319 Po Polsku
777-2497 Po Angielsku

KOMINY
reperacja, przebudowa, czyszczenie. Wykładanie wewnątrz rurami ze stali i instalowanie daszków przeciw deszczowych.

RYNNY
reperacja, czyszczenie i pokrywanie smołą. Otwieranie rur spustowych.

DACHY
Pokładanie gorącym asfaltem, prasowanie. Zdzieranie płytek z dachu i pokrywanie na nowo. Fachowe naprawy.
Dzwonić do
CHESTER MAJEWSKI
386-0505

OBSŁUGUJE POLONIE PONAD 45 LAT

Wykonuje wszelkie roboty przy waszym domu.
Reperacje, Remonty, Ciesielstwo, Roboty murarskie.
Fugowanie.

Dachy na gorąco. Zakładanie dachówek, Aluminium siding, Nowa konstrukcja i inne roboty kontraktorskie
• Ubezpieczona Firma
• Gwarantowana Robota
Najlepsze prace po najniższych cenach!
BALINSKI & SON
227-6503

**TANIO — SZYBKO — FACHOWO
KOMPLETNE PRZEROBKI DOMÓW I BUDOWA NOWYCH
PORCHES — WERANDY — RYNNY
DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, OKNA, KUCHNIE,
ŁAZIENKI, ROBOTY MURARSKIE**
Kosztorysy i naprawa spalonych domów.
Pożyczki na dogodne spłaty.
MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110 V na 220 V
Natychniastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych.
Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów
JÓZEF WOJNICKI — 237-0365 lub 237-0571

Richard and Sons Construction Co.
Wszelkie roboty murarskie i stolarskie (basementy, łazienki, werandy), fugowanie oraz wszelkie naprawy budynków na zewnątrz i wewnątrz łącznie z malowaniem i przemodelowaniem.
Firma ubezpieczona, licencjonowana i pod bondem. Robota gwarantowana.
381-6526 Bus. RYSZARD SWIERZBINSKI 382-2106 Res.

SHER—LOR PLUMBING & SEWER CO.
Podniesiony System Kanalizacyjny
oraz System Kontrolny Przed Zalewem, Automatyczne Czyszczenie Kanalizacji (Power Rodding)
Automatyczne pompowanie oraz wszelkie Problemy związane z Kanalizacją.
Firma Licencjonowana • Pod Bondem • Asekurowana
Ln. 14093 767-6636 HD 1586

**ZMODERNIZUJcie WASZĄ KUCHNIĘ
TANIM KOSZTEM**
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJDZIEcie I OBEJRZYJcie W NASZYM SKLEPIE
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez zobowiązania - jak ją najładniej urządzić i zmodernizować.
Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. — Również obicia i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.
UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALOWAĆ WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.
J. B. KITCHEN CABINETS
2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801
OTWARTE: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki, Soboty 9 rano do 5 po pol., oraz w Niedziele od 1 po pol. do 5 po pol.

ZAWIADOMIENIE
Podmiejska firma budowlana została zaproszona do współpracy przez największego w świecie producenta metali. Dotyczy ona między innymi najnowszych osiągnięć w dziedzinie aluminium z izolacją typu "foam". Doskonałe obicia, całkowicie izolujące zewnętrzne ściany. 15 domów w Du Page, Cook i Will counties będą wykonane
**TYLKO ZA CENĘ POKRYWAJĄCĄ
ROBOCIZNĘ I MATERIAŁ.**
Najchętniej wykonujemy domy 5 lat stare i starsze: z asbestu i malowane. Stary problem łuszczącej się farby.
OGRA NICZONA OFERTA.
Dzwonić 972-0364

★ Kontraktorzy

**DEVON PLUMBING
HEATING & SEWERAGE**
"THE WIZARD OF WATER"
Phone: 878-6747 or 871-6380
LICENSED #9601 BONDED

T. W. HEATING SERVICE
PRZERABIAMY OGRZEWANIA Z OLEJOWEGO NA GAZOWE, KAZDEGO RODZAJU INSTALACJE I REPERACJE, WYCENA ZA DARMO — DZWON PO POLSKU LUB ANGIELSKU
7 DNI 24 GODZINY
276-8669

**WALTER JAKICH
CONSTRUCTION CO.**
Wolajcie o, darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, dobudówki, werandy, "dormers," oraz generalne utrzymywanie budynków.
Licencjonowani i Ubezpieczeni
GENERALNY KONTRAKTOR
4045 W. Fullerton Ave./Tel. 235-1201

**FACHOWO-SOLIDNIE
NAJOSZCZĘDNIEJ**
Wykonujemy wszystkie prace ciesielskie, malarskie, werandy, dachy, garaże, obicia i fugowanie.
Obliczenia Darmo
M. S. General Contractor
Tel.: 889-2339

**MIKE
General Contractor**
Nowo Otwarta Firma
Licencjonowana i Ubezpieczona
Zniżka 10% — 20% dla pierwszych klientów.
MALOWANIE, PRACE STOLARSKIE, ZAKŁADANIE DYWANÓW, TAPETOWANIE, SIDING I INNE.
Wycena Darmo. Tanio, szybko i gwarantowana robota.
Korzystaj z okazji i dzwoń: 956-7456.

★ Kontraktorzy

EGAN PLUMBING
4421 WEST 53rd STREET
TEL.: 284-6205
Naprawy wszelkiego rodzaju kanalizacji. Przepychnięcie elektrycznie wszystkich rur kanalizacyjnych.

**WYKONUJEMY WSZELKIE
PRACE REMONTOWE**
Przy budynkach mieszkalnych i handlowych. Kosztorysy darmo. Dzwonić wieczorem.
252-4469

**ZALATWIJ SPRAWY
BEZPOŚREDNIO
Z WŁAŚCICIELEM
A ZAOSZCZĘDZISZ
Sobie PIENIEDZY**
Przeprowadzamy Wszelkie Roboty Upiększające i Konserwacyjne Przy Waszym Domu Za Mniej Niż Mogłobyś Sobie Wyobrazić.
Siding - Kominy - Jednolite Rynny. Wszelkiego Rodzaju Przebudowy Darmo Kosztorysy.
Firma asekurowana pod bondem.
EXTERIOR ENGINEERING
788-9255

J & I CONSTRUCTION
Jesteśmy 36 lat w interesie: ulepszenia domów i odnawiania. Pokrywania aluminium budowania "soffits" i dodatkowych pokoi. Szafki kuchenne, prace cementowe i podnoszenie domów. oraz roboty elektryczne. Dzwonić po darmowe kosztorysy.
JOHN LOBACZEWSKI
374-1566
Mówimy Po Polsku

LES CONSTRUCTION
Modernizacja łazienek i naprawy kanalizacyjne.
Tel. 282-0150

**C. B. ALUMINUM
SIDING**
Instalujemy:
• SIDING
• SOFFIT
• FASCIA
• GUTTERS
Objamy:
• DRZWI i framugi okienne blachą aluminiową.
Darmo kosztorysy.
Robota gwarantowana.
Dzwonić: 625-0738 — cały dzień

R. R. ROOFING CONSTRUCTION CO.
3134 W. 44th street
Zakładanie Dachów. Kompletna Obsługa
BUDYNKI HANDLOWE—FABRYCZNE—REZYDENCYJNE I INSTYTUCJE
• Smoła i Żwir • Dachy Płaskie. Gorący Asfalt • Dachy Płytkowe
R. R. Firma zakładania dachów to symbol "Dobrej Jakości". Firma Dosyć Duża, by wykonać największe roboty, najnowocześniejszą metodą.
Dosyć Mała, by zająć się osobliście drobnymi szczegółami.
24 Godzinna Obsługa 847-0663
Szybka Obsługa w nagłej potrzebie. Chicago i Przedmieścia.
Darmo Kosztorysy Mówimy po polsku. Licencjonowana i Asekurowana Firma.

JEROM CONSTRUCTION CO.
ODNOWY I NAPRAWY KUCHNI I ŁAZIENEK
Z OKAZJI 20-LECIA W BIZNESIE, SPECJALNA OFERTA, WAŻNA TYLKO DO 31 MAJA: PRZY ZAMÓWIENIU 15 KABINETÓW OTRZYMUJESZ ZA DARMO MASZYNĘ DO MYCIA NACZYŃ
DZWON: 24 GODZ. 745-1377 7 DNI W TYGODNIU
6054 W. FULLERTON

JEROM CONSTRUCTION CO.
SIDING AND ROOFING
("shingle" i "hot roof")
SPCJALNA OFERTA. Z OKAZJI 20-LECIA W BIZNESIE, WAŻNA DO 31 MAJA: ZA DARMO, OBICIE OKIEN PRZY ZAMÓWIENIENIU 1500 SQ. FOOT SIDING. PODWOJNE ALUMINIOWE OKNA Z ZABEZPIECZAJĄCĄ SIATKĄ JUŻ OD \$29.50
DZWON 24 GODZ. 745-1377 7 DNI W TYGODNIU
6054 W. FULLERTON

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO
• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY
• SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
• ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE MALOWANIE
DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTA GWARANTOWANA
Dzwonić do Znanego Kontraktora
MIKE DRAGOWICZ • 588-6335

**Komfort w Domu
Bez Względu Na Pogodę**
Prezentujemy Obecnie najodporniejszy siding z izolacją na rynku amerykańskim.
Aluminum Siding and Trim Remodeling Porch Enclosures Front & Rear Rec Rooms Basements and Bathrooms
TYLKO \$95 za 100 kwadratowych stóp
Darmo Demonstracja w Waszym Domu
COLORADO OR CALIFORNIA
STONE FRONTS
Polecamy Hunter-Douglas Climatec Najwytrwalszy siding z izolacją
GENERAL CONTRACTOR
APPROVED SIDING CO. 425-7950 Free Estimates

Groźba Strajku Personelu Szpitala Powiatowego

Ciągłe tarcia pomiędzy HSA — Zrzeszenie Pracowników Szpitala Powiatowego — administracją powiatu, może doprowadzić wkrótce do wybuchu.

W lutym, przewodniczący Rady Powiatowej a administracją powiatu, dowal umowę zbiorową z HSA po przejęciu opieki nad Szpitalem Powiatowym od rozwiązanej specjalnej Komisji Szpitalnictwa będącej w gestii gubernatora.

Dunne ulewającą poprzedni kontrakt nawet nie zapowiedział negocjacji w sprawie nowego.

Sytuacja jest o tyle skomplikowana, że przeważającej części personel szpitalny stanowią młodzi absolwenci szkół medycznych lub nawet studenci ostatnich lat, nie należący do żadnych związków, mogących ich reprezentować w ewentualnych roszczeniach o poprawę warunków pracy. Również wśród personelu biurowego przeważają młodzi ludzie tuż po szkole.

Władze powiatowe prowadzą przygotowania do przekazania administracji Szpitala Powiatowego w ręce firmy prywatnej. Wszystko wskazuje na to, że zarząd Szpitala przejmie Hyatt Medical Enterprises Inc., która

Chicago Ma Coraz Mniej Mieszkańców

Statystyka zaludnienia miasta i okolic Chicago, prowadzona w ciągu ostatnich 10 lat, wykazała bardzo niski wzrost ludności w strefie metropolii, natomiast liczba ludności w samym Chicago zmalała do 2.9 miliona.

I tak w czerwcu 1970 roku mieszkańców Chicago i 6 powiatów okolicznych było 6.98 milionów. W ciągu 10 lat liczba ta wzrosła tylko do 7.05 miliona. Wzrost ludności zaznaczył się jedynie w okolicach Chicago, bowiem w samym mieście w ciągu 10 lat ubyło 397,000 mieszkańców.

Powodem tych zmian jest ogólny, niski przyrost ludności i duża emigracja na przedmieścia.

opracowała plan pracy na lat trzy z budżetem w wysokości \$6 mln.

Pracownicy są zaniepokojeni powstałą sytuacją. Obawiają się, że Hyatt może ich skrzywdzić pozostawiając placę na obecnym poziomie tzn. z listopada ubiegłego roku.

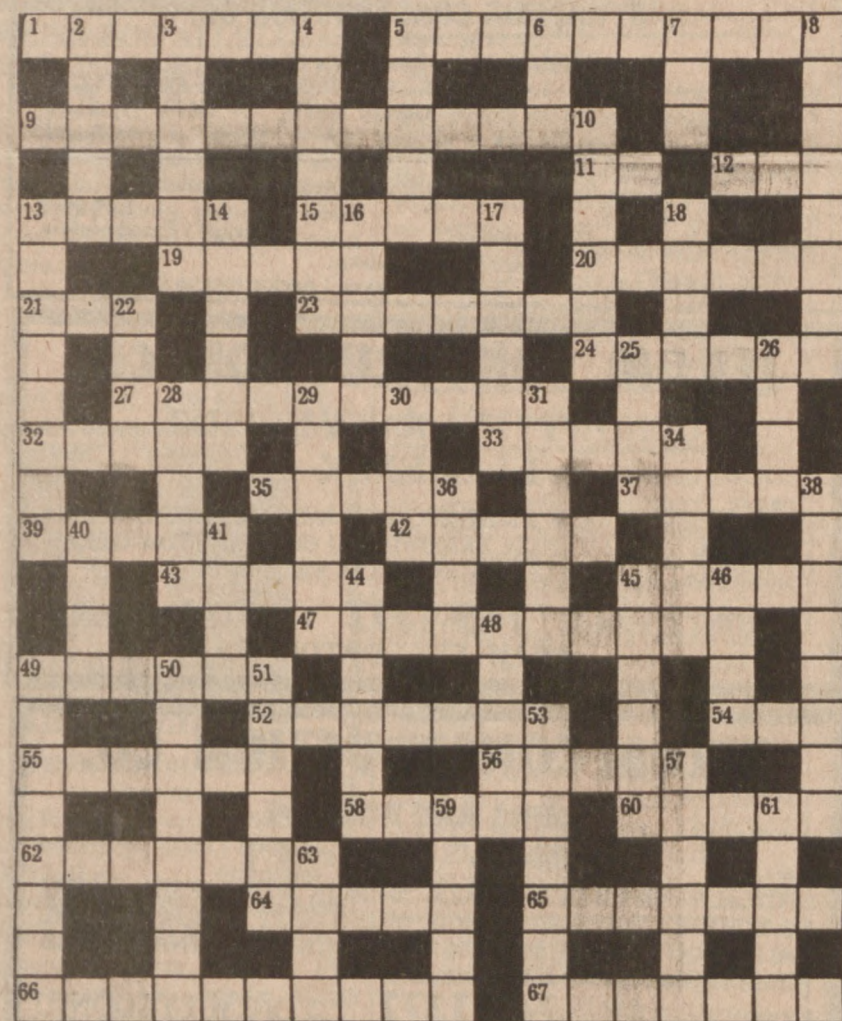
HSA w chwili obecnej chce wykrzesać sytuację, że właściwie zarządca jeszcze jest Rada Powiatowa i przeprowadzić z nią rozmowy na temat warunków pracy. Działacze HSA zdają sobie sprawę, że osiągnięcie tego celu nie będzie łatwe, ponieważ nie reprezentują większości pracowników. Gdyby doszło do kontrowersji lub nie podjęcia przez władze powiatowe dyskusji HSA znajdzie się w ciężkiej sytuacji. Sięgnięcie bowiem po środki nacisku takie jak strajk, który jest zapowiadany, może nie spełnić spodziewanych nadziei, bowiem we wszystkich służbach część zespołu stanowią młodzi, niezrzeszeni pracownicy, których nikt nie obroni w razie wyciągania sankcji karnych w stosunku do strajkujących. Solidarność tych pracowników z członkami HSA może ich kosztować wiele do utraty pracy włącznie. Pracujących studentów zaś może taka solidarność kosztować utratę praw studentek.

HSA zastanawia się jakie inne kroki byłoby możliwe w razie nie podjęcia przez władze powiatowe rozmów.

George Dunne ze swej strony powiedział, że jeżeli członkowie HSA mają jakieś zażalenia mogą się zwrócić do niego. HSA nastawiona jest do tej wypowiedzi sceptycznie ponieważ wie, że jej sytuacja przetargowa wygląda słabo i rozmowy takie nie doprowadzą do porozumienia spełniającego żądania pracowników HSA. Doskonale zdaje sobie również sprawę, że ewentualny strajk nie byłby popularny wśród opinii publicznej bo obowiązkiem lekarza jest trwanie przy chorym.

KRZYŻÓWKA NO. 11 — ŚWIĄTECZNA

Opracował Zbigniew Motta



POZIOMO

1. Samochodowy sygnał
5. Może prawnie żądać określonego świadczenia od dłużnika
9. Określenie muzyki kameralnej
11. Pieszczołowe pożegnanie
12. Dolarowy albo towarowy
13. Przekąska z surowego mięsa
15. Reguluje stosunki między ludźmi
19. Duży ośrodek przemysłowy w pd.-zach. Finlandii
20. Zartobliwy lub złośliwy przydomek
21. Sławny Polski Mikołaj
23. Skroplony używany jest w chłodnictwie
24. Miasto w pn. Etiopii
27. Kontynent wokół Bieguna Południowego
32. Pumpkin po Polsku
33. Przewlekły, cuchnący niezbyt nosa z zanikiem muszli nosowych
35. Ma kształt taki jak forma
37. Czarnoziem
39. Uczesna pora
42. Sprzet sportowy
43. Polski kardynał dla emigracji
45. Borowik
47. Miasto przemysłowe nad rzeką Ohio
49. Dzieło artysty w służbie pokoju
52. Rzymskie imię Odysseusza
54. Damski szal z futra lub pior
55. Osoba czytająca głośno jednemu lub wielu słuchaczom
56. Wynałazca dynamitu
58. Może być nocny, rozrywkowy, wyborczy
60. Mała sala
62. Na głowie husarza
64. Rejestracyjny twego samochodu
65. Drzewo którego pień wydziela gumę acajon.
66. Rozkładany fotel
67. Liryczne wiersze miłosne

PIONOWO

2. Rzeka we Francji z ujściem do

3. Zat. Biskajskie
3. Maneż — inaczej
4. Mała karteczka na podróżnej walizce
5. Ład otoczony dużą wodą
6. Byczy głos
7. Ręczne narzędzie do omlotu zboża
8. Binokular
10. Sklep z lekami
13. Walczy z bykiem na arenie
14. Gra hazardowa
16. Piękny koń
17. Miasto w pn. Hiszpanii z licznymi kościołami
18. Taśma do wyświetlania
22. Jan — po francusku
25. Rodzaj piosenki kabaretowej
26. Figura geometryczna
28. Afrykańskie państwo ze stolicą Niemaj.
29. Ojciec po staropolsku
30. Żalobny wiersz
31. Sól kwasu azotowego
34. Stan pogotowia geofizyków w okresie wzmożonej aktywności słońca
36. Rodzaj tańca
38. Placówka dyplomatyczna
40. Miejsce bezpiecznego pobytu, schronienie
41. Specjalność Władysława Komara — sportowa
42. Srebrzostobiał metal
44. Święta rzeka wyznawców braminizmu
46. Chłód — inaczej
48. Imię żeńskie
49. Adwokatura
50. Rodzaj urzędowego spisu nieruchomości
51. Nakrycie głowy w krajach muzułmańskich
53. Sposób konserwacji mięsa
57. Żalobny płacz
59. W starych samochodach zastępuje niesprawny rozrusznik
61. Pogardliwa nazwa wodzów plemion afrykańskich
63. Pije do Jakuba



Adw. Marion Baruch w Komisji Praw Ludzkich

Springfield, Il. (CT) — Gub. J. Thompson ujawnił w środę skład utworzonej niedawno Stanowej Komisji Praw Ludzkich (Human Rights Commission). Począwszy od 1 lipca komisja ta prowadzić będzie przesłuchania i wydawać decyzje w sprawach zarzutów o dyskryminację. W skład 9-osobowej komisji wchodzi czterech chicagowian. Nowa komisja zajmie miejsce "Fair Employment Practices Commission," która zajmowała się jedynie przypadkami dyskryminacji w pracy. Nowoutworzona komisja zajmować się będzie nie tylko dyskryminacją w pracy ale także przy wynajmowaniu mieszkań, udzielaniu kredytu, udostępnianiu usług publicznych itd.

Do Komisji, na szczelbu gabinetowo-

Pożar Hotelu Vernon

Dwóch mężczyzn zginęło w czwartek w pożarze Hotelu Vernon, a czworo zostało ciężko poparzonych. W gąszeniu ognia brało udział 130 strażaków, użyto 32 pomp gaszących. Trzypiętrowy hotel zajął się od schodów tylnych i ogień szybko przetrzącił się na trzecie piętro. Podejrzewa się, że hotel został specjalnie zapalony. Strażacy dostali się do mieszkańców trzeciego piętra przez okna pokoi i wynieśli tą drogą zezadzone i poparzone ofiary. Śmierć w ogniu poniosło dwu mężczyzn; tylko jednego z nich zdołano zidentyfikować jako 58-letniego H. Harrisa.

Czterech rannych, w tym jeden w bardzo ciężkim stanie, zostało przewiezionych do St. Frances X. Cabrini Hospital. Policja poszukuje podpalacza.

Dwaj Strażacy Przed Sądem

Dwaj strażacy chicagosey przeciwko którym wysunięto zarzut o podpalenie budynku apartamentowego przy 4144 N. Kenmore Av. w czasie trwania strajku pracowników Straży Ogniowej, zostali postawieni w stan oskarżenia przez Powiatową Wielką Ławę Przysięgłych.

Orzeczenie Wielkiej Ławy Przysięgłych zostało ogłoszone wczoraj przez prokuratora stanowego Bern-

Skazany na 100-300 Lat Pozbawienia Wolności

25-letni Eddie Drake został skazany na 100 do 300 lat pozbawienia wolności za pobicie do śmierci 83-letniej kobiety, zamieszkałej w East Chicago Heights. Morderstwa dokonano we wrześniu 1977 roku w mieszkaniu kobiety, znanej jako "babcia" wszystkich sąsiadów. Wiedzieli, że przechowywała ona w domu pieniądze i to skusiło Drake'a, zamieszkałego o parę domów dalej, do napaści.

Zidentyfikowano Zwłoki Znalezione w Poniedziałek

Ciało zamordowanego mężczyzny, znalezione w poniedziałek na południu, przy 1400 Broadway St. zostało zidentyfikowane na podstawie odcisków palców. Zabitym jest Paul Bruce Paaren, 35-letni mechanik, który był podejrzany o udział w demontowaniu i sprzedawaniu na części skradzionych samochodów. Przy ciele zabitego znaleziono potrąskane kawałki drzewa, które prawdopodobnie stanowiły narzędzie obrony zamordowanego.

KRZYŻÓWKA NO. 10 ODPOWIEDZI

- | | |
|--------------|------------------|
| POZIOMO | 23. Ocena |
| 1. Uzurpator | 24. Kość |
| 7. Ujma | 25. Mania |
| 8. Joos | 26. Era |
| 9. Nisza | 1. Ustnik |
| 10. Odra | 2. Udoskonalenie |
| 11. Karol | 3. Pijak |
| 13. Kłos | 4. Odstojnik |
| 14. Mowa | 5. Ujednolicenie |
| 15. Halny | 6. Kabala |
| 16. Ikar | 12. Adaptacja |
| 17. Kilks | 16. Irenka |
| 19. Etyka | 18. Skarga |
| 21. Eter | 20. Akaba |
| 22. Krepa | |

wym, mianowani zostali:

Marion Baruch (polskiego pochodzenia), adwokat chicagowski, zatrudniony w firmie Koutsky, Chudak, Uptown & Tescon.

Arnold Jones Jr., chicagowianin, wicekanclerz kolegów miejskich w Chicago.

Alfred Whitley, chicagowianin, sekretarz-skarbnik związku zawodowego dozorców.

Rebecca Sive-Tomashevsky, chicagowianka, dyrektor wykonawczy Midwest Women's Center.

Manuel Barbosa, z Elgin, adwokat zatrudniony w firmie Miller & Feda w Elgin — przewodniczący komisji.

Howard Veal Sr., ze Springfield, dyrektor Springfield Urban League, Inc.

Lillian Mitchell, z Carlyle, dyrektor instytucji pn. Head Start, BCMW Community Services w Centralia.

Ruth Kretschmer z Medinah, niezależny właściciel przedsiębiorstwa realnościowego, członek Rady Powiatu Du Page.

Wallace Heil, z Taylorville, właściciel Cohn Furniture.

Nominacje komisarzy wymagają zatwierdzenia stanowego Senatu. Roczne uposażenie komisarzy (pół etatowych) wynosi \$20,000, przewodniczącego \$22,500.

Przewodniczącym podkomitetu selekcji kandydatów na komisarzy był prezes ZNP i K.P.A. Alojzy Mazewski, który głównie przyczynił się do powołania za komisarza adw. M. Barucha. Podkomitet przekazał gub. Thompsonowi 30 nazwisk kandydatów z których wybrał on 9.

Wynny

W środę uznany został winnym morderstwa Clinton Williams. Zastrzelili go w zeszłym roku w lecie, podczas chicagoskiego festiwalu, 22-letniego Roberta Johnsona za zniszczenie balonu.

Johnson, uczestnik festiwalu, zaczę-

pił sprzedawcę balonów i dla rozrywki przyłożył do jednego z nich papierosa. Williams zażądał zapłaty za zniszczony balon, a kiedy jej nie otrzymał wystrzelił 3 razy w powietrze dla postrachu. Pod koniec dnia uparty Johnson postanowił odprowadzić Williamsa do domu. Po drodze powiedział mu, że jak nie wyrzuci pistoletu, to go pobije. Williams odpowiedział kolejnymi trzema strzałami, tym razem skierowanymi już w Johnsona.

Podczas śledztwa stwierdzono, że

akcja Williamsa kwalifikuje się jako zabójstwo we własnej obronie," mimo tego oczywiście wydaje się wniosek, że jedno-dolarowy balon nie wart był ludzkiego życia. Ustalono, że wyrok będzie ogłoszony 24 kwietnia.

\$10 Mln Na Programy

Poprawy Stanu Gleby

Ustawodawcy stanowi zatwierdzili sumę \$10 mln na program mający na celu zapobieganie wyjąłaniu gleb w stanie Illinois. Jak powiedział przewodniczący Komitetu do Spraw Rozwoju, rep. Michael McClain (D-Quincy), ambicją władz jest uczynienie z naszego stanu "chlebowego kosa dla całej Ameryki."

Budowa Mostu

Zatwierdzona Przez CTA

Projekt budowy nowego mostu nad rzeką Chicago pomiędzy ulicami Eastwood i Leland został zatwierdzony przez władze CTA. Konstrukcję kosztom \$2,129,000 wnieśli firma Del E. Webb Corp. z Northbrook. Przewiduje się, że budowa potrwa około 18 miesięcy.

Obniżka Cen

w Skleпах "A and P"

W związku z apelem prezydenta Cartera skierowanym do handlowców o "zamrożenie" lub obniżenie cen na produkty żywnościowe i apteczne, "A and P" jako następna duża firma posiadająca sklepy łańcuchowe w całym stanie podała do wiadomości, że obniża ceny na 200 produktów sprzedawanych w swoich sklepach i "zamraża" je na okres 30 dni.

Rada Szkolna Zaciągała Nielegalne Pożyczki

Rada Szkolna Chicago od 1970 do 79 roku popełniała wykroczenia budżetowe, oświadczył w środę Robert G. Cronson — główny kontroler finansów stanowych.

Również w środę przedstawiciele dwu głównych banków Chicago poinformowali, że do października zeszłego roku nic nie wiadano o tym, że Rada Szkolna zaciągała od dłuższego czasu pożyczki z funduszu przeznaczonego na spłacanie długów.

Zaprzeczyli oni twierdzeniu Rady, że banki wiedziały o tym i cicho aprobowały te praktyki. Oświadczenia te złożono zanim komisja Legislatury zaczęła śledztwo w sprawie kryzysu w szkolnictwie.

Cronson powiedział, że budżet szkolnictwa w ciągu dziewięciu ostatnich lat był zbalansowany tylko formalnie. Faktycznie bowiem deficyt w roku 1970, obliczony na \$2.6 miliona urosł w ciągu 3 lat do \$103.2 milionów.

Doradcy prawni Rady Szkolnej z firmy adwokackiej Isham, Lincoln & Beale stwierdzili, że operacje budżetowe Rady nie naruszały ogólnie ustalonych praw stanowych ani sądowych. Poza tym dodali, że Rada starała się zmniejszyć deficyt budżetowy corocznie, a szczególnie poprawiła

sytuację w 1977 i 78 roku.

Cronson z kolei zaatakował Radę, że dokładnie wiadano jakiej sumy potrzeba corocznie za zbalansowanie budżetu, a nielegalne zabieranie pieniędzy z funduszu spłaty długów doprowadziło do tego, że zabrakło pieniędzy na wypłaty dla nauczycieli i zatrudnionych w szkolnictwie. Doradcy Rady zaoponowali znowu i powiedzieli, że Rada nie zabierała bezprawnie pieniędzy, raczej zaciągała pożyczki czasowe na konieczne wydatki.

Cronson stwierdził, że działalność finansowa Rady Szkolnej była zdecydowanie sprzeczna z prawodawstwem stanowym.

W środę, zanim komisja Legislatury zaczęła dochodzenia, przedstawiciel First National Bank powiedział, że zorientował się w nielegalnych machinacjach Rady kiedy pomagał jej przygotować kolejną operację finansową o wartości \$124.6 miliona.

Przedstawiciel Continental Bank oświadczył z kolei, że jego podejrzenie o sprzecznych z prawodawstwem machinacjach finansowych Rady zrodziło się w na początku listopada zeszłego roku, kiedy rozmawiał z dwoma najwyższymi przedstawicielami Rady Szkolnej.

Przedmioty Znalezione w Domu Gacy'go — Wystawione Na Pokaz

Władze policyjne, kontynuując wysiłki w zakresie ustalenia tożsamości pozostałych, niezidentyfikowanych do tej pory 9 ofiar Gacy'go, wystawiły w środę na pokaz kilkadziesiąt przedmiotów znalezionych w domu mordercy.

Wysnuwane są przypuszczenia, że niektóre z tych przedmiotów stanowią własność 33 ofiar Gacy'go.

Kolorowe zdjęcia tych przedmiotów rozprowadzane będą przez policję oraz inne władze w rejonie Chicago. Wiadomość tę podał porucznik Frank Braun, szef komórki śledczej szeryfa na pow. Cook.

Do tej pory zdołano rozpoznać 24 ofiary — spośród 33 młodych męż-

czyzn i chłopców zamordowanych przez Gacy'go. W tej liczbie, dwie zidentyfikowano w ubiegłą sobotę.

W dniu 13 marca Gacy został skazany na karę śmierci. Decyzję w tej sprawie podjęła ława przysięgłych Sądu Karnego. Zgodnie z prawodawstwem stanu Illinois, wniesiona została automatycznie apelacja do Sądu Najwyższego stanu Illinois.

Braun wystawił na pokaz omawiane przedmioty w biurze szeryfa, pod adresem 8970 Milwaukee Ave. Stwierdził on, iż większość tych przedmiotów, jak np. 32 pary spinek do maniekietów, stanowią własność Gacy'go. Władzom policyjnym nie udało się jednakże odseparować przedmiotów stanowiących własność mordercy — od własności ofiar.

Obroncy prawni Gacy'go uporczywie odmawiali policji prawa do stawiania oskarżonemu pytań dotyczących tych przedmiotów. Braun stwierdził jednakże, iż będzie starać się uzyskać pozwolenie na przeprowadzenie z Gacy'm, który znajduje się obecnie w więzieniu Menard, na południu stanu, rozmowy.

Poza wymienionymi już spinkami, Braun powiedział, że znajdują się tam m.in. nastp. przedmioty: 15 różnych deseni i gatunków koliai; 13 zegarków na rękę; 13 pęczków kluczy; 10 zapalniczek; 9 szczyrzyków; 7 bluz (dwie z nich wojskowe, koloru szaro-zielonego), różnego rodzaju bransoletki i medale noszone na szyi; kilka pierścionków; medale religijne i inne oraz czarnego koloru różaniec.

Braun powiedział, że dwie skórzane bransoletki oraz trzy łańcuszki służące do noszenia na szyi, znalezione zostały przy zwłokach, które odkopano spod domu Gacy'go, przy 8213 W. Summerdale w Norwood. Wszystkie inne przedmioty znaleziono w szufladach i w pudełkach w domu Gacy'go.

Braun stwierdził dalej, iż osoby, które przypuszczają, iż ktoś z ich rodziny lub znajomych mógł być jedną z ofiar Gacy'go, winne skontaktować się z władzami szeryfa, celem zapoznania się z omawianymi przedmiotami. Telefon biura szeryfa — 865-4930.

Wystarczające

Zaopatrzenie w Benzynę

Automobiliści nie powinni mieć żadnych kłopotów z nabyciem benzyny podczas świąt Wielkanocnych. Ceny jednak są o 60% wyższe niż rok temu.

Podczas ostatnich dwu tygodni ceny paliwa nieznacznie wzrosły. W powiecie Cook cena benzyny zwykłej waha się od \$1.20 do \$1.44 za galon. Benzyna odolowiona zwykła kosztuje od \$1.25 do \$1.48; odolowiona "premium" kosztuje \$1.34 — \$1.46.

Wyniki Ciągnięcia

Loterii Stanowej

W ciągnięciu loterii stanowej wylosowano następujące numery:

W grze Pot of Gold 954628

W grze Jackpot \$82,800

W grze Lucky Stars 97 75 584 926 25131

Ks. Józef Tichner

Nie Zna Śmierci Pan Żywota

Kobiety szły w stronę grobu z naczyniami pełnymi wonności, aby uczcić ciało ostatnim namaszczeniem.

Jakże bliska stała się im wtedy ta mogiła: Przedtem nie znaly uczucia takiej bliskości, przedtem bliski był On, a teraz bliski stał się jego grób. O czymś podobnym pisał kiedyś R. M. Rilke:

O śmierci wiedział, co wszystkim wiadomo;
że nas zabiera i wtrąca w milczenie,
lecz kiedy ona . . .

. . . z jego oczu zdjęta cichym cieniem,
wtedy mu bliskie stały się mogiły.

Jest w tym doświadczeniu coś ogólnoludzkiego. W życiu każdego człowieka pojawia się chwila, w której groby stają mu się bliskie, bliższe niż przedtem. I to wcale nie dlatego, że czuje zbliżającą się własną śmierć, lecz dlatego, że śmierć zabrała mu kogoś drugiego, bliższego, najbliższego.

Idzie wtedy do grobu, aby znów go spotkać. Ale zamiast drugiego, spotyka najczęściej samego siebie: swoje wspomnienia o drugim, swoje żale, niekiedy wyrzuty swego sumienia.

Grób stwarza namiastkę spotkania, tutaj spotykam i nie spotykam jednocześnie. Nie, nie spotykam. . . W grobie są prochy, kości, milczenie zamiast słów. A przecież każdy z nas chce odwiedzić grób, coś rzec nad grobem, wzruszyć się tym wzruszeniem, które niesie z sobą każde rzeczywiste spotkanie. A zatem: spotykam czy nie spotykam?

Każdy zamieszany grób gotuje mi spotkanie z samym sobą. Stając nad nim, toczę milczącą rozprawę z sobą.

Bywa tak, że uczysz sumienie. Bywa, że je wyostrzam. Ale jak się rzeczy mają u grobu, który opustoszał? Kogo spotykam u progu pustego grobu?

Niewątpliwie wyobraźnię moją zniekształca filozofia i stąd zapewne się bierze, że ilekroć myślę o pustym grobie i o ludziach, którzy ku niemu zdążyli, przychodzi mi do głowy. . .

Hegel i jego wizja wypraw krzyżowych. Otóż sądzi on, że wędrówka niewiast i uczniów do grobu powtórzyła się w chrześcijaństwie raz jeszcze, i to na niespotykaną dotąd skalę, podczas wypraw krzyżowych. Hegel widzi w tych wyprawach przejaw religijności, która nie zdołała jeszcze wznieść się ponad sferę zmysłowej dotykaności.

Idealem czci było dla niej dotknięcie, namaszczenie ciała. Była to ta wiara, która szuka widzenia, smakowania, nasycenia wyobraźni konkretem.

„W całym tym przedsięwzięciu — pisze Hegel — we wszystkich czynach chrześcijan wystąpił znów ten ostry kontrast, który się w ogóle wszędzie przejawiał, mianowicie, że wojska chrześcijańskie przetrwały się od największej rozpusty i gwałtów do najgłębszej skruchy i ukorzenia. Jeszcze oczekając krwią mieszkanców Jerozolimy padli chrześcijanie na twarz przed grobem Zbawiciela, zanosząc doń gorące modły.”

I cóż ich spotkało u tego grobu? Piszze Hegel: „Ale grób jest prawdziwym istotnym punktem zwrotnym, w grobie kończy się i zanika cała próżność świata zmysłowego Nad Świętym Grobem przemija wszelka próżność ludzkich wyobrażeń a pozostaje tylko surowość powagi. . . W grobie tym chrześcijaństwo nie miało znaleźć swej najwyższej prawdy. Otrzymało ono tam raz jeszcze odpowiedź, jaką usłyszeli uczniowie, gdy szukali tam

ciała Pańskiego: ‘Dlaczego szukacie żywego między umarłymi? Nie ma go tu, zmartwychwstał.’ Zasady waszej religii powinnicie szukać nie w pierwiastku zmysłowym, nie w grobie wśród umarłych, lecz w żywym duchu, w sobie samych.”

I oni także trafiając na pusty grób natrafili na siebie: swą wielkość i swą nędzę, swe ułudy i swe prawdy.

Ujrzeni w nowym świetle swe miecze i swe dusze. Jak kiedyś szkady z wonnościami, tak teraz miecze i zbroje okazały się bez sensu, warte zrucenia w błoto. Czy może być większe szyderstwo dziejów? Bardziej bolesna nauka dla potomnych? Namiastkę spotkania wzięli za spotkanie.

Pusty grób kwestionuje radykalne i bezlitośnie, każe wyrzucić oleje i miecze, każe pozbyć się siebie. Tylko ten, kto straci siebie, może odzyskać siebie.

To prawda, że zdolność kwestionowania tkwi wirtualnie w każdym grobie. Ale moc kwestionowania zawarta w pustym grobie jest wyjątkowa, zdolna do oddzielenia kości od ciała, podzielenia duszy na części. Zrozumcie ludzie, nie ma Go tu!

Każdy dąży do tego grobu, z czym tylko może: jedni z wonnymi olejami, inni z mieczem w dłoni, inni z niemniej wonnymi i niemniej ostrymi hipotezami mającymi wyjaśnić jego pustkę. Jedni mówią, że trzeba się wyzbyć tej Nadziei, inni mówią, że należy ją pielegnować. Spojrzyjmy na tych drugich.

Najpierw jednak spójrzmy prawdzie w oczy: Nadzieja ta wydaje się nam niekiedy jedną z najmniej prawdopodobnych. Czy do czyjegóż mieszkania wszedł jakiś zmartwychwstały?

Kto i kiedy takiego tknął, przywitał się z nim? Miliony ludzi pomarło, każdy z nich mieszka w jakimś grobie.

Pośród miliona grobów jeden okazał się pusty. Mimo to bardziej nas nęci ten jeden pusty, niż te zamieszane.

Natrafiam kiedyś na plik rękopisów Husserla poświęconych zagadnieniu nieśmiertelności. A więc i on też.

Pisał mniej więcej tak: jeśli potrafisz myśleć o swoim lęku, znaczyć to będzie, że już wyzwoliłeś się spod lęku, już przestałeś się lękać; jeśli potrafisz myśleć o świecie, który cię otacza, to znaczy, że już jesteś gdzie indziej; jeśli potrafisz myśleć o swojej śmierci, już jesteś ponad nią. to był rękopis, a więc raczej próba pomysłu niż gotowy pomysł, raczej nadzieja niż pewność. Krążenie wokół pustego grobu. Zaś u Kanta mamy coś więcej niż rękopis, suchy, zwizję tekst:

„A zatem najwyższe dobro jest praktycznie możliwe tylko przy założeniu nieśmiertelności duszy; tym samym jest ta nieśmiertelność, jako nierozdzielnie związana z prawem moralnym, postulatem czystego rozumu praktycznego.”

Podobnie wielu innych. Nieprawdopodobna nadzieja dąży do tego, by się uprawdopodobnić, upewnić. Jeden z apostołów wszedł do grobu, inny chciał dotknąć ran.

Nadzieja jest niezmiernie bogatą rzeczywistością ludzką. W każdej nadziei zawiera się jakaś propozycja godności dla człowieka. Nadzieja zdaje się mówić do nas: masz prawo do mnie, do mnie jako takiej, do takiej właśnie nadziei, jaką jestem. Masz prawo. . . To znaczy: jesteś mnie godzien. Gdy coś takiego słyszysz, zmartwychwstajesz w środku.

Prostujemy się, ożywiamy, jasno nam w duszy. Im wyższa nadzieja, tym wyższa godność. Dlatego walka o nadzieję najwyższą oznacza zarazem walkę o najwyższą godność.

Pusty grób jest przyznaniem prawa do najwyższej Nadziei. W blaskach tego prawa tracą żywot wonności, miecze, hipotezy, które chcą dowieść, że to niemożliwe. Kto raz odkrył swą godność istotną, temu nie sposób zapomnieć. Dlatego pusty grób jest inny niż groby zamieszane.

To prawda, pusty grób kwestionuje człowieka, ale przecież nie o to, by mu odebrać życie, lecz po to, by mu wskazać, gdzie powinien szukać.

U stóp grobów zamieszanych mogą zobaczyć, jaki byłem. U progu pustego grobu odkrywam, jaki będę. Grobowa

(Ciąg dalszy na str. 2-ej)



Dlaczego szukacie żyjącego wśród umarłych? Nie ma Go tutaj. Zmartwychwstał! Idźcie, powiedzcie Jego uczniom: Idźcie przed wami do Galilei, tam Go ujrzyście. Łk. 24,5-6; Mk. 16,7

Życzenia Rady Nadzorczej i Zarządu Centralnego

Święta Zmartwychwstania Pańskiego wiążą się z wielkimi i na wszystkie czasy czcigodnymi tradycjami religijnymi naszych przodków. Są one dla nas natchnieniem do wzajemnego składania sobie życzeń szczerych, głęboko odczuty, braterską miłością dyktowanych, a zawierających się w krótkim, radosnym pozdrowieniu: —

WESOŁEGO ALLELUJA!

Do Związkowców i Związkowczyń, do każdej rodziny związkowej, do każdej rodziny amerykańskiej polskiego dzieciństwa, do urzędników, delegatów i członkostwa naszych Okręgów, Gmin i Grup, do Kongresu Polonii, do bratnich naszych organizacji i zrzeszeń kulturalno społecznych i obywatelskich, do całej naszej społeczności amerykańskiej polskiego pochodzenia, płynięć więc z serce naszych to pozdrowienie wielkanocne, które, wierzymy, odbije się przyjaznym i serdecznym echem w rozlicznych Święconych urzędach naszych wszystkich ośrodkach Polonii —

WESOŁEGO ALLELUJA!

Skierujmy ten nastrój odrodzenia nadziei i radości, jaki przejawia się podczas Świąt Wielkanocnych, nie tylko ku utrwaleniu i pogłębieniu własnego szczęścia, ale i ku większej gorliwości w pracach organizacyjnych, społecznych i obywatelskich.

Bądźmy więc pomni, że praca nad dalszym rozwojem naszej organizacji jest służbą dla wielkich ideałów narodowych, patriotycznych i społecznych, które są symbolem wielkości i zasług Związku Narodowego Polskiego jest wielkim obowiązkiem naszego Stulecia.

Równoległe z pracami rozwojowymi w szeregach organizacyjnych, kwitnie i zdobywa coraz wyższe uznanie nasze Kolegium Związkowe — Alliance College w Cambridge Springs, Pa., dla którego okazujecie tak wiele przywiązania i ofiarności. Podtrzymując nadal tę wspaniałą tradycję, zapoczątkowaną w 1912 r., którą chlubnie wyróżniła ZNP jako jedyną organizację bratniej pomocy w Ameryce, która założyła i utrzymuje uczelnię wyższego wykształcenia dla naszej młodzieży.

Ponawiając serdeczne i szczerze życzenia WESOŁEGO ALLELUJA, łączymy wyrazy szacunku i pozostajemy,

Z bratnim pozdrowieniem

Zarząd Wykonawczy: — ALOJZY A. MAZEWSKI, Prezes; HELENA M. SZYMANOWICZ, Wiceprezeska; JÓZEF H. GAJDA, Wiceprezes; WŁADYSŁAWA KUBIAK, Sekretarz, EDWARD J. MOSKAL, Skarbnik.

Dyrekcja: — Janina Kozmor, Adela Nahormek, Mieczysław Odrobina, Jan Radzimiński, Helena Orawiec, Florentyna Wiatrowska, Tadeusz Radosz, Mieczysław Jegliński, Emil Kolasa i Henryk Burke.

Rada Nadzorcza: — HILARY S. CZAPLICKI, Cenzor; LEOPOLD CIASTON, Wicecenzor.

Komisarze i Komisarki: — Stanisław Jendzejec, Władysława Zisk, Stanisław Gruska, Wiktoria Mocarska, Leopold K. Babirecki, Helena B. Piotrowska, Edward Górnikiewicz, Joanna Kowalska, Stanisław Leśniewski, Antonina Morawska, August Górski, Zofia Litwa, Tadeusz Świógowski, Zofia Wójcik, Władysław Mischak, Dolores Fedorka, Feliks Hujarski, Maria C. Grabowska, Józef J. Krawulski, Maria Kozerska, Stanisław Fidler, Wincenta B. Majka, Roman Kolpacki, Janina Wesołowska, Józef Sikora, Kazimierz Pytel, Robert D. Borowicz, June Grudichack, Tadeusz Wachel, Felicia Ausenbaugh, Frank Zielony i Stefania Gafkowska.

Władysław Broniewski

Via Dolorosa

Jerozolimskie kamienie
Jerozolimskie wieki. . .
To tu, na kosmicznej scenie
tragedia dziejów dalekich.
Dziś się, zapodziało
w lat w wydarzeń tłumie:
„Słowo ciałem się stało”.
Słowo trafiło do sumienia.
Jerozolimskie ulice,
Via Dolorosa. . .
Na zakrętach tablice.
Zgroza.
Tu bili. Tu padł. Szedł dalej,
drewno dźwięgając z bólem.

Znów bili i pytali:
„Kto jest żydowskim królem?”
Ciernie na głowie.
Sam wśród gawiedzi ulicznej.
Dobry człowiek.
Więzi polityczny.
I dlaczego moja pamięć krwawa
jak kawalerskie piki,
to jedno zawiera: Warszawa —
chusta Weroniki?
Nie przyszedłem tu szukać Boga.
Ja jestem żołnierz piechoty!
Ja wiem, że jedyna droga
do Polski — to droga Golgoty.

Jan Bielatowicz

Polska Wielkanoc

Rezurekcja była obrzędem obchodzonym tylko na ziemiach polskich, a nieznanym nigdzie indziej, podobnie jak Gorzkie Żale i święcone. Odbynała się wokół większych kościołów wczesnym wieczorem w Wielką Sobotę, a dokoła mniejszych w Wielką Niedzielę o świcie. Nawet najbardziej ostygli w praktykach religijnych Polacy przynajmniej raz do roku, w Rezurekcję, spieszyli pod progi kościołów na to proste nabożeństwo, polegające na trzykrotnym obejściu świątyni z Najświętszym Sakramentem. Na Wawelu bił w Rezurekcję „Zygmun”, z bliska podobny do szumu zbliżającej się wichury, za to tętniący z całych sił, gdy go słuchać z daleka, z kopców, ze wzgórz tynieckiego, czy ze Skał Panieńskich.

Rezurekcja była najuroczystsza chwilą polskiego roku kościelnego. Zapewne, w jakimś stopniu oddziaływała na ludzi budzącą się wiosną, ogromną rolę grała narodowa tradycja, lecz przede wszystkim uniesiona w górę monstrancja wywoływała radosny skurcz serca, nadzieję Zmartwychwstania, u tych zwłaszcza, których całą modlitwą był ten jeden tylko skurcz serca. Nie było to całkiem mało: najważniejszą prawdą wiary chrześcijańskiej jest Zmartwychwstanie.

Rezurekcja odznaczała się prostotą. W przeciwieństwie do Bożego Narodzenia, święta barwnego i przybranego w wyobraźni ludu w na pół fantastyczne dekoracje, Zmartwychwstanie wydaje się uroczystością skromną, niemal surową, choć pełną treści. Ponieważ nikt z ludzi nie był świadkiem samego Zmartwychwstania, aczkolwiek wielu widziało Zmartwychwstałego, więc też Wielkanoc nie obrosła bluszczem legend i apokryfów. Toteż tych świąt nie uweselały chóry anielskie, pastuszkowie skocznie przygrywający na lirze i multaneczkach, wół i osioł grzejący oddechem Dzieciątka, kłękające trzydy, jasełka, szopka, choinki.

W pamiętną niedzielę rankiem trzy Maryje najprościej znalazły przy pustym Grobie młodzieńca w białą szatę odzianego, który im rzekł: „Szukacie Jezusa Nazareńskiego? Powstał z martwych! Nie ma Go tu!”

Pieśni kościelne wielkanocne nie są zbyt liczne, a w ich melodiach brzmi powaga. Warto zauważyć, że pieśni te utrzymują się w formie niezmienniej od bardzo dawnych czasów, skutkiem czego brzmią archaicznie, a treść ich i język cechuje staroświeckie doświadczenie.

Za czasów piastowskich śpiewano dosłownie, słowo w słowo, tak samo jak dziś pieśń:

„Chrystus zmartwychwstał jest.

Nam na przydad dan jest

Iż nam zmartwychpowstać

Z Panem Bogiem królować.”

Podobnie:

„Przez Twoje święte

zmarwychpowstanie

Synu Boży, odpuść nam nasze

zgrzeszenie.

Wierzmy, iż zmartwychpowstał,

Żywot-ć nasz naprawił,

Śmierci wiecznej nas zbawił,

Swoją świętą moc zjawił”.

Tak samo:

„Wstał Pan Chrystus z martwych

ninie,

Uweselił lud swój młile

Alleluja, Alleluja.”

Najstarsze odpisy tych pieśni pochodzą z początku XIV wieku, a śpiewano je Bóg wie już odkąd.

Te nieprzerwane brzmienie, być może od pierwszych dni Kościoła katolickiego w Polsce, pieśni, podobnie jak nabożeństwa i modlitwy w języku polskim były jedyną formą niepodległości narodu, która nigdy nie została przerwana, w czasie najgorszych nawet burz, w czasie najzłoty, pod zaborami, na ziemiach utraconych i zapomnianych. I dziś nadal, we Lwowie, Krzemieńcu, Nowogródku i Wilnie, w Kownie, Dźwińsku, Rydze, Mińsku i Moskwie, i gdzie indziej w kościołach, kapliczkach czy barakach, na ziemiach kiedyś naszych, czy też tych, gdzie spłynęły większe fale Polaków — Pod sklepionymi podniesz się w dzień Wielkiejnoy śpiew: „Wstał Pan Chrystus z martwych

ninie”.

Kościół katolicki jest powszechny,

w jego obrzędzie wszystkie ludy stanowią jedną rodzinę, ale właśnie dlatego nie ma powodu, aby w Kościele ściszać, wstydząć się i wypierać głosu polskiego. Kościół polski posiada nie tylko swoją piękną historię i tradycję, wniósł niejedno dzieło i niejednego świętego żywo do wspólnego Kościoła powszechnego, lecz ma także swoje odrębne oblicze i swoje własne narodowe odrębności i narodowe troski.

Jednym z bijących w oczy przejawów katolicyzmu polskiego — to samo odnosi się do niedużych liczebnie polskich kościołów ewangelicznych — jest mocne połączenie wiary z patriotyzmem. Wielu cudzoziemców, a także i Polaków, gorszy to niekiedy, że Polacy traktują obrzędy kościelne i nabożeństwa jako obchody narodowe, praktyki religijne uważają za obowiązek patriotyczny a wierność Kościołowi za dowód polskości, i że właśnie dlatego Kościół w Polsce dzisiejszej uznali Polacy jakby za okop walki politycznej z doktryną komunistyczną.

Oczywiście, wolno się spierać, jaki katolicyzm lepszy: polski, francuski, włoski, czy angielski. Ale nigdzie na świecie nie przyszyłby nikomu do głowy obrażać się na wiernych z powodu ich czynnej postawy przeciw komunizmowi, skoro sam Kościół komunizm potępia. Ba, w polskich kościołach mówi się na pewno nieporównanie mniej o bezbożnym komunizmie niż we włoskich, czy angielskich i amerykańskich. To samo bez wątpienia odnosi się do pomieszczenia religii i polityki. Kościół polski stał zawsze twardo na gruncie niezależności spraw Bożych od ludzkich, o wiele bardziej stanowczo niż w innych krajach. I z drogi swej nie zszedł od czasów św. Stanisława po dzień dzisiejszy. Słuchał zawsze więcej Boga niż ludzi.

Alle Kościół polski uważał zawsze naukę patriotyzmu za jeden ze swych obowiązków. „Cnota patriotyzmu — pisze o. I. M. Bocheński, O.P. — jest jedną z cnót nakazanych przez religię chrześcijańską, a jej uzasadnienie etyczne opiera się . . . na zasadach miłości Boga. Patriotyzm jest częścią religii w tym szerszym znaczeniu, podobnie jak miłość bliźniego czy zwykła uczciwość”. Skądinąd religia jako cnota i jej przejawy (kult) są składnikiem kultury narodowej i jako takie objęte są patriotyzmem. Tak np. nasze polskie nabożeństwo majowe, nasze obrzędy wielkanocne itp. Są niewątpliwie częścią składową kultury polskiej — i pielegnować je należy nie tylko jako przejawy religii, ale także jako składniki naszej Ojczyzny”. („o patriotyzmie”).

Możemy tedy być tylko dumni z nierozważnego przymierza wiary Polaków z ich miłością ojczyzny. I nie będzie przesadą ani nadużyciem stwierdzić, że tak często lekkośmiesznie ośmieszana parafia polska to zarazem twierdza walki o polskość, o polską kulturę i tradycję, aczkolwiek winniśmy zawsze pamiętać, że przedmiotem religii jest cześć Boża. Lecz sposób oddawania Mu czei wiedzie przez język i zwiędzi narodowy. W Rezurekcji Wielkanocnej oddajemy cześć Bogu Zmartwychwstałemu, ale forma jego nabożeństwa jest polska. Podobnie staroświeckie pieśni wielkanocne, które brzmią nieprzerwanie od czasów, gdy Piotr Dunin zaczął budować piastowskie kościoły ceglane w stylu nadwiślańskim, i wcześniej, gdy nad Wisłą, Odrą i Bugiem podnoszono zręby modrzewiowych i sosnowych, jednonawowych świątyń. Polskie palmy, polskie święcone, zestawienie potraw, pisanki, baranek z cukru, to wszystko, rzecz jasna, już nie religia, lecz obyczaj z niej płynący. Te dary Boże jednak niosło się od wieków do kościoła, bo całe życie polskie, wszystkie nasze dzienne sprawy, wiązały się z wiarą.

Toteż możemy być dumni wśród narodów świata z naszych zwyczajów religijnych, tj. polskiego typu kultury religijnej, który przetrwał zwycięsko długie wieki. Złoci zawsze ludzi niewierzących, innowierców, a dziś komunistów ów serdeczny wezwał między narodem polskim i ofiarą Chrystusową.

Jeżeli kościoły w naszym Kraju stały się twierdzami ostatniej nadziei

(Ciąg dalszy na str. 2-ej)



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i Polonii — zasyła

Ben Franklin Savings & Loan Ass'n

7 3/4%

6-Letnie Certyfikaty
654-4770

OFFICES IN OAK BROOK:
Oakbrook Shopping Center, Oakbrook North Bldg.
and 100 Oakbrook Mall Arcade (Professional Bldg.)
WAUKEGAN: Lakehurst Shopping Center (Near the Jewel Store)
SKOKIE: Old Orchard Shopping Center, Lower Arcade

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Klientów, Znajomych i całej Polonii
— zasyła —

FIRESIDE FEDERAL SAVINGS
and LOAN ASSOCIATION
5041 West 31st Street
Corner 31st and 50th Ct.
TOWNHALL 3-0780
BISHOP 2-4218



**WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA**
Dla całej Polonii — zasyła —

Alliance Savings

"POKOJ NA ZIEMI"

Prowadź nas, bo my też odkładamy nasze sprawy i troski, aby oddać hołd Królów w dniu Jego Zmartwychwstania. W prawdziwym duchu Wiary i Dobrej Woli łączymy się z całym ludzkim rodzajem oddając cześć i pokłon Zwycięstwu Prawdy nad fałszem.

Alliance Savings

The Most Trusted Name For Your Money
5359 W. Fullerton Ave., Chicago, IL 60639
Tel. BE 7-5300

8303 W. Higgins Rd., Chicago, IL 60631
Tel. 693-3400

4740 W. 95th St., Oak Lawn, IL 60453
Colonial Savings, a division of Alliance Savings
111th St. and Southwest Highway, Palos Hills, IL 60465
Colonial Savings, a division of Alliance Savings



Nie Zna Śmierci Pan Żywota

(Ciąg dalszy ze str. 1)

pustka mówi więcej niż grobowa pełnia. Co mówi? Najpierw i przede wszystkim mówi: uwierz, że masz prawo...

"Nie zna śmierci Pan żywota." ...

Rezurekcja. Nosimy w sobie jej wspomnienie, jej wyobrażenie. Moje wyobrażenie jest takie: drewniany kościół nad rzeką, zawsze o tej porze wezbraną, krajobraz otoczony górami.

Krokusy, całe łąki krokusów, fioletowe i białe — znaki zwycięskiej wiosny. I biją dzwony — dzwony pamiętające rozbiory Polski i jej zmartwychwstania, biją majestatycznie, beżbłędnie, jasno, jak potrafią bić tylko polskie dzwony. I idzie procesja.

Wiem, kto idzie. Wiem, że każdemu z nich bliska stała się już niejedna mogiła. Nie, to już nie są krzyżowcy, już nie szukają grobu; wśród nich proboszcz dzierżący wysoko ponad głowami ich Chleb Żywota. Spiewają mocno, mocniej niż szumi rzeka, niż szumią wszystkie górskie potoki razem wzięte. "Nie zna śmierci..."

Spiewa ten, kto wczoraj pogrzebał ojca, ale zawsze gestem swego ojca będzie czynił znak krzyża nad ziemią zanim rzuci w nią pierwszą garść ziarna. I ona, ta, która nie zdołała uchronić swej córki od wypadku motocyklowego. ... I ten, którego nieboszczyk ojciec służył kiedyś u boku

Jan Kasprowicz

**W Sobotę
Rezurekcyjną**

Wstał Pan Jezus z martwych
Po trzydniowej męce,
Chodzi po wsi naszej
Z chorągiewką w ręce,
Powiewa nią, wyśpiewuje
Swoją Alleluję.

Po podwórkach pieją
Poranne koguty,
Chodzi Jezus z kajdan
Śmiertelnych rozkuty.
Chorągiewką wymachuje,
Nucąc Alleluję.

Chorągiew czerwona,
We krwi wymaczana,
Co ciekła obficie
Z ran naszego Pana.
Smażali go różni zbójce
Na tę Alleluję.

Pod gazdowskie chaty
Ochota go wiedzieć,
Puka w drzwi zamknięte:
"Wstawajcie, śsiedźcie!
Wstawać, Czuje i Nieczuje,
Nucić Alleluję!

Wstał Pan Jezus z martwych
Po zimowej męce,
Chodzi po wsi naszej
Z chorągiewką w ręce,
Powiewa nią, wyśpiewuje
Świątą Alleluję.

Hallera. ... I syn tego pogubionego w życiu i w sobie nieszczęśnika, który znalazł sobie ulgę na gałęzi pobliskiego drzewa. I ten, kto mi kiedyś rzekł: "Wszystko będzie jeszcze raz, ino inaczej," "Rozewała grobu pęta, ręka święta alleluja."

Trzy razy obejdą kościół wokoło na pamiątkę, że On był trzy dni w grobie. Bez olejów do namaszczenia zwłok. ... Bez mieczy, bez zbroi, bez hipotecz. W ten sposób uniosą wysoko ponad wszystkie tajemnice bytu i bezprawia świata swe prawo do posiadania najwyższej z ludzkich nadziei.

Tygodnik Powszechny

Polska Wielkanoc

(Ciąg dalszy ze str. 1)

narodu, to bynajmniej nie dlatego, że Polacy uważają je za rodzaj przeciwkomunistycznego obozu. W dobie śmiertelnego zagrożenia naród broni swojej wiary, ale także swojej kultury, swojego ideału i sposobu życia oraz swojej historii. Wiara i patriotyzm wspierają się wzajemnie. Wiara uczy patriotyzmu, miłość ojczyzny nakazuje przywiązanie do wiar przodków. "Skoro na ojczyznę patrzysz okiem wiary — mówi arcybiskup Teodorowicz w kazaniu "O miłości ojczyzny" — widzisz coś jeszcze więcej, coś jeszcze nadto w tej ojczyźnie ziemi. Bo widzisz w niej i w jej granicach osobną część Królestwa Bożego, osobną jego prowincję, której wyrazem i symbolem jest twój wiejski kościółek, wznoszący się obok rodzinnej zagrody, albo też kościół wspaniały miast wielkich i stolic."

Chrystus rozsyłając na świat apostołów kazał im chrzcić narody. Narodowość od początków Kościoła katolickiego nigdy nie stała z nim w sprzeczności. Nie ma rozdziału między przynależnością do Kościoła i narodu. Przeciwnie, najszczerczej i najgłębiej Polak wielki Boga po polsku.

WESOŁEGO ALLELUJA
Klientom i Przyjaciółom — życzy —

**The District National Bank
of Chicago**

1110 West 35th St.
Chicago, Illinois 60609

CAŁKOWITA OBSŁUGA BANKOWA

Wszelkie sprawy wchodzące w zakres Bankowości uprzejmie i grzecznie z całą dokładnością załatwiamy szybko w banku.

Tel. YArds 7-6200

Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji Świąt Wielkanocnych
Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii
— składa —

**CIVIC SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION**



3522 West 26th Street, Chicago, Illinois 60623
(pół-wsch. róg Drake Ave.)

Telefon: LAwndale 1-6200

Larry Villarwill, President

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i całej Polonii — życzy
POLSKA SPÓŁKA

**WASHINGTON SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO**



Na Kontach Inwestycyjnych
Na Certyfikatach —

Płacimy Najwyższe Dywidendy.

7 3/4% w Myśl Prawa

Po więcej informacji prosimy telefonować do biura

2869 Archer Avenue Tel. 254-3422 Chicago, Ill. 60608

Udzielamy pożyczek na dogodnych warunkach na zakup

domów, jak również dla dokonania reperacji

i unowocześnienia Waszego domu

Michał Oleszkowicz prezes; Emil S. Gembara, egzekutywny sekr.

Dajemy za darmo podarunki przy otwarciu nowego konta

Najserdeczniejsze Życzenia
Szczęśliwych Świąt Wielkanocnych
— Oraz —

Wesołego i Radosnego Alleluja

Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii

— zasyła —

**PEERLESS FEDERAL SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION**

4930 N. MILWAUKEE AVE.

Wraz z Filiami w Chicago i na Przedmieściach

Tel. SPring 7-5200

TIMOTHY SHEEHAN, Sr., President



Nasza instytucja finansowa istnieje już od 93 lat.

Przez ten okres nikt nie stracił ani jednego centa ze swoich oszczędności u nas ulokowanych. Nawet podczas depresji.

Hoynes Savings

AND LOAN ASSOCIATION
Milwaukee at Lawrence



4786 Milwaukee Ave.

Telefon AV 3-4100

Chicago, Ill. 60630



PIONEER DIVISIONS

4048 W. 26th St., Chicago

699 W. Dundee Rd., Wheeling

EARL C. WEBER, President

OTTO KOTER, Vice President and Treasurer

OBEĆNE ZASOBY Ponad \$150 Milionów, a Rezerwy ponad \$16 Milionów. Wasze oszczędności są ubezpieczone do sumy \$40,000 przez Rząd Stanów Zjednoczonych.

Do wynajęcia skrzynki ogniotrwałe:

- 24 calowa ściana z betonu zbrojonego siatką ze stalowych prętów o sześciocalowych odstępach.
 - 6000 skrzynek ogniotrwałych — wszystkie wymiary, odpowiednio do Waszych osobistych potrzeb.
 - Drzwi i ramy ważą ponad 20 ton.
 - 24 godzinny system alarmowy ADT.
- GODZINY: Poniedziałki, Wtorki i Czwartki: 9 — 5
Piątki: 9 — 7:30
Soboty: 9 — 12

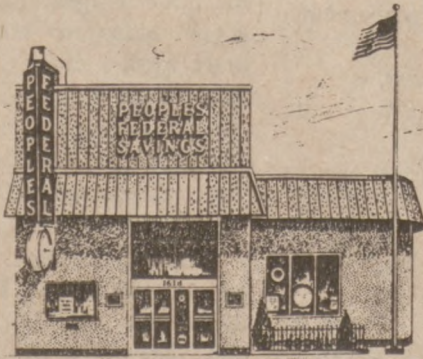
Z okazji nadchodzących Świąt Wielkiej Nocy
życzymy Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii
WESOŁEGO ALLELUJA

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzystw, Klubów i Polskich Organizacji
oraz całej Polonii wiele sukcesu w latach następnych

— zasyła —

ZAŁOŻONY W 1912 ROKU



**WYSOKIE
DYWIDENDY
NA**

**OSZCZĘDNOŚCIACH
BOARD OF DIRECTORS:**

OFFICERS:
Walter A. Ropa, President
Hon. Matt Ropa, Treasurer
Colette C. Cekal, Secretary
Vito A. DiDominico, Vice-Pres

Walter A. Ropa
Leonard P. Slotkowski
Martin Kubiak
Hon. Matt Ropa
Dr. Louis Zelazo
Edwin F. Kucik, Sr.
Jesse Blanco



**PEOPLES Federal SAVINGS
OF CHICAGO**

1618 W. 18th St. Blisko ASHLAND AVE.

HAymarket 1-5500

CHICAGO 8, ILL.

CHARTERED AND SUPERVISED BY THE UNITED STATES GOVERNMENT

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych,
Dla Polonii Chicagowskiej i Amerykańskiej

— zasyła —
TALMAN
Federal Savings & Loan Association

5501 South Kedzie Avenue, Chicago, Illinois 60629
434-3322

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Klientom, Przyjaciółom oraz całej Polonii

Wydajnej Pracy,
Dalszego Sukcesu
We wszelkich
poczynaniach
— zasyła —



POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

COLUMBUS

Savings and Loan Association

2525 W. 47th Street, Chicago, Ill. LA 3-4284
CHARLES J. KOZŁOWSKI, Sekretarz i Urzędnik Zarządzający

OSZCZĘDNOŚCI ZAASEKUROWANE DO \$40,000
PRZEZ FEDERAL SAVINGS & LOAN INSURANCE
CORPORATION

PŁACIMY NAJWYŻSZE DYWIDENDY
NA WSZYSTKICH OSZCZĘDNOŚCIACH
i CERTYFIKATACH

- Pożyczki na Domy • Pożyczki Udziałowe
- Bezpłatne Parkowanie
- Gwiazdkowy Klub • Oszczędzanie Poczta

Zofia Kossak

Przy Świeconym

Powietrze było ciche, srebrnomodre i odświeżone, pełne zapachu ziemi i pokrzyku radosnego czajek. Na lazurowej wodzie strugi kaczęce kładły żywe dukaty swych płatków.

Pan miecznik spojrział w tę stronę niechętnie. Za strugą bowiem ciągnął się leżący ugięty kawałek spornego pola, o który z imć panem Gorzeniem od dawnych lat się prawował. Niedługo pono żyli zgodnie, aż spór zadawniony uczynił z nich wrogów. Nie chodziło im już o szmatek ilowanej roli, jeno o to, który postawi na swoim i wodzili się od sądu do sądu, a nienawść wzajemna rosła bezlitosna i zjadła.

Wciąż też ilekroć pan miecznik rzucił teraz okiem w stronę strugi, wnet je odwracał, by dnia uroczystego szpetnymi myślami nie mącić. Słońce grało cudnie w jego paradnym kontuszu i skrzyło się w bogatej rękawicy szabli. Pani miecznikowa dreptała przy boku męża w sztywnej sukni i jubeccze z opuszkami sobolim.

Za gospodarstwem, wybierając co suchsze miejsca na gościńcu, ciągnęli familianci i goście. Starościna Zagrodzka, siostra pana miecznika, strojnisa wielka, krzywiła trochę nosem na błoto, ale na to nie było rady.

Wracano z kościoła piechotą, bo słusznie mniemał pan miecznik, że w Wielkanocną Niedzielę nawet bydło nie winno mieć wypoczynek goźdź i święto. Kiep, kto dnia tego bez oczywistej potrzeby mitręży uznającą chudobę! Idąc mijano gromady wracających do wsi chłopów.

Odświeżone odziani, w długich sukmanach, zdejmowali wielkie czapy z głów świecących smalcem, bez codziennej, pańszczyźnianej pokory, w uroczystości dnia odnajdując na godzinę coś niby wspomnienie swej dawnej kmieć godności.

Dzień był ciepły. Żółte kotki na wiezbach przydrożnych pławili się w słońcu szczęśliwym, a nie znające wypoczynku pszczoły huczały wokół nich.

Tymczasem we dworze jejmościanka Anusia, wyprzedziwszy wszystkich, krzątała się w towarzystwie imci pana Cholewy koło stołu, poprawiając przywidłe od wczoraj girlandy z barwinku i bukszpanu. Stół był ogromny, poprzez całą jadalną izbę ustawiony.

Pośrodku długim szeregiem baby, w kształt tureckiego zawoju skręcone, wznosiły usnieżone cukrem czuby.

Wokoło półmisków, spiętrzonych wszelakim mięsiwem, leżały wielkie kołaczki. Pod nimi białe ser, wielki jak miesiąc, zaś skraj stołu oblegały obficie mazurki imbirowe, muszkatelowe, sułtańskie, cygańskie i jakie tylko są. W samym środku, na zielonym kopczyku rzeżuchy, pał się baranek z masła wyrobiony, z porządkiem czerwonym, na którym wypisane było "Alleluja!"

— Anusiu! — dobiegł głos miecznika z ganku — z maikiem idą!

Panna skoczyła żwawo do swojej komnatki, gdzie chusty, modra, żółta i różowa, leżały na gotowalni. Drzwi, mocno pchnięte, zakolebały się jakoś dziwnie.

— Jezus Maryja! — jęknęła ze zgrozą, spojrzawszy. Zawora była uniejętnie odczepiona, a zawiasy ino, ino że się dzierżyły futryny.

— Jużci, że chłopcy, nikt inny. . . . Diaboga!!

— Anusiu! — pilił pan miecznik. Biegnać przez sień, zobaczyła braci! Juraszek pokazywał Bolkowi tęga bżową sikawicę.

— Nie mówiłem? Nieście stąd aż do lamusa. . . — szeptał gorączkowo. Spojrzała na nich z odrazą, pędząc na ganek, gdzie zielone drzewko mai-ku, ubrane kolorowymi wstęgami, obracało się już z wolna na wietrze.

Miedzy gałązkami wisiły wydmuchane jajka. Mała dziewczynka w długiej do ziemi kapocie kręciła to pradawne godło wiosny, maju, życia, gdy dwie pozostałe cienkimi głoskami śpiewały:

"Majczek zielony, pięknie przystrojony."

Wszystkie trzy były niezmiernie uroczyste, choć oczy śmiały im się do chust i kładzionego przez panią miecznikową do kobiałki placka.

— Laudetur Jezus Christus! — zabrzmiało naraz.

To ksiądz dziekan wchodził na ganek. Pacholik w barwie otworzył na oścież drzwi jadalni i gospodarz pe- wiódł kompanię za stół. Imć Cholewa podał mu wielką misę srebrną, pełną pstrokatek kraszank.

— Daj nam, Panie Boże, przeżyć zbożny wiek, jejmość dobrodziejo! rzekł pan miecznik podchodząc do żony.

— Dajże to, Boże! — odparła chy-ląc mu się do ramienia i po kraszankę sięgając. Obchodził potem wszystkich z kole, według godności i wieku.

— Dajże ci, Boże, Anusiu. . . ale co to waćpanna jakaś zafrasowana?

— Bo proszę jegomości — wybuchła — chłopcy zaworę z komnatki wyrwali, pewnikiem chcą się jutro łać, bo już i sikawicę mają. . . .

(Ciąg dalszy na str. 4-ej)

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i SZCZĘŚLIWEGO i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Klientów i Całej Polonii dalszej owocnej i pożytecznej
pracy dla dobra sprawy polskiej
oraz wszelkiego powodzenia w dalszych poczynaniach
— zasyła —

**CRAGIN
FEDERAL SAVINGS**



NASZE LOKACJE:

CHICAGO:

5200 W. Fullerton
5144 W. Chicago
3201 N. Harlem
4738 N. Cumberland
5742 W. Belmont Ave.
3350 W. Diversey

Telefon: 889-1000
Telefon: 626-9575
Telefon: 286-7171
Telefon: 589-0202
Telefon: 286-2525
Telefon: 486-5200

SCHAUMBURG:

1455 W. Schaumburg Rd.
800 E. Higgins Rd.

Telefon 893-0440
Telefon: 884-0100

ITASCA:

515 W. Irving Park Rd.

Telefon: 773-0008

PARK RIDGE:

600 W. Talcott Rd.

Telefon: 692-2200

RIVER FOREST:

7601 North Ave.
Mount Prospect:
1700 S. Elmhurst St.

Telefon: 366-5690

Telefon: 434-7850

NILES:

7201 N. Harlem Ave.

Telefon: 647-7733



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT NASZYM POLSKIM KLIENTOM I PRZYJACIÓŁOM
ORAZ CAŁEJ POLONII — SKŁADA

**STEEL CITY
NATIONAL BANK**

EAST SIDE FACILITY: 10200 S. EWING, CHICAGO, IL. 60617

TEL.: SO 8-1900

OBSZERNE BEZPŁATNE PARKOWISKO

WSZYSTKIE WKŁADY ubezpieczone do wysokości
\$40,000 przez Federal Deposit Ins. Co., do której
Bank nasz jest członkiem.

DRIVE IN TELLER czynny od Poniedziałku do
Czwartku 8 rano-5 po poł. W czwartki od 8 rano do
do 8 wieczorem. W Piątki od 8 rano do 7 wieczorem.
W Soboty od 8 rano do 3 po południu.

NASI LICZNI POLSCY PRACOWNICY
OBSŁUŻĄ WAS PRZYJAŹNIE W JĘZYKU POLSKIM

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii
— przesyła —

PARK NATIONAL BANK

OF CHICAGO

2958 N. Milwaukee Chicago, Illinois 60618
Tel. 384-3400

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i SZCZĘŚLIWEGO i RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Klientom, Akcjonariuszom i Całej Polonii
— zasyła —

FORT DEARBORN FEDERAL

SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

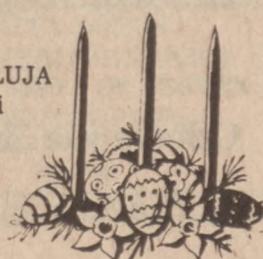
6842 W. Belmont
Chicago, Illinois 60634
Phone: AV 2-7040

GODZINY OTWARCIA: — Poniedziałek, Czwartek: 9 rano do 8 wieczorem
Wtorek, Piątek: 9 rano do 4 po południu,
Sobota: 9 rano do 1 po południu.
Zamknięte w środy.



Zasyłamy
ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii

FROM THE
DIRECTORS,
OFFICERS,
STAFF



CITIZEN

SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

HOME OFFICE:
107 E. Plainfield Rd.
Willowbrook, Ill.

CHICAGO OFFICE:
3917-19 W. 26th St.
Chicago, Ill.

Tel. RO 2-1264

GEORGE BASTA, President

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKIEJ NOCY
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów i Przyjaciół Oraz Całej Polonii
oraz Dalszego Powodzenia Dla Rodaków
i Rodaczek Naszych — Wszelkich Sukcesów w Waszych
Poczynaniach oraz w Waszych Wszelkich
Planach i Zamiarach
Szczęść Wam Boże
— zasyła —

**DEMPSTER PLAZA
STATE BANK**

8720 Dempster ulica, Niles, Ill.

Richard Harczak, Prezes oraz Przewodniczący Dyrekcji
Tel. 298-3300

5 1/2 % Na Kontach Na Książeczkę
POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA
**PREFERRED SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION**



OBECNIE WYPŁACA
DYWIDENDY
KWARTALNIE

4812 S. Pulaski Rd.
Tel. 376-3800
ISTNIEJE OD 1891



Nowe godziny: pon. wt. czw. 9-12 do 5:30; piątki 9 do 8-12 w sob. 9 do 1-12 Zamknięte w środy.

Jest to Polska Spółka Oszczędnościowa.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
— składamy —

Dla Klientów, Swoich Akcjonariuszy,
Przyjaciół i Całej Polonii

Z Okazji Świąt Wielkanocnych
Wszystkim naszym Klientom, Przyjaciółom,
Sympatykom i całej Polonii
— składamy —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA
PANSKIEGO i RADOSNEGO ALLELUJA

**People Serving
Lake County People**



**Peoples
Federal**



Obecnie w pięciu dogodnych miejscach:
HAMMOND 7135 Indianapolis Blvd. 844-7210
JYER 1300 Sheffield Avenue 322-2530
MERRILLVILLE 7915 Taft Street 769-8452
EAST CHICAGO 4902 Indianapolis Blvd. 397-5010
PORTAGE 3275 Willowcreek Road 762-2157

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Klientom i całej Polonii — Zasyła

"Joe Pat"—Paterek Orchestra & Music House
TWO RECORDINGS
WALTZ AND POLKA MASS AND BICENTENNIAL
HAPPY BIRTHDAY AMERICA

Phone: 788-0077
2401 S. Home Avenue Berwyn, Ill. 60402

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Przyjaciółom, Znajomym oraz Weteranom,
Klubom i Towarzystwom — składa

LOUIS HALL

MIECZYSLAW OSIKOWICZ
Właściciel

1001-03 N. Wolcott St. Telefon ARmitage 6-4851

WYBOROWE WINA, LIKIERY i PIWA

Odnowiona Sala do Wynajęcia na Wszelkie Okazje
Jak Posiedzenia, Wesela i Zabawy.

Najlepsze Życzenia Pogodnych Świąt

Wielkanocnych

Klientom, Depozytorom i całej Polonii

— przesyłają —

Członkowie Zarządu, Kierownicy oraz
Pracownicy Wszystkich Działów

MAIN BANK OF CHICAGO

Milwaukee, Armitage i Western Aves.

Telefon: 278-6800

Zofia Kossak

Przy Świeconym

(Ciąg dalszy ze str. 3)

— A maja! I dobrą... parsknął z cicha Bolko.

— Familia zjedzie, ksiądz przeor zjedzie... Chorążyc zjedzie... szepnął złośliwie Juraszek.

— Więc jakoż się z mokrymi kosami ukaże?! — biadała nieboga, z żalem poglądając na śnieżne przy gielczku krezy. Ale daremne były jej skargi, bo pan miecznik, uśmiechnawszy się pod sutym wąsem, poszedł dalej.

— Nie obaczysz by kęsa marcepana! — syknęła gniewnie na brata.

— Tyś pani matka?

— Pani matka nie tacy jak jegość. Ujmą się za mną, zobaczysz!

— A jakże! — odburknął zuchwale.

Tymczasem w górze stołu opowiadał coś donośnie ksiądz dziekan. — ... Ledwo tedy Gorzeń ruszył, oblała się kolasa. Pognał łogozowego do domu po drugą podwodę, sam zaś aże nogami tupał ze złości na drodze...

— Bóg nierychliwy, wszakże służnie tyloletnią przewrotnością zindygowany, gniew mu swój publicznie okazał — stwierdził pan miecznik z powagą.

Zaległo milczenie, bo wymęczeni długim postem ludzie aż drżeli do jadra i w ciszy słysząc było jeno chrzęsty a chrupanie. Psy-ubieńce merdały pod stołem ogonami, chwytając chciwie odrzucone przez jedzących kości. Pan miecznik jadł i myśli zbierał, by oracje, jako obyczaj każe, wygłosić.

— Kolasa mu się oblała... zaczął znowu ksiądz.

Nagle Juraszek trącił siostrę w zdumieniu.

— A to patrzaj, kto idzie przez dziedziniec!

— Cichaj, na Boga, bo jak jegość usłyszą...

Lecz pan starosta Zagrodzki, miecznikowy szwagier, spojrział równocze-

śnie w okno:

— Gorzeń idzie podle bramy! — krzyknął.

Pan miecznik porwał się jak oparzony.

— On na moim dziedzińcu! Bij, kto w boga wierzy! — wrzasnął i wypadł do sieni.

— Jezus Maryjo! W taki dzień! — szlochała w głos pani miecznikowa wybiegając za nim, a za nią reszta obecnych.

— Pax, pax! Misericors Domine! Pax! — błagał ksiądz dziekan.

Oni zaś stali już naprzeciwko siebie, zębami błyskając jak wilcy, a dygoczącymi rękami ściskając kurczowo rękojeście szabel.

— Odkąd to droga waszeci przez moje podwórko? — spytał pan miecznik zachłystując się z pasji słowami. Imć pan Gorzeń skrzywił pogardliwie twarz.

— Droga widzi mi się swobodna każdemu. Wiechy, przejścia wzbraniającej, nie widziałem — rzekł wyniosło.

— Wara ci stapać na mój grunt!

Porwali się ku sobie zjuszni. W tej chwili w pobliskim kościele uderzyły dzwony niesporne i były potężnie powietrze, a drogą szli ludzie śpiwając.

— ... Przez Twoje święte Zmartwychpowstanie — Boży Synu, odpuść nam nasze zgrzeszenie... — zabrzmiały głosy już pod samą bramą. Gromada chłopstwa we wrotach.

— ... Wierzmy, iżże zmartwychpowstał — żywoteś nam naprawił — śmierci wiecznej nas zbawił...

To wódarz Bartoszek wodził czeładź, by się starym obyczajem z dworem święconym jakkiem podzielić. Dwaj przeciwnicy bezwzględnie zatrzymali się w pół kraju.

— Przyszliśmy z państwem społecznym się ucieszyć. Chrystus zmartwychwstał jest!

Alleluja! — odparła przez łzy pani miecznikowa.

... Chrystus zmartwychwstał jest — nam na przykład dan jest — iż mamy z grzechów powstać...

— Alleluja! — odparli chórem obecni.

— "Przez Twe święte Zmartwychwstanie — użycz nam win odpuszczenia..."

Pan Gorzeń opuścił szablę. Zaś miecznik oddychał ciężko, jakby w śmiertelnym zmaganiu. Twarz mu pobladła jak chusta, a pot kroplisty wystąpił na czoło.

— Chrystus zmartwychwstał... rzekł nagle odmienionym głosem. Wybacze śsiedzie, i raczcie usiąść k'święconemu razem z nami.

— Zmartwychwstał zaiste — odszepnął pan Gorzeń — wybacze, pani bracie...

Dzwony wciąż były głosząc całemu światu alleluja!

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Klientów i całej Polonii

— składa —
EDWARD ROSMUS, właściciel

HARMONY HOUSE

KOMPLETNE URZĄDZENIE KUCHENNE
Z PERSONALNĄ OBSŁUGĄ PRZY PODAWANIU DO STOŁU
Sala na: Wesela, Zabawy, Bankiety, Posiedzenia i inne okazje.
4359 W. THOMAS ULICA TEL.: 486-4200

Klientom, Przyjaciółom oraz całej Polonii
Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
— przesyłają —

Kierownicy, Dyrektorzy i Pracownicy

PROSPECT FEDERAL Savings & Loan Association Of Northern Illinois

Dwa Biura:

1715 West 47th St.
Chicago, Ill. 60609

Tel.: 523-3145

ORAZ

555 E. Butterfield Road
Lombard, Ill. 60148

Tel.: 963-2700

Serdeczne Życzeniu
Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz Szczęśliwego
i Radosnego Alleluja Klientom,
Przyjaciółom i Sympatykom
— składa —

PUBLIC SAVINGS and Loan Association of Chicago

6422 W. Archer Ave.

Tel. 586-1600



ROBERT W. ROPA, prezes i zarządca
TYSIĄCE RODZIN oszczędza w Public Savings, gdzie ich konta stale się powiększają przez wypłatę hojnych zwrotów. Oszczędzajcie, gdzie fundusze są zabezpieczone i łatwe do otrzymania w razie potrzeby! — Przyłączcie się dzisiaj do naszej Szczęśliwej Rodziny Oszczędzających!

WYSOKA BIEŻĄCA RATA DYWIDENDY.

Oszczędności Zabezpieczone
do Sumy \$40,000.

U nas też możecie pożyczać
na zakup własnego domu.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i całej Polonii — zasyła
POLSKA SPÓŁKA

MIDWEST

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

3030 West Cermak Road Tel. 277-0606
Naprzeciw Kościoła Św. Kazimierza

Chicago, Ill. 60623

Także w Bollingbrook Shopping Center

State Route 53 at Interstate 55

Bollingbrook, Ill. Tel. 739-3400

Każde Konto Ubezpieczone do \$40,000 Przez Agencję Federalną
Udzielamy Przyjacielskiej i Troskliwej Usługi w Zakresie
Oszczędności i Udzielania Pożyczek na Zakupno Waszego Domu

PONAD 70 LAT W TEJ DZIELNICY

Na Waszych Usługach

ADWOKAT KAZIMIERZ R. WACHOWSKI, jest Prezesem



Adw. Kazimierz Wachowski, Prezes



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO
ALLELUJA

Przyjaciółom, Znajomym,
Prasie Polskiej,
Organizacjom Polskim
i całej Polonii

zasyła



FIRST NATIONAL BANK
OF SCHILLER PARK

IRVING PARK ROAD AT OLD RIVER ROAD
SCHILLER PARK, ILLINOIS 60176
678-0030 MEMBER F.D.I.C.

Pewność, Bezpieczeństwo i Zaufanie!

Przez okres wielu lat prowadzenia spółki oszczędnościowej te główne i podstawowe zasady są w pełni stosowane w tej Polskiej Spółce Oszczędnościowo-Pożyczkowej.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA z OKAZJI ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Przyjaciółom, Klientom, Akcjonariuszom, Parafiom Polskim
Organizacjom i całej Polonii — składa



GRUNWALD SAVINGS

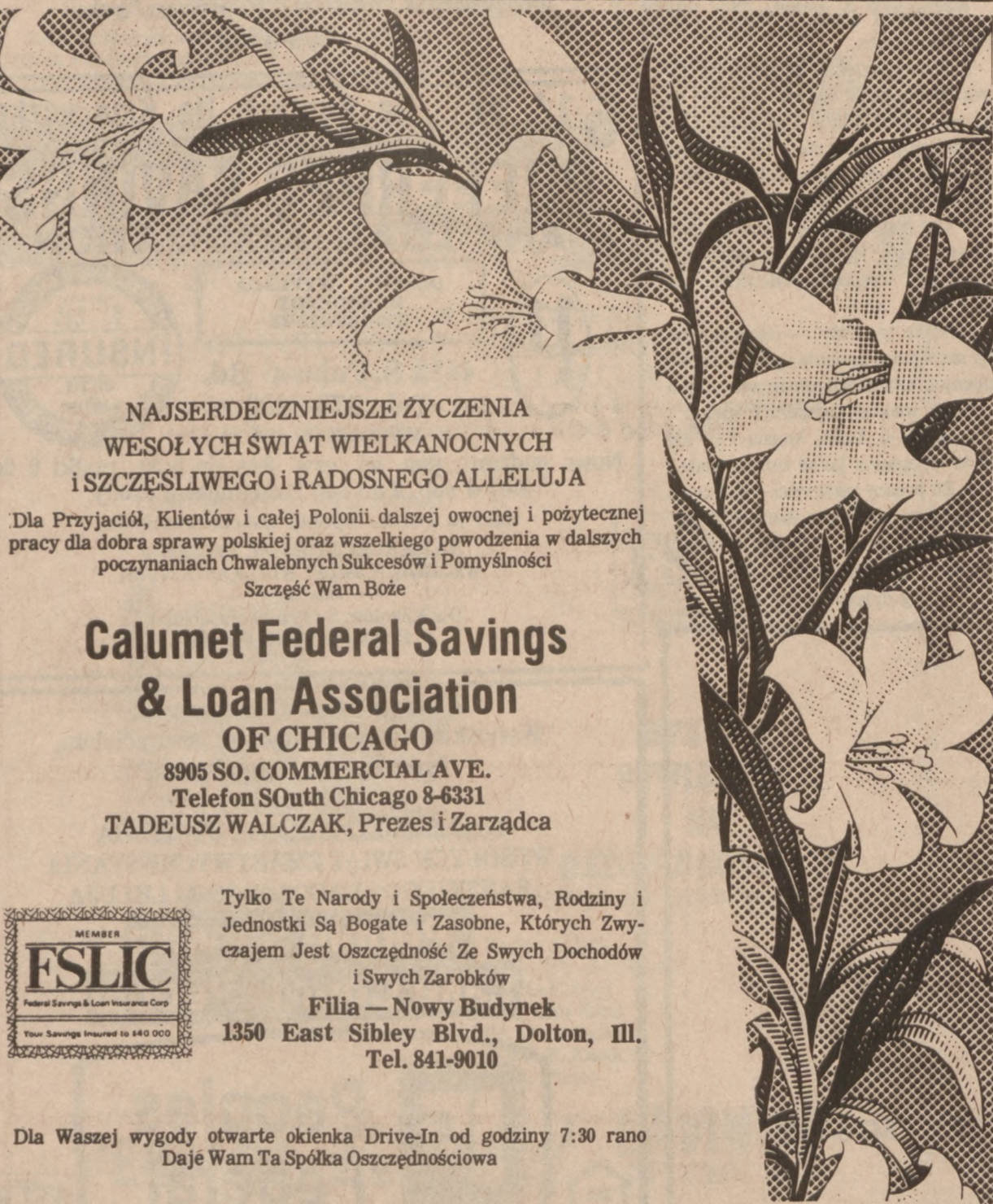
SERVING CHICAGO SINCE 1913

8340 SO. KEDZIE

4363 SO. ARCHER

TEL. 778-8340

TEL. 376-4880



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Klientów i całej Polonii dalszej owocnej i pozytywnej
pracy dla dobra sprawy polskiej oraz wszelkiego powodzenia w dalszych
poczynaniach Chwalebnych Sukcesów i Pomyślności
Szczęść Wam Boże

Calumet Federal Savings & Loan Association OF CHICAGO

8905 SO. COMMERCIAL AVE.

Telefon South Chicago 8-6331

TADEUSZ WALCZAK, Prezes i Zarządca



Tylko Te Narody i Społeczeństwa, Rodziny i
Jednostki Są Bogate i Zasobne, Których Zwy-
czajem Jest Oszczędność Ze Swych Dochodów
i Swych Zarobków

Filia — Nowy Budynek
1350 East Sibley Blvd., Dolton, Ill.
Tel. 841-9010

Dla Waszej wygody otwarte okienka Drive-In od godziny 7:30 rano
Daję Wam Ta Spółka Oszczędnościowa

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Klientów i Całej Polonii
— zasyła —

POLSKA DRUKARNIA
Mieczysław i Maria Bandur, właściele
Mitchell Bandur Printing—M.B.P.
5304 W. Altgeld Street Chicago, Ill. 60639
Phone: 889-0751
Wykonuje wszelkie prace w zakresie drukarstwa
Szybko i Efektownie.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Naszim Klientom, Przyjaciółom i Ich Rodzinom
oraz całej Polonii
— składa —

FIRMA BUDOWNICZA I REALNOŚCIOWA

ERA Callero & Catino Realty, Inc.

Realtor
Builder
Developer

7800 MILWAUKEE AVENUE
NILES, ILLINOIS 60648

967-6800 • 774-1900 • 967-0555

Pisanki

Wielki Post jest okresem pokuty i umartwienia a jednocześnie jest to okres na przygotowanie się do obchodów Wielkanocy. Nieodzownym elementem tych świąt są pisanki, kraszanki czy malowanki. Jest to prastary polski zwyczaj malowania gotowanych jajek — symbol życia i wiosny — przy pomocy pszczołowego wosku i farb roślinnych, obecnie używa się także kolorów chemicznych. Zależnie od regionu Polski rysowano różne symbole i wzory, które zawierały życzenie powodzenia (słońca), spełnienie marzeń (kurczą), zdrowie i młodość (gałązki drzew) oraz znaki religijne. Także kolory miały znaczenie symboliczne jak różowy — powodzenie, niebieski — zdrowie, zielony — pieniądze, czy czerwony — miłość. W ten sposób powstawały pięknie ozdobione pisanki zależnie od kunsztu i tradycji rodzinnych. Pisanki były radością dla dzieci, które otrzymywały je od swoich chrzestnych rodziców jak na Podlasiu czy oznaką przyjaźni dla młodzieży i starszych, którzy obdzielali się nawzajem. Te piękne zwyczaj Polacy przywieźli ze sobą do Ameryki. Pielęgnują je w rodzinach.

W Niedzielę Palmową każdy polski kościół w kraju czy na obczyźnie zakwita wiązkami wierzby usianymi białymi kotkami. Procesja z palmami jest pamiątką uroczystego wjazdu Chrystusa do Jerozolimy. Potem Wielki Czwartek z uroczystą Mszą św., Wieczerzy Pańskiej.

Wielki Piątek wprowadza nas w nastrój poważny. Wieczorna liturgia ku czci męki i śmierci Chrystusa z adoracją krzyża i procesją do grobu. Tradycja polska buduje groby Chrystusa w każdym kościele. Jest to specjalna budowla z kamienia, marmuru czy drzewa a w niej figura ciała Chrystusa. Na wierzchu monstrancja z Hostią a wokół kwiaty.

Zofia Bohdanowiczowa

Galileja

O przedświcie słyszeliśmy anioła
Bł skrzydłami w powietrzu i wołał:
Wybiegnijcie z chat i namiotów
Bo powstał i niemaż Go tu
I wypredzi Was do Galilei!
Więc brniemy wśród krzywych kolein,
Czapiamy się czarnych gałęzi,
Noc nam oczy trzyma na uwieży,
Stopy grzęzną w ciemiste kępy,
Chmury nad nami i sępy.
Spotykają nas ludzie przechodni:
Żołnierze, kupcy wędrowni,
Gapie z rękami w kieszeni,
Sprzedawcy narkotyków i dzienników,
Stróż więzień, handlarze niewolników,
Roześmiani, śpieszni, gadatliwi —
Wszyscy, którym się zdaje, że są żywi!
Krzyczą do nas wesoło i gwarne:
"Zawracajcie z drogi, umarli!
Galilei nie ma na świecie
Galileję wymyślił poeci!"
A my wciąż wypatrujem odbłasku,
Odcisku stopy na piasku,
Szelestu, smugi na wodzie,
Śladu, że tędy przechodził.
Aż pod wieczór u ostatnich kolein
Gdy padniemy bezzilnie, by skonać
Zobaczmy Go jak stoi w Galilei
I ręce wyciąga do nas!

HAPPY EASTER ELMHURST FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOC.

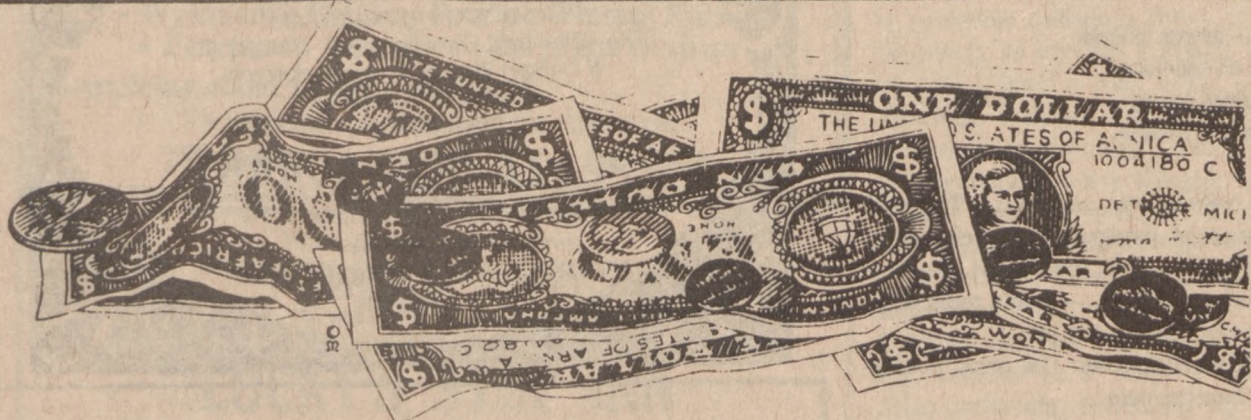
7 Offices To Serve You

Call 833-8000
For Nearest Office

ELMHURST, ILL.

HAPPY EASTER
PALOS BANK
& TRUST CO.
12600 S. HARLEM AVE.
PALOS HEIGHTS, ILL.
448-9100
MEMBER F.D.I.C.

HAPPY EASTER
FIRST FEDERAL SAVINGS
& LOAN ASSOC. OF BERWYN
6809 STANLEY AVE.
BERWYN, ILL.
749-1100



Save For Your Future

With Us.

Cash on Hand for You

Anytime You Need It

For You or Your Family.

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
oraz życzenia wszystkiego najlepszego,
powodzenia i sukcesów
Klientom, Akcjonariuszom,
Przyjaciółom i Znajomym
oraz całej Polonii
— składa —



UNION

FEDERAL SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO



3430 S. Halsted St.
Chicago, Ill.

Tel. 523-2800

LINCOLN MALL SHOPPING CENTER

4647 W. Lincoln Hwy.
Matteson, Ill.

Tel. 747-4100

oraz

COUNTRYSIDE MALL

1214 W. Northwest Highway
Palatine, Ill.

Tel. 991-4800

MEADOWBROOK SHOPPING CENTER

2121 W. 63rd Street
Downers Grove, Ill.

Tel. 964-8400

GODZINY: poniedziałek — wtorek, 9 rano do 5 po poł.; środa zamknięte; czwartek,
9 rano do 5 po poł.; piątek, 9 rano do 8 wiecz.; sobota, 9 rano do 1:00 po południu.

Czarter Federalny — Opieka Federalna

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

Wszystkim Depozytorom, Byzniesmanom, Profesjonalistom,
Duchowieństwu, Organizacjom Polskim i Całej Polonii



— Zasyła —

ZARZĄD I DYREKCJA
THE Manufacturers Bank
OF CHICAGO

1200 N. ASHLAND AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60622

BR 8-4040

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION



Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Klientom, Depozytorom i Całej Polonii
— — — — — składa — — — — —

Security Savings & Loan Association

2166 PLUM GROVE ROAD • ROLLING MEADOWS, ILL. 60006
TELEPHONE 312 / 991-9393

932-936 NORTH WESTERN AVENUE • CHICAGO, ILL. 60622
TELEPHONE 312 / 772-4500

Spółka oszczędnościowo-pożyczkowa Security Savings & Loan oferuje dużą różnorodność
kont oszczędnościowych z najwyższymi procentami dozwolonymi prawem.

Wszystkie konta są ubezpieczone przez agencję rządową,
Federal Savings and Loan Insurance Corp.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Rodakom, Klientom oraz Całej Polonii
— — — — — składa — — — — —

RODZINA BOLEK i SITKIEWICZ Właściciele
Mid-West Wire Specialties Co.
2741-43 North Pulaski Road
Tel. ALbany 2-4737-8

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Swoim Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii
— zasyłają —

CHICAGO COMMONS ASS'N.
TAYLOR HOUSE

915 North Wolcott Ave. Telefon: Dickens 2-5330

AND EMERSON HOUSE

645 North Wood St. Telefon: HAYmarket 1-3551
Emmett D. Steele, Assistant Director
Frank Seever, Executive Director

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii
— zasyla —
Piękna Polska Gospoda
WHITE WAY INN
TADEUSZ MARZEC, Właściciel
Zapraszamy Was do nas
826 N. ASHLAND AVE. TELEFON 228-9316

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT I RADOSNEGO ALLELUJA**

— zasyla —



BATORY LOUNGE
1824 W. Augusta Blvd.

Właścicielka WANDA KOT zaprasza na
Dancing i Występy w Każdym Weekend.
Do Tańca Przygrywa
Dobrowa Orkiestra.
ZABAWICIE SIĘ DOSKONAŁE

TEL.: 227-9045

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Klientów Polskich Organizacji
Oraz Całej Polonii — zasylają

JANINA i WŁADYSŁAW BZDYK

GOSPODARZE SALI i GOSPODY COLUMBIA
1700 WEST 48-MA ULICA

Jest To Piękna i Obszerna Sala do Wynajęcia na Wesela.
Bankiety, Przyjęcia Rodzinne, Party i Posiedzenia
Grup, Klubów oraz Organizacji
Obsługujemy Zawsze w Naszej Gospodzie Najlepszymi Napojami
Przyjmujemy Zamówienia na Różne Przyjęcia
Sposobem CATERING
Po Więcej Informacji Telefonować:
247-9873 albo 247-9387
Jeżeli Chcecie Rozmówić Się Po Polsku

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii
— zasylają —

SALE BANKIETOWE
WESELA — SHOWERS — BANKIETY

**PARTY
VILLA**

Tel. 622-4310

**PARTY
HOUSE**

Tel. 637-6996

2300 N. Narragansett

6112 W. Diversey

Najlepsza Obsługa "Catering"
POMIESZCZENIA NA 50 DO 300 OSÓB
Otwarte codziennie 10 rano do 9:30 wiecz.

Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
— przesyła —

KASZTELANKA
CAFE & RESTAURANT

POD ADRESEM: 3129 N. MILWAUKEE AVE.
ZAPRASZAMY NA DRINKA — DLA PANÓW
"KASZTELANSKIE WINO", DLA PANÓW
"KASZTELANSKI MIOD" DLA WSZYSTKICH
"KICH" OBIAD PO KRÓLEWSKU

"KASZTELANKA" TO MIEJSCE GDZIE
SPEDZISZ PRZYJEMNE CHWILE W
GRONIE RODZINY I PRZYJACIÓŁ PRZY
SZKLANCE AROMATYCZNEJ KAWY,
DOSKONAŁYCH TORTÓW I CIAST, ORAZ
INNYCH PRZYSMAKÓW. WSZYSTKIE
WYROBY CUKIERNICZE SĄ WYPIEKANE
PRZEZ FACHOWCÓW TYLKO DLA
NASZYCH KLIENTÓW. A PO DOSKO-
NALYM OBIEDZIE CZY KOLACJI,
ORZĘZWIĄJĄCE "KASZTELANSKIE
TRUNKI" WSZELKIEGO RODZAJU.

CZEKAMY NA WAS MILI GOSĆCIE! WE
WSZYSTKIE DNI TYGODNIA. GODZINY
OTWARCIA: NIEDZIELA, PONIEDZIAŁEK,
WTÓREK, ŚRODA, CZWARTEK:
OD 11 AM DO 10 PM PIĄTEK, SOBOTA:
OD 11 AM DO 2 AM.

DZWONICIE DO NAS NA NUMER
TELEFONU: 588-6662
WŁAŚCICIELE: IRENA ZAKRZEWSKA,
ZOFIA RADOŚĆ

"KASZTELANKA"

3129 N. MILWAUKEE AVE.

CHICAGO, ILL. 60618



Alleluja u Poetów

Radosny Dzień Zmartwychwstania, obchodzony od najdawniejszych
czasów w Polsce z wielką pompą kościelną i rodzinną, o czym wspominają
różni pamiętnikarze z Jędrzejem Kitowiczem na czele, poruszył pióra wielu
pisarzy, wśród których prym dźwiera poeci od Mikołaja Reja do Juliana
Tuwima i Konstantego Idefonsa Gałczyńskiego. Szczególnie bogata w lirykę
wielkanocną jest polska najmłodsza poezja. Oto "Wróble wielkanocne"
poświęcone Kornelowi Makuszyńskiemu przez K. I. Gałczyńskiego:

Cwierka wróbel do wróbla: — Kolego,
na sercu mi jakoś tak lekko!
Cwierknął drugi: — A ja się nie dziwię.
Wielkanoc, kolego Wielkanoc.

Zaraz trzeci dowiedział się o tym,
potem czwarty — piąty i szósty, i siódmy,
i ten ósmy z brudnym ogonkiem.
Tańczyły cienie poranne pod te wielkanocne
świergoty.

No i babki zaczęły się budzić
na wielkanocnych obrusach.
Ludzie szli z kwiatem do ludzi
jak do poetów Muza.

Wielkanocna Msza Anny Swirszczynskiej
zadźwięczała dziecięcym gwarem
i rezurekcyjnymi dzwonami:

Biegają dzieci z śmiechem, krzykiem
i stanęły nad strumykiem;
zadzierały w górę głowy,
rwą gałązki, rwą wierzbowe.

Kiedy "bam, bam"! — dzwon zawoła
pójdziem z palmą do kościoła,
z tą palmką, świeżo ściętą
do kościoła pójdziem w Święto.

Tadeuszowi Kubiakowi zwiudują się czekoladowe zajączki: "Tuż obok
szyby — przycupnął — też na niby — wąsami poruszając — czekoladowy
zając — Bardzo Wielkanoc lubi. Pst. Cicho — coś tam mówi. Kocham
wszystkich na świecie — chociaż wiem, że mnie zje. — Lubią mnie wuj,
ciotki. Małgosie i Dorotki — no, bo kto jest tak słodki — jak ja".
Poeci nieżyjącego już pokolenia jak Józef Aleksander Gałuszka, podcho-
dzili do wielkanocnej Muzy z patosem i namaszczeniem:

Rezurekcyjne dzwony się ozwały
gromko, potężnie, radośnie
hymnem pogody, i dumy i chwały
Bogu, i słońcu i wiosnie.

Niwami Chrystus chodząc zmartwychwstały,
z rozpostartymi szeroko ramionami,
ku każdej skręcał chacie,
a dzwony — grały i grały...

Przeskakując cztery wieki warto wspomnieć, że Mikołaj Rej, "ojciec
literatury polskiej" jest autorem pierwszej polskiej wersji pieśni wielkanocnej
"Alleluja, Nasz Pan zmartwychwstał", do której melodię skomponował
Wacław z Szamotuł. Pieśń ta, śpiewana przez całe wieki, stała się wraz ze
zwyczajami wielkanocnymi jednym z trwałych motywów w polskiej literaturze
przechodząc od pełnych powagi i patosu słów do wesołych i żartobliwych
ludowych strof, jak np.

Idzie burza od podwórza, gospodynki kieby róża,
kieby róża i lilijska, z dynguskiem się uwija.

— do takich wykwinnych strof jak w "Wielkanocnej bajce" Juliana Ejsmonda:

Człowiek najbardziej smutny czoło ma bez chmurki
kiedy go święconego urzekną powaby...
Staje się muzykalnym — i lubi mazurki...
Staje się romantycznym — i zerka na baby...
Choć pycha i buta była mu ojczyzną,
z usposobieniem dumnym a zawadackim
decyduje się głowę ugiąć przed głowizną
albo niesmacznym plackiem
paść przed smacznym plackiem.

Benedykt Hertz pisząc "Memento wielkanocne" tak przestrzegał przed
zbytnią zarłocznością:

Wzdy stanąwszy u stoła co dźwiga święcone
radbyś w trzykroć to polknął, co jest przeznaczone,
a okiem po kucharskich wódzając majsterstwach,
już nie dojrzyś urody w gościnnych podwikach;
ile że i nad złotą Kupidyna strzałę
cenisz bardziej miód dzisiaj a wina wystale.
Z rozumu ci się kurzy, oko bielmo kryje
nogi niby gliniane, fiolet barwi szyje:

śladnieś do zwady skory, ize spit obrzydli,
nie Boguś jest podobien a na nieme bydle.
Tak — że toci Dzień Wielki światować przystoi...
Słuchaj tedy, pocciwy człeku, rady mojej:
Skoro na małe prosie tak lakomysz ninie —
ubij przodziej sam w sobie — starą, wielką świnię.

Tak to od kilkuset lat przewija się pod piórem pisarzy motyw wielkanocny,
raz pełen powagi, namaszczenia i dostojności, to znowu ludowo skoczny i
wesoły, jak ów wielkanocny anonimowy toast:

Niechaj każdy będzie syty,
zdrow i wesół — i nie słaby,
miejmy wygląd znakomity
jak te placki oraz baby.
Niech nie znęca się nad nami
los chorobą, ani zgonem.

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Klientom oraz całej Polonii

PRZYBYŁO'S

House of WHITE EAGLE

6839 MILWAUKEE AVE.

Telefon: 647-0660

Niles, Illinois

TADEUSZ PRZYBYŁO, Właściciel
Gospoda zaopatrzona w różnego rodzaju trunki,
Piękne sale do wynajęcia na posiedzenia, bankiety, zabawy,
wesela i inne rodzinne uroczystości.

Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz Radosnego Alleluja
Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii
— życzą —

CLUB ANTOINETTE

(Restaurant i Banquet Hall)

4559 SOUTH RICHMOND AVENUE

DOSKONAŁE TRUNKI WSZELKIEGO RODZAJU
SALA DO WYNAJĘCIA NA WESELA, SREBRNE WESELA,
URODZINY, 'SHOWER PARTY', BANKIETY, PRZYJĘCIA
Jak również i na posiedzenia.
Telefon VI 7-8378

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Znajomych i Przyjaciół,
W Dalszej Waszej Pracy Większych
Sukcesów i Osiągnięć
— zasyla —
PLAZA RESTAURANT
7016 W. Cermak Rd., Berwyn, Ill.
Tel. 795-6555
ANN and LADDIE NACHTIGALL
Właściciele

SERDECZNE ŻYCZENIA
RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA
PĄSKIEGO

Swoim Klientom i Całej Polonii składają

**OLD WARSAW
RESTAURANT**

"POLISH STYLE SMORGASBORD"
Oraz "COCKTAIL LOUNGE"

• 4750 N. Harlem Ave., Harwood Heights, Ill., Tel. 867-4500

OTWARTE: Od Wtorku do Soboty od 11:30 do 10:00 Wieczór

W Niedziele i Święta od 11:30 do 9:00 Wieczór

Zamknięte w Poniedziałki

OBSZERNY PARKING



JASIA Z MEŻEM FREDEM I SYNEM KRZYSZTOFEM

ZASYLAJĄ CAŁĄ POLONIĄ

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁEGO ALLELUJA

JASIA'S

Doskonała Polsko-Amerykańska Restauracja
i Cocktail Lounge

5141 W. FULLERTON

TEL. 889-2437

Jednocześnie gorąco zapraszają wszystkich do swojej
restauracji z wyśmienitą polsko-amerykańską kuchnią.
Otwarte 6 dni w tygodniu od 11-jej rano do 10-jej wieczór

Lokal niezynny w Wielkanoc

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia.

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja

Dla Wszystkich Naszych Przyjaciół,
Znajomych i Klientów oraz
Całej Polonii

— zasyla —

**POLSKA RESTAURACJA
ZOSIA ASHLAND**

**THE WAGON RESTAURANT
& LOUNGE**

3750 S. ASHLAND AVE.

TEL. LA 3-0415

ZOFIA MYTYCH, Właścicielka

Pierwszorzędna domowa polska i amerykańska kuchnia oraz wszelkiego
rodzaju napoje tak krajowe, jak i importowane.
Przyjacielska atmosfera. Serdecznie wszystkich zapraszamy.



NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

CAŁĄ POLONIĄ
— zasyla —

Wesołych Świąt
Wielkanocnych

PIĘRSZORZĘDNA RESTAURACJA

FANNY'S

The World Famous Restaurant
that Really Is World Famous!

With Thanks and Sincere Appreciation for Your Loyal Patronage
FANNY LAZZAR

Serving you with top quality foods without deviation.
Very few restaurants in America can match our record of achievement.

FANNY'S WORLD FAMOUS RESTAURANT
1601 Simpson St., Evanston, Ill.
Tel. Greenleaf 5-8686



Najserdeczniejsze życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
wszystkim klientom i całej Polonii zasyla



The Pelikan Restaurant

Specjalizujemy się w polsko-czeskich potrawach jak:

- Pieczeń wieprzowa • Kapusta • Pierogi
- Pieczona Kaczka • "Svickova" • Gulasz
- Koktajle • Wina • Piwo

Zamknięte w poniedziałki

Zamówienia na wynos
Laddie i Hana Klecka
11 rano do 8 wieczór

Tel. OL 2-4105
5639 W. Cermak Rd.
Cicero, Il. 60650

Piękna Polska Restauracja

MARY'S RESTAURANT

RICHARD HOLOWICKI, Właściciel

ZAPRASZAMY DO NAS

Codziennie 4 Zupy Domowego Wrobu —
Na Kwarty Do Zabrania do domu — Czarna w Każdą Sobotę —
Robimy Sami Domowej Roboty Pierogi —
Dostarczamy przy Zamówieniu na 3 Tuziny lub Więcej.

1123 N. CALIFORNIA AVE. nar. HADDON

HUMboldt 6-9749

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciółom

— zasyłają —

BRONISŁAW i HENRYKA KOPEC

CLUB KARLOV

4058 W. 47TH STREET

Jest to piękna polska gospoda. Piękna sala do wynajęcia na różne okazje jak Wesela, Przyjęcia różnego rodzaju. Bankiety, Party i Rodzinne Uroczystości.

Obsługują oni sposobami Catering ku Najlepszymu Zadowoleniu. Po informacje telefonować: — 847-8488

Najlepsze życzenia radosnych świąt
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

— składa —

GOLDEN SWAN

5142 W. Belmont Ave.

PIĘKNA SALA DO WYNAJĘCIA NA
wesela • bankiety • komunie

- Wyśmienite Potrawy Prosto z Własnej Kuchni
- Przyjemna Atmosfera i Uprzejma Obsługa

Kompletny obiad z alkoholem już od \$12.00

Po informacje i rezerwacje dzwonić:

283-0662 albo 980-8059

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Klientom oraz Całej Polonii — zasyła

MARIA KOZIENIAK, Właścicielka

LUCKY'S STOP INN

1807 W. DIVISION ULICA

Tel. HUMboldt 6-9783

Piękna sala do wynajęcia na posiedzenia, zabawy, wesela, bankiety, party i inne okazje rodzinne. Obsługujemy sposobem Catering. Także sami możecie gotować.

Serdeczne życzenia radosnych świąt Zmartwychwstania Pańskiego
swoim klientom i całej Polonii — składa —

TADEUSZ KOWALCZYK, Właściciel

WONDERLAND BALLROOM

2936-40 MILWAUKEE AVE.

TELF.: 276-1355

DWIE ELEGANCKIE SALE NA WESELA, BANKIETY I INNE PRZYJĘCIA
Wyśmienita polsko-amerykańska kuchnia • Przystępne ceny

ORBIT RESTAURANT & LOUNGE

2948-54 MILWAUKEE AVE.

TELF.: 342-1515

NAJELEGANTSZA POLSKA RESTAURACJA W CENTRUM DZIELNICY POLONIJNEJ
Potrawy polskie i amerykańskie • Uprzejma i szybka obsługa

Z Okazji Świąt Wielkanocnych
Wszystkim naszym Klientom, Przyjaciółom, Sympatykom i całej Polonii

— składamy —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO i RADOSNEGO ALLELUJA

Aby Chrystus Zmartwychwstały Obdarzył Was wszystkich czerstwym zdrowiem
oraz powrotem w Waszych wszystkich poczynaniach



HENRYK i ZOFIA MADEJ

w roku 1977 obchodzili 30 lat swego szczęśliwego pożycia małżeńskiego

“BUSY BEE” Restaurant & Lounge

1546-48 N. Damen Ave.

Tel. 772-4433

HENRYK i ZOFIA MADEJ, Właściciele

Zapewniają grzeczną i szybką obsługę w myśl hasła
“Pracowita Pszczółka” — to Wasza Przyjaciółka

Pragniemy poinformować naszych wszystkich gości, przyjaciół i znajomych oraz okoliczną Polonię, że dla lepszej obsługi i wygody naszych klientów powiększyliśmy i unowocześniliśmy nasz lokal, poszerzając jadalnię i dodając piękny bar.

A więc obecnie możecie tu, poza wyśmienitą kuchnią polsko-amerykańską, wzmocnić apetyt swoim ulubionym trunkiem, gdyż bar jest obficie zaopatrzony we wszelkiego rodzaju napoje i koktajle.

Zapraszamy więc do naszej poszerzonej i ulepszonej restauracji

Kwietne Święta

Ze szczegółowych opisów polskich obrzędów wielkanocnych mogłaby powstać cała księżeczka. Szczególnie różnorodność są obyczaje ludowe. Nie tylko poszczególne województwa, ale powiaty, a nawet wsie posiadały własne tradycje. Niewiele z nich dochowało się do naszych czasów.

Uroczystości wielkanocne zaczynały się w Niedzielę Kwiećną, czyli Palmową. “W Kwiećną Niedzielę kto bagniatka nie polknął a dębowego Chrystusa do miasta nie doprowadził, to już dusznego zbawienia nie otrzymał” — śmiał się z tradycjonalistów stary Rej. Polowano więc bazie wierzbowe albo też uderzano się młodymi gałązkami wierzby, niby na pamiątkę palm, którymi witano Chrystusa przy wjeździe do Jeruzolimy.

W Wielką Srodę, jak opisuje Jędrzej Kitowicz, pamiętnikarz i znawca osiemnastowiecznego obyczaju — na zakończenie “ciemnej jutrzni”, zwanej tak od gaszenia świec po każdym odśpiewanym psalmie, księża uderzali brewiarzami w ławki, niby na znak zamieszania, co dawało hasło do powszechnego hałasu. “Chłopcy swawolnie, naśladując księży, przybiegawszy do kościoła z kijami tłukli nimi o ławki z całej mocy, póki dziadowie i słudzy kościelni, przypadłszy z gandziarami (batogami) nie wyparowali ich z kościoła. Ale chłopcy szybciej w nogach od starych dziadów, urwawszy tego i owego po plecach kijem, sami zdążyli przed gandziarą umknąć...” Uplótnięz chochoła z konopi, lub słomy, zrzucali go z wieży i topili. Jedni powiadają, że mszcząc się tak symbolicznie na Judaszu, inni wywodzą ten obyczaj od niszczenia pogańskich bałwanów.

Od Wielkiego Czwartku rozlegał się ogłuszający terkot grzechotek. W dniu

tych niektórzy biskupi i magnaci na znak pokory umywali nogi 12 wybranych starcom, których potem suto obdarzano. Zwyczaj to dawny i na dworze królewskim był stosowany.

Wystawność i teatralność cechowały obrzędy wielkopiątkowe. J. Kitowicz opisuje procesję kapników, ubranych jak, “nobile veneziano” (szlachcice weneccy) w kapy-płaszczce, przypominające domina maskaradowe z obnażonymi plecami i kapturami opadającymi głęboko na twarze. Kapy były kościelne. “Rozdawano gratis co podłejsze, lecz piękniejszą chcąc dostać musiał zawiadującemu nimi wetknąć coś w rękę”. Kapnicy biczowali się publicznie. “Panny płocho pobożne się też i nad swoim ciałem pastwić nie raczyły” — kpi Kitowicz — głosząc raczej miłą dyscypliną po plecach, a ciałem delikatnym wizerunek miłosny zamiast pokutnego wystawiając”. Najgorzej było jak się dwie procesje u jednego kościoła zeszły i żadna nie chciała ustąpić pierwszeństwa. Wtedy “przychodziło między nimi do bitwy”, w której “kijów, pięści i kamieni używano”.

Pobożni ciągnęli na obchód grobów ściśle wedle hierarchi społecznej. “Za dnia panowie, w nocy — służebna czeladź”.

Oburzał się Adam Moszczeński, kronikarz osiemnastowiecznego życia szlachty: “Różnymi konceptami ubierano groby pańskie, co miało minę teatralnych reprezentacji. Te groby chodził odwiedzać lud obojętnej płci przez Wielką Sobotę, aż do rezurekcji, w czym mało było nabożeństwa, a romansów wiele...” Teatralność tych dekoracji kościelnych potwierdza opis Kitowicza: “Lwy błyskały oczami szklanymi, kolorami iskrzącymi się napuszonymi, wachlowały jeźdźcami z paszczek wywieszonymi. Morze bałwany swoje miotają”. Jeszcze później Łukasz Gołębiowski, znawca obyczajów ludu polskiego, odwiedzał wiejskie kościoły, gdzie “sadzono się na przepych i okazałość (...) wśród morskich bałwanów straszny wieloryb polykał i wyrzucał Jonasza, tam cudowna łowka ryb św. Piotra była wystawiona”.

Na obchodzących groby dzwoniły panie, zachęcając do ofiar. “Urodziwszy kwestarki zawsze więcej ukwestowały niż te, którym na urodzie schodziło” — zauważył Kitowicz.

Obyczaje wielkopiątkowe kończyło powieszenie śledzia na suchej wierzbie i rozbicie dzbanu z żurem. Na znak, że post się skończył.

W Wielką Sobotę musiało być słońce. Buchał zapach pieczonego ciasta. Żadna z gospodyń nie śmiała przysiąść, bo zaraz by baby usiadły w piecu razem z nią.

Najważniejsze są wszakże pisanki i kraszanki. Nie wszędzie i nie zawsze są baby, mięsowa, mazurki, ale jajka nie braknie na żadnym wielkanocnym stole. Od niego zaczyna się posiłek, nim dzieląc się wzajem składamy sobie serdeczne życzenia. Jak w wielu wypadkach, tradycja sięga czasów pogańskich, kiedy jajo było (Ciąg dalszy na str. 8-iej)

Wesołych Świąt
Dla Klientów — zasyła —
JAN GILL
z Rodziną
Właściciele Pięknej Gospody
Pnr. 859 N. WOLCOTT UL.
Telefon HUMboldt 6-2275

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Klientów, oraz Całej Polonii
— składa —
MAJOR TAVERN AND HALL
BRUNO ZALUCHA, Właściciel
5660 West Grand Avenue
Tel. BERkshire 7-8089 TUXedo 9-9673



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom oraz Całej Polonii — Zasyła

H AND H TRUE VALUE HARDWARE

FACTORY SUPPLIES • ELECTRICAL SUPPLIES

TOOLS • PAINTS • GLASS

5329-31 MILWAUKEE AVE.

PHONE 631-5966

TOM AND FRANK HALUSKA

Właściciele

Wszystkim Pracownikom,
Przyjaciółom jak też i
CAŁEJ POLONII

— składa —

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

WIELKANOCNYCH

— i —

RADOSNEGO ALLELUJA



AMERICAN SPRING & WIRE SPECIALTY CO.

816 N. Spaulding Ave.

Tel. VA 6-0800

A. J. Wysocki, Prezes Orzaz Cały Zarząd

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii

— zasyła —

Pierwszorzędna Gospoda

RENDEZVOUS LOUNGE

5635 W. Fullerton Ave.

Franciszek Ligas, Właściciel

Tel. 622-1708

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii

— zasyłają —

Bolesław Podrazik z żoną Lorraine, właściciele

PIĘKNEJ POLSKIEJ GOSPODY

TRADING POST III

4225 W. FULLERTON AVE.

TELEFON CA 7-9709

Miejsce, gdzie spotykają się przyjaciele.

Zapraszamy do Siebie — Zawsze Wyjdziecie Zadowoleni.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii

— zasyłają —

Jan Sas i Tedy Szydłowski, właściciele

Pięknej Polskiej Gospody

WAWEL LOUNGE

5424 W. Fullerton Ave.

Tel. 745-8024

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Klientów, Przyjaciół,
Znajomych oraz całej Polonii
— składa —



SŁODKOWSKI RESTAURANT

1219 N. Milwaukee Ave.

Odwieźcie Nas • Domowa Kuchnia • Otwarte 7 Dni w Tygodniu

EUGENIUSZ i ZOFIA BANDYGA, Właściciele

POLECAMY SIĘ ŁASKAWIEJ PAMIECI

TEL.: 486-6458

Z okazji Świąt Wielkanocnych
najserdeczniejsze życzenia

“WESOŁEGO ALLELUJA”

Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii

— składa —

ROMANTIC CLUB

4818 So. Pulaski Rd.

Tel. 247-1229



Kazia Wróbel

Czysty, sympatyczny i nowoczesnie urządzony lokal otwarty codziennie od 1-szej w poł. do 2-giej w nocy, w soboty do 5-tej rano, w piątki i niedziele do 4-tej rano. Dla miłośników dobrej muzyki, piosenki i przyjemnej rozrywki — dancingi w piątki, soboty i w niedziele, które uprzyjemnia zespół ROMANTYCZNE SZWAGRY. Janusz Chimurak gra na perkusji i śpiewa najnowsze piosenki w duecie z młodym, utalentowanym gitarzystą Stasiem Harla. Na organach gra niezawodny Andrzej Pachulski. Gorąco zapraszam wszystkich sympatyków, miłośników i romantyków i wraz ze wspaniałą orkiestrą i miłą obsługą życzyć Państwu przyjemnych dancingów

Kazia Wróbel

właścicielka Romantic Club



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT CAŁEJ POLONII

— składają —

TERESA WOŹNIAK i SYNOWIE, Właściciele
Pięknie odnowionych sal

WOŹNIAK'S CASINO

2530 BLUE ISLAND AVE.

TEL. 847-7900

Catering Service • Całkowicie Ochładzane • Sala Balowa, Piękne Sale Na Bankiety
Wesela. Zebrania Organizacji oraz Różne większe i mniejsze Przyjęcia Na Wszystkie
Okazje • Kręgielnia o 10 Torach • Sympatyczne pokoje z Prywatnymi Urządzeniami •
Wspaniały Obszerny Ogród Na Pikniki z Barami. Kioskami i Stołami • Duża Platforma
do Tańca • Duży Plac do Parkowania.

UMIARKOWANE CENY.

MAMY JESZCZE WOLNE SALE NA ROK 1980

DOSKONAŁA OBSŁUGA

PROSIMY ZAMAWIAĆ JUŻ TERAZ

Zasłany Jak
Najserdeczniejsze Życzenia
Wszystkim Naszym
Odbiorcom, Przyjaciółom,
Pracownikom
i Całej Polonii
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

Oraz
WESOŁEGO
ALLELUJA

M. i J. Olejarski z Rodziną
Allied Spring & Mfg. Co.
4911 W. GRAND AVE.
Tel. NA 2-4300



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii
— składa —

BERNAT CONSTRUCTION Co.

Andrzej Nowicki, właściciel
485 Lyman Ave., Des Plaines, IL. 60016

Jest to odpowiedzialna Polska Firma, która naprawi system elektryczny lub zainstaluje nowy, wyłoży Wasz dom różnego rodzaju "sidingiem", przerobi Waszą kuchnię, basement lub dobuduje do Waszego domu cokolwiek chcecie.

Darmo konsultorys
Dzwonić 298-7095

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Naszym Współdziałalcom, Przyjaciółom, Klientom oraz całej Polonii
— zasyła —

POLSKA FIRMA

CICERO BOTTLING WORKS

3100 SOUTH 48th COURT — Szybka i Wydajna Obsługa

ENJOY A COOLING DRINK

Cooling Drink

• PLAY BOY GINGER ALE
• DANIEL'S SET UP
• FROSTY OLD FASHION ROOT BEER
• DAN'S COLA
• WSZYSTKIE WASZE ULUBIONE SMAKI

BONNIE MISS BEVERAGES
Na Wasze Wesela, Bankiety
i Towarzystwie Zabawy
Zamówcie w Polskiej Firmie
Steve i Helen Zawisła, właściciele

TELEFONUJĄCIE OL 2-1133

Lub Do Najbliższego Detalisty Sprzedającego Nasze Napoje

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych oraz Radosnego Alleluja
Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii
— składają —

Chester, Florence, Robert i Jack Szafraniec, właściciele
CRAGIN
Hardware Industrial Supply Co.

If we don't have it — You don't need it...

Complete line of factory supplies, hardware, paints,

PLUMBING AND ELECTRICAL SUPPLIES.

5148 W. Grand Ave. Tel.: 237-4170



Najserdeczniejsze życzenia Świąt
Wielkanocnych i Radosnego Alleluja,
Szanownej Klienteli, Znajomym i
Przyjaciółom, Dziennikowi Związkowemu
oraz całej Polonii

Składa

Dawniej: Pol-Center Co.

Obecnie:

GIFT SHOP IMPORTS CO.

2816 Milwaukee Ave. Tel. 278-1838

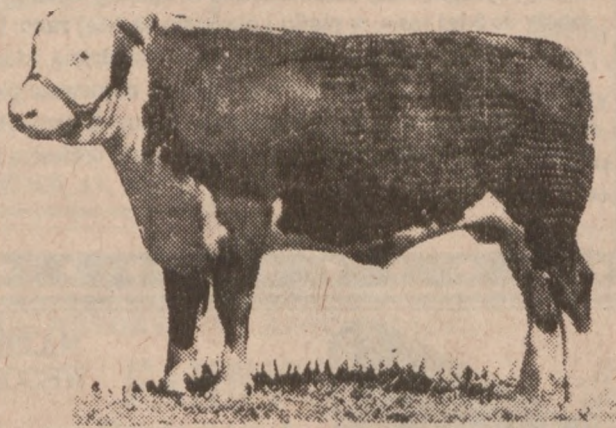
i poleca futra, czapki, już od \$10 i okrycia z futer
różnego rodzaju. Biżuterię, bursztyny, korale.
Kryształ z Polski. Wyroby z drewna i różnego
rodzaju upominki. Reperacja futer z naszymi
dodatkami po bardzo niskich cenach.

Kierownik Mgr. IRENA BATOR

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Naszych Klientów, Przyjaciół,
Znajomych, Dla Towarzystw, Klubów,
Grup, Organizacji i Parafii Polskich
oraz Całej Polonii

Dalszej owocnej pracy i pomyślności we
wszystkich poczynaniach w następnym
roku jak najlepszego i jak najpomyślniej-
szego rozwoju i najlepszych sukcesów w
pracy dla Rodaków Naszych — Zasiłają



WŁADYSŁAW NIEMCZURA
z ŻONĄ — Właściciele

UNITED PKG. CO.

FULCO
FULTON MEAT CO.
1152 WEST FULTON STREET
Tel. MO 6-8115-6-7

Z całym personelem, jeżeli chcecie możecie rozmówić się po polsku.
ZAOPATRZCIE SIĘ WE WSZELKIEGO RODZAJU MIĘSA
PO PRZYSTĘPNYCH CENACH.

Kwietne Święta

(Ciąg dalszy ze str. 7)

symbolem odrodzenia i sił żywot-
nych. A Wielkanoc, to przecież Zmar-
tychwstanie.

Praktykowany niegdyś w więk-
szości rodzin, dzisiaj mniej powszechny,
ale ciągle niewygasły jest zwyczaj
barwnego zdobienia jajek na Wielka-
noc. W różnych rejonach Polski w róż-
nych się to czyni terminach, przed
i po świętach, co zdaje się potwier-
dzać dawny związek tego zwyczaju
z obchodami nadejścia wiosny. Wio-
sny niosącej życie, radość, kolor.

Kiedyś malowane jajka służyły za
przedmiot rozmaitych wróżb i zabaw,
ich darowanie stanowiło wyraz
ludzkiej uczuć. Dziś są one uciechą
dla dzieci i miłą ozdobą. Rzadko już
można spotkać młodzieżową grę w
"bitki" — uderzanie pisankami o sie-
bie lub grę z rzucaniem nimi na
odległość i chwytaniem. A bywało,
że bawiono się rzucaniem pisane-
k przez dachy, toczaniem ze wzgórków,
wierzono, iż przechowywanie ich w
domu przynosi szczęście, a im są
piękniejsze, tym większa dla właścici-
elki szansa szybkiego zamażpójścia.
Dziewczęta dawały chłopcom pisanki
za otrzymane pierścionek, ze szcze-
gólne adorowanie podczas tańców czy
na huśtawce, w niektórych miejsc-
owościach chłopcy wyprasali pisanki
od dziewcząt, w innych zabierali je
siłą, w innych jeszcze podarowanie
pisanki równało się... wyznaniu
miłostki.

Pisanki, to jajka zdobione przez
"pisanie" woskiem i zanurzenie w
kolejnych farbach, od najjaśniejszej
począwszy, lub też trawienie w kwa-
sach. Jajka jednokolorowe — prze-
ważnie fioletowe — jako, że to kolor
obowiązuje w kościele w czasie
Wielkiego Tygodnia — noszą nazwę
kraszanek. Są jeszcze skrobanki, czy-
li jajka jednokolorowe z wydrapanym
jasnym wzorem, rysowanki i wykle-
janki na nie malowanym tle. Ale
przeważnie na wszystkie mówimy —
pisanki. Na współczesnych pisankach
podziwiać można najczęściej stare
motywy regionalnego zdobnictwa lu-
dowego, ale czasem także dowcipnie
potraktowane elementy codzienności
lub nawet plastyczne reminiscencje
aktualnych wydarzeń w Kraju i na
świecie.

Punktem kulminacyjnym uroczy-
stości wielkanocnych było święcenie
jajek, po którym zaczynała się we-
sola uczta. Jajko świąteczne było roz-
maite w różnych okolicach i różnych
stronach, ale zawsze musiało być ob-
fite.

W Wielką Niedzielę wszystkich bu-
dził huk armat i moździerzy. Stroj-
nisie co rychlej ubierały się w naj-
piękniejsze szaty. Już w XVII wie-
ku śmiał się Potocki, że każda "wło-
sy trefiać, rada by kram włożyła
na się". Ganiano z jednej rezurekcy
na drugą. "Najpunktualniejsi zaś by-
li w tym rodzaju dewocyi reżymiesz-
kowie, którzy mieszając się w ciżbę,
kieszenie z pieniędzmi wyznali!" —
kpi Jędrzej Kitowicz. Po ceremonii
wracano jak najszybciej do domów.
Staropolskim zwyczajem zaczynała
się wielka uczta. Bo każdy szlachcic
według Potockiego:

Chce wraz powetować co tak długo
pościł
Zre drugi, potem pije, tka jako do woru
Ten chory, ów pijany, zapomni
nieszporu.

Jadło było urozmaicone — prze-
wazyły wędliny i ciasta. W niektórych
domach w ogóle ognia w te dni nie
rozpalano i jedynie zimnym mięsem
się żywno. Uczcie rozpoczynało od
dzielenia się święconym jajkiem, skła-
dając sobie wzajemnie życzenia. Na
stole stawiano baranka wielkanocne-
go. Z ciast na pierwszym miejscu
stały okazałe baby wielkanocne.

Z sentymentem natomiast celebrowali
Polacy wielkanocny stół na ob-
czyźnie. Odyńcie i Mickiewicz zaprosze-
ni zostali do rzymskiego domostwa
hrabskiego Ankwicza, którego córka
Henrietta na widok autora "Ballad
i romansów" — "płoniła się jak ró-
ża". Wspomni z rozrzewnieniem Ody-
ńcie: "Święcone to na via Mercede
odbywało się całkiem po polsku
(...). W środku stołu figurował
baranek z chorągiewką czerwoną, z
białym, były też polskie baby i ma-
zurki, fabrykacji domowej, tudzież
indyk z nadzieniem i dwoje prosiat
z chrzanem w zębach. Ten ostatni
specjał sprowadzony był umyślnie z
daleka i to zwłaszcza gwoli Adama,
który kiedyś podobno mówił, że go
to za dzieciństwa najwięcej bawiło".

W Poniedziałek Wielkanocny oble-
wano się wzajemnie wodą: czynili to
zrazu młodzieńcy w stosunku do
dziewcząt, następnego dnia panny ob-
lewały kawalerów. "Była to swawola
powszechna w całej Polsce, tak mię-
dzy pospółstwem, jak też między dy-
stygowanymi" — pisze Kitowicz.
Formy tego dyngusu są rozmaite,
od dyskretnego kropienia pachnącą
wodą, aż do wylania całych wiader
na głowę ofiary, a nawet i wrzuce-
nia do stawu czy rzeki.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Naszych Odbiorców, Przyjaciół i Klientów
oraz Całej Polonii — zasyła

ARCO

**CENTRAL PARK
SERVICE STATION**

3559 W. Belmont Ave.

Poleca swoje usługi



**Tune-up
Transmission
Brakes Job
Towing Service**

Wykonujemy wszelkie roboty blacharskie, lakiernicze,
wstawiamy szyby, zamki, alarmy. Zabezpieczamy przed
rdzewieniem.
Transmisja automatyczna \$250 oraz gwarancja.

Telefonować 478-5772 lub 463-9589

Władysław Bujak, Walter Nicinski, Leszek Przybylski
właściciele

**MUSHROOM
GROWERS ASSN.**
18 SOUTH WATER MARKET
CHICAGO, ILL.
421-7088

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Związkowców, Podhalań
i Całej Polonii — Zasiłają

EDWARD i WIKTORIA FIJOLEK, Właściciele

CISZEK'S STORE

2705 West 51-sza Ulica

Tel. HEMlock 4-3797

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Klientów i Całej Polonii
— zasyła —

W. T. CHOJNACKI i SYN

Skład Mebli, Farb i Towarów Żelaznych
Oraz Rzeczy Codziennego Domowego Użytku — Bardzo Duży Wybór
Ceny Bardzo Przystępne
2900-02 SO. 48th COURT, CICERO, ILL.
Telefon Olympic 6-5858

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
KLIENTOM I CAŁEJ POLONII — zasyła

Blake Electric Company, Inc.

Industrial and Residential Wiring

JOHN CHROMICZ, Prezes

5716 W. Diversey Avenue

Phone BE 7-0140

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Klientom, Przyjaciółom, Znajomym oraz całej Polonii
— składa —

BEE JAY'S INC. DISTRIBUTORS

Meat Products—Processors

1315 W. Fulton Mkt. Tel. 829-4410

Joseph Badzioch, Sr., President; Joseph Badzioch, Jr., Manager;
Steve Badzioch, Foreman

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
i Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Klientów i Całej Polonii
— zasyła —

Mr. H. Hopkins, Zarządca Sprzedaży

POWER FORD

4400 S. ARCHER AVE.

Tel. 847-5050

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii
— zasyła —

ARGO ELECTRIC, INC.

INSTITUTIONAL ELECTRICAL CONTRACTORS

2735-37 W. Diversey Ave.

Tel. AR 6-9300

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Wszystkich
Naszych Dobrych Sąsiadów oraz Całej Polonii
— składa —

RODZINA SZEKLICKICH

**STAR STEEL
& WIRE CO., INC.**

HARRY'S SCHORR-SZEKLICKI, Prezes i Zarządca

2017 NORTH 25th AVENUE
FRANKLIN PARK, ILL.

Telefon: 451-0070

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Rodakom, Klientom oraz Całej Polonii
— składa —

POLSKA FIRMA

E. Walter & Co.

Screw Machine Products

333 N. King Street
Elk Grove Village, Ill.

E. WALTER, President

Tel. 437-8080

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Przesyła Całej Polonii

F I R M A

JAYS POTATO CHIPS

JAYS FOOD, INC.

CHICAGO, ILLINOIS

MILWAUKEE, WISCONSIN

LEONARD JAPP, Prezes

TOMASZ STANISŁAWSKI, Wykonawczy Wiceprezes i Skarbnik i Czynnny Członek Chicago Society

EUGENIA JAPP, Wiceprezesa i Sekretarka

SILAS MARTILA, Wiceprezes i Zarządca Działu Sprzedaży

825 E. 99TH STREET

Tel.: RE 1-8400

Najserdeczniejsze życzenia z głębi serca płynące
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Zasłany parafianom, wszystkim ludziom dobrej woli,
przyjaciółom i sympatykom oraz całej Polsce

KS. EDWARD MAĆKOWIAK, Proboszcz
obsługujący dwie parafie w Harvey, IL.

PARAFIA ŚW. ZUZANNY 1495 Lincoln Ave.
i ASCENSION PARISH 15234 Myrtle Ave.

PARAFIA ŚW. STANISŁAW B. i M.

5352 W. BELDEN AVE.

CHICAGO

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Dla naszych Parafian, Przyjaciół, Ludzi Dobrej Woli i Bogobojnego
Ducha, dla wszystkich naszych Rodaków, którzy tak wiele dokonali dla
dobra i rozwoju Stanów Zjednoczonych a nie zapominając o Polsce,
Kraju Naszych Ojców —
Część i uznanie, dalszej owocnej i wzniosłej pracy
we wszelkich kierunkach—ku Chwale Bożej w Chrystusie Panu!
— zasłany — **KS. EUGENE C. SZAREK, C.R. Proboszcz Parafii**
WRAZ Z WSZYSTKIMI KSIĘZMI ASYSTENTAMI
i Siostrami nauczycielkami

ZACNYM DOBRODZIEJOM
POLSKIEGO KARMELITANSKIEGO SANKTUARIUM MARYJNEGO
I CAŁEJ POLONII AMERYKANSKIEJ
NAJLEPSZE ŻYCZENIA NA Dzień Zmartwychwstania Pańskiego — składają

OJCOWIE KARMELICI BOSI Z MUNSTER, INDIANA

zapraszając równocześnie do przeżycia wspólnie tej radości w obchodzie Polskiej Rezurekcji w Wigilię
Wielkanocy o godzinie 7:00 wieczorem, jak również Liturgii św. w języku polskim w Wielki Czwartek i we
Wielki Piątek o godzinie 7:00 wieczorem w kościele przy ulicy Ridge Road 1628.



W roku 1980 odpusty karmelitanskie przypadają:
20 lipca ku czci M. B. Szkaplerznej; 17 sierpnia ku czci Błg. M. Kolbe; 28 września św. Teresy
Munster, Ind. 1628 Ridge Rd. Tel. (219) 838-5050

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA
I BOŻEGO BŁOGOSŁAWIEŃSTWA

— życzy —

KS. BISKUP
JÓZEF K. ZAWISTOWSKI

BISKUP ORDYNARIUSZ DIECEZJI ZACHODNIEJ
POLSKIEGO NARODOWEGO KATOLICKIEGO KOŚCIOŁA

Zmartwychwstał! To Wiadomość, Która Nie Tyko Budziła w Sercach
Apostołów i Uczniów Chrystusa Pana Nadzieję i Odwagę Kiedy Po Raz
Pierwszy Ta Radosna Wiść Była Im Doniesiona, Ale Ona Czyni
Podobnie i Dzisiaj. Chrystus Zwyciężył! Oto Pociągająca Nowina
Pierwszej Wielkiejnoy Która i Dzisiaj Przepelnia i Nasze Serca Tę
Samą Nadzieją, Radością i Natchnieniem, Ze Odpowiadamy —
Zmartwychwstał Pan Prawdziwie!

KATEDRA WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH
2012 W. DICKENS ULICA, CHICAGO
Rezurekcja — 7:30 rano
Msza Św. o 9:15 rano

KAPLICA WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH
9201 HIGGINS RD., PARK RIDGE
Msza Św. o 11:00 rano

PARAFIA ŚŚ. CYRYLA I METODEGO
5744 W. DIVERSEY AVE., CHICAGO
Rezurekcja o 7:30 rano
Msze Św. o 9:00 i 11:00 rano

PARAFIA DOBREGO PASTERZA
2546 W. CORTEZ ULICA, CHICAGO
Rezurekcja o 8:00 rano
Msza Św. o 11:00 rano

PARAFIA SŁOWA BOŻEGO
3842 W. 57-ma ULICA, CHICAGO
Rezurekcja — Sobota o 8:00 Wieczorem
w Niedzielę o 9:00 i 10:30 rano

PARAFIA OPATRZNOŚCI BOŻEJ
269 W. 57th ULICA, MERRILLVILLE, IND.
Rezurekcja — o 6:00 rano
Msza Św. o 10:30 rano

PARAFIA ŚW. JANA
4555 S. KEDZIE ULICA, CHICAGO
Rezurekcja — Sobota o 8:00 Wieczorem
w Niedzielę o 9:00 i 10:30 rano

PARAFIA ŚW. FRANCISZKA
MCHENRY, ILLINOIS
Msza Św. o 11:00 rano

PARAFIA ŚW. RODZINY
5201 S. JUSTINE ULICA, CHICAGO
Rezurekcja — 10:00 rano

PARAFIA ŚW. JADWIGI
3320 E. 134-ta Ulica, CHICAGO, HEGEWISH
Rezurekcja — Sobota o 9:30 Wieczorem
w Niedzielę o 9:00 i 11:00 rano

PARAFIA ŚW. MICHAŁA ARCHANIOLA
4916 WEGG AVE., EAST CHICAGO, IND.
Rezurekcja — o 7:00 rano
Msza Św. o 10:00 rano

PARAFIA ZBAWICIELA
3547 MICHIGAN ULICA,
NEW CHICAGO, IND.
Msza Św. o 8:30 rano

Kontemplacje Nad Pisanką

Jestem z pokolenia tych, którzy
pamiętają jak to się ludzie przygo-
towowali do świąt Wielkanocnych, ile
to było krzątani, by wszystko prze-
biegało zgodnie z uświęconym tra-
dycją obyczajem.

Nie mówię o porządkach przed-
świątecznych, które poprzedzały mi-
steria kulinarne, bo wiosenne wymia-
nianie śmieci ma i dzisiaj miejsce,
choć moja córka i chyba nie bez
racji, twierdzi, że o porządek należy
dbać przez cały rok, a wtedy uniknie
się wysiłki ponad miarę w okresach
poprzedzających doroczne święta.

Ale tak to już było i miało swój
urok.

A dzisiaj? Ludzie wcale nie są bied-
niejsi, wręcz przeciwnie, poziom ży-
cia ludzi z różnych środowisk wyrów-
nał się, ogólnie rzecz oceniając pod-
niósł się. Obserwuję znajomych i ro-

dzinę. Prawie wszyscy wyjeżdżają na
mniej lub bardziej kosztowne urlopy
nie tylko w kraju, ale i za granicą,
kupują samochody, ogródki działkowe,
budują domki nad Narwią czy Bu-
giem, na Mazurach, kształcą dzieci
i przy tym wszystkim dużo przejadają.

Jesteśmy narodem, który niechę-
nie oszczędza na żołądku. A przecież
giną stare tradycje. Moje dzieci uśmie-
chają się pobłaźliwie, kiedy opowia-
dam jak wyglądał stół świąteczny
i czego na nim nie było.

— Upieczone proszę z głową i kto to
jadł? Kilka rodzajów mazurków, baby
na 60 jajach, i tak wilgotne, że po
dwóch tygodniach rozpywały się w
ustach — powtarzają za mną nie tyle
z niedowierzaniem, co ze zgorzaniem
w głosie.

Dla nich są to tylko opowieści. Kie-
dyś zaproponowałam, abyśmy choć
w części tworzyli zwyczaj tamtych
minionych dawno świąt. Odpowiedział
mi chóralny śmiech — i po co mam
tak się męczyć? co ci do głowy przy-
chodzi. Stanowczo starzej się. Ro-
bisz się sentymentalna.

Ostatecznie stanęło na tym (decy-
zja młodych), że co można kupi się
gotowe, byleby było jak najmniej klo-
potu. Myślałam; jak to się dzieje, że
tak mało zostało im z tego co przez
wiele lat starałam się im wpajać
— z kulturowania tradycji. Oczywi-
ście one nie pamiętają już dawnych
obrzędów i zwyczajów, ale co gorsza,
nie chcą o nich słyszeć.

Ja sama podjęłabym się raz jeszcze
w życiu przygotować i zastawić stół
świąteczny, tak jak zastawiała go
moja matka z prosięciem i barankiem,
babami, mazurkami, paszką i sęka-
czem, prawdziwym wspaniałym, do-
mowym sękaczem! Pozostanie to jed-
nakże tylko w sferze moich pragnień.

Przy tym irytuje mnie jedno: prze-
cież wszyscy podczas świąt jedzą suto
i dobrze, tylko nie to i nie tak jak
nakazywała dawna tradycja.

Zdaje sobie sprawę, jakie czynniki
wpłynęły na zmianę obyczajowości,
ale też myślę, że nazbyt lekkomyślnie
nie wyzbywamy się tego, co poeta
narodowy nazwał 'arką przymierza
między dawnymi a nowymi czasami.'

A to oczywiście nie tylko stół świą-
teczny, ale i obrzędowość religijna i
pieśni ludowe i kwiaty, baranki, ko-
gutki z tej okazji lepiące, to zgro-
madzenie rodziny przy świątecznym
śniadaniu i cały zespół elementów
składających się na obyczaj wielka-
nocnych świąt. Bądź co bądź było to
piękne i miało głęboką wymowę —
kończy swe zwierzenia Pani Apolonia
D. z Wrocławia.

Wybraliśmy list Pani spośród wielu
między innymi dlatego, by młodzi
Czytelnicy mieli okazję przeglądając
(Ciąg dalszy na str. 10 ej)

★ COUPON ★

HAPPY EASTER
10% OFF ALL MERCHANDISE
WITH THIS COUPON
(Coupon Expires 4—13—80)

KAY'S SHOES
2820 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill.
489-4350

★ coupon ★

MANIK
MOTOR
SALES

1800 N. CICERO AVE.
CHICAGO, ILL. 60639

889-6867

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom i Przyjaciółom
i całej Polonii — Składają



Ludwik i Helena Skikiewicz
Właściciele
Polskiego Zakładu Fotograficznego
FINE ARTS STUDIO
Członkowie Tow. Białej Orzeł,
Gr. 883 Z.N.P.
1452 W. CHICAGO AVENUE
Specjalnością naszą są fotografie
ślubne, pojedyncze i grupowe.
Zdjęcia dzieci do Komunii Św. i
podczas graduacji ukończenia szkoły
Po umówieniu, telefonować:—
Haymarket 1-0610

PARAFIA ŚW. JANE DE CHANTAL
5247 SO. McVICKER AVE.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Radosnego Alleluja
Dla Parafian, Przyjaciół, Znajomych, Obywateli Polskiego Pochodzenia
We wszelkich Waszych Poczynaniach — Szczęście Wam Boże
— zasłają —
Ks. Paweł Marszałek, Proboszcz
Ks. John A. Ward, Proboszcz Emeryt
Ks. Tomasz Cabala, Asystent

PARAFIA ŚŚ. PIĘCIU BRACI
POLAKÓW i MĘCZENNIKÓW

4327 South Richmond Ulica

WIELKA SOBOTA:

Świecenie potraw wielkanocnych od godziny 11-ej rano
do godziny 3-ej po południu w sali parafialnej.
O godzinie 7-ej wieczorem — Pontyfikalna Liturgia
Wigilii Wielkanocnej i Msza św. Rezurekcyjna.

NIEDZIELA WIELKANOCNA:

6:00—1-sza Msza Święta
7:15—2-ga Msza Święta po polsku
8:30—3-cia Msza Święta
9:45—4-ta Msza Święta
11:00—5-ta Msza Święta po polsku
12:15—6-ta Msza Święta

ALLELUIA, ALLELUJA

Weselmy się Radujmy się,

Bo zmartwychwstał Pan prawdziwie
Jak przepowiedział dokładnie.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla naszych Parafian, Przyjaciół, Ludzi dobrej woli i bogobojnego
ducha, dla wszystkich naszych Rodaków, którzy tak wiele dokonali
dla dobra i rozwoju Stanów Zjednoczonych i Polonii. Niech Wam
błogosławi w Waszej pracy Chrystus Zmartwychwstały.

— zasłają —

Jego Ekscelencja

KS. BISKUP ALFRED L. ABRAMOWICZ, Proboszcz

Wraz z Księżmi Asystentami

Ks. Stanisław J. Shaw, Ks. Władysław Szczypuła,
Ks. Norbert Waszak, Ks. Jan Brzegowy

PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI
1351 W. Evergreen Ave.

Nabożeństwo wigilijne o godz. 7:00 wieczorem ze Mszą Św.

Niedziela Wielkanocna:
8:00 — Msza Św. po angielsku 10:30 — Msza Św. po hiszpańsku
9:15 — Rezurekcja i Suma po pol. 12:00 — Msza Św. po angielsku

Wszystkich naszym parafianom, przyjaciołom i sympatykom oraz
całej Polonii składamy najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja.
Aby Pan Zmartwychwstały darzył Was wszystkich zdrowiem
oraz powodzeniem we wszelkich Waszych poczynaniach.
Szczęść Wam Boże

KS. JÓZEF MALCZYK, C.R., Proboszcz
KS. JAN STEPHEN, C.R., Ojciec Przełożony
KS. LEONARD PRUSINSKI, C.R.
i KS. JOACHIM GUAMAN, C.R.

PARAFIA ŚW. JACKA
3636 WOLFRAM ULICA

Nabożeństwo Wigilijne w Sobotę Wieczorem
o Godzinie 6:30

O Godzinie 7:00 Msza Święta Wigilijna

NIEDZIELA:

O Godzinie 5:30 — Rezurekcja wraz z Mszą Świętą
7:00 rano — 3-cia Msza Święta
8:15 rano — 4-ta Msza Święta
9:30 rano — 5-ta Msza Święta
11:15 rano — 6-ta Msza Święta
12:15 w południe — 7-ma Msza Święta
5:15 po południu — 8-ma Msza Święta
W Kościele Misyjnym Przy Spaulding i Barry Ave.
Będą Odprawione Msze Święte

SOBOTA:

Nabożeństwo Wigilijne o Godzinie 6:30 Wieczorem
i Msza Święta

NIEDZIELA

8:30 rano — 1-sza Msza Święta
10:00 rano — 2-ga Msza Święta
Solelna Spiewana Suma
11:00 rano — 3-cia Msza Święta
12:00 w południe — 4-ta Msza Święta

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Naszych Parafian, Dla Towarzystw i Klubów Przy Naszej
Parafii, Ludziom Dobrej Woli oraz całej Polonii.

— zasłają —

KSIEŻA Z PARAFII ŚW. JACKA

KS. MARIAN GIENKO, C.R., Proboszcz
KS. LUDWIK GRACZ, C.R., Ojciec Przełożony
CZESŁAW NORKIEWICZ, C.R.
KS. KAZIMIERZ POLIŃSKI, C.R.
KS. JÓZEF GLUCHOWSKI, C.R.
KS. KONSTANTY PRZYBYLSKI, C.R.
TADEUSZ ZYGOWICZ, C.R. Zarządca
Kościola Misyjnego — Fatima
KS. JÓZEF SAMBORSKI, C.R. Rezydent
KS. JÓZEF PRUSIŃSKI, w domu Starców Św. Józefa
Brat Tomasz Iwicki, Zakrystian
Diakoni: EDWARD SANDERS, DR. EDWARD RÓŻAŃSKI
i STEFAN STAŃCZAK

PARAFIA ŚW. MARII MAGDALENY

8426 So. Marquette Avenue

Założona w 1910 Roku

Zasyla Serdeczne Zyczenia Wesolych Świąt Wielkanocnych i Szczęśliwego i Radosnego Alleluja Parafianom, Przyjaciółom i Całej Polonii

KS. STANISŁAW J. MADEJ, Proboszcz
ORAZ
KAPŁANI Z TEJŻE PARAFII

PARAFIA ŚW. ANNY

1814 SOUTH LEAVITT ULICA

W Sobotę Nabożeństwo Wigilijne ze Mszą św.

o Godzinie 7:00 Wieczorem

W Niedziele Wielkanocną o Godzinie:

7:00 — 2-ga Msza św. — 8:30 — 3-cia Msza św.

9:45 — 4-ta Msza św. po polsku

11:00 — 5-ta Msza św.

12:15 — 6-ta Msza św. po pol. po hiszpańsku — 7-ma św.

Przesyłamy Zyczenia Wesolych Świąt Wielkanocnych oraz Radosnego Alleluja dla Przyjaciół, Znajomych, Członków Naszej Parafii, Polonijnych Organizacji — dla Ludzi Dobrej Woli i Całej Polonii. Niech Wam Błogosławi we wszelkich Waszych poczynaniach Zmartwychwstały Chrystus Pan.

— zasylają —

KS. EDWARD DETLOFF, Proboszcz
Oraz Asystenci: Donald F. Nevins i Ks. Piotr Bojar

PARAFIA ŚW. DIONIZEGO

4860 WEST 29-TA ULICA

Sobota: Nabożeństwo wigilijne ze Mszą św. o godz. 7:00.

Niedziela Wielkanocna

8:00 — 2-ga Msza św.

9:30 — 3-cia Msza św.

11:00 — 4-ta Msza św.

12:15 — 5-ta Msza św.

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Swym Parafianom, Wszystkim Ludziom Dobrej Woli oraz Przyjaciółom i Sympatykom Naszym i Całej Polonii

— zasylają —

KS. KAZIMIERZ KOZIEN, Proboszcz
KS. JAMES J. FITZGERALD, Prob. Emeryt.
KS. THOMAS GREANEY, O.S.M.

PARAFIA ŚW. FIDELISA

1406 N. Washtenaw Ave.

W sobotę nabożeństwo wigilijne o godz. 6:30 wiecz.

wraz z Mszą św.

Niedziela Wielkanocna o godz. 7:30 druga Msza św.

po polsku z procesją i Rezurekcją.

9:00 — 3-cia Msza św. 11:15 — 5-ta Msza św.

10:00 — 4-ta Msza św. Po Polsku 12:30 — 6-ta Msza św.

Po Hiszpańsku

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Swoich Parafian, Dla Towarzystw i Klubów Przy Naszej Parafii, oraz Ludziom Dobrej Woli, Niech Jezus Zmartwychwstały Przyniesie Pokój Dla Narodów!

— zasylają —

KS. JÓZEF GREMBLA, Proboszcz
oraz Księża Asystenci:
KS. ANTONI STEFANIAK,
1 KS. JACK HURLEY

PARAFIA ŚW. JÓZEFA

4821 SO. HERMITAGE AVE.

W Sobotę, o godzinie 7:30 — Nabożeństwo Wigilijne,

W NIEDZIELE WIELKANOCNA:

6:00 Msza św., również Rezurekcja i procesja

7:30 — 2-ga Msza Święta

9:00 — 3-cia Msza Święta

10:30 — 4-ta Msza Święta

12:00 — 5-ta Msza Święta

5:00 po południu — 6-ta Msza Św.

— przesyłamy —

Najserdeczniejsze Zyczenia

WESOLYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH RADOSNEGO ORAZ SZCZĘŚLIWEGO ALLELUJA
Parafianom, Przyjaciółom i Ludziom Dobrej Woli oraz Wiele Szczęścia i Powodzenia we Wszelkich Poczynaniach Dla Dobra Waszych Rodzin, Stanów Zjednoczonych oraz Całej Polonii.

— zasylają —

Księża Parafii Św. Józefa:

KS. PRALAT JAN KOZIOL, Proboszcz
KS. ALOJZY ZIELINSKI
KS. KAZIMIERZ CZAPLICKI, C.S.C.

i Diakon Leonard Kay

Razem z Siostrami Felicjankami, nauczycielkami

PARAFIA NAJŚWIĘTSZEGO SERCA PANA JEZUSA

4600 SOUTH HONORE ULICA

SOBOTA: Świecenie potraw od godz. 1:30 do 2:30

Spowiedź od 3:30 do 5:00 po pol.

Nabożeństwo Liturgiczne o godz. 6:30

Porządek nabożeństw w dniu Świąt:

7:30 — 2-ga Msza Św. po polsku 12:00 — 5-ta Msza Św.

9:00 — 3-cia Msza Św. 1:00 — 6-ta Msza Św. po

10:30 — 4-ta Msza Św. po polsku hiszpańsku

O Dzwony Wielkanocne, radością rozszalałe,

Ze Odkupiciel Świat rozwałł grobu skałę

i po Swojej krwawej męce po straszliwym zgonie

Króluje znów na gwiazdach, przy Ojca Swego tronie!

Przesyłamy najserdeczniejsze zyczenia Wesolych Świąt Wielkanocnych

dla Wszystkich Parafian, Przyjaciół i Całej Polonii

KS. ERNEST D. CIEMIEGA, Proboszcz

KS. MIECZYSLAW WASIEL, Proboszcz — Emeryt

KS. JACEK KULINSKI, O.F.M.

PARAFIA ŚW. KAZIMIERZA

2226 South Whipple Ulica

W Sobotę od godz. 12:00 do 2:00 po pol. Świecenie Potraw. O Godzinie 7:30 Wieczorem Nabożeństwo Wigilijne.

NIEDZIELA WIELKANOCNA:

Godzina 6:00 — Rezurekcja z Uroczystą Mszą św. i Procesją.

7:30—2-ga Msza Święta 9:00—3-cia Msza Święta

10:30—4-ta Msza Święta po Polsku 12:00—5-ta Msza Święta

1:00—6-ta Msza Święta po Hiszpańsku

ALLELUJA ALLELUJA!

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Wszystkich Parafian i Całej Polonii — zasylają

KS. NORMAN CZAJKA, Proboszcz
KS. PRALAT TEODOR KACZOROSKI, Proboszcz-Emeryt
ASYSTENCI:
KS. ANTONI DUDEK, MS. KS. J. P. GARZA

Kontemplacje Nad Pisanką

(Ciąg dalszy ze str. 9)

święteczny numer naszego pisma uśmiechnąć się, a może nawet zauważyć, jak czynią to Pani dzieci — że też się ludziom chciało! A ludziom istotnie starczało czasu na wiele różnych rzeczy, o których nam się nawet nie śni z tej prostej przyczyny, że żyli w innych uwarunkowaniach.

Po pierwsze większość pracy domowej spadała na barki kobiety, która, jeśli była matką kilkorga dzieci, to raczej nie pracowała. W domu pomagała babcia a często również i pomoc domowa. Ludzie prowadzili ożywione życie towarzyskie, święta stawały się okazją do wizyt, odwiedzin, wystawnych przyjęć. Zjeżdżała się zazwyczaj cała rodzina, nie więc dziwnego, że wszelkiego jadła trzeba było dużo przygotować.

Nikt w tamtych czasach nie wyobrażał sobie, że np. można potraktować święta jako dni relaksu i spędzić je "szlafrokowo" w domu, leżąc na tapczanie i rozkoszując się dobrą lekturną, programem telewizyjnym i absolutnym spokojem. Nikt w tamtych czasach nie myślał o tym, by wsiąść do samochodu i na okres świąt zadekować się np. w jakiejś leśniczówce czy w chłopskiej chacie nad jeziorem i nikogo nie widzieć, nikogo nie słyszeć, tylko obcować z przyrodą.

Życie było mniej nerwowe a ludzie mniej zmęczeni. Domy przestronniejsze, rodziny wielopokoleniowe, człowiek dążył ku ludziom, ku kontaktom towarzyskim, a miejscem spotkań był dom. Dzisiaj zastępuje go kawiarnia, dla większości z nas dom staje się azylem, miejscem odizolowania się od ludzi, z którymi spotykamy się na co dzień w pracy zawodowej i w pracy społecznej.

Jesteśmy raczej spragnieni ciszy i odpoczynku zwłaszcza, że życie towarzyskie związane jest z wydatkowaniem energii i co tu mówić — pieniędzy. Teatr, film, telewizja wnoszą w nasze życie wartości kulturalne, stały się rozrywką masową, czasopisma ogólnie przystępne, a na misteria kulinarne istotnie współczesna kobieta nie ma ani zbyt wiele czasu, ani zbyt wiele ochoty.

Czy oznacza to absolutny zanik tradycji? Tego bym nie powiedziała. Po prostu ograniczyła się ona do pewnych symboli. Na pewno nie znajdzie Pani rodziny, która by podczas niedzielnego śniadania nie podzieliła się symbolicznym jajkiem. Na pewno, w każdej rodzinie jeśli się nie piecze, to kupuje ciasto świąteczne, oczywiście nie w kilkunastu rodzajach. Bo hołdując urodzie życia — staramy się czynić je łatwiejszym i prostszym.

Celina (WTK)

PARAFIA ŚW. BARBARY

2859 SOUTH THROOP ULICA

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA

WESOLYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Wiele szczęścia i powodzenia dla naszych Parafian oraz dla Wszystkich

Ludzi Dobrej Woli Szczęść Wam Boże

— zasylają —

ODDANI W CHRYSYSTUSIE PANU

KS. EDWARD D. SKUPIEN, Proboszcz

KS. ANTONI DUDEK

KS. NORBERT RIZZO

Parafia Św. Andrzeja Apostoła

768 LINCOLN AVE., CALUMET CITY, ILL.

Sobota: Spowiedź 8:30 rano i 3:30 do 5:00 po pol.

Świecenie Potraw w Sali Gimnastycznej od 1:00 do 2:00 po pol.

6:30 wiecz. nabożeństwo wigilijne ze Mszą św.

Msze św. w Niedziele Wielkanocną:

Godz. 8:00, 9:30 po polsku solenna Msza św. 11:00 i 12:15.

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA

WESOLYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

POMYŚLNIEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

Wiele szczęścia i dobrego powodzenia dla naszych Parafian

oraz dla Wszystkich Ludzi Dobrej Woli oraz zyczenia dalszego

kontynuowania tej szlachetnej pracy i dalszego rozwoju

dla dobra Całej Polonii — Szczęść Wam Boże!

— zasylają —

KS. ERVIN R. WYSOCKI, Proboszcz

oraz asystent Ks. Tadeusz Duda

RAYMOND PACHOLSKI

TAKŻE OJCOWIE KARMELECI, O.C.D.

NAJSERDECZNIEJSZE

Zyczenia Wesolych Świąt Wielkanocnych oraz Radosnego Alleluja, dla Parafian, Przyjaciół, Znajomych, Członków Naszej Polonii, dla Polonijnych Organizacji, a szczególnie — dla Duchowieństwa, Czcigodnych Siostr Zakonnych, Prasy i Radia Polskiego, i w ogóle dla Ludzi Dobrej Woli. Niechaj we wszystkim błogosławi Wam Chrystus Zmartwychwstały i obdarzy Wasze Rodziny zdrowiem i wszelką pomyślnością i ma Was w swej łaskawej opiece.

Tego życzy Wam

KS. TADEUSZ J. JAKUBOWSKI, Proboszcz
KS. JOHN DOWLING, Proboszcz-Emeryt
i **KS. THOMAS MULCRONE**

PARAFIA ŚW. ROBERTA BELLARMINE

6056 W. Eastwood Ave., Chicago, Ill.

PARAFIA NAJŚWIĘTSZEJ MARII PANNY ANIELSKIEJ

1825 NORTH WOOD ULICA

W SOBOTE, o Godzinie 7:00 Wieczorem

Ceremonie Liturgiczne i Msza Św.

W NIEDZIELE

Procesja—Rezurekcja o godz. 6:00 rano po polsku z Mszą Świętą

8:30—2-ga Msza Święta 11:30—4-ta Msza Święta

9:45—3-cia Msza Święta

SUMA po polsku

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA

WESOLYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Parafianom całej Polonii i Ludziom Dobrej Woli

— przesyłają —

Wszyscy Księża z Marianowa:

KS. EDWIN KARLOWICZ, C.R. Proboszcz Wice-Kapelan Zjednoczenia

Polskiego Rzymsko Katolickiego

KS. STANISŁAW PAWLIKOWSKI, C.R.

KS. EDWARD JANAS, C.R.

KS. STANISŁAW GEMBALA, C.R.

KS. JAN KSIĄŻEK, C.R., Rezydent

Parafia Najświętszej Marii Panny Nieustającej Pomocy

1039 West 32-ga Ulica

W Sobotę Nabożeństwo Wigilijne o godz. 7-ej wieczorem

ze Mszą Św. i Rezurekcją

Niedziela Wielkanocna — Msze Św. będą odprawiane

7:30 Msza św. po polsku, 9:00, 10:30 i 12:00 w pol.

Wszystkim Szanownym Parafianom i Przyjaciółom Parafii

oraz całej Polonii

PRZESYŁAMY ZYCZENIA

WESOLYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

ORAZ WSZELKICH ŁASK BOŻYCH

ORAZ POWODZENIA WE WSZYSTKICH POCZYNANIACH

Ks. Pralat Edward J. Smaza, Proboszcz

Ks. Asystenci:

Ks. Ludwik Zake i Ks. Richard J. Klajbor

PARAFIA ŚW. PANKRACEGO

4025 S. Sacramento Ave. i 40-ty Place

Sobota od 12-ej w południe do 2-ej po południu

Świecenie Potraw w sali szkolnej

O godzinie 6:30 wieczorem: Świecenie Paschału,

Wody do Chrzcielnicy i Wody Świeczonej oraz Ognia i Msza Św.

Niedziela Wielkanocna o godz. 7:30 rano Msza Św.

9:00 — 2-ga Msza Św. 10:30 — 3-cia Msza Św. Po Polsku

12:00 — 4-ta Msza Św.

ZYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Zasylają Parafianom Organizacjom Polskim i Wszystkim

Ludziom Dobrej Woli oraz Całej Polonii

KS. WLADYSŁAW STEFANSKI, Proboszcz

KS. ROBERT M. NIEC, Proboszcz-Emeryt

KS. HIERONIM BRZOZOWSKI, Wikary

KS. ZYGMUNT NIEDZIELSKI, Rezydent

PARAFIA WNIEBOWSTAPIENIA PAŃSKIEGO

1534 WILDER — EVANSTON, ILLINOIS

Sobota Nabożeństwo Wigilijne a potem

o Godzinie 6:30 Msza Święta z Rezurekcją wiecz.

WIELKA NIEDZIELA

8:00—1-a Msza Św. 10:00 2-a Msza Św. 12:00 3-a Msza Św.

Przesyłamy Zyczenia Wesolych Świąt Wielkanocnych

i Radosnego Alleluja Wszystkim Naszym Parafianom,

Przyjaciółom, Sympatykom i okolicznej Polonii

Doniosłych oraz Owocnych Poczyńań

Wszystko Czylić w Chrystusie

KS. FRANCISZEK LEFKOWICZ, Proboszcz

PARAFIA ŚW. TEKLI

6725 W. Devon Ave.

W sobotę — godz. 7:00 wieczorem nabożeństwo wigilijne

oraz Uroczysta Rezurekcja ze Mszą Św.

W Niedziele Wielkanocną o godzinie

7:00—1-sza Msza Św. 10:45—4-ta Msza Św.

8:15—2-ga Msza Św. 12:00—5-ta Msza Św.

9:30—3-cia Msza Św.

SERDECZNE ZYCZENIA

WESOLYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

POMYŚLNIEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

Zdrowia i Szczęścia

Dla Parafian i Naszych Sympatyków, Towarzystwom, Klubom,

Organizacjom i Całej Polonii

— przesyłają —

MIECZYSLAW A. BEDNARZ, proboszcz

oraz Księża Asystenci:

KS. RALPH STRAND

oraz Wszystkie Siostry Zakonne - Nauczycielki

Our Lady Of Victory Parish

5212 W. Agatite Avenue

O cudzie Zmartwychwstania, o prawdo tak radosna.

Ze po śmiertelnej ziemie nastaje zawsze wiosna,

Ze tak jak cała ziemia, gdy słońca padnie blask,

I człowiek się odradza w złocistym słońcu łask.

— zasylają —

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA

WESOLYCH I RADOSNYCH DLA PARAFIAN

ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Oby Wasze wszelkie poczynania były owiane Duchem Bożym,

aby dalej ta piękna szlachetna i wzniosła praca była konty-

nuowana dla dobra parafii i rozwoju organizacji, dla dobra

Stanów Zjednoczonych, Polski, całej Polonii amerykańskiej.

Szczęść Wam Boże w dalszych wszelkich chwałebnych Wa-

szych poczynaniach i dalekosiężnych zbożnych zamiarach

i planach.

KS. JOHN A. KUZINSKAS, Proboszcz

KS. PRALAT RAYMOND J. ZOCC, Proboszcz-Emeryt

oraz Księża Asystenci

Parafia Świętych Młodzianków

743 N. ARMOUR ULICA

PARAFIA ŚW. ROMANA

23-CIA ULICA i WASHTENAW AVE.
W sobotę—nabożeństwo Wigilijne o godz. 7 wiecz. ze Mszą Św.
Niedziela Wielkanocna
7:00—2-ga Msza Św. 11:00—5-ta Msza Św.
8:30—3-cia Msza Św. 12:15—6-ta Msza Św.
9:45—4-ta Msza Św. w języku Hiszpańskim
Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
NAJRADOŚNIEJSZEGO ALLELUJA
Dla wszystkich naszych Parafian, oraz Przyjaciół, Polskim Organizacjom, oraz wiele szczęścia i powodzenia we wszelkich wysiłkach, owocnej, szlachetnej i pięknej pracy dla dobra Kościoła Świętego, naszych Rodaków, sprawy polskiej i Polonii Amerykańskiej, oraz Stanów Zjednoczonych.
KS. ANTONI JANIĄK, Proboszcz
KS. JOHN MANZ, Asystenci
oraz
Ks. Emil Seroka, Franciszkanin

PARAFIA ŚW. FRANCISZKA z ASSYŻU

932 N. KOSTNER AVENUE
Nabożeństwo Wigilijne w sobotę o godz. 7:00 wiecz.
Niedziela Wielkanocna o godz. 6:30 —
Rezurekcja z Uroczystą Mszą Św.
8:30—2-ga Msza Święta
9:45—3-cia Msza Święta
11:00—4-ta Msza Święta
12:15—5-ta Msza Święta
ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOŚNEGO ALLELUJA
Dla Wszystkich Parafian Naszych, Sympatyków, Przyjaciół oraz dalszej owocnej pracy, dla dobra całej Polonii i St. Zjed. zasylają
Księża z Parafii Św. Franciszka z Assyżu,
Wraz z Siostrami Nauczycielkami

PARAFIA ŚW. TURYBIUSZA

5646 SO. KARLOV AVENUE
Sobota — o godz. 7:00 Msza Św. i nabożeństwo wigilijne
NIEDZIELA WIELKANOCNA:
Wszystkie te Msze Św. będą w górnym kościele.
7:15—2-ga Msza Św. 11:00—5-ta Msza Św. śpiewana
8:30—3-cia Msza Św. z chórem parafialnym
9:45—4-ta Msza Św. po polsku 12:15—6-ta Msza Św.
o godz. 5:00 po pol. 7-ma Msza Św.
W Dolnym Kościele:
o godz. 8:30, 9:45 po angielsku, 11:00 i 12:15.
Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO ORAZ
NAJRADOŚNIEJSZEGO ALLELUJA
Dla wszystkich naszych Parafian, oraz Przyjaciół, Polskim Organizacjom, powodzenia we wszelkich wysiłkach, owocnej, szlachetnej i pięknej pracy dla dobra Kościoła Świętego, naszych Rodaków i Polonii Amerykańskiej, oraz Stanów Zjednoczonych.
KS. PRALAT JÓZEF MROCZKOWSKI, Proboszcz
oraz Księża Asystenci:
Ks. Henry Olejniczak — Ks. Jan Richy

PARAFIA ŚW. WACŁAWA

3400 N. Monticello Avenue
w sobotę wieczorem o godz. 7:30-ej nabożeństwo wigilijne
z Mszą Św.
Niedziela Wielkanocna Msza Św.:
7 rano, 8:30 Msza Św. po polsku, 10:00 oraz o 12-ej w południe.
Korzystając z Miłej Okazji składamy wszystkim Parafianom, Przyjaciół, całej Polonii i Ludziom Dobrej Woli
Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOŚNEGO ALLELUJA.
Oby Chrystus Zmartwychwstały Błogosławił Wam we wszystkim
KS. EDMUND SIEDLECKI, Proboszcz
oraz Księża Asystenci:
KS. EUGENIUSZ WINKOWSKI
KS. TIMOTHY P. KOWALSKI

ZASYLAM MOJE NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOŚNEGO ALLELUJA
Wiele szczęścia i pomyślności, zdrowia i dobrego powodzenia dla wszystkich Parafian z Młodziankowa, z Parafii Św. Salomei, Władysława, Helenowa, Annowa, Floriana i Pięciu Braci Polaków i Męczenników naszym Organizacjom polskim, Prasie polskiej i całej Polonii
KS. WŁADYSŁAW SZCZYPUŁA
Kapelan Macierzy Polskiej; Kapelan Klubu Matek Wyższej Szkoły Madonna dla Dziewcząt; Kapelan Zjednoczenia Akcji Katolickiej; Kapelan Ligi Morskiej; Kapelan Klubu Rabka-Zdrój; Kapelan International Polka Ass'n.; Dyrektor Polsko-Węgierskiej Amerykańskiej Federacji; obecnie Asystent Parafii S.S. Pięciu Braci Polaków i Męczenników

PARAFIA ŚW. BRUNONA

4761 SOUTH HARDING AVE.
W Sobotę o godz. 7:30 wiecz. — Nabożeństwo Wigilijne
POTEM SOLENNA MSZA ŚW.
Dalsze Msze Św. rano o godz.: 6:00, 7:15, 8:30, 9:45, 11:00, 12:15
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOŚNEGO ALLELUJA
Dla Parafian, Przyjaciół i całej Polonii
Oby zwyciężyła ŚWIATŁOŚĆ i PRAWDA nad ciemnością i złażaniem.
Radość i wesele, aby stały się wskaźnikami naszego postępowania.
zasyłają
KS. EDMUND S. SZLANGA, Proboszcz
oraz Księża Asystenci:
KS. NORMAN TRELA
KS. EDWARD HARASIM
i KS. LUCIAN LUSZCZKI, Franciszkanin

PARAFIA ŚW. PRYSCYLLI

ST. PRISCILLA PARISH
7007 W. ADDISON UL.
Święcenie Potraw od godz. 1:00 do 3:00 po południu.
Spowiedź Św. w sobotę od godz. 3 do 5 po poł.
Sobota: o godz. 7:30 wiecz. nabożeństwo wigilijne ze Mszą Św.
W NIEDZIELĘ WIELKANOCNĄ
7:15 rano—1-sza Msza Św. 10:30 rano—4ta Msza Św.
8:15 rano—2ga Msza Św. 11:30 rano—5ta Msza Św.
9:30 rano—3cia Msza Św. 12:30 w poł.—6ta Msza Św.
ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOŚNEGO ALLELUJA
Dla Wszystkich Parafian, Sympatyków i Przyjaciół
Niech rozbrzmiewający głos: "Chrystus zmartwychwstał jest, nam za przykład dan jest, Alleluja, Alleluja!" — niech Jezus Zmartwychwstały przyniesie wiele szczęścia, radości i powodzenia w realizowaniu Waszych planów i zamiarów.
KS. A. J. HINTERBERGER, Proboszcz
oraz Księża Asystenci

PARAFIA ŚW. JÓZEFATA

2311 North Southport Ave.
Pan Bóg posłał Syna Swego na Świat, aby wskazał prawdziwy kierunek wiary, by wytyczył drogę postępowania całej ludzkości w dążności szukania prawdy, dobra i piękna. By rozpruszył ciemności i wskazał światło prawdziwej wiary. Dlatego w tym prawdziwym duchu wiary naszego Zbawiciela — przesyłamy —
Wszystkim parafianom, przyjaciołom i całej Polonii
Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
KS. GERALDE E. ROGALA, Proboszcz oraz Asystent
KS. JAMES QUILAN

PARAFIA ŚW. BONIFACEGO

921 NORTH NOBLE ULICA
SOBOTA — Święcenie Potraw o 2-giej po polsku i po angielsku.
Nabożeństwo Wigilijne — o godz. 7:00 po angielsku i po hiszpańsku.
NIEDZIELA WIELKANOCNA
8:00—2-ga Msza Św. 10:45—4-ta Msza Św.
9:30—3-cia Msza Św. po hiszpańsku
12:15—5-ta Msza Św.
Najserdeczniejsze Życzenia z Głębi Serca Płynące
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Zasyłamy swym Parafianom, Wszystkim Ludziom Dobrej Woli oraz Przyjaciół, Sympatykom Naszym
Księża z Parafii Św. Bonifacego

PARAFIA ŚW. JANA BOŻEGO

1234 West 52-ga Ulica
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOŚNEGO ALLELUJA
Zasyłamy Wszystkim Parafianom, Naszym Przyjaciół, Sympatykom, oraz Ludziom Dobrej Woli, Niech w Domach Rodzin Waszych Zapanuje Miłość i Zgoda — tak bardzo we wszystkich naszych poczynaniach konieczna
KS. RAYMOND J. JASINSKI, Proboszcz
oraz Księża Asystenci
KS. TADEUSZ WINCENIAK, KS. JAN ROLEK

PARAFIA ŚŚ. PIOTRA i PAWŁA

3745 S. PAULINA ULICA
W Sobotę, o godz. 5:00 wiecz. — Nabożeństwo Wigilijne
W NIEDZIELĘ WIELKANOCNĄ:
7:30—1-sza Msza Św. po polsku 9:00—2-ga Msza Św.
10:30—3-cia Msza Św. 12:00—4-ta Msza Św.
PRZESYŁAMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
NAJRADOŚNIEJSZYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOŚNEGO ALLELUJA
Naszym Parafianom, Sympatykom, Ludziom Dobrej Woli, całej Naszej Polonii oraz Dalszej Pięknej Pracy dla Dobra Waszych Rodzin, Parafii. — We wszelkich poczynaniach — Szczęść Wam Boże!
KS. JÓZEF F. MYTYCH, proboszcz
KS. MICHAŁ KALCK, asystent
i OJCIEC KS. PIOTR GACKI, Kapucyn

PARAFIA ŚW. RÓŻAŃCA

910 — 14-TA ULICA, NORTH CHICAGO, ILL.
Sobota — Nabożeństwo Wigilijne o godzinie 7:30 wieczorem, a później Msza Święta
Niedziela Wielkanocna:
7:00—1-sza Msza Święta 9:00—2-ga Msza Święta
11:00—3-cia Msza Święta
"WESELMY SIĘ, RADUJMY SIĘ, ALLELUJA"
Zasyłamy Naszym Parafianom oraz całej Polonii
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH I RADOŚNYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
KS. FRANCISZEK E. NIKLIBORC, proboszcz
KS. LEONARD KOROSACKI, asystent
oraz
KS. FRANCISZEK KRAKOWSKI, prob. emer.
z Parafii Św. Romana

Parafia Św. Stanisława B. i M.

14420 South McKinley Avenue w Posen, Illinois
Nabożeństwo Wigilijne ze Mszą Św. i Rezurekcją o godz. 7:00 wiecz.
Niedziela Wielkanocna Msze Św.: Godz.
6:00 — 7:30 — 9:30 — 11:00 — 12:15
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
SZCZĘŚLIWEGO i RADOŚNEGO ALLELUJA
Parafiom Ludziom Dobrej Woli oraz całej Polonii
— przesyłają —
KS. PRALAT BERNARD SOKOŁOWSKI, Proboszcz
Ks. Frank Cassidy, O.F.M.

WSZYSTKIM PARAFIANOM

POLONII ORAZ LUDZIOM DOBREJ WOLI
Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
— zasyła —
PARAFIA ŚW. KAZIMIERZA
4340 Johnson Ave.
Hammond, Indiana 46327
Tel. 931-2589
MSGR. CASIMIR SENDERAK, V. G., Proboszcz

PARAFIA PRZEMIENIENIA PAŃSKIEGO

2609 CARMEN AVENUE
Nabożeństwo Wigilijne o godz. 7:00 wieczorem z Mszą Św.
Niedziela Wielkanocna: 7:00 — 1-sza Msza Św. 8:30 — 2-ga Msza Św.
10:00 — 3-cia Msza Św. 12:00 — 4-ta Msza Św.
Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Dla Naszych Parafian, Przyjaciół — Owocnych, Doniosłych i Chwalebnych Poczyń — Wiele Pomyślnych Sukcesów dla Dobra Waszych Rodzin. We Wszystkim Szczęściu Wam Boże — zasyłają —
Ks. Sylwester M. Urbanek, Proboszcz
Ks. Bolesław Karpowicz, były Kapelan Pułkownik w Lotnictwie Stanów Zjednoczonych, na emeryturze i Ks. Jerry Andracki, C.R.

Kornel Makuszyński

Kłopoty z Gośćmi

W okresie świąt gość mnoży się modą szarańczy i w wielkiej ilości odmian kraży po świecie, zanim — objędzony jak anakonda — ułoży się na spoczynek, do następnej dobrej okazji.
Gość jest zabytkiem szczątkowym minionych czasów, kiedy to poczytli i basznych czasach i z gościa niejaki był pożytek, jako z żywej gazety. Gość jeździł po świecie i zbierał wszystkie śmiecie", plotki i wiadomości, a o czym nie wiedział, o tym misternie zebrał. Oświecane smolnym łuczywem życie było smętne i zakopcone, przeto nowa w domu gęba mogła przyczynić radości. W gościach jednakże obudziło się mniemanie, że są zawsze pożądani i upragnieni, co do dnia dzisiejszego nie można im tego wybić z głowy. A flaków na oleju i pieczonej rzepy już, szelmy, jeść nie chcą. Myślą, że zawsze tak być powinno, jak za króla Sas. Przeto nawet z niejakim rozczuleniem zaczynamy wspominać pocztowego gościa dawnego zawołania i cierpko rozważać instytucję nowoczesną. Zdarzy się i dzisiaj gość miły i najmiłszy, serdecznie oczekiwany: "Ktoś mi znany, ktoś kochany..." Są ludzie i ludzie (dawnie nie wypowiadaliśmy równie świetnej myśli!). Z takim gościem wymarzoną, z takim arcygościem, podzieliłibyśmy się wszystkim, co mamy. Jest on jednak rajs-kim ptakiem, przedziwną rzadkością, wystawowym okazem, rodzyńkiem w zakalcu życia (!), słonecznym promie-Od biedy można było z takim wytrzy-mać, choćby przez rok. Ba! Bywali nawet i tacy dziwaczni gospodarze, co łowili gości po gościach, szukając w ten sposób kompanii.
Należy przypaść, że w owych ru-basznym czasach i z gościa niejaki był pożytek, jako z żywej gazety. Gość jeździł po świecie i zbierał wszystkie śmiecie", plotki i wiadomości, a o czym nie wiedział, o tym misternie zebrał. Oświecane smolnym łuczywem życie było smętne i zakopcone, przeto nowa w domu gęba mogła przyczynić radości. W gościach jednakże obudziło się mniemanie, że są zawsze pożądani i upragnieni, co do dnia dzisiejszego nie można im tego wybić z głowy. A flaków na oleju i pieczonej rzepy już, szelmy, jeść nie chcą. Myślą, że zawsze tak być powinno, jak za króla Sas. Przeto nawet z niejakim rozczuleniem zaczynamy wspominać pocztowego gościa dawnego zawołania i cierpko rozważać instytucję nowoczesną. Zdarzy się i dzisiaj gość miły i najmiłszy, serdecznie oczekiwany: "Ktoś mi znany, ktoś kochany..." Są ludzie i ludzie (dawnie nie wypowiadaliśmy równie świetnej myśli!). Z takim gościem wymarzoną, z takim arcygościem, podzieliłibyśmy się wszystkim, co mamy. Jest on jednak rajs-kim ptakiem, przedziwną rzadkością, wystawowym okazem, rodzyńkiem w zakalcu życia (!), słonecznym promie-

(Ciąg dalszy na str. 12-ej)

PARAFIA ŚW. FLORIANA

13145 So. Houston Ave.
Piątek: Nabożeństwo Wielkopiatkowe o godz. 2 pdl.
Sobota: 12 do 1 ppł. — Święcenie Potraw godz. 7:30 — Nabożeństwo Wigilijne z Mszą Św.
Niedziela Wielkanocna: Msze Św. będą odprawione o godz. 6:30, 8:15 po polsku, 9:30 Msza Św. (Folk) 10:45 i 12 w południe.
Cieszymy się wszyscy, już śmierć zwyciężona
Wina pierwszego rodzica zgładzona
Niebios zamkniętych otwarta jest brama
Synom Adama, Alleluja! Alleluja!
WESOŁEGO ALLELUJA I RADOŚNYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
PARAFIANOM I CAŁEJ POLONII
— życzą —
Ks. Józef J. Pachorek, Proboszcz
oraz
w pracy parafialnej pomagający Księża Franciszkanie i Karmelici

PAR ŚW. JANA BERCHMANA

2517 LOGAN BOULEVARD
Godz. 7:30 w Sobotę nabożeństwo wigilijne ze Mszą Św.
Msze Św. w Dniu Niedzieli Wielkanocnej:
7:30 — 1-sza Msza Św. — 8:45 — 2-ga Msza Św.
10:00 — 3-cia Msza Św. — 11:15 — 4-ta Msza Św.
12:30 — 5-ta Msza Św.
Parafia ta również obsługuje Parafię Misyjną Św. Jadwigi
2441 N. Washtenaw Ave.
Sobota święcenie potraw Wielkanocnych o godz. 2-ej i 2:30. Spowiedź Św. od godz. 3-ej do 4-ej. po południu. Niedziela Wielkanocna Msza Św. o godz. 9:45 po polsku.
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Parafian oraz całej Polonii Niech Błogosławieństwo Boże
Towarzyszy Wam Na Dalszą Drogę Przewidzianą Przez Dawcę
Światlanej Przyszłości.
— zasyłają —
KS. KAZIMEIRZ SZATKOWSKI, Proboszcz
oraz Księża Asystenci:
GEORGE A. HERDEGEN, KS. WAYNE PRIST
KS. THOMAS ALKIRE, Karmelita

PARAFIA ŚW. JANA KANTEGO

823 NORTH CARPENTER ULICA
W SOBOTĘ:—
O godz. 7-ej wieczorem—Święcenie Ognia i Wody; O godz. 8-ej—Msza Św.
NIEDZIELA:—
2-ga Msza Św. godz. 9:00 z Rezurekcją i Procesją
Specjalny Program Pieśni Wielkanocnych 10:00 3 Msza
Święta — Suma po polsku, 12:00 4 Msza Święta.
ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOŚNEGO ALLELUJA
Wiele szczęścia i powodzenia dla moich Parafian, Sympatyków i Przyjaciół, Niech rozbrzmiewający głos "Chrystus Zmartwychwstał, Wesoły Nam Dni Dzień Nastąpi" — zapanuje w sercach milionów na naszej ziemi, a pokój trwały osiągnie. Niech to Zmartwychwstanie Pana naszego przyniesie wiele szczęścia, radości i powodzenia w realizowaniu Waszych planów i zamiarów —
zasyłają —
Ks. Piotr A. Fiolek, C.R., Proboszcz
Ks. Jan Wójcik, C.R., Ojciec Przełożony
Ks. Feliks Miliszkiewicz, C.R.
Brat Łucjan Budzinski, Zakrystianin

PARAFIA ŚW. HELENY

2315 West Augusta Blvd.
W SOBOTĘ wieczorem o godz. 7-ej nabożeństwo Wigilijne.
NIEDZIELA WIELKANOCNE MSZE ŚW.
7:30—1-sza Msza Św. po polsku
8:45—2ga Msza Św. 11:15—4ta Msza Św. po polsku
10:00—3cia Msza Św. 12:30—5ta Msza Św.
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOŚNEGO ORAZ POMYSŁNEGO ALLELUJA
dla Parafian, Przyjaciół i całej Polonii
Oby zatrumfowała i zwyciężyła ŚWIATŁOŚĆ i PRAWDA nad ciemnościami i złażaniem. — Radość, wesele i chwała w całej swej najwyższej istocie stała się wskaźnikiem naszego postępowania.
Życzenia te Zasyłają
Wszyscy Księża z Parafii Św. Heleny
KS. BOLESŁAW LISOWSKI, Proboszcz
KS. PRALAT STANISŁAW PIWOWAR, Proboszcz-Emeryt
oraz Księża Wikarzy
KS. RICHARD JUNG — KS. JÓZEF SZABELSKI
KS. JAN ŻYWOLEWSKI

Kłopoty z Gośćmi

(Ciąg dalszy ze str. 11)

niem. Lecz reszta — pozał się Boże! Sposobem naturalistów, co rozmaite zwierząt klasyfikują wedle ich właściwości, dokładnie opisując każdy gatunek, spróbujmy chociaż pobieżnie, grubymi rysami, oznaczyć niektóre najpospolitsze odmiany gatunku gościa. W żaden sposób nie można utrwać naukowo wszystkich, gość bowiem obdarzony jest niebywałą chytrą i ma ci ścisłość naukowych dociekań, przybierając kłamliwe i udane pozy, przedziwne strojąc miny i odmieniając barwy skóry. Wobec sprytnego gościa lis jest idiotą, znającym łatwe i miżerne sztuczki, a wąż jest stworzeniem nieporadnym.

Przypatrzmy się gościowi, którego nazwać by można "przywódcą stada". Jest to może okaz najgroźniejszy. Najbardziej się takiego strzeżcie, o Lechici! Wyraz jego twarzy jest pocziwy i jowialny, w nikim przeto nie budzi postrachu. Ci co już o nim wiedzą, unikają go jak zarazy, zdarza się jednak, że ktoś rzeczy nieświadom, zaprosi go na święta w dość słusznej kalkulacji, że jedna gęba mniej, jedna więcej. . . Całego indyka przecież nie połkniesz. Wchodzi ów gość. Ha! Za nim pochód Słowian. . . Za nim żona i czworo dzieci. Wszyscy się uśmiechają tak szeroko, tak pocziwie i rzewnie, że miło patrzeć. Pan domu ma minę barana, którego ktoś z nagła ugodził w ciemie. Nie można przecież zamknąć drzwi przed kobietą i dziećmi.

— Już po mnie! — jęczy indyk.

— Zegnaj, o świecie! — kwili przelekły prosiak.

Tylko pani domu nic nie powiada,

bo na czas dłuższy głos jej odjęło. Placzmę dalej.

Ustęp ten należałoby opatrzyć tytułem: "Gość niepozorny, czyli nie dowierzaj nikomu na tym świecie!" — jest skromny, milczący, pokorny, cichutki. Znalazłszy się w doborowym, wytwornym towarzystwie, rad usuwa się w cień i nikomu nie wadzi. To raczej szare widmo gościa, co mało zabiera miejsca i takie jedynie sprawia wrażenie, jak gdyby na coś czekał. Skoro jednak usiadł przy dostatnym stole, współbiedniaków zaczyna ogarniać niepokój. Patrzą wszyscy i oczom nie wierzą; ten cichutki człowieczek je za trzech, nie — za siedmiu! Czini to z magiczną wprawą, wspólnie, przepysznie. Zjada wszystko i wszystko pije. Pomiesza kompot z grzybami a barszcz z winem.

— O, mistrz — szepczą zalekli ludzie.

Jego jednak nic nie obchodzi, o czym kto szepcze. Garganuta. . . Gamasz. . . Witelusz. . . Wszystkim się zdawało, że gość już dawno przestał, jemu jeszcze mało!

Gość w ostatniej chwili. . . Jest to indywiduum chytre i bardzo prześlne. Nikt go nie prosił, bo go mało kto zna. Oni natomiast zjawia się — nie na święteczne przyjęcie, broń Panie Boże! — on wpadł tylko na krótką chwilę, aby złożyć życzenia. To bardzo rozczałające. Złożył te życzenia i siedzi. Bardzo chwali obrazki i ogromnie podoba mu się mieszkanie. To też ładnie z jego strony, ale czemu opryszek nie odchodzi? Pan Bęcwałski spogląda ukradkiem na połowice, a ona na niego. Rozmowa rwie, się jak

(Ciąg dalszy na str. 13-ej)

Naszemu Przyjaciółom, Dobrodziejom i Słuchaczom naszych audycji religijnych — wszystkim, którzy myślą i czują po polsku pełnej radości wielkanocnej

zyczą

i do siebie zapraszają na comiesięczne — od maja do listopada — Nabożeństwa Fatimskie w języku polskim

Ojcowie Salwatorianie

5755 Pennsylvania St., Merrillville, Ind. 46410
Tel. (219) 684-0714

WESOŁEGO ALLELUJA!
Wszystkim Miłym Parafianom
oraz
Zacnym Przyjaciółom Parafii

ŚW. JAKUBA

zyczą

Ks. Proboszcz John L. Wodniak
Ks. Kazimierz Wronka

MSZE ŚWIĘTE NA UROCZYSTOŚĆ
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO:
W Sobotę Wieczorem o 7:00

W Niedzielę Rano:
Msza św. o 7:00 po polsku (Rezurekcja)
Msza św. o 9:00 po angielsku
Msza św. o 10:30 po polsku.
Msza św. o 12:00 po angielsku.

PARAFIA
MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ
3010 S. 48-my Court Cicero, Illinois

Sobota od godz. 12:30 do 2-iej po poł. świąteczne potraw,
Spowiedź od godz. 2-iej do 5-iej po poł. Nabożeństwo Wigilijne i
Msza Św. o godz. 7-iej wieczorem.
NIEDZIELA WIELKANOCNA:
6:30 — 2-ga Msza Św. 9:15 — 4-ta Msza Św. — Suma
8:00 — 3-cia Msza Św. po polsku 10:30 — 5-ta Msza Św.
12:00 — 6-ta Msza Św.

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT i RADOSNEGO ALLELUJA
przesyłamy wszystkim naszym Parafianom, aby Książę i Król Pokoju
Nasz Zbawiciel i Całego Świata zapanował w sercach wszystkich narodów
naszego globu ziemskiego.

— zasylają —
KS. TADEUSZ MAKUCH, Proboszcz
KS. JÓZEF PRZYBYŁOWICZ, Proboszcz Emeryt
Książa Wikarzy:
KS. TADEUSZ PERZANOWSKI
KS. KRZYSZTOF JANOWSKI, OFM.

W RADOSNYM DNIU
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Serdeczne Życzenia

"WESOŁEGO ALLELUJA"

Wielbnemu Duchowieństwu, Polskim Organizacjom,
Prasie Polskiej i Całej Polonii

— składają —

Siostry Najśw. Rodziny z Nazaretu
Akademia Najśw. Rodziny

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z OKAZJI ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ORAZ
WESOŁEGO i RADOSNEGO ALLELUJA,
A TAKŻE WIELE ŁASK BOŻYCH
Wszystkim Ludziom Dobrej Woli Oraz
Całej Polonii Chicagoskiej i Amerykańskiej
z Całego Serca Składają
SIOSTRY DOMINIKANKI

ROSARY HILL Convalescent Home

9000 West 81st St. Justice, Illinois
Telefon: GL 8-3040

Radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
Parafianom, Polonii i wszystkim ludziom dobrej woli

— zyczy —

KS. KAZIMIERZ TADLA, C.R., Proboszcz
oraz KS. MIECZYSLAW PAWEŁKO, C.R., Asystent

PARAFII ŚW. TRÓJCY

Wielka sobota:

Rano — zwiedzanie Grobu Pańskiego
Godz. 1 do 4 świąteczne co 30 minut.
Godz. 3 do 5 spowiedź, wieczorem nie ma spowiedzi.
Godz. 7 Poświęcenie Ognia, wody i świecy paschalnej i Msza Św.

Wielkanoc:

Godz. 10:30 Rezurekcja z procesją i uroczystą sumą w Górnym Kościele
Inne Msze Św. jak zwykle w niedzielę. Godz. 7:30 polska i 9:00 rano angielska.

Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz Radosnego Alleluja
Naszemu Studentom i Ich Rodzicom,
Stow. Pań M.B.D.R., Dobrodziejom, Przyjaciółom
i całej Polonii
— zyczą —

THE FELICIAN SISTERS CONVENT
THE FELICIAN COLLEGE
GOOD COUNSEL HIGH SCHOOL

3800-3900 Peterson Ave.
Zgromadzenie Sióstr Felicjanek w Ameryce obchodziło
100-ną rocznicę swojego istnienia w roku 1974.

Z okazji Świąt Wielkanocnych wszystkiego
najlepszego oraz niech Zmartwychwstały
Chrystus Pan błogosławi Wam we wszystkich
Waszych zamiarach i poczynaniach
Przyjaciółom i całej Polonii
— zyczą —

POLSCY OJCOWIE JEZUICI DOMU MISYJNEGO W CHICAGO

4105 N. Avers Ave. Tel. JU 8-7476



Oby Radosne Dnie Zmartwychwstania
Pańskiego Przyniosły Odrodzenie Duchowe
Błogosławieństwo Chrystusowe Dla
Całej Ludzkości



Saint Mary
of Nazareth Hospital Center
2233 W. Division Street
Chicago, Illinois

Najnowszy Szpital w Chicago Służący Polonii Przez
Ostatnie 86 Lat i Prowadzony Przez Siostry Ze
Zgromadzenia Najświętszej Rodziny z Nazaretu

Parafia Świętego Jana Bosco
2250 N. McVicker Avenue

Wszystkim, Naszym Parafianom, Przyjaciółom
Sympatykom oraz Całej Polonii składamy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Aby Chrystus Zmartwychwstały darzył Was wszystkich
zdrowiem oraz powodzeniem i szczęściem w Waszych
wszelkich poczynaniach i staraniach.

KS. SALVATORE OGNIBENE, Proboszcz
KS. PRAŁAT J. V. SUGRUE, Proboszcz Emeryt
Asystenci:
KS. JOHN MULVITTILL, KS. GARY MILLER

Najlepsze Życzenia Świąteczne
Wszystkim Członkom, Ich Rodzinom
i Całej Polonii Zasyła

KLUB ŻABNO

ZARZĄD:

KAZIMIERZ MATUG, Prezes
ALEKS CHLOPEK, Wiceprezes
JOZEFA LATOCHA, Sekr. Prot.
HALINA BARCZAK, Sekr. Finans.

KLUB OKRĘGU
MAKÓW PODHALAŃSKI
Czesław Radwan, Prezes Wincenty Wojtanek, Sekretarz

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
wszystkim swym Członkom i całej Polonii
— składa —

KLUB WZAJEMNEJ POMOCY PARAFII DĄBROWA

Kazimierz Bomba, prezes Tadeusz Stefańczyk, sekr. finans.
Julian Owsiany, wiceprezes Tadeusz Orwat, skarbnik
Antonina Czarnota, hon. w-prez. Maria K. Przybylski, sekr. prot.
Rada Gospodarcza: Danuta Orwat, Maria Bomba, Józef Leś

WESOŁEGO ALLELUJA — zasyla —
KLUB PRZYJACIOŁ PREZESA ZNP
Mec. Alojzego A. Mazewskiego
A. A. Mazewski Booster Club

Czesław M. Koscielak, Prezes Helena M. Sterminska, Sekr.
C. Organa, M. Stachon, W-prez. Józef T. Szczech, Skarbnik
M. Ochman, C. Pawlak, W-prez. Józef A. Kupiec, Marszałek

WRAZ Z DYREKCJĄ

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
CZŁONKOM KLUBU I CAŁEJ POLONII
— ŻYCZY —

KLUB ZAGÓRZYCE

Czesław Mazek, Prezes
Zdzisław Świec, Vice Prezes Karol Kłoczek, Skarbnik
Adam Bochnak, Sekretarz Halina Mazek, Sekr. Fin.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych Wszystkim Rodakom Oraz Całej Polonii
— składa —

KLUB PARAFII ODPORYSZÓW

Stanisław Jakus, Prezes Antoni Partyka, Sekr.
Jean Merchut, Fin. Sekr. Józef Warzecha, Skarb.

DYREKTORZY

Józef Merchut Jan Warzecha

Z okazji nadchodzących Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
życzymy Radosnych Świąt dla wszystkich członków Klubu,
Sympatyków oraz całej Polonii

KLUB PARAFII JADOWNIKI MOKRE W CHICAGO

ZARZĄD:

Edward Koziol, Prezes
Andrzej Jurczak, Wice-Prezes Andrzej Bardo, Sekr. Prot.
Rose Cegielski, Wice-Prezesa Józef Kielbania, Sekr. fin.
Anna Nowak, Skarbnik Frank Kołodziej, Marszałek

RADA GOSPODARCZA:

Wanda Burzawa, Rose Koziol i Maria Piwowarczyk

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH WSZYSTKIM I WSZĘDZIE
— przesyła —

KLUB PARAFII ŻUKOWICE STARE.

ZARZĄD:

Roman Placzek, Prezes
Genowefa Gasiciel, W-Prezesa Gustaw Jachym, Kasjer
Edmund Sieradzki, Sekr. Prot. Stanisław Gasiciel, Marszałek
Stefania Gawlik, Sekr. Fin. Henryk Kocoł, Opiekun Kasy

KLUB PARAFII NIEDOMICE

NR. 113

ZWIĄZKU KLUBÓW POLSKICH W CHICAGO

— składa —

Serdeczne życzenia "Wesołych Świąt Wielkanocnych"
swolim członkom, oraz całej Polonii

ZARZĄD KLUBU:

Bronisław Bysiek, Prezes
Kazimierz Mezyk, Wiceprezes
Janina Kieć, Sekr. Prot.
Halina Barczak, Sekr. Finans.
Genowefa Beben, Skarbnik

Wesołych Świąt Wielkanocnych
— zyczy —

Klub Parafii Jastrzębki Nowej

ZARZĄD:

Ludwik Kielbasa, Prezes
Genowefa Gasiciel, Wiceprezes Stanisław Gasiciel, Kasjer
Stefania Gawlik, Sekr. Prot. Edmund Sieradzki, Opiek. Kasy
Jozef Kadzielawa, Sekr. Fin. Stefan Cwiok, Marszałek

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I WESOŁEGO ALLELUJA
zasyla —

KLUB PARAFII OSIELEC WRAZ Z KOMITETEM

HISTORYCZNEJ PAMIĄTKI OJCA ŚW. JANA PAWŁA II
Za Komitet: Mieczysław A. Binkowski Przew.
Za Zarząd: Franciszek Kwiatkowski Prezes
Ojciec Tomasz Bałys Przeor OO. Karmelitów w Munster, Ind.

Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Wesołego Alleluja
wszystkim Członkom, Ich Rodzinom i całej Polonii
— zasyla —

KLUB PARAFII ZASSÓW

Stanisław Grych, Prezes

Zofia Piekoś, Wiceprezesa Aniela A. Bartkowicz, Sekr. Prot.
Kazimierz Olejarz, Sekr. Finans. Władysław Widlak, Kasjer
DYREKCJA: Władysław Kułaga, Jan Walega, Janina Korus

Najserdeczniejsze życzenia z okazji Świąt Wielkanocnych
Członkom i całej Polonii
— składa —

KLUB ZIEMI ŁOMŻYŃSKIEJ

Ted Niklinski, Prezes
Alex Wiktor, Wice-prezes
Jean Niklinski, Wice-prezesa
Helene Rogowski, Sekr. Prot.
Dyrekcja: Eugene Adamski, Anthony Lagona, Ben Warych
Lorraine Lagona, Skarbnik
Dolores Ramotowski, Sekr. Fins.
Henry Rogowski, Marszałek

KLUB ZWIERNICZAN

Rudolf Drozd, Prezes
Genowefa Stock, Sekretarz

KLUB PILZNO I OKOLICA

Zofia Piękoś, Prezes
Karolina Grzebien, Sekr. Prot.

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
— życzy —

KLUB BŁYSKAWICA

Marian Grabowski, Prezes
Tadeusz Kramek, Wice-prezes
George Moczalla, Wice-prezes
Jurek Hejna, Wice-prezes
Wiesław Waszczyk, Wice-prezes
Józef Piekło, Skarbnik
Pat Grabowski, Sekretarka
E. Zukowska, Przew. Kom. Zabaw
Jan Pacyniak, Przew. Kom. Rewiz

Najserdeczniejsze życzenia z okazji nadchodzących
Świąt Wielkanocnych
wszystkim Członkom i całej Polonii
— składa —

KLUB POWIATU MIELEC

Kazimierz Pabiś, Prezes
Klara Grzelak, Wiceprezes
Helena Bajor, Sekr. Prot.
Jan Grzelak, Skarbnik
Józef Wolak, Sekr. Finans.
Franciszek Leśniak, Marszałek
Dyrekcja: Józef Leś, Antonina Czarnota

Serdeczne życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Członkom z Rodzinami, Przyjaciołom i całej Polonii
— zasyla —

Klub Wola Przemysłowa

ZARZĄD:
Józef Babicz, Prezes
Jan Kozak, Wiceprezes
Florence Oskandy, Wiceprez.
Stanisława Modlińska, Sekr. Pr.
Władysław Mazur, Przew. Imprez
Józef Wojnicki, Sekr. Fin.
Antoni Wodka, Kasjer
Władysław Mazur, Przew. Imprez

Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych całej Polonii
— składa —

Klub Województwa Białostockiego

ZARZĄD KLUBU:
Jan Purta, Prezes
Józef Jablonski, Vice Prezes
G. Korzeniowska, Vice Prezeska
Zdzisława Lipińska, Sekr. Prot.
Jadwiga Lampart, Sekr. Fin.
Halina Przybysz, Kasjer
Don Lampart, Marsz.

DYREKTORZY:
Anna Przybysz, William Biedrzycki, Czesława Przybysz

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

KLUB DOŁĘGA

Zarząd:
Władysław Sowa, Prezes
Stanisław Pytlak, Wiceprez.
Józef Czuj, Sekr. Finan.
Maria Bandur, Wiceprezeska
Stanley Gajos, Sekr. Prot.
Paweł Szczurkiewicz, Skarb.
Józef Boroń, Marszałek
Rada Gospodarcza:
Jan Jurek, Mieczysław Bandur i Jan Kowalczyk

Wesołych Świąt Wielkanocnych Życzy

OKRĘG 2GI SOKOLSTWA POLSKIEGO W AMERYCE

Wiel. Duchowienstwu, Bratnim Organizacjom
Naszym Przyjaciołom i Członkom Sokolstwa
CZOŁEM!

Harriet Bielski, President
Bernice Thoma, Vice President
Gertrude Drowdzowicz, Treasurer
Cathy Czyzewicz, Instructress
Lorraine Lovejoy, Dist. Organizer
Mitchell Kupiszewski, Vice Pres.
Eugenia Krzyzanski, Secretary
Mark Czyzewicz, Instructor
Krystyna Eckert, Correspondent
Paul Kuliniewicz, National Director

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
dla Członków, Przyjaciół i całej Polonii
— składa —

KLUB PRZYBYŚLAWICE

ZARZĄD:
Mieczysław Woźniak, Prezes
Jan Żurek, Wiceprezes
Stanisław Kowalczyk, Sekr. Prot.
Tadeusz Kaganek, Sekr. Fin.
Franciszek Korus, Kasjer
DIREKCJA:
Stanisław Staszczak, Józef Saletnik, Genowefa Korus

KLUB KUJAWIAKÓW

Na Południowej Stronie Miasta Chicago
życzy swym Członkom, Członkiniom, Znajomym i całej Polonii
WESOŁEGO ALLELUJA

ZARZĄD:
Stanisław Kwartnik, prezes
Antonina Swider, wiceprezeska
Adam Bryl, sekr. finans.
Ludwik Siorek, sekr. prot.
Józef Musiał, skarbnik
Piotr Tomas, marszałek
RADA GOSPODARCZA:
Kazimierz Jasinski, Teodor Greski, Charlotte Kwartnik

Serdeczne Życzenia Wielkanocne dla całej Polonii
przesyła

KLUB ZIEMI RZESZOWSKIEJ

Adam Ocytko, Prezes
Stanisław Krupa, Wiceprezes
Natalia Borkowski, Wiceprezeska
Sally Siek, Sekretarz Protokołowy
Halina Dudzic, Skarbnik
Genowefa Bien, Sekretarz Finansowy

Kłopoty z Gośćmi

(Ciąg dalszy ze str. 12)

sparciałe sznurowadło u buta, a gość siedzi, a gość siedzi. Z pobliskiej komnaty słychać dźwięk talerzy, bo już nakrywają stół. Gość złożył to uchem i zaczyna bredzić o bombie atomowej. Zjawiają się goście uprawieni, prawidłowo zaproszeni na kolację. A ten nie! Cholera nie gość. Zna patrzy na męża, a mąż na żonę, a oboje na ciężki przycisk, którym by można głowę rozłupać. A gość nie. Siedzi. Służebna dziewczyna szepcze coś do ucha pani, pani szepcze coś do pana, a on zaś po cichej walce z duszą, dobywa wreszcie z gardła kolczaste słowa: — Może pan zostanie na obiedzie? Wtedy lajdak gość wykrzykuje: — Ach, jakże się zasiedzialem! Ale skoro państwo łaskawi. . .

Koszmarną odmianą jest gość uparty. Mam do takiego wielki żal, jest to bowiem człowiek bez litości i z sercem kamiennym. Zaprosili go jak kogoś dobrego, nakarmili, na poili, a on zaś na nic nie bacząc, czarną odpłaca się niewdzięcznością. Jest już bardzo późno, przywoici ludzie pięknie się zegnają i idą spać. Wszyscy już wreszcie odeszli, a ten tkwi, jakby wrósł korzeniami w urodzajną ziemię. Pani domu powoli błednie i siania się na nogach. Wzdycha, chwyta się za głowę na znak, że jej pęka głowa

— O, to mi serdecznie żal, że wyjeżdżam. Zresztą pal licha. W pociągach tłok. . . Wic pan co? Jeśli nie zrobię państwu wielkiego ambarasu, to i ja wpadnę! Co pan o tym myśli?

Człowiek, tak haniebnie ocyganiiony myśli, że zostanie wśród domowych pieleszy pobity po głowie przedmiotem tak zbrodniczym, jak wałek od ciasta, powiada jednak konającym głosem: — Ależ bardzo prosimy... nieszcześnie. Zrozumiałby głuchoniemy, pojąłby Hotentot, a on nie. Lekko-myślny gospodarz spogląda niby nieznacznie na zegarek, co na gościu najmniejszego nie czyni wrażenia.

POLISH — AMERICAN
SOCIAL CLUB
OF TOWN OF LAKE

— zasyla —
Najserdeczniejsze Życzenia
Wielkanocne
Wesołego Alleluja

KLUB
NOWY PRĄD
Wacław Muzyka
Prezes
Marian Tompa
Skr. Prot.

Wesołych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
Wszystkim Członkom Klubu, Sympatykom oraz całej Polonii
— zasyla —

KLUB PIŃCZOWIAN

ZARZĄD:
Bruno Kopeć, Prezes
Antoni Kozioł, Wiceprezes
Stefania Czajka, Wiceprezes
Henry Korbinski, Sekr. Prot.
Joanna Cieślak, Sekr. Finans.
Edward Urzędowski, Skarbnik
Wojciech Czajka, Marszałek
KOMISJA REWIZYJNA:
Irena Korbinska, Leokadia Otrembiak, Stanisława Paś

KLUB POWIATU JASŁO

— składa —
Wszystkim Członkom i ich Rodzinom
Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

ZARZĄD:
Jan Kopeć, Prezes
Wanda Telma, Wiceprezeska
Alojzy Sikorski, Wiceprezes
Dyrekcja:
Aniela Bartkiewicz
Marya Fudacz, Sekr. Finans.
Aniela Peski, Skarbnik
Józefa Sulimowski, Sekr. Prot.
Marya Romanowski
Anna Dranka

KLUB PODLASIAKÓW

Życzy Swym Członkiniom i Członkom oraz całej Polonii
Wesołych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego

ZARZĄD:
Helena Nowak, Prezeska
Stanisława Swider, Wiceprezes
Józef Gaska, Sekr. Prot.
M. K. Przybylski, Sekr. Fin.
Stefania Zwolski, Skarbnik
RADA GOSPODARCZA:
Edmund Juzefowicz
Bogusław Jaworski

WESOŁEGO ALLELUJA
całej Polonii życzy

KLUB MARYNARSKI MORSKIE OKO

ZA ZARZĄD: Kapelan: Ksiądz Jan C. Kołaczek z Klasztoru Karmelitów w Munster, Indiana
Prezes, Joseph Sieron; Wiceprezes, Stanisław Wilczak, Sekr. Prot., Chorążyni i Korespondentka, Mary Ann Bialek, Sekr. Fin., Sophie Sieron; Kasjerka, Bernice Wilczak, Marszałek, Walter Karczmarczyk; Dyrektorki: Stephanie Karczmarczyk, Anna Glazer, Josephine Stopka; Komitet Chorych: Bernice Wilczak, Mary Kubiszyn, Sophie Sieron, Kazimiera Wolanska, Jean Majewska.

PRZYJACIOŁOM I MIŁOŚNIKOM

POLSKIEGO OŚWIATOWEGO KLUBU OSOBNICZAN,
który obchodzi w bieżącym roku swój Złoty Jubileusz
pragniemy przesłać najlepsze życzenia świąteczne

ZARZĄD:
Bronisław Gierut, Prezes
Franciszek Janiga, 1-W-Prezes
Józef Augustyn, 2-W-Prezes
Stanisław Paluch, Sekr. Finans.
Helena Sendra, Kasjer
Maria Wiedenska, Sekr. Prot.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Członkom oraz całej Polonii zasyla

KLUB BIENIASZOWICE

Roman Gawel, Prezes
Tadeusz Koza, Wiceprezes
Emilia Jagielka, Sekr. Prot.
Stanisław Jagielka, Sekr. Fins.
Teofil Cabaj, Skarbnik

Wszystkim Słuchaczom Polskiego Radia
z Gary, Indiana (WLTH — 1370 kc)
ślemy najlepsze życzenia obfitych Łask
Bożych z okazji uroczystych Świąt
Zmartwychwstania Pańskiego

Helena Kubiak

Władysława Kubiak

Czesław Kubiak

Z Okazji Świąt Wielkiej Nocy
Życzenia Przesyła

PLACÓWKA 141 STOWARZYSZENIA
WETERANÓW ARMII POLSKIEJ W AMERYCE
wraz z Korpusem Pomocniczym

WESOŁEGO ALLELUJA ŻYCZY

STOWARZYSZENIE MATEK

POLSKO—AMERYKAŃSKICH WETERANÓW

Jadwiga Gackowska, Prezeska
Teofila Cwik, Sekretarka

Tow. Ratunkowe Szczurowa

CHICAGO, ILL.

Składa

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Członkom i Ich Rodzinom, Sympatyzującym z Nami Klubom
Oraz całej Polonii

Zarząd

ROSA SYLVESTER, prezes
REMBACZ STANISŁAW, wiceprezes
STOJAK MARIA, wiceprezeska
MALEK JOZEF, sekr. protokołowy
WILLIAMS CELIA, sekr. finansowa
DRUST, MICHAEL, skarbnik
Rada Gospodarcza
EUGENIUSZ GOLIK, MARIA CZACHOR

GRUPA No. 1184
Z.N.P.
ANDERSON, IND.

KLUB KASINKA MAŁA

WILLIAM SURMA
Prezes
AL RYBICKI
Skr. Finans.

TOW. POBUDKA

Grupa 723 Związku
Polek w Ameryce

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Członków, Przyjaciół i całej Polonii
— zasyla —

KLUB POJAWIAN

Jan Rębacz, Prezes
Stanisław Pawula, Vice Prezes
Bronisława Mika, Wice-prezeska
Władysław Pucek, Sekr. Prot.
Józef Sikora, Sekr. Fin.
Józefa Pucek, Skarbnik
RADA GOSPODARCZA: Edward Mika, Stanisław Mika

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciołom, Członkom i całej Polonii — zasyla

KLUB WIOSKI NIEDZIELSKA

Stanisław Czachor, Prezes
Zbigniew Strączek, Wiceprezes
Władysław Mundała, Skarbnik
Dyrektorzy: Stanisław Habura, Józef Bartyzel
Zofia Zwijs, Sekr. Finans.
Joanna Gut, Sekr. Prot.

SEKCJA PAŃ
przy
ZWIĄZKU KLUBÓW
POLSKICH

Anna Jurusik
Prezeska
Anna Gilski
Skr. Prot.

Gen. W. Sikorski
Club
Chicago, Ill.

M. Milas — Prezeska
S. Kendzior — Sekr. Prot.

Klubu Parafii Ludźmierz

Franciszek Labuda,
Prezes

Maria Wacławik,
Sekretarka

Klub Dolistów i Okolicy

Mieczysław Bochenko
Prezes
Irena Piotrowska
Skr. Prot.

KLUB SYRENA z BRIGHTON PARK

4004 S. ARCHER AVE. CHICAGO, ILL. 60632
składa wszystkim członkom, przyjaciołom i sympatykom
oraz całej Polonii serdeczne życzenia Wesołego Alleluja

Zarząd:

Czesław Lewandowski, Prezes
Franciszek Zabielski, Vice Prezes
Rozalia Wazny, Sekr. Prot.
Marion Tomas, Kasjerka
Piotr Tomas, Marszałek
Helen Stan, Sekr. Finans.

KLUB MEDYNIA NR. 2

Przesyła najserdeczniejsze życzenia Wielkanocne dla Wszystkich
Członków z Rodzinami, oraz dla Wszystkich Bratnich Organizacji i
Członków, jak również życzy Smacznego Jajka dla Wszystkich.

ZARZĄD

Ted Piliga, Prezes
Władysława Bykowski, Wiceprez.
Casimir Walat, Sekretarz
Jan Prócnal, Skarbnik

Wesołych Świąt Wielkanocnych
Członkom Klubu i całej Polonii
— życzy —

KLUB ŁĘCZAN

ZARZĄD:

Stanisław Kozioł, Prezes
Jean Korona, Wiceprezeska
Mieczysław Bandur, Wiceprezes
Tadeusz Golenia, Sekr. Prot.
Emilia Foszcz, Sekr. Finans.
Stanisław S. Sokol, Kasjer
RADA GOSPODARCZA: Walenty Kotlarz, Stanisław Kos

Legion Młodych Polek

— składa —

CAŁEJ POLONII
SERDECZNE ŻYCZENIA
WIELKANOCNE

I JUŻ TERAZ ZAPRASZA NA

"ŚWIĘTOJANKI"

które odbędą się

22-go Czerwca 1980 Roku

w Allison Woods w

Des Plaines Forest Preserve, Illinois

ZARZĄD:

ALICJA ŻUREK, Prezeska
STEFANIA JAGIELSKA, Wice-Prezeska
WANDA KASS, Skarbniczka
MARIA CIEŚLA, Sekretarka Protokółarna
MARIA CHUDZIŃSKA, Sekretarka Korespondencyjna
CLAIRE JAMROZEK, Sekretarka Finansowa
JOANNA KOSIŃSKA, Kronikarka

DYREKTORKI:

JANINA WILCZYŃSKA	REGINA JAKUBOWSKA
LUDOMILA WIECEK	SABINA JAKUBOWSKA
NINA BUSSE	HELENA KEMPA
LILY ANN BYCZKOWSKA	MARIA KRAKOWSKA
WŁADYSŁAWA CHALKO	EUGENIA MICZKO
GRAŻYNA CIOROMSKA	HELENA PIEKŁO
HENRYKA GRAJEWSKA	HELENA RACZYŃSKA

Serdeczne życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
wszystkim Członkom i Ich Rodzinom oraz całej Polonii

TOWARZYSTWO RATUNKOWE KWIKÓW

ZARZĄD:

Franciszek Banek, Prezes
Genowefa Kochanek, W-Prezeska Jan Kozak, Sekr. Finans.
Czesław Walczak, Sekr. Prot. Janina Antos, Skarbniczka
RADA GOSPODARCZA:
Władysław Kochanek Jan Czesak Jan Pawula

Serdeczne Życzenia Wesołego Alleluja
Wszystkim Członkom, Ich Rodzinom Przyjaciółom
Polskiego Legionu Amerykańskich Weteranów
Oraz Calej Polonii — składa

Polski Legion Amerykańskich Weteranów w U.S.A.

i Oddział Pań Pomocniczych

NA STAN ILLINOIS

ZA ZARZĄD WETERANÓW

Robert D. Thrall, Stanowy Komendant
Arthur J. Hubacz, Stan. Adj. Fred S. Skowronski, Kasjer

ZA ZARZĄD ODDZIAŁU PAŃ

Alice Walat, Prezeska
Gloria Gerten, Sekr. Prot. Geraldine Stachura, Kasjerka

3024 N. LARAMIE AVE. 283-9161 CHICAGO, IL. 60641

TOW. RAT. BORZĘCIN

życzy całej Polonii Chicagowskiej
Wesołego Alleluja

ZA ZARZĄD:

Daniela Stąsko, Sekretarz

KLUB BŁĄŻOWIAN

życzy Swym Członkom i Calej Polonii
Wesołych i Szczęśliwych Świąt Wielkanocnych

ZARZĄD:

Stanisław Jaskulka, Prezes
Paweł Jastrzębski, Wiceprezes Eugenia Dopart, Sekr. Finansowa
Helena Nowak, Sekr. Prot. Franciszek Planica, Kasjer

DYREKCJA:

Józef Gaska, Antonina Czarnota, Leon Gaska

KLUB ZABOROWIAN NO. 6 Z.K.P.

— życzy —
Wszystkim Członkom i Sympatykom oraz Calej Polonii
Radosnych Świąt i Wesołego Alleluja

ZARZĄD:

M. Dzik, Prezes
G. Ciupka, Wiceprezeska Z. Tomczyk, Sekr. Finans.
St. Wódka, Wiceprezes St. Badzioch, Skarbnik
St. Gulik, Sekr. Prot. S. Ciupka, Marszałek
Rada Gospodarcza: J. Majka, M. Wódka, S. Halera

KLUB BALTIC

Stephanie Goszczynska
Prezes

Stella Kendzior
Sekretarka

WESOŁYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA CHRYSYUSA PANA
Członkom, Ich Rodzinom, Przyjaciółom Klubu,
Towarzystwom i Lidze Morskiej

— życzy —

ODDZIAŁ GDAŃSK NR. 50 LIGI MORSKIEJ

H. Pukała, prezeska

J. Musiał, wiceprezeska V. Kreith, sekr. finans.
S. Wierkus, sekr. prot. M. Baumbach, kasjerka

WESOŁEGO ALLELUJA

Związkowi Narodowemu Polskiemu w setną rocznicę istnienia,
Prasie Polskiej, Polskim Programom Radiowym i Telewizyjnym,
Klubom Polonijnym, Szkołom Języka Polskiego,
Harcerstwu i Calej Polonii — życzy —

Tow. Ratunkowe Siedliska Bogusz

ZARZĄD:

Tadeusz Pyrchla, Prezes
Katarzyna Gałuszka, W-Prezeska Anna Nikiel, Sekr. Prot.
Stefania Pyrchla, Sekr. Fin. Eugenia Swidyńska, Kasjer
RADA GOSPODARCZA: Władysław Kaftan, Jakub Wytaniec

"Po Lwowsku"

(FRAGMENT)

Szary był tagzy mój Łyczaków gorny,
Dziś sercym wiernym wulamy z uddali...

... Marzyc przy mniastu puwoli wyndruji
W siraku zgrzebnym, na dyszczu zmuczonym;
Ali przy chmury już si słocy czuji
I pełnu bazik pud Swientym Antonim.

Już Wielgi Tydziń w puwadzy nadchodzi,
W kuściolach fiołit, świcy si ni palu;
Klińkaju razym i stary i młody,
Každy si kaja w swoim gorzkim żalu...

A w Wielgi Piontyk — chudzeni pu Lwowi,
Pu grobach bożych przystrojonych pieńkni;
Tegu nastroju dziś nikt ni wypowi —
Ud rzewnych wspomniń już mi sercy mieńkni...

Wielga Subota wy wiczornyj porzy:
Dzwonów dzwunieni i urganów grani;
I dziś to słyszym, mój Ty dobry Boży
(oraz z kalichlorku ukropny strzylani...)

Idym z Katedry ud Boimów strony,
Kaplicy staryj, uzdubionyj cudni;
Za mnu urgany, a nade mnu dzwony,
Gułembi siedli na rynkowyj studni.

Idym przyz Rynnyk, Rusku i Pudwali,
Łyczakosku potym, du chawiry moji;
W okni nad bramu już si światu pali —
Już jezdym w izbi, dzie świncony stoi.

Puśrodku stołu, na białym ubrusi
Baranyk w owsi i jajka kraszony,
Kolbasa z czosnkim swym zapachim kusi
Placyk i babki — bukszpany strujony...

Mama si krzonta, Tatu pudśpiwuj
"Wysoły nam dziś..." (jak dziś to pamnientam
A ja sy cichym placyk podskubujim —
Nadeszli wreszci Wielkanocny święta!

Lwowski dziecku... J.M.

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja, Dla Członków Ich Rodzin,
Przyjaciół, Sympatyków i Calej Polonii

— zasyla —

"ZWIĄZEK POLSKICH SPADOCHRONIARZY"

KOŁO W CHICAGO

J. Pasternak, Prezes A. Wilczyński, Sekretarz
J. Rut, S. Szczepny, Wice Prezesi C. Gołaszewski, Skarbnik
CZŁONKOWIE ZARZĄDU:
W. Wiecezorek E. Szczotka L. Mackiewicz

Jak Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH

— i —

RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim naszym Członkom

Z.N.P. i całej Polonii

We Wszelkich Poczynaniach

Powodzenia i Sukcesu

"Szczęść Wam Boże"

— zasyla —

TADEUSZ RADOSZ

Dyrektor Z.N.P.
Z CAŁĄ RODZINĄ



OKRĘG CHICAGO NR. 2 LIGI MORSKIEJ W AMERYCE

ŻYCZY LIGOWCOM I LIGOWCZYNIOM ORAZ POLONII

WESOŁEGO ALLELUJA

ZARZĄD OKRĘGU NR. 2 L.M.A.

Stanisław Matlakowski, Prezes A. Maliszewska, Sekr. Finan.
Stella Tyrolczyk, Wiceprezeska Elżbieta Tyma Skarbniczka
Wiktoria Sidor, Sekr. Prot. Max. Wolski, Organizator

RADA GOSPODARCZA

Ludwika Latkowska Anna Jurys
ODDZIAŁ IM. J. PIŁSUDSKI NR. 2 L.M.A.

Teofil Jarosz, Prezes Józef Latuszek, Wiceprezes
Zofia Latuszek, Sekr. Prot. G. Wolska, Sekr. Finan. i Kasyjerka
Max. Wolski, Komendant i Organizator

RADA GOSPODARCZA

Józef Latuszek Max Wolski Maria Mindak
DELEGACI DO OKRĘGU NR. 2

Teofil Jarosz Karolina Lewandowska Max Wolski
ODDZIAŁ SANITARIUSZEK NR. 3 L.M.A.

Wiktoria Sidor, Prezeska Halina Wieniasz, Wiceprezeska
Janina Kroll, Sekr. Prot. Stanisława Tyrolczyk, Sekr. Fin.
Krystyna Tyrzłł, Skarbniczka Maia Niepokoj, Dyrektorka

ODDZIAŁ BIAŁY ORZEŁ NR. 18 L.M.A.
Stanisław Matlakowski, Prez. Augustyna Maliszewska, Wiceprez.
Ludwika Latkowska, Sekr. Prot. Aniela Leszczynska, Sekr. Fin.
Maria Chwałek, Skarbniczka

RADA GOSPODARCZA

Brygida Michalik Elżbieta Tyma

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
POLONII CHICAGOSKIEJ — SKŁADA

Kongres Polonii Amerykańskiej

WYDZIAŁ NA STAN ILLINOIS

ZARZĄD WYKONAWCZY:

Anna M. Rychlinska, Prezes

Matylda Jakubowska i Julian Witkowski, 1si Wiceprezesi
Czesław Kowalec, Sekretarz Protok., i Alfred Stokinger, Sekr. Fin.
Witold Raginia, Skarbnik i Kazimierz Stawicki, Marszałek

WICEPREZESI:

Wanda Rozmarek, Helena Szymanowicz, Zofia Piekos, Zofia Kuntarasz,
Zofia Czernek, Julia Stroup, Jan Lorys, Tadeusz Szebert
Edward Dykla, Jan Jablonski, Józef Sikora, Tadeusz Wojnar

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt Wielkanocnych

Wszystkim Bratnim Organizacjom
oraz Calej Polonii

— składa —

Zarząd MACIERZY POLSKIEJ W AMERYCE

KS. BP. ALFRED L. ABRAMOWICZ

Honorowy Kapelan

KS. PIOTR FIOLEK

Honorowy Kapelan

KS. WŁADYSŁAW SZCZYPUŁA

Kapelan

JÓZEF P. HELMINIAK

Prezes

ZOFIA RÓŻYCKA

Wiceprezeska

RONALD A. WOLSKI

Sekretarz-Skarbnik

HELENA KULAK

Dyrektorka

JÓZEFINA SKWERES

Dyrektorka

FRED SKOWRONSKI

Dyrektor

KAROL GRZYK

Dyrektor

CZESŁAW M. PRZYBYŁO

Doradca Prawny

DR. KAZIMIERZ R. STARSIK

Lekarz Naczelny

NA ŚWIĘTO ZMARTWYCHWSTANIA CHRYSYUSA
ŻYCZENIA UMOCNIEŃ WIARY W ŻYCIESTWO PRAWDY,
SPRAWIEDLIWOŚCI I MIŁOŚCI ORAZ
WESOŁEGO ALLELUJA

Polonii, Polskim Organizacjom, Prasie Radiu i Wszystkim Przyjaciółom

— składa —

Obwód Związku

Harcerstwa Polskiego

Hufiec Zuchów
"Świt"

Hufiec Harcerek
"Tatry"

Hufiec Harcerzy
"Warta"

21-szy Krag
"Orłów Kresowych"

"Koło Przyjaciół Harcerstwa"

Z Okazji

Świąt Wielkanocnych

Wszystkiego Najlepszego

Oraz Wesołego Alleluja

Z Głęb Serca Życzą Calej Polonii

ZARZĄD i DYREKCJA

POLSKIEJ OPIEKI SPOŁECZNEJ

Oraz Oddział Stowarzyszenia Pań

POLISH WELFARE ASSOCIATION

1303 N. Ashland Ave. — HUmboldt 6-7100

"Miłuj Bliźniego Twego Jak Siebie Samego"

Szczercie oddani Polonii Chicagowskiej

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Członków ZNP, Przyjaciół i Calej Polonii — zasyla —

ZOFIA BUCZKOWSKA

HONOROWA KOMISARKA OKRĘGU 13 Z.N.P.

WESOŁEGO ALLELUJA

— życzy —

INSTYTUT IM. ROMANA DMOWSKIEGO

Oddział w Chicago

S. J. Smoleński, prezes

S. Palczewski, sekretarz

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

— składa —

POLSKO-AMERYKAŃSKA RADA EMERYTÓW

J. Marcin, Prezes

J. Jędrzejowski, Wice-Prezes

L. Simmons, Wice-Prezes

J. Cieśla, Skarbnik

W. Cloth, Sekr. Prot.

K. Poprzęcki, S. Terlikowska, H. Wajda, Dyrektorzy

Życzenia Wesołych Świąt

ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Koleżankom, Kolegom i Calej Polonii

— składa —

PLACÓWKA 90—TA S.W.A.P.

WRAZ Z KORPUSEM POMOCNICZYM

6005 W. Irving Park Rd. Chicago, Ill.

Mamy sale do wynajęcia na wszelkie okazje

Zarząd Stowarzyszenia

Lotników Polskich

Skrzydło Chicago

— składa —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WIELKANOCNE

Członkom, Ich Rodzinom i Calej Polonii

POLSKO NARODOWA SPOJNIA
życzy Polonii
Wesołego Alleluja
POLISH NATIONAL UNION OF AMERICA
Fraternal Benefit Society
and
SPOJNIA CREDIT UNION
extend
Easter Greetings to Polonia
1002 Pittston Avenue, Scranton, Pa. 18505

Serdeczne Życzenia Radosnych Świąt
ZMARTYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Polonii Chicagowskiej
— składają —

Dzieci, Grono Nauczycielskie i
Zarząd polskiej

SZKOŁY IM. HENRYKA SIENKIEWICZA
4940 West 13th Street Cicero, Illinois

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI
ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY Z PODZIĘKOWANIEM ZA
PAMIĘĆ O BYŁYM ŻOŁNIERZU POLSKIM
— zasyła —

PLACÓWKA MACIERZYSTA NR. 5
Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej
Wraz z Korpusem Pomocniczym.

Radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
— Życzy —

POLSKA SZKOŁA
im. T. KOŚCIUSZKI W CHICAGO

"WESOŁEGO ALLELUJA"
Członkom i Ich Rodzinom, Sympatykom, Współpracującym
Organizacjom, Prasie i Przychylnym Polskim Programom
Radiowym, oraz Patriotycznej Polonii Chicagowskiej

— zyczy —

KOMITET SKARBU NARODOWEGO R.P.
Na Stan Illinois w Chicago

WESOŁYCH I OBFITYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
ZASYŁA CZŁONKOM I CAŁEJ POLONII

CHÓR FILARECI DUDZIARZ #15 ZSP W AMERYCE

Dorota Wiśniewska, Prezeska Zosia Adamska, Sekr. Fin.
Ted Nikliński, Wiceprezes Edward Job, Skarbnik
Iza Obuchowicz, Wiceprezeska Stanley Kłosowicz, Bibliotekarz
Stefania Mięksiewicz, Sekr. Prot. Henryk Wawrzyczek, Dyr. Chóru

Jerzy Rozwadowski

U-139

Rozkaz odkomenderowania do dowództwa marynarki w Londynie otrzymał porucznik Zbigniew Karnicki bezpośrednio po powrocie z patrolu i zawinięciu okrętu do portu. Dwa dni czasu, jakie mu pozostało do zameldowania się, prawie całkowicie zeszyły na żegnania się z kolegami, którzy prawie bez wyjątku, co tu dużo mówić zazdrościli mu tej nowej funkcji, dającej możliwości szybkiego awansu. No i oczywiście wygodnego i bezpiecznego życia, całkiem odmiennego od tego, jakie panowało na kontrtorpedowcu, bezustannie wysyłanego przez dowództwo Royal Navy na najbardziej ryzykowne i niebezpieczne zadania. Jasne już było dla każdego, iż alianci, doceniając w pełni męstwo i ofiarną naszą, nieliczną flotę, chętnie wykorzystują je aż do zyciastwa do... do ostatniego, polskiego marynarza...

Trochę przykro było mu opuszczać kolegów i okręt, ale szybko pocieszył się tym, że ostatecznie spokojna praca w dowództwie też ma swoje zalety, których nie należy bagatelizować i które trzeba będzie odpowiednio wykorzystywać. Odpadną nujące śmiertelnie wachty, pełnione na pokładzie w mrozie huraganowe noce, stałe wyczekiwanie na moment wybuchu torpedy, wysłanej z czającej się gdzieś w głębinie niemieckiej łodzi, groza ataków nurkujących Stuków, gwizd spadających bomb, rwących się tuż obok burt okrętu i wywalających siłą wybuchu wysokie fontanny wody, opadające kaskadami na pokład. Przystanie się być w końcu zwierzęcą: myśliwym równocześnie.

Po zameldowaniu się i objęciu nowej funkcji porucznik Karnicki szybko ułożył sobie bardzo wygodny i uregulowany tryb życia. Praca jego w niczym nie różniła się w gruncie rzeczy od pracy pierwszego lepszego urzędnika. Grzebiąc się w najprzeróżniejszych papierkach, rozkazach, instrukcjach i okólnikach od czasu do czasu napotykał bądź to w nich, bądź też w komunikatach prasowych wzmianki o pracy swej daw-

nej załogi i okrętu, który bez zmiany pełnił swą służbę ku chwale Rzeczypospolitej (a w pierwszym rzędzie ku korzyści British Empire, ale tego już wyraźnie nie zaznaczano...). Czytając te krótkie wzmianki, żałował czasem, że nie jest z nimi. Ostatecznie wiele łączyło go z nimi i z okrętem wspólnie przeżytych górnych i chmurnych chwil. A to łączy.

Ktoregoś wieczoru, mając więcej, niż zazwyczaj wolnego czasu, wybrał się z paru kolegami na koncert, urządzany staraniem jakiejś polskiej organizacji na cele dobroczynne. Nie można powiedzieć, by był wielkim wielbiciele muzyki. Miał jednak wolny czas, żadnych, specjalnych na ten wieczór projektów, o i ostatecznie wypadło poprzeć cel urządzanej imprezy.

Już od samego początku nie żałował swej decyzji. Orkiestra była doskonała, muzyka raczej lekka, występy zaś solistów — znakomite. Zwłaszcza Lillian.

Szybko dowiedział się z kupionego u wejścia na salę programu, iż jest to Amerykanka polskiego pochodzenia, wschodząca sława New Yorku, której przepowiadano we wszystkich bez wyjątku entuzjastycznych recenzjach wspaniałą przyszłość estradową.

Traf chciał, że poznał ją tego samego jeszcze wieczoru. Jedną z pań z komitetu, organizacyjnego koncert, którą znał od dawna, zaprosiła go na kolację, na której była również i Lillian. Tak się złożyło, że siedzieli obok siebie. W trakcie obojętnej, poprawnie towarzyskiej rozmowy, Kornicki uświadomił sobie dwie rzeczy: po pierwsze, że Lillian podoba mu się jak żadna dotychczas kobieta w życiu, po drugie — ale to już nie było takie pewne — że i on podoba jej się również. Niemożność stwierdzenia tego faktu denerwowało go, ale cóż mógł na to poradzić? Nie mógł przecież spytać ją o to po dwóch godzinach od chwili, gdy został jej przedstawiony. Zdziwił się jednak bardzo przyjemnie, gdy zegnając się z nią, spytał, czy będzie mógł ją jeszcze kiedyś zobaczyć i gdy odpowiedziała, że jutro ma wolny wieczór i chętnie z nim się spotka.

Wieczór ten upłynął mu jak jedna chwila. Byli na kolacji, po tym na dancingu. Podczas tańca powiedział jej wprost, że ją kocha. Spytał, czy zechce zostać jego żoną. Przypomniał, że jest tak beczelny, iż ośmiela się jej to mówić po tak krótkiej zna-

(Ciąg dalszy na str. 16-ej)

**ZWIĄZEK POLEK
W AMERYCE**

Grupa 525
Królowej Jadwigi

Krystyna Tiritilli, prezeska
Lilian Cook, Sekr. Fin.



Tradycyjne życzenia radosnych Świąt Wielkiej Nocy — składamy całej Polonii, Przewielebnemu Duchowieństwu, Rodakom w Kraju i na całym świecie.

Członkiniom naszym i Urzędniczkom życzymy zdrowych i pogodnych świąt w gronie rodziny i organizacji.

**ZWIĄZEK POLEK
W AMERYCE**

ORGANIZACJA SPOŁECZNA I UBEZPIECZENIOWA
DLA KOBIET I DZIECI POLSKIEGO
POCHODZENIA W STANACH ZJEDNOCZONYCH

ZARZĄD GŁÓWNY
Helena Zielińska, Prezeska
Adela Łagodzinska, Hon. Prez.
Helena Wójcik, Wice-Prezeska
Julia D. Stroup, Sekr. Gen.
Monika M. Sokolowska, Kacjerka

DYREKCJA
Irena Hossa
Albina Swierzbinska
Michalina Ferguson
Olga Kaszewicz
Bronisława Petrus

Genowefa Zaczek, Adwokat
Dr. Maria Wiecezorek, Lekarz

Maria Loryś, Redaktor
Maria Kubiak, Redaktor

GŁÓWNE BIURA
205 S. Northwest Highway
Park Ridge, ILL. 60068

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Znajomych i
Obywateli Polskiego Pochodzenia
Sukcesów w Waszych Poczynaniach
Dla Dobrej Całej Polonii w Chicago
i w Stanach Zjednoczonych i Dalszej Zbożnej a Tak
Owocnej Działalności we Wszelkich Kierunkach

— zasyłają —

Urzędnicy Miasta Cicero oraz
Republikańska Organizacja Township Cicero

**ELECTED OFFICIALS
TOWN OF CICERO**

JOHN F. KIMBARK, CLERK
GERALD B. RESNICK, COLLECTOR
LEROY J. LAWNICZAK, SUPERVISOR
ANTON F. SMETANA, ASSESSOR
JOHN S. KOČIALKO, TRUSTEE
HENRY KŁOSAK, TRUSTEE
GERALD DOŁEZAL, TRUSTEE
MICHAEL A. LONGO, TRUSTEE

Życzenia Wesołego Alleluja składa swoim członkom
oraz całej Polonii

**ZWIĄZEK PRZYJACIOŁ
WSI POLSKIEJ**
Tadeusz Wojnar, Sekr.
Bolesław Krakowski, Prez.

SOKOLSTWO POLSKIE W AMERYCE

WYCHOWUJE FIZYCZNIE OD ROKU 1887

UDZIELA SOKOŁĄ ASEKURACJĘ OD ROKU 1928

Całej Polonii Zasyła Serdeczne Życzenia Na

WESOŁEGO ALLELUJA

PRZEWODNICTWO SOKOLSTWA POLSKIEGO W AMERYCE

Władysław J. Laska, prezes

Leona Kozłowska
wiceprezeska

Genowefa Hartman
Hon. wiceprezeska

Alfons Makowski
wiceprezes

Bernard B. Rogalski
sekretarz

Józef Dolegowski
kasjer

Mieczysław J. Wasilewski
redaktor

Ks. Stanisław J. Janiak
kapelan

WYDZIAŁOWI

Alicja Buckley — Paweł Kuliniwicz — Paweł Jakielo — Henryk Krawczyk
Stanisław Ulatowski — Wanda Nowak — Raymond Krauser
Katarzyna Młynarczyk — Lawrence Wujcikowski — Jan Zujewski —
Heleena Nitkowska — Helena Pett — Maria Kaleta

Edmund Pett, podnaczelnik — Władysława Fik, podnaczelniczka
Dr. William Bączkowski, naczelnny lekarz
Zygmunt Gonglewski, Wielki Mistrz Kapituły L. H. S.



SERDECZNE ŻYCZENIA
RADOSNYCH ŚWIĄT

ZMARTYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Wielebnemu Duchowieństwu, Organizacjom, Prasie i Programom Radiowym,
Przyjaciółom i Sympatykom Naszego Stowarzyszenia, Zrzeszonym
Kolegom-Towarzyszom Broni, Członkiniom i Członkom SPK oraz Ich Rodzinom
— przesyłają —

Zarząd Główny i Chicagowskie Koła

STOWARZYSZENIA POLSKICH KOMBATANTÓW

—POLISH VETERANS OF WORLD WAR II)

Zarząd Główny: G.P.O. Box 179, New York, N.Y. 10001

KOŁO SPK NR. 15:

7545 W. GUNNISON AVE., CHICAGO, ILL. 60656

KOŁO SPK NR. 31, IM 2-GO POLSKIEGO KORPUSU

3242 N. PULASKI RD., CHICAGO, ILL. 60641

KOŁO SPK NR. 52 NARODOWE SIŁY ZBROJNE

5728 N. LOWELL AVE., CHICAGO, ILL. 60646

**ŻYCZENIA WIELKANOCNE
W ROKU RODZINY**

W roku poświęconym rodzinie, wszystkim Rodzinom Zjednoczenia Polskiego Rzymsko Katolickiego w Ameryce i wszystkim rodzinom Polonii, składamy najserdeczniejsze życzenia błogosławionych, szczęśliwych i radosnych Świąt Wielkanocnych. Niech w tym dniu, w tym roku, w tym dziesięcioleciu i zawsze Zmartwychwstały Chrystus obdarza je pokojem i radością tych Świąt. WESOŁEGO ALLELUJA!

ZARZĄD GŁÓWNY I DYREKCJA

**ZJEDNOCZENIA POLSKIEGO
RZYMSKO KATOLICKIEGO
W AMERYCE**

984 N. Milwaukee Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telefon: (312) 278-3210

ORGANIZACJA ZJEDNOCZONYCH POLEK w AMERYCE
1200 N. Ashland Ave. Pokój 530 Tel. 278-9048

Z okazji nadchodzących Świąt Wielkanocnych
Zarząd i Członkinie Organizacji
składają wszystkim najlepsze życzenia



Na zdjęciu: — Siedzą od lewej: Aniela Suder, Vice-prez.
Genowefa Daly, Prezeska, Maria Kulma, Sekr. Gen.
Stoją od lewej: Stefania Sekula, Dyrektorka,
Janina Ostasz, Kasjerka, Adela Krol, Dyrektorka
i Irena Piotrowski, Dyrektorka.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Członkom Tow. Wolność, Grupa 1776 Z.N.P. oraz dla delegatów
Gminy 75 Z.N.P. i całej Polonii — Zasyła

KATARZYNA KRAWCZYK

Była prezeska Tow. Wolność, Grupa 1776 Z.N.P.
także delegatka do Gminy 75 Z.N.P.

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Członkom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii
— składa —

POLISH — AMERICAN COMMERCIAL CLUB

**WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH**

— życzy —

**CHICAGO SOCIETY
P.N.A.**

Edmund A. Nowak Jr.
Prezes

Arthur T. Siemion
Sekretarz

**Polski Komitet Imigracyjny
w Chicago**

Dziękuję Polonii Amerykańskiej Za Donację Apelu
Gwiazdkowego i składa Serdeczne Życzenia Radosnych
Świąt Wielkanocnych Calej Polonii

EASTER GREETINGS
from

POLISH WOMEN'S CIVIC CLUB

Mrs. A. Lorenz, President

Mrs. J. Binkowski, 1st V-Pres.
Mrs. J. Rohner, 2nd V-Pres.
Mrs. R. Ciesla, 3rd V-Pres.
Mrs. A. Ritz, 4th V-Pres.

Mrs. M. Baruch, Corr. Sec'y.
Mrs. J. Juskiewicz, Treasurer
Mrs. M. Skupien, Sgt. at Arms
Mrs. J. Kalin, Parliamentarian
Mrs. F. Dulak Jr., Historian

Z Okazji Świąt
Zmartwychwstania Pańskiego
Najlepsze Życzenia

— przesyła —

**Koło Armii Krajowej
Oddział w Chicago**



W radosną uroczystość Zmartwychwstania Pańskiego
WESOŁEGO ALLELUJA
Calej Polonii Życzy

Koło Karpaczków w Chicago

H. Scigala, Prezes

J. Pniowski, Pierwszy Wiceprezes
M. Lecko, Drugi Wiceprezes
K. Czerkawski, Skarbnik

Ks. S. Czapiewski, Kapelan
M. Blahaczek, Sekretarz
L. Czerkawska, Przewod. Kom. Pań.

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz Radosnego Alleluja

Wszystkim Członkom, Sympatykom
i całej Polonii
— składa —

Polsko-Amerykański Klub Handlowy

ZARZĄD:

Hon. Casimir Casey Laskowski, President

Thomas Laskowski, 1st V-Pres.
Howard Jachimowski, 2nd V-Pres.
Richard Wilczek, Record. Sec'y.

Patrick F. Iwick, Treasurer
Ray C. Hoffman, Finan. Sec'y.
Joseph Gorlewski, Sgt. at Arms

DYREKCJA:

Mel Cieslik, Julius Czochara, Arthur Ford, Donald Huske, Arthur
Kilanowski, Edward G. Klimala, Edmund Nowak Sr., George Omelczuk,
John Słowik, Dr. Theodore Sypniewski, Eugene Zlobin-Rylski.

KOMITET DORADCZY:

Donald J. Biniak i Edward Wisowaty, Chairmen

Najlepsze życzenia z okazji Świąt Wielkanocnych
— składa —

**THEO. ROOSEVELT POST
AND CHAPTER #4 P.L.A.V.**

Henry E. Gurga, Commander, Mary Brozdziński, Adjutant

Helen Radek, Pres.

Adeline J. Lewinski, Rec. Sec.

Najlepsze Życzenia
z Okazji Świąt Wielkanocnych
— składa —

**STOWARZYSZENIE SAMOPOMOCY
NOWEJ EMIGRACJI POLSKIEJ**

w Chicago

Tadeusz Szebert, Prezes

WSZYSTKIM NASZYM CZŁONKOM, SYMPATYKOM
WIELKOPOLSKIM i ŚLĄSKIM POWSTAŃCOM ORAZ
CAŁEJ POLONII

NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE SKŁADA
**POLSKI ZWIĄZEK ZIEM ZACHODNICH
w AMERYCE**

ZARZĄD ODDZIAŁU

POLSKIEGO STOWARZYSZENIA

BYŁYCH WIEŹNIÓW POLITYCZNYCH

NIEMIECKICH i SOWIECKICH OBOZÓW KONCENTRACYJNYCH
w CHICAGO

— składa —

wszystkim członkom, P.T. organizacjom i całej Polonii
Najlepsze Życzenia "Wesołego Alleluja"

Najlepsze Życzenia
z Okazji Świąt Wielkanocnych
— składa —

**STOW. OBOZU MŁODZIEŻOWEGO
OKRĘGU 12 i 13 ZNP**

ZARZĄD:

Artur Trybek, prezes

Tadeusz Jadach, wiceprezes

Stanisław Stawiarski, sekr. fin.

Maria Józefiak, sekretarz

Zygmunt Jacyno, skarbnik

DYREKTORZY:

Mieczysław Binkowski

Michał Stefański

Józef Calka

Władysław Spadłowski

Michał Geborys

Stefan Szwejcer

Mae J. Jasko

Józef Tracz

Agnieszka Juszyk

Tadeusz Traczewski

WESOŁEGO ALLELUJA

dla życzliwej Polonii, a w tym i programom
radiowym, prasie Polskiej na dzień
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

— zasyła —

S.P.K. "WIERNOŚĆ ŻOŁNIERSKA"

Zarząd i Członkowie

Najlepsze Życzenia Wesołego Alleluja
— składa —

**Koło B. Żołnierzy 5 Kresowej
Dywizji Piechoty**

ZARZĄD

Serdeczne życzenia Wesołego Alleluja
— składa —

KOŁO LWOWIAN w CHICAGO

ANTONI WAWRO, Prezes

R. VEIT i T. FIALA, Honorowi Prezesi

B. FILIPOWICZ, Sekretarz

ALBERT LETZA, Skarbnik

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Członkom i Członkiniom oraz Calej Polonii

— składa —

**OKRĘG I-SZY S.W.A.P.
i KORPUS POMOCNICZY PAŃ**

JAN BOGUSZ, Komendant Okr.

MARIA SZELĄG, Prezeska Okr.

SERDECZE ŻYCZENIA "WESOŁEGO ALLELUJA"
Polonii Chicagowskiej składa

**Okręg Pierwszy Związku
Śpiewaków Polskich w Ameryce**

z chórami:

Filareci-Dudziarz

Nr. 15

Echo

Nr. 174

Filharmonia

Nr. 20

Paderewski

Nr. 279

Kalina

Nr. 93

Nowe Życie Miłw., Wisc.

Nr. 305

Filomeni

Nr. 109

Chopin Gary, Ind.

Nr. 309

Chopin, Gary, Ind.

Nr. 122

Lira

Nr. 314

Z. FRANUSZKIEWICZ, Prezes

K. JASINSKI, Sekretarz

Serdeczne Życzenia Radosnych
Świąt Wielkanocnych
— składa —

**Polski Związek Akademików
Okręg Chicago**

Serdeczne Życzenia

Z okazji Świąt Wielkanocnych
całej Polonii i Rodzinom Członków

**ZWIĄZKU PRZYJACIÓŁ WSI POLSKIEJ
KOŁA IM. MACIEJA RATAJA**

— zasyła —

ZARZĄD

Janusz Mikita, Skarbnik.

Tadeusz Wojnar, Prezes

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCY
"WESOŁEGO ALLELUJA!"

— przesyła —

Wielebnemu Duchowieństwu, Kolegom i Koleżankom, Ich Rodzinom,
oraz Calej Polonii

**PLACÓWKA NR. 2 S.W.A.P.
WRAZ Z KORP. POM. PAN.**

Leokadia Bonder, Prezeska

Feliks Kasznia, Komendant Pl. 2

Zygmunt Mikołajczyk, Adiut. Prot.

U-139

(Ciąg dalszy ze str. 15)

jomości, ale nie może inaczej. To jest
silniejsze od niego i nic na to po-
radzić nie może. Jeśli uważa, że jest
to niewłaściwe, niech mu to powie
wprost, ale niech nie zbywa szablo-
nowymi ogólnikami, bo lepsza naj-
bardziej okrutna prawda, aniżeli nie-
pewność.

Milczała dłuższą chwilę. A po tym
przytuliła się mocno do niego. I po-
wiedziała, że wcale się nie gniewa.

Ze podoba się jej także i że bardzo,
ale to bardzo długo myślała o nim
w nocy i przez cały dzisiejszy dzień.

I że się zgadza. Trzeba jednak brać
wszystko realnie. Teraz jest wojna.
On jest w wojsku, ona musi już ju-
tro wracać do Stanów, gdzie ma po-
pisany kontrakt na szereg występów.
Zostać tu z nim nie może, on nie
może pojechać z nią.

— Nie myśl — mówiła — że są
to z mej strony jakieś wykręty, czy
chcę zdawkowego zakończenia naszej
znajomości. Kocham cię, Zbyszeku,
i naprawdę chcę być twoją, ale sam
rozumiesz, że inaczej teraz być nie
może.

Na drugi dzień żegnali się w por-
cie. Całując ją ostatni raz, powiedział:

— Pobierzemy się zaraz po zakoń-
czeniu wojny, prawda, Lil?

— Tak, kochany — odrzekła.

Były to ostatnie słowa Lillian, sły-
szone przez Karnickiego.

A w cztery dni po tym porucznik
Karnicki przeczytał krótką, lakonicz-
ną notatkę na pierwszej stronie

"Daily Mail" w kolumnie komuni-
katów wojennych:

"Nieprzyjacielska łódź podwodna
U-139 zatopiła torpedą na wysokości
Azorów brytyjski statek transporto-
wo-pasażerski SS "Florence". Mimo
natychmiastowej pomocy ze strony
kontrtorpedowca HMS "Tiger", który
zaalarmowany przez tonący statek
znalazł się na miejscu katastrofy w
pół godziny po otrzymaniu sygnału
SOS, nikogo z załogi i pasażerów
nie uratowano".

Kilka lakonicznych wierszy. Ileż w
nich jednak tragicznej treści. Na stat-
ku tym znajdowała się Lillian.

Następnego ranka porucznik Zbi-
gniew Karnicki zameldował się u swe-
go zwierzchnika kontradmirała Ko-
rejwy. Suchym, bezdźwięcznym gło-
sem poprosił go o przeniesienie do
linii. Motywów swej prośby nie po-
daje i prosi, by go o nie nie pyta-
no. Na jaką jednostkę? Obojętnie. Naj-
lepiej, jeśli to możliwe, na kuter my-
śliwski.

Zdziwiony admirał podniósł głowę
znad papierów i spojrzał na Karnic-
kiego.

— A jednak chciałbym wiedzieć
co pana skłania do tej decyzji, panie
poruczniku?

— To moja ściśle prywatna spra-
wa, nie mająca absolutnie nic wspólnego
z moją pracą w dowództwie,
panie admirałe. Nie chciałbym o tym
mówić.

— Przecież tu w sztabie ma pan,
panie poruczniku, znacznie większe
(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Swoich Odbiorców, Przyjaciół i Klientów oraz Calej Polonii
— zasyła —

AUGUSTA PHARMACY

959 N. WESTERN AVE.
(narożnik Augusta Blvd.)
Tel. AR 6-6670

Każdą waszą receptę wypełniamy sumiennie i dokładnie.
Recepty dla emerytów zrealizowane w naszej aptece otrzymują 10% zniżki.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Pacjentom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii
— zasyła —

**Dr. Fred Tomera, Sr.
Dr. Fred Tomera, Jr.
Dr. Kevin Tomera**

MIDWAY MEDICAL CENTER

4460 So. Archer Ave.
Tel.: 523-1043

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz
Radosnego Alleluja
— składa —

**Family Health
Medical Center**

w którym urzędują

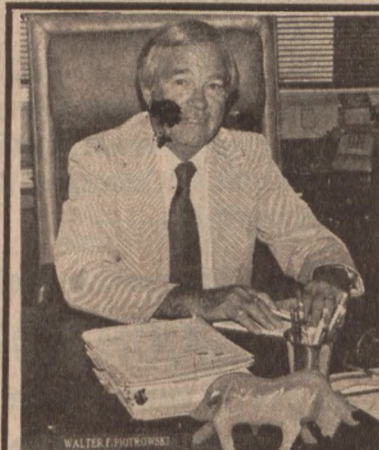
**Dr. G. London
Dr. E. Eichbaum
Dr. A. Chams**

Wymienieni lekarze praktykują w specjalnościach: medycyna ogólna,
chirurgia, ginekologia. Specjalista od chorób dziecięcych przyjmuje
codziennie.

Adresy Biur:

3814 S. Kedzie Ave. Tel.: 847-0430
lub

55th i Sawyer Ave. Tel.: 436-0090
Celem umówienia proszę telefonować na powyższe numery.



W. Piotrowski

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Członkom, Przyjaciółom,
Znajomym oraz całej Polonii
— składa —

**BEEF BONERS &
SAUSAGE MAKERS**

UNION LOCAL 100

Amalgamated Meat Cutters and Butchers
Workmen of N.A.A.F.L. — C.I.O.

Paul Wallace, Prezes

Władysław Piotrowski, Sekr. i Skarbnik

wraz z całym Zarządem Union Local 100

U-139

(Ciąg dalszy ze str. 16)

możliwości wybicia się, niż na morzu. Czy to pański nieodwołalny zamiar?

— Tak jest, panie admirał.

— Ha, w takim razie postaram się panu pomóc.

Mysłiński kuter "S-14" wolno posuwa się po falującej lekko powierzchni oceanu. Dmie łagodny Nord-West, krótka, stroma fala chybocze okręciłem. Gdzieś z dala migocą w przymglonym z lekką powietrzem krótkie błyski sygnałowe statków konwoju, płynące na północ.

Na bezmierną przestrzeń wody kładzie się noc. Wiatr zmienił się i przybiera na sile. Szarozielone fale przewalają się ukwieconymi pianą zwalami. Bryzgi wody zalewają pokład kutra, zamarzając w sopie lodu na rozciągniętych wzdłuż stalowych liniach. Kuter posuwa się skrzydłem konwoju, rzucając dziobem w chwiejnym rozkołysaniu fal. Mroźna noc polarna wisi wyjątkowym gwiazdami kłosem nad niezmierzoną powierzchnią morza. W dali, od strony Bieguna, wytryskają nagle błyski magnetycznej zorzy. Oszczypty światła strzelają na górę, rozpryskują się po niebie, łącząc znowu. Ogniste race chwieją się, wykwitają chryzantemami strusich piór. Seledyn zmienia się w zieleń, przeskakując w błękit. Trwa to przez moment. Błękit jest już por-

purą, po tym rumieni się złotem, żółknie. Znika. Chryzantem barw zmienia się w drgające kolisko. Mieni się, faluje. Całe niego jest jedną wielką symfonią tęczy światła.

Rzeczywistość zatracza się w tej orgii barw, odcieni i półtonów. Powierzchnię morza pokrywa blask, barwiąc tęczo wierzchołki fal. Woda i niebo zlewają się jedną w jedną całość, trudną do odróżnienia.

Ciemne sylwetki dziesiątków statków i okrętów ostro odcinają się na tle migotliwej symfonii światła. Borykając się z polarnym morzem i lodową chwieją fal, konwój dąży uparcie do celu.

Trasa nie jest ani bezpieczna, ani łatwa. Mróz ścina oddech w piersiach, trudno odszukać zmęczonym zwrócić maleńki punkcik peryskopu łodzi podwodnej pomiędzy wierzchołkami wypiętrzających się bałwanów. Wśród spienionej powierzchni oceanu nie widać także srebrych smugów wyrzutej torpedy.

Niebo też jest wrogiem. Poza strzępiastymi obłokami też kryć się mogą zasadzki. Luftwaffe czuwa. Chyba na konwoje. Nie ma prawie dnia bez alarmów lotniczych, nie ma dnia bez grzechotania artylerii i wysoko wyrastających w górę słupów wodnych, wyrzuty z głębi morza przez wybuchające bomby.

OPR "Błyskawica" jest dowódcą ochrony konwoju. Migoczą z niej właśnie błyski świetlnych sygnałów. Mat-sygnałista odbiera je na pokładzie kutra "S-14".

Porucznik Zbigniew Karnicki tkwi na mostku otulony w długi futrzany płaszcz. Nie mógł wysiedzieć w ka-

(Ciąg dalszy na str. 18-ej)

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
oraz RADOSNEGO ALLELUJA
Pacjentom Przyjaciółom oraz Całej Polonii
— składa —

DR. ANTONI MIANOWSKI
5250 W. FULLERTON AVE.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Dla Swoich Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych — zasyła

DR. WALTER J. ŚWIATEK
OPTOMETRYSTA
2209 West Cermak Road—Main Floor
Jeżeli potrzebujecie okularów, udajcie się do naszego Rodaka z całym zaufaniem,
Telefon Virginia 7-6592

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych oraz Radosnego Alleluja
dla Przyjaciół, Pacjentów oraz całej Polonii
Zasyła

DR. TERESA D. MIGIELSKA
Lekarz-Dentysta
5841 W. Belmont Ave., Chicago, Ill. 60634
Tel. 622-1685 lub 637-6168

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Pacjentom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii
— życzy —

DR. BRUNO VALADKA
LEKARZ - SPECJALISTA W UROLOGII
5720 W. Fullerton Avenue Tel. ME 7-0025

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
PRZYJACIOŁOM, PACJENTOM I CAŁEJ POLONII
— składa —

DR. MED. MAREK

REBANDEL
SPECJALISTA—GINEKOLOG

2200 N. LINCOLN TEL. 871-3444
Godziny Przyjęć Za Telefonicznym Umówieniem

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Klientom i całej Polonii przesyła

Dr. Marion J. Florek z żoną Sabiną
Podiatrist — Foot Specialist
MARQUETTE MEDICAL CENTER

6132 S. Kedzie Av. Telefon RE 7-5116

WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Pacjentom, Parafiom,
Polskim Organizacjom oraz Wiele
Szczęścia i Powodzenia we Wszelkich
Poczynaniach
— zasyła —

Dr. Roman Z. Walczyński, PH.D., M.D.

Pediatra z praktyką rodzinną
Tel.: (312) 252-3009
Milwaukee róg Diversey
3411 W. Diversey Ave.
Apartment 14, Chicago, IL. 60647
Godziny pracy:
Pon. Wt. Czw. 5 — 7 po pol.
Sr. Sob. 10 — 12 rano
Inne godziny po umówieniu się

Pacjentom oraz Całej Polonii

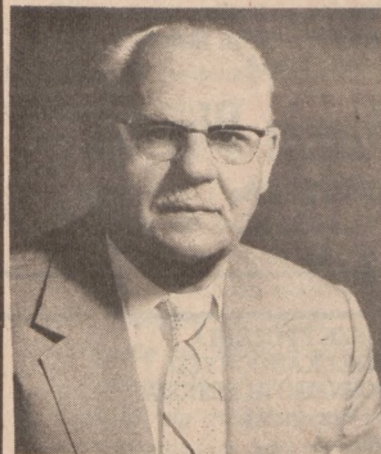
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
— składa —

DR. JAN KOSZYK
Z MAŁŻONKĄ
6324 N. MILWAUKEE AVE.
Telefon 774-7566

STE

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Pacjentom, Przyjaciółom oraz
Dla Całej Polonii
— składa —

ST. ELIZABETH'S HOSPITAL
1433 North Claremont Avenue
Chicago, Illinois 60622
Tel. 278-2000



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii
— przesyła —

DR. EDWARD J. KROL

WEST LAWN MEDICAL BLDG.
4255 West 63rd Street Telefon: RE 5-4884

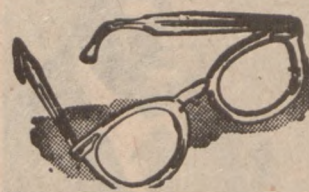
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Swoim Pacjentom
— składa —

Dr. Lucjan L. Witkowski

LEKARZ I CHIRURG
6324 MILWAUKEE AVE. Tel. 775-3536

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
— składa —

Dr. ALEX A. PIETRUK
3939 SOUTH KEDZIE
YArds 7-2022



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii
— zasyłają —

DR. KAZIMIERA J. SAJEWSKA

ORAZ
DR. KONRAD MAZESKI

BIURO OPTOMETRYCZNE
201 West Prospect Avenue — Mount Prospect, Illinois
Telefon: — 392-4900
Dokładna Egzaminacja Oczu Przed Dobraniem Okularów
Długoletnie Doświadczenie — Pierwszorzędne Przyrządy
Do Badania Wzroku i Gruntowna Wiedza

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
Wielkanocnych
— i —

Radosnego Alleluja
Wszystkim Pacjentom
oraz Członkom Z.N.P.
i Całej Polonii
— zasyła —

Dr. W. A. Sadlek

LEKARZ NACZELNY
Związku Narod. Polskiego
Lekarz — Chirurg

Biuro Lekarskie w Środmieściu
MIESCI SIĘ POD 111 N. WABASH, GARLAND BUILDING, POKÓJ 600
Przyjmuje w poniedziałki, wtorki i czwartki od godziny 1-ej do 3-ej po
południu i od 6-ej do 8-ej wieczorem, jedynie za uprzednim umówieniem się
(by appointment only)
TELEFONUJĄC 346-6566



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
Pacjentom, Przyjaciółom i Całej Polonii
— składa —

Dr. Irena Fischer-Cromartie
LEKARZ—DENTYSTA

5700 N. SHERIDAN ROAD
Chicago, Ill. 60626
Tel. 784-5700

Serdeczne Życzenia
Radosnych Świąt
ZMARTWYCHWSTANIA
PAŃSKIEGO
— składa —

Dr. W. Cebulski

5939 W. Diversey
Tel. 622-6141



Serdeczne Życzenia Radosnych Świąt
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
— zasyła —

DR. TADEUSZ NIEDZIELSKI
z MAŁŻONKĄ

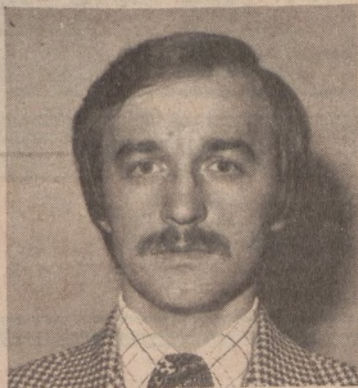
3601 West Belmont Ave. Telefon IRving 8-2226

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Pacjentom i Przyjaciółom
oraz całej Polonii
— składa —



Dr. Edward J. WAJDA

Dyrektor Wykonawczy
Ryncerzy Dąbrowskiego
5723 N. Milwaukee Ave.
774-4441



Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
Swoim Pacjentom,
Przyjaciółom
i Całej Polonii
przesyła

DR. KRZYSZTOF KOWALSKI
DENTYSTA

5723 N. Milwaukee Ave., Chicago, Illinois 60646
Telefon: 774-4444

Dr. C. Kowalski należy do: Illinois State Dental Society,
Chicago Dental Society, American Dental Association

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Pacjentom, Parafiom
Polskim Organizacjom
— zasyła —

DR. B. J. TATAROWICZ



Dr. B. J. Tatarowicz

Wesołych Świąt Wielkanocnych
Oraz Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Wszystkich
Naszych Dobrych Sąsiadów oraz Całej Polonii
— składa —

DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA
LEKARZ-DENTYSTA

Professional Building — 7100 W. Higgins Rd.
Chicago, Ill. 60656 Tel. 775-3333

Z OKAZJI ŚWIAT WIELKANOCNYCH
— składam —
Wszystkim Moim Pacjentom i Całej Polonii
SERDECZNE ŻYCZENIA

Dr. Jadwiga Maria Biernot

LEKARZ-DENTYSTA

6900 W. Belmont Ave.

736-5525

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Pacjentów i Przyjaciół
— składa —

DR. JÓZEFINA V. SOBAL

Specjalistka w Chorobach
KOBIECYCH I DZIECIĘCYCH
Także Leczenie Chorób Ogólnych

5545 W. Irving Park Rd.

Tel. SPing 7-0124

Godziny Przyjęć: Za umówieniem tylko (By Appointment)

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół oraz Całej Polonii
— zasyła —

STEVEN B. SALK

ADWOKAT

PORADY PRAWNE, ROZWODOWE, REALNOŚCIOWE, TESTAMENTY,
KRYMINALNE, OBRAŻENIA CIELESNE, BANKRUCTWO.

UMIARKOWANE HONORARIUM.

Po umówienie się telefonować: 782-3529

134 N. LaSALLE STREET — ROOM 1312

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciół, Znajomym oraz całej Polonii zasyła —

Stephen A. Kubiowski

ADWOKAT

BYŁY PREZES STOW.
POLSKO-AMERYKAŃSKICH
ADWOKATÓW

32 W. Washington Ul.

Tel. 641-1228

— i —

3233 N. Narragansett Ave.

Tel. 685-4341

TAKŻE NOWE BIURA ADWOKACKIE

5339 N. Milwaukee Ave. (Advocates Society of Chicago) Tel. 631-2525



Klientom, Przyjaciółom,
Organizacjom Polskim oraz
całej Polonii

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

— przesyła —

GABRIEL A. KOSTECKI

Były Prezes Tow. Polskich Adwokatów

5850 N. Milwaukee Ave.

Chicago, Ill. 60646

Tel. SP 4-1323



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych, Obywateli Polskiego Pochodzenia

Powodzenia We Wszelkich Poczynaniach oraz

Wszelkich Wysiłkach

Owocnej Pracy dla Dobra Polonii i Stanów Zjedn. — zasyła

Były Prezes Stow. Polskich Adwokatów (Advocates Society of Chicago)

Obecnie Prezes Stowarzyszenia Polsko-Amerykańskich

Adwokatów Na Całe Stany Zjednoczone

— Wasz Rodak —

MARION N. BARUCH

ADWOKAT

Prezes Stow. Polsko-Amerykańskich Adwokatów

Na Całe Stany Zjednoczone

MÓWIMY PO POLSKU

33 N. DEARBORN UL./POKOJ 1530 • Tel. AN 3-0300

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów oraz Dla Polonii
— zasyła —

DONALD J. BINIAK

ADWOKAT

Były Prezes Polsko-Amerykańskiego Klubu Handlowego

Obecny Wiceprezes Tej Organizacji

5230 West Belmont Ave.

Telefon: PE 6-1211

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów,
Współobywateli,
Przyjaciół, Znajomych oraz
Całej Polonii
— zasyła —

ADWOKAT

CHESTER M. PRZYBYŁO
ATTORNEY AT LAW

Suite 408

32 W. Washington St.

Chicago, Ill. 60602

TAKŻE NOWE BIURO ADWOKACKIE

5339 N. MILWAUKEE AVE.

TEL.: 631-2525



Northwest Office
2351 W. Augusta Blvd.
Chicago, Ill. 60622
Phone: 489-5040

U-139

(Ciąg dalszy ze str. 17)

binie. Było mu tam zbyt duszno. Czuł się dziwnie zdenerwowany. Nie pomagał gin ani whisky. Coś ciągnęło go na pokład. Rzucił okiem na wielką fotografię narzeczonej, wiszącą nad kają i wyszedł. Owiął go wilgotny wiatr, lodowały wicher. Tak, tu było lepiej. Oparł się o balustradę i wpatrzył w mrok nocy.

Mat-sygnalista podaje mu odebrany z "Błyskawicy" rozkaz. Karnicki czyta. Mają opuścić konwoj i udać się w sektor N. 124, gdzie meldowane są nieprzyjacielskie łodzie. Wykonać natychmiast.

Wiatr uspakaja się. Długa, łagodna fala kołysze kutrem, zwiewne płatki śniegu miękko osiadają na pokładzie.

Na mostku pojawia się jak duch bosman, który obsługuje przyrząd podsluchowy.

— Jakaś łódź podwodna pod nami, panie poruczniku. Wygląda na to, że idzie na wynurzenie — melduje jedynym tchem.

Krótki rozkaz, rzucony w tubę prze-kazniczą. Okręcił zwalnia. Staje. Dryfuje z falą. Mijają minuty. Celowniczo zrzucili już pokrowce z dział i są gotowi do natychmiastowego otwarcia ognia. Stoją na stanowiskach obsług przyrządów do rzuca-nia bomb głębinowych. Gwiżdże wiatr w flaglinkach i drutach anteny.

W zapadłej nagle ciszy coś zaczyna się dziać. Z boku, w czerni nocy słychać nagle jakiś szum. Trwa krótko. A po tym głośny plusk wody. — Reflektor! — Woła Karnicki. Wytryska srebrny rzut światła i kła-

dzie się drgającą miotłą na powierzchni zielonkawych fal oceanu. W uchwycie jego tkwi, oddalony o sto najwyższych metrów, wrzeczony kształt wyłonił się przed chwilą na powierzchni morza łodzi. Nie wieżycze jej trzepocze bandera Kriegsmarine. Kilka postaci, kręcących się po pokładzie, nieruchomieje. Przez szklą lornetki Karnicki widzi kredowo-bla-de ich twarze.

Obsługi dział kutra nie czekają na rozkaz. Huk wystrzałów zlewa się w jeden grzmot z wybuchami pocisków. Pióropusze wyrwanej z głębi wody zalewają łódź. Opadają.

Łódź tonie. Na zadartej wysoko rufie czerni się kilka sylwetek mło-tających się ludzi. Widać ich przez moment, po czym wszystko niktne w rozwierającej się otchłani. Tylko oderwana widocznie odłamkiem po-cisku, pływa na powierzchni bande-ra niemieckiego, podwodnego pirata.

Kapitan Zbigniew Karnicki siedzi w swym pokoiku na czwartym pię-trze w kamienicy przy Claermont Street w Londynie. Na piersi jego, na grantowym mundurze, błyszczy Krzyż Walecznych i jakieś brytyjskie odznaczenia.

Ze ściany patrzą z fotografii na marynarza ciemne oczy dziewczyny. Lillian...

Fotografia jej zawieszona jest na rozpiętej na ścianie banderze niemieckiej Kriegsmarine. Podartej i wy-strzępionej. Przeżartej przez sól wody morskiej.

W jego rogu widnieje mały, czarny napis: U-139...

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
— i —
Radosnego Alleluja

Dla Obywateli Polskiego Pochodzenia,
Przyjaciół i Znajomych oraz Całej Po-lonii Pomyślnych, Owocnych, Donio-
słych i Chwalebnych Poczynań — Oraz
Wszystkiego Najlepszego, Wiele Suk-
cesów i Powodzenia Dla Dobra Sprawy
Polskiej

Zasyła

Edward M. Burke

Alderman i Komityman 14-ej Wardy

Wraz z Całą Demokratyczną Organizacją Tejże Wardy

*Bardzo dziękuje wszystkim, którzy ze mną
pracowali podczas prawyborów i oddali swój głos
na moją kandydaturę.*



Przesyłamy Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Współobywateli, Przyjaciół, Znajomych oraz Dla Całej
Polonii Wszystkiego najlepszego, wiele sukcesów i powo-
dzenia dla dobra sprawy polskiej i całej Polonii. Wydadnej
pracy i dalszego rozwoju.

THOMAS G. LYONS

KOMITYMAN 45-ej WARDY

ORAZ

RICHARD S. CLEWIS

Alderman 45-ej Wardy

pragnie serdecznie podziękować za tak liczne poparcie.
Przy każdej okazji. Jesteśmy za to wdzięczni jak również
jest wdzięczna cała 45-ta Warda Regularnej Organizacji
Demokratycznej Partii.



RICHARD J. MARTWICK, JR.
Superintendent
Powiatowych Szkół Publicznych

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

WIELKANOCNYCH

ORAZ RADOSNEGO

i SZCZĘŚLIWEGO

ALLELUJA

Oraz Wiele Szczęścia

Zdrowia i Dobrego Powodzenia

Dla Przyjaciół, Dla Obywateli

Polskiego Pochodzenia

oraz Całej Polonii

— zasyła —

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Swoim Pacjentom, Przyjaciółom i Całej Polonii — składa

DR. STANISŁAW ŁAZARCZYK

5720 W. FULLERTON AVE.

889-1117

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

składa Klientom
Przyjaciółom i Całej Polonii

FRANCISZEK

KIJAK

4001 S. Kedzie Ave.

Tel. VI 7-9639



Serdeczne Życzenia
RADOSNYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Polonii Chicagowskiej
— składają —

URZĘDNICY I CZŁONKOWIE
REGULARNEJ DEMOKRATYCZNEJ
ORGANIZACJI 30-TEJ WARDY



Thaddeus "Ted" Lechowicz

Thaddeus "Ted" LECHOWICZ

KOMITYMAN I
STANOWY REPREZENTANT
17-GO DYSTRYKTU

STEVEN NASH

Stanowy Senator

17-go Dystryktu

GEORGE J. HAGOPIAN

Alderman

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKIEJ NOCY

WIELEBNEMU DUCHOWIEŃSTWU, ORGANIZACJOM POLSKIM
OBYWATEŁOM I OBYWATELKOM 32 WARDY
I CAŁEJ POLONII

— SKŁADAJĄ —



TERRY GABINSKI
Alderman
32 Wardy



DANIEL ROSTENKOWSKI
Kongresman 8 Dystryktu
Komityman Demokratycznej
32 Wardy



WALTER NEGA
Senator Stanowy
19-go Dystryktu



WILLIAM A. JASKULA
Trustys
Distr. Sanitarnego

WRAZ Z REGULARNĄ DEMOKRATYCZNĄ ORGANIZACJĄ 32 WARDY

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA



BERNARD CAREY
PROKURATOR STANOWY
POWIATU COOK

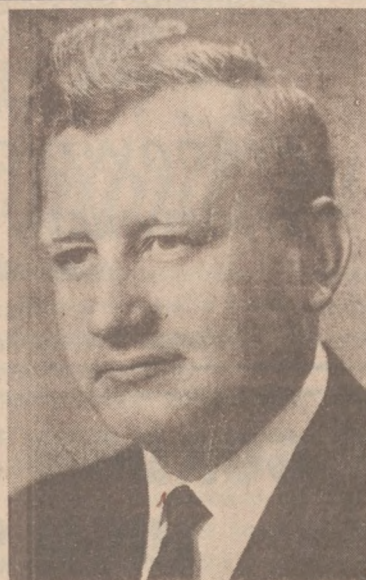
W listopadowych wyborach 1980 roku kandyduje na ten sam Urząd.

Dla wszystkich naszych Obywateli polskiego pochodzenia, oraz Przyjaciół, Polskim Organizacjom, oraz wiele szczęścia i powodzenia we wszelkich wysiłkach, owocnej szlachetnej i pięknej pracy dla dobra naszych Rodzin, sprawy polskiej i Polonii Amerykańskiej oraz Stanów Zjedn. — zasyła

W imieniu swoim i wszystkich pracowników — składam —
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
i SZCZESLIWEGO
i RADOSNEGO ALLELUJA
dla Rodaków — obywateli polskiego pochodzenia, wiele sukcesów i najlepszych rezultatów we wszelkich poczynaniach dla spraw polskich oraz powodzenia w realizacji wszelkich planów i zamierzeń

LOUIS J. KASPER

Komityman 35 Wardy
Chairman Rep. Party of Chicago
Director of Records in the Office of State's Attorney
Bernard Carey
obecnie kandydat na urząd — Clerk of the Circuit Court of Cook County.



Modlitwa Wielkanocna

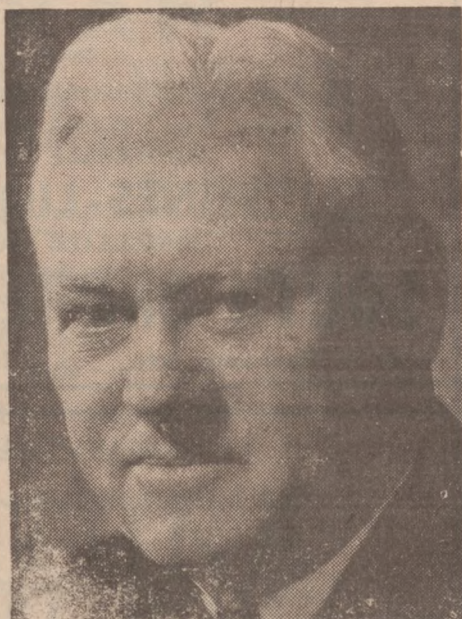
(Niezanego autora — odmawiana w obozie Kozielsk-Skit w Rosji w 1940 r. Przechował i wywiózł A. Witlić, jeden z nielicznych pozostałych przy życiu jenców wojennych obozu Kozielsk, z których ogromna większość zginęła w Katyniu).

Modlę się Panie za kraj, który w męce tkwi
Serdecznej pławi się zalewie krwi.
Modlę się za naród, co żyje w udręce
Za niegasnące otuchy zarzewie
W piersiach co wierzą w Ojczyzny powstanie
Modlę się Panie.
Modlę się Panie a modli się ze mną morze pobożowisk
I młodej krwi strugi.
Modli się mogił i krzyży rząd długi
I konających jęki, co w noc ciemną
Ku Tobie wznoszą o wolność błaganie
Modlę się Panie.
Modlę się Panie stratowane zboża,
Modlę bombami wzruszone pola,
Modli samotna opuszczona rola
I kraj ten cały od morza do morza
W którym ręk wkrótce do pracy nie stanie
Modli się Panie.
Modlę się Panie gruzi miast i zgłiszczą wsi
Popalonych sterczące kominy szczątki kościołów,
Samotne ruiny świadkowie strasznych scen
Puste dworzyszcza o łaskę Twoją i zmiłowanie
Modlę się Panie.
Modli się Panie polska ziemia wszystka
Jej wszystkie dawne i nowe kurhany,
I całe morze łez i krwi przelanej
Lasy i pola i łąki i rzyska
O wyzwolenie o zmartwych powstanie
Modlę się Panie.
Modlę się Panie a ja razem z nimi
U stóp Twych krajam się w prochu i pyłe,
Byś skrócić zechciał wyczekiwań chwile
I by nie były modły daremnymi
O łaskę Twoją o próśb wysłuchanie
Modlę się Panie.

Najserdeczniejsze
Życzenia

WESOŁYCH
ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO
ALLELUJA

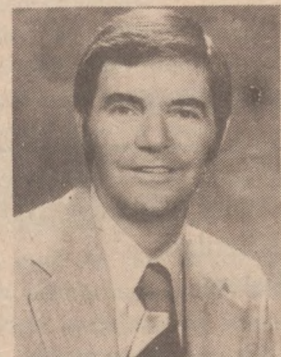
Dla Przyjaciół,
Obywateli Polskiego
Pochodzenia,
Towarzystw,
Klubów i Polskich
Organizacji
oraz całej Polonii



THOMAS J. CASEY

ALD. i KOMITYMAN 37-ej WARDY
Wraz z całą Demokratyczną Regularną Organizacją
Bardzo serdecznie dziękuje za dotychczasowe poparcie i oddanie głosów na moją kandydaturę podczas ostatnich prawyborów na urząd komitymana 37-ej Wardy.

Z okazji Świąt Wielkiej Nocy
Najserdeczniejsze Życzenia Wszystkiego Najlepszego oraz
WESOŁEGO ALLELUJA
obywatelom polskiego pochodzenia, przyjaciołom i
całej Polonii — zasyła —



THOMAS HETT
MAYOR
Miasta Berwyn, IL.

WRAZ
z Wszystkimi Urzędnikami
Mayor kandyduje obecnie
na stanowisko
Sędziego Sądu Okręgowego

Święcenie Pokarmów

Przez całą W. Sobotę odbywa się święcenie pokarmów. Przyjeżdżają Polacy z całymi rodzinami nie raz z odległych stron. Zwykle dzieci noszą koszyczki z pokarmami do święcenia. Jest w nich chleb — podstawa życia, masło, ser, sól, polskie babki i mazurki oraz szynka, kielbasa otoczone cudnie pisankami. W środku koszyczka ustawiony jest baranek zrobiony z cukru, czekolady czy nawet z masła. Wszystko ozdobione zielenią co przypomina polski barwinek i liście bukszpanu.



Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz

Radosnego Alleluja
dla wszystkich Obywateli, dla Przyjaciół
i Znajomych oraz dla całej Polonii

— zasyła —

MORGAN FINLEY

Klerk Sądu Okręgowego

W tegorocznych jesiennych wyborach
Morgan Finley kandyduje na ten sam Urząd.



SERDECZNE ŻYCZENIA
POGODNYCH i RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

ROMAN PUCIŃSKI

ALDERMAN i KOMITYMAN REGULARNEJ ORGANIZACJI
PARTII DEMOKRATYCZNEJ 41 WARDY



Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Wielkiej Nocy
Składa Obywatelom 25 Dystryktu i Całej Polonii
Dziękując Za Wasze Poparcie i Ponowny Wybór.

EDMUND E. KORNOWICZ
DEMOKRATYCZNY REPREZENTANT
STANOWY 25 DYSTRYKTU
4444 S. ARCHER AVE.

Zgodnie z piękną, polską tradycją
Najlepsze i najserdeczniejsze życzenia
z okazji wielkiego Święta

Zmartwychwstania Pańskiego

Całej Polonii na
terenie pow. Cook
Duchowieństwu
z JE ks. Biskupem
A. L. Abramowiczem
na czele



Przywódcom
naszego życia
społeczno-
organizacyjnego
Polonijnej prasie
i programom
radiowo-
telewizyjnym

— składa —

Stanisław T. KUSPER, Jr.

KLERK POWIATU COOK

NAJLEPSZE ŻYCZENIA
RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

— składa —

RODZINA JÓZEFA i SŁAWY MIGAŁÓW WRAZ
ZE WSPÓŁPRACOWNIKAMI

**ETNICZNEJ STACJI RADIOWEJ
WCEV — 1450 AM**

WŁASNOŚĆ MIGALA COMMUNICATIONS CORPORATION
5356 W. Belmont Avenue, Chicago, Ill. 60641 Tel.: 282-6700

MGR. JÓZEF MIGAŁA — Prezes
JERZY W. MIGAŁA — Vice Prezes i Kierownik Stacji
LUCYNA MIGAŁA — Vice Prezes i Kierownik Programów
DIANA MIGAŁA — Vice Prezes i Kierownik Sprzedaży

* * *

Szczególnie serdeczne życzenia swoim słuchaczom składają
JÓZEF, SŁAWA i JERZY MIGAŁOWIE, kierownicy programu

"GŁOS POLONII"

nadawanego od poniedziałku do soboty włącznie
od 4:05 po południu do 6:00 wieczór.

* * *

Swoim licznym klientom serdeczne życzenia
Wesołego Alleluja

— przesyła —

**EUROPE TRAVEL
BUREAU, INC.**

5356 W. Belmont Ave., Chicago, Ill. 60641
Telf.: 282-7744

PROWADZONE PRZEZ RODZINĘ MIGAŁÓW
MARYLA MICHALAK, Kierowniczka

Zbrodnie Przy Pomocy Komputera

W niedalekiej już przyszłości, po obudzeniu, naciskać będziemy najpierw parę guzików. W ten sposób wydawać się będzie komputerowi polecenia. I zanim wygrzebiemy się z pościeli, umyjemy i wejdziemy do kuchni — śniadanie będzie już gotowe.

Domowe komputery będą za ludzi załatwiać zakupy, układać codzienny jadłospis, nawet dietyczny. Komputery będą zestawiały rachunki do zapłaty i kontrolowały domowy budżet. Elektroniczne zaś zegary przypominają będą w odpowiedniej chwili o zebraniach i innych umówionych spotkaniach.

Nie będzie trzeba nosić przy sobie kluczy do mieszkania. Nie będzie nawet w drzwiach zamków, bo automat otworzy drzwi wejściowe na sygnał głosu. Małeńki komputer, reagujący na głos, włączy światło w pomieszczeniach, kiedy człowiek będzie do nich wchodził i wyłączał je po odejściu.

Czas upowszechnienia takich skomputeryzowanych domów jest bliższy niż większość ludzi przypuszcza — twierdzą specjaliści. International Harold Tribune pisała, że szczęśliwe — dzięki komputerom — życie czeka ludzi za jakieś pięć do dziesięciu lat. W USA już obecnie w prywatnych domach zainstalowanych jest pięć tysięcy komputerów, a przewiduje się, że za trzy lata będzie ich pół miliona.

Komputer We Wszystkich Dziedzinach Życia

Zanim nastanie era komputerów domowych, automaty obsługiwać nas będą przy zakupach. Już teraz komputery umożliwiają uzyskiwanie na bieżąco danych o cenach i stanie zapasów. Na całym świecie coraz powszechniej komputery pomagają w zarządzaniu produkcją. W ciągu najbliższych lat — jak przewidują fachowcy — za pomocą komputerów będą magazynowane wszystkie dane o pacjentach, przynajmniej w większych szpitalach.

Nie ma w zasadzie dziedziny życia, do której nie włączono by systemu komputerowego. Odrębną jego dziedzinę stanowią automaty biocybernetyczne, roboty wykonujące określone czynności za człowieka. O tych, które już pracują, mówi się, że są "zupełnie głupie". Ale zatrudnione są w wielu na świecie przedsiębiorstwach, głównie w przemyśle samochodowym. Spawają karoserię, malują części, czyszczą je, przykręcają śruby, manipulują ciężkimi podzespołami.

Robot kosztuje obecnie tyle, co praca robotnika w ciągu dwu, trzech lat. Ale roboty pracować mogą wiele lat, na trzy zmiany. I to pewnie zdecydowanie, że roboty zastąpią kiedyś niewykwalifikowanych robotników.

O komputerach nowszych generacji mówi się, że mają "przebiegły inteligencji". Wiadomo, że niektóre już

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

ZDROWIA, SZCZĘŚCIA I POMYSŁNOŚCI
WSZYSTKIM RODAKOM
POPIERAJĄCYM POLONIJNĄ PRASĘ
— życzą —

**Pracownicy Drukarni
Wydawnictw Związkowych**
(COMPOSING ROOM)

Członkowie
Chicago Typographical Union No. 16

GORDON TECHNICAL HIGH SCHOOL

SZKOŁA
OO. ZMARTWYCHWSTAŃCÓW

ŻYCZYMY
WSZYSTKIM
WESOŁEJ WIELKANOCY

**KS. EDWIN F. MITRENGA, C.R.
DYREKTOR**

3633 N. CALIFORNIA AVENUE

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Oraz Radosnego Alleluja Klientom,
Przyjaciółom i Calej Polonii

— składa —

THE KOBELINSKI FAMILY

TRADE SPECIALISTS WITH POLAND
KORE INTERNATIONAL TRADE & INVESTMENT CO.

POLSKA FIRMA

EDWARD'S STORE FOR MEN

Bracia Zielińscy, właściciele

8841 S. Commercial Ave.

Tel. RE 4-6334

Tu otrzymać możecie wszystko co wchodzi w zakres eleganckich
ubiorów dla mężczyzn. WIELKI WYBÓR. Ceny przystępne.

ZASYLAMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH KLIENTOM I CALEJ POLONII



Serdeczne Życzenia
"WESOŁEGO ALLELUJA"
swoim klientom i znajomym

— składa —

G & R INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU, INC.

3210 N. Central Ave., Chicago, Ill. 60634

Telefon: 777-8189

Ewa Rokossowska,

Stefania Frenkiel, Jolanta Chmara, Maria Znamierowska, Anna Sagaj

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT

WIELKANOCNYCH

i RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom, Znajomym, Przyjaciółom

i Calej Polonii — zasyła —



K & K AUTO REBUILDING

Polski Zakład Naprawy Wszelkiego Rodzaju Automobiów

3443 N. Pulaski Rd.

Tel. 539-6820

Krzysztof Krasiński, właściciel
Ceny przystępne. Obliczenia darmo.

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomym
i Calej Polonii

— zasyła —

RICHARD F. MELL

Alderman i Komityman 33-ciej Warty
wraz z całą organizacją Tejże Warty.



Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH

i SZCZĘŚLIWEGO
i RADOSNEGO ALLELUJA

Zasyła Odbiorcom, Przyjaciółom
i Calej Polonii



BERNARD ARRIVO FLORIST, INC.

11943 S. Crawford Ave. Alsip, Ill.

Tel. 597-3771

PIĘKNE KWIATY NA JAKĄKOLWIEK OKAZJĘ
DLA WSZYSTKICH Z WASZEJ RODZINY

Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja

— Przesyła —

PRZYJACIEL

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT CALEJ POLONII—składa

R.C.

COIL SPRING

MANUFACTURING CO., Inc.

CHESTER SAWKO, Prezes • MITCHELL SAWKO, wiceprezes • ADW. VICTOR SAWKO, sekr. i radca prawny

901 South Kay Ave. Tel. 543-4200

1772 W. Armitage Ct. Tel. 629-9550

Addison, Ill. 60101

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
Klientom, Przyjaciółom i Calej Polonii
— przesyła —

Jedynie Polskie Biuro Podróży w Cicero

All Continents Travel Service
ZYGMUNT i KRYSZYNA GORALCZYK
5213 1/2 W. 25th St., Cicero, Ill. 60650
Telefony: 863-1311 oraz OL 2-9021

Otwarte codziennie, od godziny 10 rano do 8 wieczór
w soboty do 3:30

WYJAZDY GRUPOWE I INDYWIDUALNE.
PO CENACH REWELACYJNIE NISKICH.
Przygotowaliśmy już WYCIEZKI DO POLSKI
na rok 1980 w dogodnych terminach

★ Rezerwacje na polski statek "Stefan Batory"
★ Przedłużanie wiz i paszportów oraz akty notarialne
★ Jesteśmy autoryzowanym dealerem PEKAO
★ Wysyłamy do Polski paczki żywnościowe, lekarstwa
węgiel, maszyny rolnicze i auta marki FIAT
★ Przyjmujemy wpłaty dolarowe przez PEKAO na konto A.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH i SZCZĘŚLIWEGO ORAZ
RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Swym Odbiorcom, Przyjaciółom, Klubom,
Towarzystwom, Organizacjom Polskim, w ogóle Calej
Polonii, Pokoju Narodom i dalszego rozwoju i kon-
tynuowania tej pięknej, tak zbożnej pracy naszym
Organizacjom

— zasyła —

Najpopularniejsza Firma

Likierów, Win i Wódek Wszelkiego Rodzaju
WHOLESALE DEALERS

WINES-LIQUORS

WHOLESALE LIQUORS

SOUTH SHORE LIQUORS

1000 W. Exchange Ave.

Telefon CLiffside 4-6000

Serdeczne Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

— przesyła —

Wszystkim Swoim Klientom i Znajomym

BIURO WYSYŁKI PACZEK DO POLSKI

HELENA WOŹNIAK, Właścicielka

1152 N. Ashland Ave.

Chicago, Ill. 60622

Tel. BR 8-9384



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Zdrowych i Wesołych Świąt Wielkanocnych
Klientom, Przyjaciółom i Calej Polonii

— przesyła —

WANDA WĘGLARZ i LALA SASICKA

SUNSHINE

Bakery & Delicatessen

1238 Milwaukee Ave.

Tel. 235-7808

SERDECZNE ŻYCZENIA RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Wielebnemu Duchowieństwu, Rodzicom, Działwie,
Przyjaciółom, Weteranom, Radiowiczom i Polskiej Prasie

— składa —

Polska Szkoła Im. Gen. Pułaskiego

3400 N. Monticello, Chicago, Ill. 60618

WITOLD PAWLIKOWSKI, Prezes

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Klientów i Calej Polonii

— zasyła —

DARC PHOTO SALON

2059 WEST CHICAGO AVE.

TEL. HA 1-2254

Chećcie Wyglądać CZARUJĄCO

To Udajcie Sie Do Tego Pięknego

ZAKŁADU FOTOGRAFICZNEGO

Artystyczne Zdjęcia — Piękne Grupy Ślubne — Czarujące Portrety —

Wyłączny Styl — Oryginalność połączona z prostotą

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Klientom i Calej Polonii

— przesyła —

ALTA TRAVEL

745-2962-63

5422 W. Fullerton Ave.

Chicago, Il. 60639

Wycieczki po całej Ameryce i do wszystkich krajów świata.

Tłumaczenia, Notariusz Publiczny, Paczki Lotnicze i Morskie,

Sprawy Konsularne i Emigracyjne. PAULA PONCZKO, Właśc.

Biuro czynne jest również w środy.

"WESOŁEGO ALLELUJA"

Wszystkim Naszym Klientom
i Calej Polonii
— zasyła —

Biuro Rzetelnej Obsługi

Stephen J. Matelski
POŻYCZKI NA MORGECE
WSZELKA ASEKURACJA

Stefan J. Matelski

Stefania Matelski

i Adwokat Roger S. Matelski

1741 West 47-ma Ul.

Telefon: 927-1935

Biuro w Środnieściu:

77 W. Washington Ul.

Pokój 1220

Tel. 728-5788





SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Swoim Rodakom i Przyjaciółom.
— życzy —
OCWIEJA
FUNERAL HOME
AIR CONDITIONED
HOME LIKE FACILITIES
Serving Chicago and Suburbs
4254-56 S. Mozart Street
Tel. 254-3838

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT CAŁEJ POLONII

— składa —

Dwa Polskie Domy Pogrzebowe
B. F. MALEC i SYNOWIE
834 N. Ashland Ave. 6000 N. Milwaukee Ave.
Tel. 421-5800 Tel. 774-4100
OBSŁUGA DNIEM i NOCĄ

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

— składa —

BARAN
FUNERAL HOME

JOHN J. BARAN, Właściciel

2644-46 N. Central Ave. Tel. NAtional 2-1488

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Wielkiej Nocy
Całej Polonii
— składa —

POLSKI ZAKŁAD POGRZEBOWY
w POŁUDNIOWEJ DZIELNICY

FORTUNA
FUNERAL HOME

4401-03 S. Kedzie Avenue
Tel. LAFayette 3-7781

Najserdeczniejsze Życzenia Świąteczne
składa Przyjaciółom i całej Polonii
Polski Zakład Pogrzebowy

KOPEC FUNERAL HOME

5259 W. Roscoe Ave.
5300 West (Na Zachód) 3400 North (Na Północ)
Pięknie i nowocześnie urządzone kaplice pogrzebowe
Stanisław Kopec, Pogrzebowy
Tel. 545-6974

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Przyjaciółom i Znajomym oraz Całej Polonii

Lawrence Walkowiak Sons
Funeral Home

NOWOCZESNIE URZĄDZONY DOM POGRZEBOWY
Trzy Nowe Nowocześnie Urządzone Kaplice
8745-47 So. Commercial Ave. Tel. SAginaw 1-4109

Serdeczne Życzenia
Radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
Przesyłają Polonii

POTEREK
Funeral Homes

5247-53 Fullerton Ave. 5735-43 Fullerton Ave.
Telefon BE 7-6400

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom i Całej Polonii
— przesyła —

LAWRENCE FUNERAL HOME

4800 N. AUSTIN AVE. TEL. 736-2300

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół i dla Polonii
Wiele sukcesów w następnych latach
Dla dobra Stanów Zjednoczonych oraz całej Polonii
— zasyła —

John V. May, Funeral Home, Inc.
4553-61 Milwaukee Ave. at Wilson Chicago, Ill. 60630
Phone KILdare 5-2115-6-7

Wesołych Świąt Życzy Polonii

KIRSTEN FUNERAL HOME

POLSKI DOM POGRZEBOWY
GILES G. KIRSTEN, Fun. Director

1006 North Western Avenue
Telefon: ARmitage 6-3378 lub 6-3379

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół i Całej Polonii
— zasyła —

WOLNIAK FUNERAL HOME
5700 South Pulaski Rd. i 4604 South Wolcott Ulica
Telefon: POrtsmouth 7-4500

Zbrodnie Przy Pomocy Komputera

(Ciąg dalszy ze str. 20)

dzisiaj komponują muzykę, pomagają w badaniach literackich, a nawet ocenają człowieka.

Po porady komputerowe w biurach matrymonialnych sięgają dziś tysiące kandydatów do małżeństwa. Wiadomo, że w świecie interesu trudno sobie wyobrazić zdobycie bardziej odpowiedniego stanowiska bez dokładnego, za pomocą techniki komputerowej, przebadania cech fizycznych i psychicznych każdego kandydata.

Wróg Czy Przyjaciół?

Nie należy zapominać, że żyjemy w wieku elektroniki i w ciągu najbliższych 10-15 lat wszystko się w świecie zmieni — twierdzą uczeni, nawet ci na ogół powściągliwi w zachwytach dla komputeryzacji.

Tylko, że ludziom łatwo jeszcze przychodzi tolerowanie sztucznych mózgów w przemyśle czy w usługach, a trudniej daje się znieść ingerencję maszyn w sferę życia osobistego. Tu komputery mają największych i najzacieklejszych wrogów.

Na ogół nie jest uznawana możliwość udziału komputerów w ocenach ludzkich umiejętności intelektualnych. Jako sytuację paradoksalną podaje się uznanie przez maszyny przewagi intelektualnej nad Einsteinem 32-letniej tancerki, specjalistki w tańcu brzucha. Komputery stwierdziły, iż ma wyższy niż wielki uczyony wskaźnik inteligencji (Einstein uzyskał kiedyś 172 punkty, tancerka — 182, zwykli zaś śmiertelnicy legitymują się wskaźnikami 100-110 punktów). Mniej to wygląda paradoksalnie po wyjaśnieniu, że tancerka ta włada biegle dziesięcioma językami i ma dwa dyplomy ukończenia studiów wyższych.

Przeciwnicy komputerowych ocen człowieka uważają, że przyszłego doskonałego pracownika, czy geniusza-naukowca lepiej niż maszyna mogą oceniać ludzie, jego bezpośredni zwierzchnicy, nauczyciele czy koledzy. Tu też zdarzają się opinie tendencyjne, ale częściej dochodzi do sprostowań. Natomiast okazuje się, że sztuczne mózgi nigdy na ogół nie zmieniają raz postawionej opinii. Raz powzięte przez maszynę stanowisko, w toku dalszego gromadzenia informacji ulega systematycznemu rozrastaniu się, z określoną na początku tendencją. Złośliwi określają to mówiąc, że sztuczne mózgi przeżywają swoistą odmianę parkinsonizmu.

Po modzie na komputery, po okresie jakiegos bezkrytycznego nad nimi zachwyty nadchodzi czas podejrzliwego do nich ustosunkowywania się. To prawda, że są narzędziem pracy doskonałym, ale też narzędziem wo-

bec człowieka bezbronnym. Dają się np. zaprogramować w dowolnym kierunku, jeśli kto zechce nawet do przetrwania papierków.

Ma komputer niemało wad. Myli się podobnie jak człowiek, chociaż nie robi pomyłek z przemęczenia, ale w obliczeniu przeszkodzić mu może np. kurz. Bardzo źle znosi też pył i wahania klimatyczne, wyjątkowo czule reaguje na dym papierosowy. Komputery nie lubią kontaktu z większą grupą ludzi, szkodzi im bowiem ludzki oddech.

Maszynie wszystko jedno co liczy i obojętne, jakie informacje przetwarza. Okazuje się, że służyć może np. do dokonywania oszustw. Ma to miejsce przede wszystkim w społeczeństwach, gdzie na ogół nie operuje się pieniędzmi, a wszystko jest na kredyt. Zaś wpłaty i wypłaty dokonują elektroniczni kasjerzy.

Komputerowe Kradzieże

Niektórzy złodzieje wykorzystują komputery do kradzieży zarówno towarów jak i pieniędzy. W USA doszło np. do sprzedaży nowych wagonów kolejowych za cenę złomu. Komputery podano fałszywe informacje a on polecił spisać wagony na straty.

Każdy programista wie, że przy obliczaniu odsetek komputery zaokrągla sumy w górę lub w dół. Można komputer tak zaprogramować, że będzie zaokrąglal zawsze w dół, a te drobne, niezauważalne sumy przelewane będą na konto programisty.

Jeden z urzędników angielskich "nakazał" komputerowi przy obliczaniu swoich poborów przesunąć przecinek na prawo. Inny zakomandował w komputerze dodatkową informację: kiedy pojawia się jego własny numer konta, nie obciążać tego konta. Można też inaczej; podaje się maszynie informację, że kiedy przychodzi czek programisty, komputer powtarzać ma operację dwa lub więcej razy.

Ukazała się w USA książka pt. "Zbrodnie za pomocą komputera". Jej autorem jest Donn Parker, o którym mówi się, że jest największym specjalistą od wykrywania kradzieży komputerowych. Pisze on o sensacyjnej wprost sprawie: procesie w Kansas City, gdzie oskarżonymi byli ludzie, którzy dokonali przestępstwa nie opuszczając celi więzienia, odsiadując karę pięciu lat za posługiwanie się fałszywymi czekami. Prokurator nie umiał nawet sprzeczyć wielkości strat, ale chodziło o miliony dolarów. 150 więźniów w ramach rehabilitacji przestępców uczęszczało na kurs informatyki, gdzie mieli do-

(Ciąg dalszy na str. 22-ej)

Życzenia Wesołych Świąt z Milwaukee i Okolic

RADOSNYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Życzymy Wszystkim

LAYTON STATE BANK

2740 W. Forest Home Ave.

645-7100

Greenfield office:

Member FDIC

5635 Broad St.

421-2100

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
— składa —

Grupa 2159 ZNP
MILWAUKEE SOCIETY

Marian Kmiec, Prezes
Michael Murry, Wiceprezes

Arthur Bednar, Sekretarz
Ted J. Sobanski, Sekr. Fin.



"THERE'S NOTHING LIKE MONEY
IN THE BANK"

Mitchell Street State Bank

Corner of 11th and Mitchell

Phone 645-0600

Member F.D.I.C.—Deposits Insured to \$40,000

Wesołego Alleluja
— życzy —

GMINA NR. 8

Z.N.P.
Milwaukee

W. Wozniak, Prezes
S. Salapat, Sekr. Prot.

Arnold J. Gazinski
ADWOKAT

7635 W. Oklahoma Ave.
Milwaukee, Wis.
541-3433

Dr. Edward J. Tomasik
and Associates

OPTOMETRISTS

3333 So. 27th St. — 383-5553

W CUDAHY:
3552 E. Layton Ave. — 744-0449

JOHN R. PLEWA

REPREZENTANT STANOWY
DO DWUDZIESTEGO
DYSTRYKTU
4843 S. 13th Street

Jerome M. Korpala
ADWOKAT

3430 So. 38th St.
Tel. 645-5133

Dr. Frank A. Wisniewski
DENTYSTA

1206 W. Lincoln Ave.
383-6460

Rich's Fine Dining
& Cocktails

4624 S. 27th St.
Just 3 minutes from airport
282-9700

St. Ann Rest Home

DOMINICAN SISTERS

Phone 383-2630

2020 South Muskego Ave.

London Cleaners & Dryers
Over 70 Years of Service
CLEANING — PRESSING
Zipper Repairs — Shoe Repairing
Dyeing and Polishing
Hats Cleaned and Blocked
and custom Made
778 N. Milwaukee St.
276-3010

ST. ROMAN CHURCH

Rev. Sebastian J. Papelon

Pastor

1910 W. Bolivar Ave.
Milwaukee, Wis. 53221

That's Where You Meet
Your Friends

Listwan's Bar

Ray Listwan, Prop.

1329 E. Brady St. 273-1085

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— składa —

LOYAL CASKET CO.

134-58 S. California
Tel. 722-4065

3280 N. California
Tel. 478-8676

WESOŁYCH ŚWIAT ŻYCZY POLONII

THEIS

DOM POGRZEBOWY

3517-27 N. Pulaski Road

Tel. INdependence 3-5800

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Znajomym, i Całej Polonii Wszelkiego Sukcesu w Waszych Poczynaniach i Kontynuacji Tej Pięknej, a Tak Złożonej Pracy — Oby Ona Wydała Jak Najobfitsze Plony — Zasyła

WALTER L. SOJKA
FUNERAL HOME

Nowoczesne Kaplice Ochładzane

1427 W. CHICAGO AVE.

Tel. MO 6-2673

Kiedy chwila smutku i żaloby nawiedzi Wasz dom —
Zwróćcie się do nas z całym zaufaniem.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii — składa

JÓZEF J. NOWORUL

Właściciel Dwóch Pięknych i Obszernych Kaplic Pogrzebowych
NOWOCZESNIE URZĄDZONYCH

Noworul Funeral Home

2636-38 SOUTH CENTRAL PARK AVENUE
Telefon: 762-2233



— przesyła —

EDMUND OKONEK

właściciel firmy



JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050

Otwarte wieczorem w
poniedziałki i czwartki.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— oraz —

RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Swoich Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii

— zasyła —

DIVERSEY — J. J. HICKEY
FUNERAL HOME

3601-05 W. Diversey Avenue

Tel.: 342-1700

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz Radosnego Alleluja Organizacjom Polskim
i całej Polonii
— składa —

SZYKOWNY

Funeral Home, LTD.

Jeżeli zajdzie potrzeba —

Jesteśmy na Wasze usługi we dnie i w nocy.

4901 So. Archer Ave.

Tel.: 735-7521

Już od czterech pokoleń służymy Wam z godnością
w potrzebie.

Zbrodnie Przy Pomocy Komputera

(Ciąg dalszy ze str. 21)

stęp do komputerów, nawet do informacji komputera ministerstwa rolnictwa. Okazali się na tyle zdolni, że znaleźli sposób, by otworzyć na swoje nazwiska fikcyjne konta i w ten sposób zgromadzili pokaźne oszczędności.

W tych komputerowych przestępstwach najbardziej zaskakuje to, że są to operacje bezpieczne. Wykrywane są tylko przypadki przestępstw wykonywanych wyjątkowo niedbale, albo gdy zadziała czysty przypadek. Największe afery wyszły na jaw po denuncjacji któregoś ze współników, kiedy zwolniono ich z pracy albo odmówiono podwyżki.

Nierzadko programujący przestępstwo, programują jednocześnie zatarcie śladów i nakazują maszynnie ukrycie swych poleceń w razie kontroli. Zdarzyło się, że przestępca programował, by na sygnał skreślenia jego nazwiska z listy plac, komputer niszczył absolutnie wszystkie informacje w banku pamięci.

Zdarzały się przypadki, że programującemu szachrajswo nie chodziło o pieniądze, a o udowodnienie swej przewagi nad komputerem i jego systemem zabezpieczającym. Nieraz szło po prostu o udowodnienie szefom że nie nadążają za programistami.

Dyktatura Komputerów Czy Specjalistów Od Komputerów?

Bo też w gruncie rzeczy tak właśnie z komputerami się dzieje, że na ich bardzo skomplikowanych systemach zna się naprawdę tylko garstka specjalistów. Zarządy przedsiębiorstw na ogół wiedzą tylko co komputer oblicza, ale nie wiedzą w jaki sposób komputer działa. Socjologowie mówią o programistach, "że rozwijają całą mistykę, tworząc własny klan kapłański i rytualną obrzędowość ku czci fetyszów".

I choć zapewne komputery w mieszkaniach staną się kiedyś symbolem czegoś statusu społecznego, tak jak to rolę spełniły samochody, to normalni ludzie nie będą mieli wpływu na sprawy najistotniejsze. Niektórzy fachowcy przypuszczają, że elita specjalistów zostanie tak dobrze wykształcona i z pomocą komputerów tak dobrze wyposażona, że w przyszłości opanuje dzięki swej wiedzy i możliwościom, udoskonalony aparat władzy i przemysłu. Być może, iż niektórzy z tej profesjonalnej elity zechcą wykorzystać tę przewagę.

Do kontroli i wykrywania przestępstw powstają w świecie ośrodki badań mające zapewnić bezpieczeństwo informatyki. W końcu jednak walka z przestępczością to zapewne nie najistotniejsza może sprawa.

Już od dawna impulsy elektroniczne zbierające dane o pieniądzach, informację wojskowe, tajemnice państwowe i personalne o ludziach płyną ciągle przewodami elektronicznymi z miasta do miasta, z kontynentu na kontynent.

Wystarczy Naciśnąć Na Odpowiedni Guzik

Zapomnijmy jednak na chwilę o komputerowych niebezpieczeństwach i wyobraźmy sobie jak łatwiejsze, i piękniejsze będzie życie z robotami: Jest 7:30 rano. Dzwoni budzik. Termostat włącza się automatycznie i grzeje wodę w łazience do pożądanej temperatury. W kuchni przygotowuje się śniadanie. Tylnie drzwi same się otwierają, aby wypuścić psa na spacer. Telewizja podaje, zamówiony poprzedniego dnia, przegląd ostatnich, najważniejszych wiadomości z całego świata. Po wiadomościach telewizyjnych przychodzi ranna poczta od ko-

respondentów, którzy dyktowali swoje listy na kanał komputerowy. Pan Kowalski, jeszcze wygodnie leżąc w łóżku, naciska na odpowiedni guzik i natychmiast na specjalnym ekranie ukazuje się lista bieżących, zawodowych i prywatnych spraw do załatwienia. Po kąpieli, która sama przygotowała się na pożądany czas i temperaturę na komputerowym ekranie ukazuje się niebieskie światło. Pan Kowalski jest poinformowany, że jego szef jest już w drodze do biura. Pan K. ubiera się i idzie do samochodu. Silnik już pracuje.

Gdy p. K. tylko wyszedł do biura, jego żona Ala porównuje podane przez komputer ceny w lokalnych sklepach. Naciska na guzik i zamawia wszystko, co jej potrzeba na uroczystą kolację. Uda się do kuchni i zamawia u kuchennego robota swoje ulubione dania: ostrygi na sposób Rockefellera, boeuf a la bourguignone i czekoladę soufflé. Robot sam wybierze odpowiednie produkty i przygotuje na czas kolację na 6 osób. W międzyczasie odkurzac sam robi porządki. Ala może spokojnie, nie opuszczając domu, wziąć udział w telewizyjnej dyskusji na temat sztuki bizantyjskiej, którą studiowała przez komputer. Później przechodzi do pokoju komputerów, gdzie jej córka studiuje łacine.

Oto "cudowne" perspektywy na przyszłość. Jedno jest pewne w życiu z robotami — można nie naciśnąć na guzik i... zrobić wszystko samemu.

"Zły Robot"

Ostatnio uczeni amerykańscy wyprodukowali robota, który posłuży do pilnowania central wojskowych i fabryk atomowych. Robot ten może odkryć obecność niepożądanych osób. Najpierw poprosi ich grzecznie, aby się oddalili, a jeżeli to nie poskutkuje — oślepi je promieniem świetlnym, ogłuszy przy pomocy ultradźwięków, w końcu — zabije.

W domowej wersji, może służyć jako pies do pilnowania domu, jako "baby-sitter" i pokojówka.

Opr. T. S.

Wiadomości Polskie (Australia)

Gmina 23 ZNP

FELIX MENCLEWICZ
Prezes
JAN GRABOWSKI
Sekretarz

GRUPA 94 ZNP

Prezes
Sędzia
Frank Sulewski

Sekretarz

Jadwiga Freszko

GRUPA 500 Z.N.P.

Grupa 887 Z.N.P.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz Radosnego Alleluja

— składa —

GMINA 39 Z.N.P.

Frank Goryl, Prezes
Melania Winiecka, Wiceprezeska
Władysław Krzysztofiak, W-prez
Helen Marzec, Sekr. Gm.
Andrzej Koziel, Kasjer
Stefan Matusik, Marszałek
Władysław Tokarz, Podmarszałek

Tow. Sw. Anny Grupa 2244 ZNP

JANINA WASS, Prezeska
SOPHIE KOSTALIK, Sek. Fin.

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Członkom, Członkiniom, Przyjaciółom i całej Polonii

— zasyła —

TOW. WIERNOŚĆ GRUPA 2927 ZNP

Melania Winiecka, Prezeska
Henryk Kosinski, Wiceprezes
Jean Waligora, Sekr. Fin.
Marie Pawlikowska, Sekr. Prot.
Zdzisława Ogiela, Kasjerka
Stanisław Walczak, Radny
Stanisław Glazer, Odwiznierny
Aleksandra Dziadon, Marszałkini



Roman Kolpacki
Komisarz Okręgu XII ZNP
Feliks Menclewicz,
sekretarz
Kazimierz Jasinski, skarbnik
Józef Badon, Franciszek Goryl,
marszałkowie

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE RADOSNEGO ALLELUJA

Związkowcom, Związkowczyniom,
Ich rodzinom, oraz Całej Polonii

— składa —

Okręg XII Z.N.P.

oraz

Wydział Kobiet Okręgu XII Z.N.P.

Wraz z Przynależnymi Gminami i Grupami

HONOROWE DYREKTORKI:
Katarzyna Dines
Melania Winiecka



Genowefa Wesołowska
Prezeska Wydziału Kobiet
Okręgu XII ZNP
Genowefa Gajda, Wiceprez.
Olga Bozek, sekretarka
Weronika Badon, Skarb.

Najlepsze Życzenia Świąteczne

— składa —

GMINA 123 ZNP WRAZ Z PRZYNALĘŻNYMI GRUPAMI

ZARZĄD GMINY:

Tomasz Paczyński, Prezes
Florentyna Wiatrowska, W-prez.
Anna Krok, Sekr. Prot.
Loretta Paszkiet, Sekr. Finans.
Edward Barnas, Kasjer
Adam Popowicz, Marszałek

GRUPA 962 ZNP

Tomasz Paczyński, Prezes
Henryk Dobersztyn, Sekretarz

GRUPA 1165 ZNP

GRUPA 1192 ZNP

January Nazdrek, Prezes
Jerome Poradzisz, Sekretarz

GRUPA 1242 ZNP

Gertruda Marczewski, Prezes
Regina Jelińska, Sekr. Prot.

GRUPA 1378 ZNP

TOW. TYSIĄC WALECZNYCH

Bolesław Papiernik, Prezes
Joseph Demborz, Wiceprez.
Loretta Paszkiet, Sekr. Prot.
F. Wiatrowska, Sekr. Fin. i Kas.

GMINA 139 ZNP

Genowefa Wesołowska
Prezeska
Olga Bozek
Sekretarz

Wesołych Świąt Wielkanocnych

i Radosnego Alleluja

— życzy —

TOW. KADETÓW BIAŁEGO ORŁA Grupa 1377 Z.N.P.

Czesław Krupa, Prezes
Wanda Alleluja, Wiceprezeska
Grzegorz Gadecki, Sekr. Finans.
Michał Sobczyk, Sekr. Prot. i Opiekun Chorych
Mae Jasko, Dyr. Obozu Młodzieżowego
Czesław Krupa i Tadeusz Ukleja — Chorażowie

Z okazji Świąt Wielkanocnych i Stulecia Z.N.P.
najlepsze życzenia Członkom, Przyjaciółom i całej Polonii

— składa —

TOW. WOLNOŚĆ LUDU POLSKIEGO GRUPA 2246 ZNP

ZARZĄD:

Jan Podkowski, Prezes
Joz. Kurzeja, Wiceprezes
Stella Pogwist, Sekr.
Eug. Gralik, Sekr. Prot.
Tony Schiavo, Kasjer
Helena Pigula i Mary Jeziora, Radne

TOW. BIAŁA RÓŻA

GRUPA 2326 ZNP

składa Członkom i Członkiniom życzenia
z okazji Świąt Wielkanocnych i Stulecia ZNP

ZARZĄD:

Weronika Badoń, Prezes
Józefa Miśkiewicz, Wiceprezes
Stanisława Pyta, Sekr. Fin.
Jaunita Benes, Skarbnik
Frances Kocinski, Sekr. Prot.
F. Kupczyk, Opiekunka kasy

Towarzystwo Władysława Reymonta Grupa 2418 ZNP

życzy wszystkim Członkom i całej Polonii

WESOŁEGO ALLELUJA

Felix Kasznia, prezes
Konstanty Olejniczak, Sekr. Fin.
Józefa Warzyński, Skarbnik
Helena Zulaski, Rada Gospod.
Richard Olejniczak, Odwiznierny
Marie Broniarczyk, Sekr. Prot.

KOMISJA REWIZYJNA:

Florian Anyzewski, Josef Hardel, Chester Zulaski

Moc najserdeczniejszych życzeń z okazji

Świąt Wielkanocnych

Członkom, Członkiniom i całej Polonii

— składa —

TOW. BIAŁEGO ORŁA GRUPA 2727 ZNP

Franciszek Goryl, Prezes
Andrzej Koziel, Wiceprezes
Iren Bler, Wiceprezeska
Józefa May, Sekr. Fin.
Stefan Matusik, Sekr. Fin.
Anna Prusak, Kasjerka
F. Kwiatkowski, Rada Gospodarcza
W. Tokarz, Rada Gospodarcza
Stefan Matusik, Marszałek
Gary Biel, Choraży
Mark Matusik, Choraży
Władysław Tokarz, Korespondent

ZDROWYCH I WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Członkom ZNP i Całej Polonii

— składa —

Gmina 79 Z.N.P.

Wraz z Grupami Przynależnymi
Do Gminy 79:

ZARZĄD GMINY:

Frank Buczek, Hon. Prezes
Adam Kaczynski, Prezes
Kazimiera Stasiak, Wiceprezeska
Henryk Gajda, Wiceprezes
Helena Mikolajczyk, Sekretarka
Adam Bednarz, Sekr. Finan.
Dorothy C. Sutula, Skarbnik

Joseph Lewaniak i Albert Dubiel, Marszałkowie

Tow. Św. Izidora Oracza, Grupa 406

Tow. Nowa Polska, Grupa 736

Tow. Promień Wolności, Grupa 1189

Tow. Przyszłość, Grupa 1515

Tow. Wolność Ojczyzny, Grupa 1574

Tow. Polek Orzeł Wolności, Grupa 2095

GMINA 87 Z.N.P.

— zasyła —

WESOŁEGO ALLELUJA

DELEGATOM I DELEGATKOM GM. 87 Z.N.P. URZĘDNIKOM,
CZŁONKOM I CZŁONKINIOM MŁODZIEŻY PRZY GM. 87 Z.N.P.,
PRZYJACIOŁOM, POLONII I RODAKOM W ŚWIECIE, ORAZ
WESOŁEGO ALLELUJA DLA OJCA ŚW. JANA PAWŁA 2-GO

ZARZĄD GMINY 87 Z.N.P.

MICHAŁ LATKA, Prezes
JOZEF SROKA, Wiceprezes
BRONISŁAWA POREMBSKI, Wiceprezeska
MARIA FORYS, Honorowa Wiceprezeska
LOTTIE POREMBA, Sekr. Gminy
ROBERT POREMBSKI, Kasjer
MICHAŁ MLYNARSKI, Marszałek
STANISŁAW OLEKSY, Koresp. Gminy

TOW. ARTYLERIA POLSKA —
JERZEJO WASHINGTONA,
GRUPA 760 Z.N.P.

TOW. BARTOZA GŁOWACKIEGO,
GRUPA 899 Z.N.P.

TOW. SOKÓŁ POLSKI —
NR. 1-SZY, BRATNIA DŁOŃ
GRUPA 1060 Z.N.P.

TOW. OBRONCY WOLNOŚCI
GRUPA 1797 Z.N.P.

TOW. KRÓLA BOLESŁAWA CHROBREGO, NR. 3-CI
GRUPA 1971 Z.N.P.

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
— życzy —

GMINA 143 Z.N.P.

wraz z przynależnymi Grupami

Zarząd Gminy 143 ZNP

Edward Bodnicki, Prezes
Helena Orawiec, Wiceprezeska
Leo Grzesiak, Wiceprezes
Jan Gierut i Ludwik Orawiec, Marszałkowie
Roman Kolpacki, Sekr.
Ewelina Schiller, Sekr. Fin.
Matthew Gacki, Kasjer

Tow. Niepodległość Grupa 768 ZNP

ZARZĄD:

Kazimierz Jasiński, Prezes
Valeria Gruszka, Wiceprezeska
Edward Bodnicki, Sekr. Fin.
Jan Molek, Sekr. Prot.
Mieczysław Gacki, Kasjer
Kazimierz Nowacki, Marszałek

TOW. KRÓLA BOLESŁAW CHROBREGO GRUPA 1577 ZNP

ZARZĄD:

Józef Gierlasinski, Wiceprezes
Helen Orawiec, Sekr. Fin.
Franciszek Kubiak, Prezes
Leokadia Border, Sekr. Prot.
Ewelina Schiller, Kasjerka

Tow. Wisła Grupa 1919 ZNP

ZARZĄD:

Stanisław Piekarczyk, Prezes
August Juryta, Wiceprezes
Sophie Piekarczyk, Wiceprezeska
Czesława Wolfe, Sekr. Prot.
Roman Kolpacki, Sekr. Fin.
Władysław Piekarczyk, Kasjer

RADA GOSPODARCZA: Frank Piekarczyk, Leon Kozłowski i Alex Anaszkiewicz

Wesołych Świąt Wielkanocnych
wszystkim członkom Związku Narodowego Polskiego oraz całej Polonii

— życzy —

TOW. KOPIEC PIŁSUDSKIEGO

Grupa 1972 ZNP

Mieczysław Nowotarski, Prezes
Józef Bulanda, Wiceprezes
Olga Malanowski, Wiceprezeska
Tadeusz Radosz, Sekr. Finans.
Józef Bulanda, Jan Korzeniowski, Helena Pasternak — Opiekunowie kasy
Andrzej Ślawniński, Sekr. Prot.
Jan Bobek, Kasjer
Jan Cisek, Rada Gospodarcza
Henryk Bućko, Odwiznierny

WESOŁYCH ŚWIĄT i RADOSNEGO ALLELUJA CZŁONKOM i CZŁONKINIOM
ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO ORAZ CAŁEJ POLONII ŻYCZY

OKRĘG XIII Z.N.P.

wraz z przynależnymi Gminami i Grupami ZNP

ZARZĄD OKRĘGU XIII
JÓZEF SIKORA, Komisarz STANISŁAW SCIBLO, Skarbnik
KAZIMIERA PYTEL, Komisarz TADEUSZ PYRCHLA, Marszałek
DR EDWARD C. ROŻAŃSKI, Sekretarz

Skierujmy ten nastrój odrodzenia, nadziei i radości, jaki przejawia się podczas Świąt Wielkanocnych, nie tylko ku utrwalaniu i pogłębianiu własnego szczęścia, ale ku większej gorliwości w pracach organizacyjnych, społecznych i obywatelskich.

Józef I. Sikora, Komisarz Okr. 13-go
z żoną dziećmi i wnuczkami
Loda i Edward C. Różański, Sekr. Okr. 13-go

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
— składa —
CAŁEJ POLONII

WYDZIAŁ KOBIET OKRĘGU 13 ZNP

KAZIMIERA PYTEL, Komisarz
ZOFIA BUCZKOWSKA, Honorowa Komisarzka
IRENA SZCZECHE, Wiceprezeska
ELEONORA TRAGARZ, Sekretarka
MARTA FILAR, Kasjerka

Najserdeczniejsze Życzenia, Wesołych Świąt Wielkanocnych Całej Polonii Zasyła

TOW. IM. KAROLA ROZMARKA Gr. 2993 ZNP

Wanda Rozmarek, Prezeska
Józef Sikora, Wiceprezes Tadeusz Jasiorkowski, Sekr. Fin.
Zofia Czernek, Wiceprezeska Maria Jozefiak, Kasjerka
Janina Kulibaba, Sekr. Prot. Władysław Urbanczuk, Marszałek

Z okazji zbliżających się Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
najserdeczniejsze życzenia radosnych i zdrowych świąt
Członkom i ich Rodzinom oraz całej Polonii
— składa —

TOWARZYSTWO GWIAZDA PRZYSZŁOŚCI MŁODZIEŻY POLSKIEJ GRUPA 1532 ZNP

St. Sciblo, Prezes J. Płaszewski, Sekr. Finans.
J. Kalinowska, Wiceprezes T. Czarnecki, Sekr. Prot.
A. Sobkowicz, Wiceprezes T. Jaremus, Skarbnik
Dyrekcja: St. Sciblo, L. Bialek, Fr. Wojcik

Moc najserdeczniejszych życzeń z okazji Świąt Wielkanocnych
— przesyła —

ROMAN DMOWSKI SOCIETY GRUPA 127 ZNP

Stanisław Wozniak, Prezes Honorowy
Kazimierz Musielak, Prezes Stanisław Pilch, Sekr. Finans.
Henryk Wasilewski, Wiceprezes Stanisław Pyka, Sekr. Prot.
Barbara Cukierski, Wiceprezeska Janusz Wasiak, Skarbnik

Z okazji Świąt Wielkanocnych
życzenia WESOŁEGO ALLELUJA
— składa —

TOW. SYNOWIE WOLNOŚCI, GR. 694 Z.N.P.

ZARZĄD:
Ks. S. Stanisławski, Kapelan Gr. Jozefa Ciesla, Sekr. Protok.
Stefan Wojcik, Honorowy Prezes Alexandra Brzezinska, Sekr. Fin.
Piotr Marud, Prezes S. Zapka, Kasjer (Zmarł Nagle 3-16-80)

Najserdeczniejsze życzenia szczęśliwego spędzenia
Świąt Wielkiej Nocy oraz Wesołego Alleluja
wszystkim swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
oraz całej Polonii
— składa —

TOW. JEFFERSON PARK — GRUPA 850 ZNP

ZARZĄD:
Stanley Surówka, Prezes Tadeusz Panek, Sekr. Finans.
Bolesław Biedrzycki, Wiceprezes Joanna Surówka, Sekr. Prot.
Krystyna Puszka, Wiceprezeska Maria Kosiba, Skarbnik

Z okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego składamy Najserdecz-
niejsze Życzenia Polonii

TOWARZYSTWO RZECZPOSPOLITA POLSKA Grupa 1958 Z.N.P.

Lydja Jagielnik, Prezeska H. Szczepankowska, sekr. fin. i kas.
Halina Wojnar, Sekr. Prot. Tomasz Alwin, Marszałek
RADA GOSPODARCZA: S. Szczepankowska, T. Alwin, J. Jagielnik

TOW. NADWIŚLAŃSKIE — GRUPA 759 ZNP

— składa —
życzenia wszystkim Członkom, Członkiniom, Przyjaciółom
i całej Polonii z okazji Świąt Wielkanocnych i Stulecia ZNP

ADMINISTRACJA:

Jan Jurek, Sr., Prezes Wanda Moskal, Wiceprezeska
Jan Jurek, Jr., Wiceprezes Stanisław Wodka, Sekr. Prot.
Ann J. Halvorsen, Sekr. Fin. Pamela Komorowski, Skarbnik
Jan Pepsnik, Opiekun Chorych Józef Czuj, Chorąży
Rewizja Ksiąg: Jan Jurek, Jr., Chester Braszcz, Richard Jurek

Serdeczne Życzenia Wesołego Alleluja
Wszystkim Grupom Należącym Do Gminy 120 ZNP
Oraz Całej Polonii
— składa —

ZARZĄD GMINY 120 ZNP

Bogdan Parafińczuk, Prezes J. Szczepankowska, Sekr. Fin.
Józefa Rzewska, Wiceprezeska Antoni Dudek, Kasjer
Jerzy Miklaszewski, Wiceprezes Tomasz Alwin, Marszałek
Eleonora Tragarz, Sekr. Prot. Stanisław Latoszyński, Koresp.

“Wesołego Alleluja”
Delegatom, delegatom, członkom przynależnych Grup,
— życzy —

GMINA 178 Z.N.P.

ZARZĄD:
Aleksander Moll, Prezes Stefan Wądołowski, Sekr. Prot.
Felicja Józefiak, Wiceprezeska R. Strzelecki, Sekr. Fin. i Skarbnik
Józef Marolewski, Wiceprezes Helena Moll, Marszałkini

Tow. Miłość Ojczyzny GRUPA 1792 ZNP

Louis Żak, Prezes Marie Ogarek, Sekretarz

Tow. WOLNOŚĆ Grupa 1776 Z.N.P.

Stanley Bogobowicz
Prezes
Jerome A. Serak
Skr. Finans.

GMINA 128 ZNP

STEFAN SZWEJCER
Prezes
Zofia Brodziak
Sekretarz

“PATRIA”

Grupa 3032
Z.N.P.

Grupa 2002

Robert Motykiewicz
Prezes

Stefania Dowgiello
Skr. Fin.

Tow T. Kościuszki Grupa 843 ZNP

Józef Marolewski
Prezes

Czesław Pawlak
Sekretarz

Życzenia Wesołego Alleluja przesyła

GMINA 3, ZNP

ZARZĄD:

Piotr Marud, Prezes
Wacław Doktorski, Wice-Prezes Frank J. Spula, Kasjer
Loretta Chabalowski, W-prezeska Joseph Hercik, Fin. Sekr.
Wanda Węglarz, Sekr. Prot. Jan Zientara, Marszałek

KLUB CHICAGO GRUPA 5 ZNP

życzy Wszystkim Członkom i całej Polonii
Wesołych i Szczęśliwych Świąt Wielkanocnych

ZARZĄD:

Augustyn Gęsiar, Prezes
Zygmunt Turkiewicz, Wiceprezes Roman Trustolaski, Sekr. Fin.
Jan Zientara, Sekr. Prot. Eugeniusz Pomorski, Skarbnik

Najserdeczniejsze życzenia
Wesołego Alleluja dla Członków i Całej Polonii
— zasyła —

TOW. JANA CHRZCICIELA GRUPA 1354 ZNP

ZARZĄD:

Antoni Górski, Prezes
Stanisław Organa, Wiceprezes Michalina Sadowska, Sekr. Prot.
Adela Czarnecka, Wiceprezeska Tadeusz Adamczyk, Sekr. Fin.
Amelia Skwirut, Hon. Sekr. Prot. Józef Czarnecki, Skarbnik

Tow. Im. Marsz. Józefa Piłsudskiego

GRUPA 2714 Z.N.P.

Loretta Soberska Chabalowska, Prezes
Joanna Soberska, Sekr. Finans.

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
— składa —

TOWARZYSTWO OGNIWO POLSKIE GRUPA 1991 ZNP

Stefan Szwajcer, Prezes
Edward Malkowski, Wiceprezes Eleanor Bobrowski, Sekr. Fin.
Josephine Janikowski, Sekr. Prot. Diane Crane, Skarbnik

NAJLEPSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI
ŚWIĄT WIELKANOCNYCH CAŁEJ POLONII
— składa —

GMINA 177 ZNP

Dr. Edward Różański i Tadeusz Pyrchla, Hon. Prezesi
Kazimierz Musielak, Prezes Anna Nikiel, Sekr. Prot.
Anna Pilarczyk, Wiceprezeska Sandra Polak, Sekr. Finans.
Kazimierz Zdanowicz, W-Prezes Mieczysław Osikowicz, Kasjer
Józef Tracz, Marszałek

Serdeczne Życzenia Wielkanocne
dla Związku Narodowego Polskiego, Redakcji Dziennika,
Gmin, Grup i całej Polonii
— zasyła —

TOW. GIEWONT GRUPA 2514 ZNP

Bonawentura Migala, Prezes
Kazimiera Pytel, Wiceprezeska Zofia Lewandowska, Sekr. Prot.
Franciszek Kwaśnica, W-Prezes Stanisława Kaldus, Skarbnik
Zofia Buczkowska, Sekr. Finans. Józef Kaldus, Marszałek

GRUPA NO. 3235

im Jana Pawła II — 1978

LES WOZNIAK Prezes ALICJA MAŁAWSKI Sekretarz

Władysław Syrokomla

Spowiedź Wielkanocna

*I przed drewnianą, zamszoną dzwonnica,
i pod kościoła pochyloną ścianą
Bo każdy przyszedł z wielką tajemnicą:
Swe całoroczne i błędy i bóle
Wyznać u kratak do ucha plebana,
A w łazach, gdy ciężka zasklepi się rana,
Spożyć Chleb Życia przy Chrystusa stole.
I w rdzawym zamku zaskrzytał klucz stary.
Dzwon stęknął, mruczy, chwieje się, kołysa;
Za organistą do wioskowej fary.
Tłoczy się ciżba gromadnie i z cicha...
I wyszedł pleban, i poszedł pomału
Błysła promieniem jego twarz jak święta,
Skreślił znak krzyża — cofnęły się świadki
I najpierwszego z rzędu penitenta
Przyzwał skinieniem przed pokuty kratki —
Złocistą stulę skrzyżował na łono,
Ukrył się w chustkę kraciastą, czerwoną,
I począł badać aż od głębi ducha...
Co tam gadali, drugi, trzeci i czwarty,
Zalani łzami odeszli od kratak.
W bocznych ołtarzach snąć z piersi rozdartej
Jeszcze spowiedzi leje się ostatek.
Już ksiądz nie słyszy, ale Pan Bóg słyszy,
Jak z serca ciężka odpada im żmija,
Pacierz pokutny, kiedy szepcą w ciszy,
Siedem “Ojczy nasz” i “Zdrowaś Maryja”.*

Tow. TYSIĄC WALECZNYCH GRUPA 877 ZNP

— składa —
Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych Dla Członków
Oraz Ich Rodzin i Całej Polonii.

Tadeusz Wojnar, Prezes
Anna Kopeć, Wiceprezeska Stanisława Krukar, Sekr. Prot.
Jan Kopeć, Wiceprezes Feliks Rembalkowski, Skarbnik
Mieczysław Podraza, Sekr. Finan. Stanisław Pilarski, Marszałek
RADA GOSPODARCZA: Tadeusz Bocoń

Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych Członkom, Członkiniom
i Przyjaciółom zasyła

TOW. ORZEŁ POLSKI GRUPA 523 ZNP

ZARZĄD:

Tadeusz Mączyński, Prezes Aleksander Moll, Sekr. Fin.
Maria Obidzińska, Wiceprezeska Rudolf Veit, Sekr. Prot.
Zenon Kowalski, Wiceprezes Leon Banaszewicz, Skarbnik
RADA GOSPODARCZA:
Maria Banaszewicz, Stanisław Skrabczyński i Władysław Janowski

SKŁADAMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WIELKANOCNE
WSZYSTKIM ZWIĄZKOWCOM ORAZ PRZYJACIÓŁOM

GMINA 91 — P.N.A.

Aleks Pestrak, Prezes Tadeusz Panek, Wice-Prezes
Eugenia Święton, Wice-Prez. Stanisława Kaldus, Sekr. Prot.
Mieczysław Podraza, Skarb. Józef Kaldus, Marszałek

Tow. Promień Gwiazd Gr. 3114 ZNP

MARIA GALIŃSKA Prezeska
DOROTHY KLIMEK, Sekretarka

Tow. Wolna Polska, Gr. 1533 ZNP

Albert Folak, Prezes
Sandra Folak, Sekr. Prot. F. Dmuchowski, Sekr. Fin.

Serdeczne Życzenia Świąteczne
i WESOŁEGO ALLELUJA — zasyła — całej Polonii

Tow. Agatona Gillera-Tomasza Zana GRUPA 170 ZNP

ZARZĄD:

Józef Tracz, Prezes Ludwik Rozkuszka, Sekr. Fin.
M. Maczuga, Wiceprezes Stan. Krzywicki, Skarbnik
Alicja Rozkuszka, Wiceprezeska Jan Strzyż, Sekr. Prot.
Henryk Janicki, Marszałek

RADA GOSPODARCZA: Bolesław Krzywicki, Jan Strzyż

WESOŁEGO ALLELUJA
— zasyła —

GMINA 41 Z.N.P.

Alojzy A. Mazewski, Honorowy Prezes
Czesław M. Koscielak, Prezes Józef T. Szczeczek, Skarbnik
Phyllis Dembicki, Wiceprezeska Victor Dembicki, Marszałek
Józef A. Kupiec, Wiceprezes Emil Zyskowski, Podmarszałek
H. M. Sterninska, Sekr. Prot. Fin. Helena Maciorowska, Organiz.

TOW. PRZYSZŁOŚĆ POLSKI GR. 672

Józef A. Kupiec, Prezes Olga Kosinska, Sekretarka

KRÓLA WŁ. JAGIELŁY GR. 2206

Jan Hasiak, Prezes Mieczysław Matusiak, Sekretarz

TOW. WOLNOŚĆ LUDU GR. 2742 Z.N.P.

Z okazji Świąt Wielkanocnych i Stulecia ZNP
Najserdeczniejsze Życzenia
wszystkim Członkom, Członkiniom, Przyjaciółom i całej Polonii
— składa —

GMINA 75 Z.N.P.

ADMINISTRACJA:

Stanley Sciblo, Prezes
Stanley Bogobowicz, Wiceprezes Zofia Ligeza, Wiceprezeska
Pamela Komorowski, Sekr. Fin. Jan Płaszewski, Sekr. Prot.
Jan Pudowski, Marszałek Eugeniusz Barwicki, Skarbnik
Rewizja Ksiąg: Jerome Serak, Ann J. Halvorsen, John Brzezinski

WESOŁEGO ALLELUJA

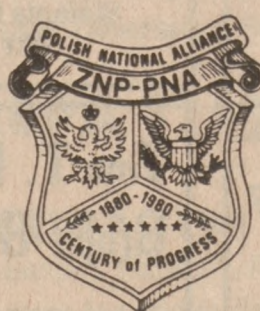
Wszystkim Członkom i Członkiniom,
Wielebnemu Duchowieństwu, Bratnim Organizacjom, Prasie Polskiej,
Radiu Polskiemu, Polonii Amerykańskiej,
Rodakom w Kraju i Rozproszonym Po Całym Świecie

życzy

ZWIĄZEK NARODOWY POLSKI

Największa w Świecie Polska Organizacja Bratniej Pomocy

1880



1980

Zarząd Centralny:

ALOJZY A. MAZEWSKI
Prezes

HELENA M. SZYMANOWICZ
Wiceprezesa

JÓZEF H. GAJDA
Wiceprezes

WŁADYSŁAWA KUBIAK
Sekretarz

EDWARD J. MOSKAL
Skarbnik

Dyrekcja:

JANINA KOZMOR

ADELA NAHORMEK

MIECZYŚLAW ODRÓBINA

JAN RADZYMIŃSKI

HELENA ORAWIEC

FLORENTYNA WIATROWSKI

TADEUSZ RADOSZ

MIECZYŚLAW JEGLIJEWSKI

EMIL KOLASA

HENRYK J. BURKE

Rada Nadzorcza:

HILARY S. CZAPLICKI *Cenzor*

LEOPOLD CIASTOŃ *Wicecenzor*

Komisarze i Komisarki:

STANISŁAW M. JENDZEJEC	Okręg 1	ZOFIA LITWA	Okręg 6	ROMAN KOLPACKI	Okręg 12
LEOKADIA ZISK	Okręg 1	TADEUSZ SWIGONSKI	Okręg 7	GENOWEFA WESOŁOWSKI	Okręg 12
STANISŁAW GRUSZKA	Okręg 2	ZOFIA WOJCIK	Okręg 7	JÓZEF SIKORA	Okręg 13
WIKTORIA MOCARSKY	Okręg 2	WŁADYSŁAW MISZAK	Okręg 8	KAZIMIERA PYTEL	Okręg 13
LEOPOLD K. BABIRECKI	Okręg 3	DOLORES FEDORKA	Okręg 8	ROBERT BOROWICZ	Okręg 14
HELENA PIOTROWSKI	Okręg 3	FELIKS HUJARSKI	Okręg 9	JUNE GRUDICHAK	Okręg 14
EDWARD GORNIKIEWICZ	Okręg 4	MARIA GRABOWSKI	Okręg 9	TADEUSZ WACHEL	Okręg 15
JOANNA KOWALSKI	Okręg 4	JÓZEF KRAWULSKI	Okręg 10	FELICJA AUSENBAUGH	Okręg 15
STANISŁAW LESNIEWSKI	Okręg 5	MARIA KOZERSKI	Okręg 10	FRANCISZEK ZIELONY	Okręg 16
ANTONINA MORAWSKI	Okręg 5	STANISŁAW FIDLER	Okręg 11	STEFANIA GAFKOWSKI	Okręg 16
AUGUST GORSKI	Okręg 6	WINCENTA B. MAJKA	Okręg 11		

GLÓWNE BIURA

6100 North Cicero Avenue,

Chicago, Illinois 60646

Telefon (312) 286-0500